

boom

HECTOR NICOLAS ZINNI

noviembre/diciembre 1969 - Año 2 - Nº 15/16 - \$ 150.-

FUTBOL: EL GRAN NEGOCIO
DEL CAMPELO/BORGES Y
CASILDA

NACHA GUEVARA Y LOS ROSARINOS



NUMERO
ESPECIAL

una ciudad dentro de otra

la actividad edilicia de GRICON, equivale ya a una ciudad que crece. 14 edificios construidos, 6 en construcción 87000m² cubiertos. 5.340 habitantes "confortísimos"... Una distinción que se proyecta hacia lo alto: GRICON impulsa a la gran ciudad para prestigiarla.

FORMA PROPAGANDA



CONSTRUYE, VENDE Y FINANCIA

GRICON

S.A.I.C.I. SAN MARTIN 1413 ROSARIO

COLECCION PRAXIS

Pensando en el maestro, para apoyar su diaria labor en el aula, Editorial Biblioteca ha creado su Colección Praxis. Esta colección presentará problemas que deben ser habitualmente atendidos y resueltos por el maestro. Para cada uno de sus temas, aportará soluciones desarrolladas por distinguidos especialistas. Cinco primeros volúmenes de inminente aparición.

1

¿QUE ES LA DISLEXIA ESCOLAR?

Juan E. Azcoaga

Análisis científico de los diversos aspectos de este problema que se identifica como "trastorno en el aprendizaje de la lectura". El vasto y exhaustivo enfoque del tema, hacen de esta obra un obligado instrumento de consulta para maestros y padres que deben abordar situaciones de esa naturaleza.

el volumen \$ 200

2

CONOCIMIENTO DEL NIÑO EN EDAD ESCOLAR

Ovide Menin

Una clara exposición de los procedimientos empíricos y de las técnicas de valoración científica que permiten acceder al conocimiento de la personalidad infantil. El docente encontrará en estas páginas una valiosa fuente de recursos para explorar el mundo del niño que cursa el ciclo primario.

el volumen \$ 300

3

LOS REPETIDORES EN LA ESCUELA PRIMARIA

Emilio H. Luna

El lenguaje accesible y conciso de esta obra, que podrán usar con igual provecho maestros y padres, introduce al lector en el análisis de los aspectos que inciden desfavorablemente en el aprendizaje. El autor penetra con singular agudeza en los conflictos del niño repetidor y en la amplia gama de motivos que provocan su situación.

el volumen \$ 200

4

DIFICULTADES EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA

Nicolás Tavella

Expone los conceptos psicopedagógicos fundamentales para interpretar con rigor científico los comportamientos básicos del niño y los factores de su madurez, relacionados con el aprendizaje de la lectura y la escritura. Sugiere un programa de actividades aplicable, en especial, a niños que presenten un cuadro de inmadurez.

el volumen \$ 200

5

LA ACTIVIDAD CREADORA EN LA ESCUELA PRIMARIA

Maria Carola Conde

El análisis del dibujo realizado por un niño plantea una serie de interrogantes que actualizan, en cada caso, la necesidad e importancia de la actividad creadora en el ámbito escolar. Cualquiera sea el grado que el maestro conduzca, encontrará en esta obra un valioso auxiliar para enriquecer el lenguaje interior de sus alumnos.

el volumen \$ 300

YA APARECIO



EDITORIAL BIBLIOTECA

Departamento de publicaciones de la Biblioteca Popular C.C. Vigil, Alem 3078, Rosario.

✦ SPERRY RAND

elegante • moderna • resistente
práctica • eficiente • dócil
nueva

REMINGTON STAR



la única máquina de escribir con esta garantía excepcional

Constantes perfeccionamientos técnicos en 100 años de experiencia (primera máquina de escribir standard en el mundo) crearon la **REMINGTON STAR**. El diseño anatómico de sus teclas, los marginadores visibles, el teclado ultra-suave y la inigualable regulación del toque, permiten mayor rapidez, haciendo el trabajo mucho más agradable.

La **REMINGTON STAR** tiene estampada la famosa estrella **SPERRY** ✦ símbolo de la calidad **Sperry Rand International**. Sperry Rand cuenta con 88 fábricas en el mundo, sus productos tienden a facilitar al hombre

sus tareas en forma más rápida y exacta y con menos gasto de energías, sea esto en la fábrica o en la oficina, en el campo, en los controles de buques, aviones, naves espaciales, proyectiles, etc.

Los equipos **Sperry**, los mismos que facilitaron la llegada del hombre a la luna a través del Apolo 11 son los que producen los equipos de oficina que resuelven sus problemas con idéntica eficacia.

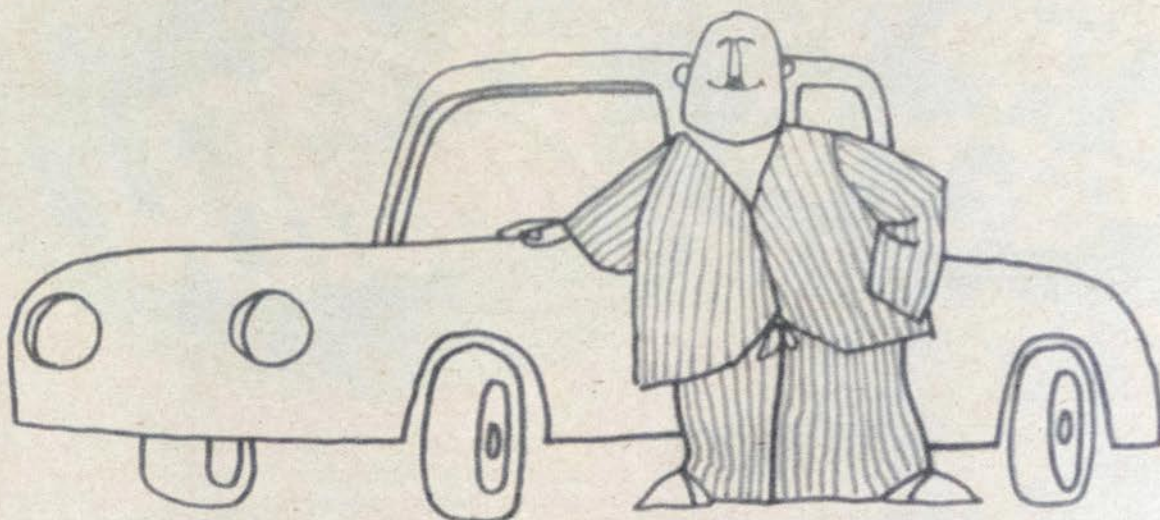
REMINGTON STAR se ofrece en tres colores para combinar en la decoración de todo ambiente. AZUL-SAFIR GRIS-PERLA VERDE-JADE.

modernice su oficina con la NUEVA REMINGTON STAR

REMINGTON RAND

España 1067/t.e:49700/Rosario

...usted y su auto deben dormir juntos...



USTED en un departamento de ubicación excepcional con todos los ambientes que necesita (y algunos más, como el comedor diario), con excelentes detalles de terminación: balcón a la calle lujoso hall de entrada, dos ascensores y un **AMPLIO JARDIN** en planta baja de 200 m² para que jueguen sus chicos

SU AUTO, en una amplia cochera donde caben hasta los más grande (Ah, y que ya está incluida en el precio)

EDIFICACION No 10
CALLE ESPANA 652

42 departamentos con cochera

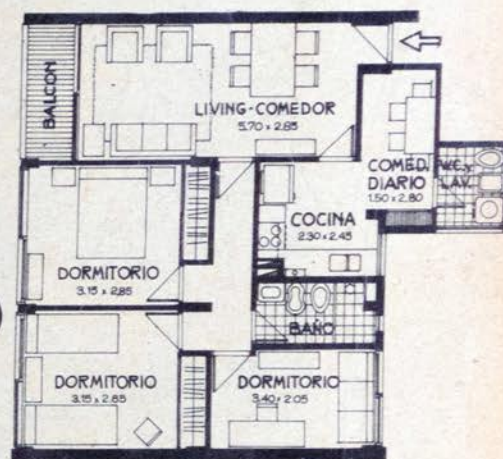
PRECIOS TOTALES (FIJOS)

DTOS. C y D (internos)
\$ 3.940.000.-

DTOS. A y B (externos)
\$ 4.240.000.-

(con financiación hasta 42 meses)

NOTA: los depts. se entregan totalmente equipados: placares/cocina/calefón antenas de TV etc.



FECHA DE ENTREGA
GARANTIDA:
15 DE ENERO DE 1971



CAMP Y BERCA

PROPIEDAD HORIZONTAL

Bv. OROÑO 61 Bis Tel. 67908



Tiene tres buenas posibilidades de hacerlo, con Braniff.

Viernes a la noche, sin escalas a Miami, si usted quiere comenzar las vacaciones dos horas después de haber salido de la oficina.

O si usted quiere un descanso de sábado y domingo antes de comenzar un lunes lleno de negocios, aprovechando que sólo Braniff vuela a Miami sin escalas.

Sábado a la noche, sin escalas a Nueva York si usted quiere el mejor vuelo de la semana. Porque le permite estar el domingo en Nueva York y acostumbrarse a eso antes de comenzar el lunes a ganar dinero.

Y le ofrece conexiones a donde usted quiera en el mundo.

Domingo a la noche, exclusivo sin escalas a Miami, por si usted quiere comenzar un lunes de negocios sin perderse el fin de semana en casa.

Y sin problemas de conexión a donde sea del interior de Estados Unidos, Canadá o Caribe.

Ahora, viernes a la noche sin escalas a Miami, sábados a la noche sin escalas a Nueva York, domingos a la noche sin escalas a Miami.

Comiendo y bebiendo como nunca a bordo.

Siendo mujer, y atractiva, usted tiene otra posibilidad muy fuerte: que su marido la lleve.

Llame a su agente de viajes IATA o al 47622. Braniff International

HECTOR NICOLAS ZINNI

boom

Director - Editor

OVIDIO LAGOS RUEDA

Asesor de la Dirección

Dr. CARLOS OVIDIO LAGOS

Jefe de Redacción

RODOLFO VINACUA

Redactores

Clara N. Bermant, Luis A. Etcheverry, Rafael Oscar Ielpi, Jorge Laborde, Jaime S. López, Juan Carlos Martini, Graciela Querzola, Margarita T. de Saldaño, Reynaldo Svend Segovia, Alejandro Turnaturi.

Columnistas

Gustavo Gorosito
Mario López Dabat
Rubén Visconti

Colaboradores

Héctor Bonaparte, Angel Lagarrigue (modas Lady Boom), Carlos E. Ragone (Servicios fotográficos en Santa Fe), Néstor Zapata.

Corresponsales

Lena Burtin, Alberto Cousté (Capital Federal), Jorge Vázquez Rossi (Santa Fe), Aldo Grinberg (N. York)

Departamento Fotográfico

Carlos Saldi

Departamento de Arte y Diagramación

Roberto Fontanarrosa (jefe)
Gregorio Francisco Zeballos

Corrección

Raúl H. Sala

Administración

Juan Carlos Rainoldi (Contador)
Josefina Serón (Secretaria)

Relaciones Públicas

Jacinto E. A. Moresco

Promoción y Publicidad

Guillermina Covernton
Alberto González
Leopoldo R. Laborde

Distribución

Raúl Mottura

Redacción y Administración

Santa Fe 768, Rosario - T.E. 42905
Oficina Comercial en Buenos Aires:
Esmeralda 455 - 2º Piso Ofic. 4 - T.E. 392-3768
Precio: \$ 150 por ejemplar
Número atrasado: \$ 200.-
Registro Nacional de la Propiedad
Intelectual N° 996917
Impreso en Woelflin S.A., Mitre 737
Rosario - T.E. 25621

Miembros de ADEPA

PUBLICACION MENSUAL/ROSARIO/NOVIEMBRE DICIEMBRE 1969

AÑO 2/ No. 15 - 16

CARTA A LOS LECTORES

Verdadera musa para gran parte de la nueva generación — politizada, inteligente y ávida de nuevas formas y nuevas estructuras— Nacha Guevara impuso, desde *Anastasia querida*, un enfoque totalmente inédito en los escenarios argentinos. Sus dos visitas a Rosario conmovieron a la juventud y lograron una respuesta que pocos artistas pueden obtener en este momento: ¿Cómo es Nacha Guevara? ¿Qué piensa? BOOM la interrogó largamente y sus respuestas, definidas y agresivas a veces, pueden constatarse a partir de página 124.

Las perspectivas en los campos económico y gremial, bases de la solidez del gobierno de la Revolución Argentina, parecen encontrarse en un período de transición, si no de estancamiento. Mario López Dabat y Rubén Visconti, analizan en páginas 11 a 13 los dos momentos cruciales enfrentados por la Revolución Argentina instaurada el 28 de junio de 1966.

Mientras tanto, el mensaje de Richard Nixon, fijando por fin los lineamientos de la política norteamericana para América latina, despertó conjeturas y comentarios disímiles en un continente que espera, desde hace años, el despertar autónomo que lo redima de la dependencia. La muerte de Carlos Marighela, a la vez, estanca aparentemente esas luchas de liberación en Brasil, uno de los países más afectados por las crisis. Ambos hechos son investigados en página 14.

Después de la revolución de setiembre de este año, Bolivia ha sufrido los efectos de una violenta transformación, por lo menos en el ámbito de las medidas concretas. Las declaraciones del presidente Ovando, el 20 de noviembre, así lo testifican. BOOM siguió, a través de su redactor Rafael Oscar Ielpi, todo el proceso boliviano desde la primera semana de octubre. Las conclusiones se verifican a partir de la página 16 de este número.

Por último, BOOM recibió una emocionada confesión del mayor escritor argentino viviente, Jorge Luis Borges, después de su visita a Casilda, en uno de los más sencillos —y sinceros— homenajes rendidos al poeta de *Cuaderno San Martín* y *Elogio de la sombra* en sus 70 años.

EL DIRECTOR

Correo Argentino Rosario	Franqueo pagado Concesión N° 3352
	Tarifa reducida. Concesión N° 8796

no hace falta



discutirlo tanto

Los negocios de su empresa, o sus negocios particulares merecen ser discutidos "en profundidad"

El seguro de sus vehículos es también un negocio para usted. Para nosotros no. Porque nuestra razón de ser es "brindar el mejor servicio a su justo precio"

Haga negocio con quienes no están para hacer negocio. Esta es una parte de sus negocios que no hace falta discutir tanto.

¿Acaso se puede discutir nuestra tarifa?

FATA

SOCIEDAD
DE SEGUROS
MUTUOS

/Av. CORRIENTES 1471 - T.E 65704 / 68776 / 40727 - ROSARIO/



CARTAS DE LOS LECTORES

S I L O

¿Qué se pretende con las notas laudatorias, al estilo de la del farsante Rodríguez Cobo (a) "Silo"? ¿O Uds. también han entrado en la costumbre de ciertas revistas porteñas amigas del panegirico descabellado e inconsistente? Está visto que, con el afán de lograr lectores, lo sensacionalista pasa a ser materia preferente entre las publicaciones locales, y Uds. tampoco se salvan en ese sentido: asegurar que el tal Silo es algo así como el "Mesías" suena casi como una irreverencia.

Juan Pablo Devoto - Rosario

N. de la D.: El señor Devoto o leyó mal o no nos leyó, salvo el título de la nota. Precisamente BOOM es la única revista que respetó lo dicho por el propio Silo en el reportaje: "Yo no me considero Mesías". Por lo demás, la entrevista precedió a todas las que le hicieron a Rodríguez Cobo las publicaciones metropolitanas.

LOPEZ DABAT

Creo que la inclusión de Mario López Dabat como columnista de BOOM es una pauta más del interés de Uds. por darle a la ciudad esa revista que hace mucho le estaba faltando. "La democracia que nos espera II" revela una lucidez sin apasionamientos que no nos sorprende a quienes seguimos su trayectoria, a quienes lo conocemos como hombre de pensamiento y de lucha y a quienes fuimos sus alumnos en la Universidad. Es cierto que el análisis de López Dabat cierra casi todas las puertas a la esperanza sobre nuestro hoy y nuestro mañana inmediato. Con todo, preferimos verdades de esas, más acordes con nuestra dignidad de pueblo adulto, que los engaños graves o leves, impuestos. O, peor aún, autoimpuestos con el fin de evitar molestias que rompan esa quietud peligrosa de siesta a la sombra que se llama conformismo o apatía.

Elina Val - Rosario

ZOOLOGICO

Muy bueno el artículo del zoológico y el criterio al elegir a Roberto Fantoni para que hablara de un tema que conoce a fondo. Ojalá todo lo dicho allí fuera punto de partida hacia la solución de un problema tan enredado. También quiero decirles que la revista está casi a punto, no sólo en cuanto al material de lectura sino en lo que se refiere a la presentación. Fabulosa la última tapa y qué no decir de las historietas: Alfonso yoga es lo mejorcito de varios meses a esta parte, hasta para quienes nos inclinamos por el "chiste comprometido" pero no desdeñamos la frescura. "Lady Boom" puede hacer feliz a mi tía Clotilde pero no a mí, que me gustan los Beatles y las carreras de autos. Además: por favor, olvidense del adjetivo **contundente**, repetido en varias notas de una misma edición.

María S. de Salvatierra - San Nicolás

JULIAN CENTEYA

Recrear un momento con Julián Centeya no es tarea fácil, menos aún cuando se consigue lo que Uds. es decir crear

adecuando el lenguaje periodístico de modo que entre la magia del poeta y nosotros, los lectores, no se interpongan sino las ganas de empezar a leer todo el artículo de nuevo. Además de contarlos así, era preciso contarlos. Centeya debe ser uno de los pocos antimonumentos que existen en este país viciado de estatuas.

Marcelo Juárez - Rosario

CARCARANA

Leer en BOOM la nota "Carcaraña, crónica de un niño solo" ha sido para mí una enorme satisfacción, ya que compruebo una vez más que la revista toma realmente el pulso de la ciudad. Al historiar cómo nació la Sociedad Protectora de la Infancia y Adolescencia, Uds. utilizan una frase: "Eran muchos los niños que estaban en la calle deambulando igual que ahora y muchos más los que no recibían ni siquiera instrucción primaria". Esa frase me ha impulsado a escribirles. Igual que hace sesenta años, observamos hoy a poco menos que criaturas en nuestras calles, bares, etc., dedicados a la mendicidad o que la disfrazan vendiendo flores, pastillas o cualquier artículo. Los vemos a horas en que deberían estar en la escuela y también durante la noche, en grave peligro físico y moral. Su alimentación e higiene es lamentable y ni qué decir de su ropa raída, soportando a veces temperaturas muy frías, pobrecitos. Algunos dicen concurrir a la escuela, pero otros dan la impresión de estar aleccionados para contestar que sí. Patético es comprobar que muchos niños son obligados a ejercer la mendicidad por personas mayores, impedidas o no. La situación de las niñas me parece peor, por que sus resentimientos con la sociedad tienen que ser forzosamente mayores; además, ellas formarán niños en diez años más. No debemos dejar de hacer algo. ¿Qué? Les pido nos orienten consultando a los responsables, como lo han hecho ya en otros temas y para que en nuestra ciudad —de la que estamos tan orgullosos— no tengamos que detenernos para mirar, con un nudo en la garganta y los puños apretados en la impotencia, a nuestra infancia en esa tremenda situación.

Proc. Violeta Mellado - Rosario

DEPORTES

El automovilismo, pregunto yo ¿no es un deporte? Porque los muchos **tuercas** que somos habituales sostenedores de BOOM —desde el comienzo— ya estamos decepcionados esperando una página, o al menos un modesto comentario, sobre la actividad automovilística en el orden nacional e internacional. Pienso que no costaría demasiado aceptar la idea y darnos ese pequeño gusto. Por lo demás, completamente de acuerdo con el material y la calidad de BOOM.

Antonio Lima - Rosario

N. de la D.: Como el esperanzado lector Lima advertirá en este número, la revista ha tomado debida cuenta, hace tiempo, de la necesidad de reflejar exhaustivamente la actividad automovilística. La incorporación de Gustavo Gorosito, es la mejor respuesta a esas inquietudes.

POLITICA INTERNACIONAL

Desde el comienzo, prácticamente, de la existencia de BOOM como revista, he seguido con especial interés —por mi propia inclinación al conocimiento de esos problemas— los análisis, notas y comentarios que efectúan sobre política internacional. Debo confesar, también, que generalmente, estoy de acuerdo con los mismos.

Sin embargo deseo hacerles llegar una sugerencia que entiendo puede beneficiar todavía más la calidad de la sección: nuestro continente, la América latina tan trágica y llevada y traída por la literatura, la política y la economía, es en este momento un verdadero cúmulo de problemas, rebeliones, transformaciones, regresiones y mitos, que la colocan en la categoría de tema insoslayable. Por eso, me parecería acertado que BOOM incluyera mensualmente en su sección de "Política internacional" un espacio dedicado al análisis de los problemas americanos. Las elecciones chilenas, el panorama político en Colombia, los nuevos horizontes instaurados por Garrastazu Médici, son —supongo— tema para largo rato. Aparte de los movimientos que casi diariamente, surgen en todos y cada uno de los países que componen este continente, alguna vez llamado "del futuro".

Oscar Carlos Baylon - S. Fe

GODARD

O el señor J. V. R. tiene una cuestión personal muy enconada con el talentoso creador de *Alphaville*, lo cual me parece bastante poco serio en un periodista serio de una revista seria (y tendría que reconsiderarlo seriamente, se lo aseguro, si es verdad mi suposición) o realmente sus conocimientos del cine actual se limitan a la lectura apresurada de los arbitrarios engendradores de *Cahiers du Cinema*, o a las venenosas e intencionadas críticas de algunos de nuestros espectables "críticos" fijos como Ernesto Schóo (que de tanto mariposear, terminan como compositores de la Nueva canción) o parecidos.

El análisis de la obra de Godard me pareció no sólo apresurado sino injusto. Además, la omisión deliberada (no se lo menciona ni siquiera para atacarlo, como a otros films) de *Pierrot le fou*, indican dos cosas, lamentables ambas: o el buen señor J. V. R. (contra quien no tengo, lo juro, ninguna cuestión personal, por el contrario, me gustaría discutir mano a mano este tema) no ha visto la película más importante del último Godard, y por ello mismo no puede congelarlo definitivamente como lo hace en su artículo, o se olvidó olímpicamente de consultar la filmografía de los últimos años del cine francés. Esto último, bastante poco edificante para las nuevas generaciones de críticos, que podrían seguir la mala senda y caer también en el macaneo y la improvisación.

Por último, tomar conductas y situaciones y exponerlas como totalidades, que es lo que hace Godard, según la versión de J. V. R., sin entrar en lo analítico, lejos de ser una muestra de confusión, puede ser, por el contrario, una demostración de lucidez.

Roberto A. Marasso - Rosario



WATERMAN... LO CAMBIARA!



Campera en dicrolene Finch color arena \$5.290

Pantalón negro justo al cuerpo,
bota acampanada 38/48 \$2.990 y 32/38 \$2.490

Traje Montecristi espacial, pesa 400 grs., no
conoce plancha y se entrega con porta traje pviaje \$13.900

Traje alpaca y mohair inglés con entretejas
sintéticas alemanas indeformables, gustos rayados
esfumados de actualidad \$17.900

Saco de hilo blanco modelo cruzado,
6 botones forrados, solapa en pico, talle alto justo
al cuerpo **\$9.290**

Pantalón azul noche con rayas
marcadas, bota flamenca **\$2.990**

PANTALONES LEVI Y LEE IMPORTADOS

WATERMAN

SAN MARTIN ESQUINA SAN LUIS · ROSARIO
SAN NICOLAS · SAN LORENZO · Cda. de GOMEZ

Este verano nadie da más que Muñoz. Elija.

Este verano MUÑOZ le da para que Ud. **elija**, trajes en más de **doscientos** gustos diferentes.

Diseñados y cortados por maestros artesanos (los mismos que fueron felicitados en Europa por los más grandes sastres del mundo).

Realizados en las mejores telas importadas: Huddersfield, Moorbrook, Pitchon, Schofield-Smith, Mayoral y argentinas de primer nivel: Wells, Worstix-Perrots, Vucotextil, Halifax, Fresno, Cilsa,

Pitluk, Textil Oeste, Lonolino y Linkolan.

Sólo MUÑOZ puede ofrecer tantos gustos y calidades de verano, en medidas del 36 al 64 y **en tres largos diferentes.**

Sólo MUÑOZ puede mantenerse en un nivel tan internacional de variedad y originalidad en los gustos.

Si realmente Ud. quiere elegir, elija donde hay más. Recorra la colección verano de MUÑOZ, y vístase con los trajes mejor hechos del mundo.



CasaMuñoz

San Martín y San Juan, Rosario.

Nuevos planes de crédito.

Asociada a Crédito Universal.

LAS MISMAS CARAS, LOS MISMOS EFECTOS



RUBEN VISCONTI

En apariencia, el gobierno ha superado la que muchos supusieron una tormenta de imprevisibles efectos. La amenaza de un paro general, con su secuela de violencias, no se concretó, el escaso aumento concedido en forma masiva, ha sido absorbido por los trabajadores y empresarios sin que las aguas se agiten demasiado.

Sobre estas supuestas realidades y dando muestras una vez más de su capacidad reiterativa en las decisiones, el gobierno ha retomado la línea económica iniciada el 13 de marzo de 1967, cuya esencia puede resumirse en la estabilidad como objetivo primario y fundamental.

Para su mantenimiento, entre otras disposiciones y fijado el nuevo nivel de remuneraciones, trata de impedir la exagerada suba de precios, mediante el establecimiento de algunas normas legales y, básicamente, los acuerdos voluntarios formalizados con los empresarios y mayoristas de diversos sectores.

El presidente ha recibido repetidas delegaciones de hombres de negocios, ante los cuales expresó reiteradamente los deseos de su gobierno, reclamándoles la colaboración en nombre de los superiores intereses del país y encontrando —dicen los diarios y las manifestaciones de las entidades representativas— repercusión adecuada y el compromiso de "resistir los aumentos dentro de lo posible".

Ambas partes han coincidido en que las posibilidades del crecimiento inflacionario deben impedirse de todas formas y que la estabilidad, "lograda a través de tres años de sacrificios", debe ser mantenida. Paralelamente, otras voces oficiales se han encargado de controlar los aspectos psicológicos de las tendencias inflacionarias, manifestando que la paridad monetaria no se halla comprometida y que las posibilidades económicas para 1970 se prevén como halagüeñas, con un crecimiento del P. B. de cerca del 7 por ciento. Esa opinión optimista se resume en la concreción del cambio de los viejos y deteriorados pesos por nuevos, relucientes y fuertes pesos de la paridad 1:100, en circulación a partir del 1° de enero de 1970.

La paz transitoriamente perdida en 1969, debe volver a reinar por imperio de las circunstancias y, en parte, por los supuestos mesiánicos, a los cuales este gobierno tiene propensión, recurriendo a los grandes principios e ideales (nuestra historia, la grandeza nacional, la vocación de servicio) para

alcanzar la solución de los problemas concretos.

¿Responderá la realidad?

Nada permite ser exageradamente optimista. En primer lugar porque el más ligero análisis lógico del proceso, permite alcanzar las siguientes y obvias conclusiones: si determinadas causas producen determinados resultados, de mantenerse las causas, los resultados volverán a repetirse.

Dicho concretamente: después de tres años de aplicación de la política económica iniciada el 13 de marzo de 1967, la estabilidad no ha sido alcanzada, la paridad monetaria fue variando implícitamente de 250 a 315 pesos, según las optimistas manifestaciones del presidente del Banco Central y las tensiones sociales se han agudizado hasta extremos de alta dramática. Ello significa claramente que pese a la "buena voluntad", "capacidad de sacrificio" etcétera, de todos —voluntaria o forzosamente—, la realidad económica resultó de una fortaleza superior a las mejores intenciones.

Los empresarios, pese a los compromisos, aumentaron los precios. Los trabajadores, pese a la compulsión, lograron el aumento de sus sueldos y salarios y promesas de nuevos incrementos. El costo de la vida se modificó en un 36 por ciento y la paridad monetaria se alteró notoriamente.

¿Por qué, desde ahora, será diferente la realidad?

No existen razones para suponer un cambio en la situación real. Los factores que comprometieron el éxito del plan de 1967 siguen vigentes y aun con mayor fuerza, porque el tiempo perdido tiene una importancia capital que no puede ser pasada por alto.

El desnivel de precios-salarios permanece, a pesar de los 3 mil pesos, y la capacidad adquisitiva de la población se mantiene por debajo de los niveles necesarios para la satisfacción de sus necesidades mínimas.

A pesar de la aparente calma, producto más que nada de la incapacidad y compromisos de los dirigentes sindicales, los trabajadores reclaman y reclamarán mayores ingresos, por cualquier medio. Y ya no quedan dudas de su capacidad al respecto. Las huelgas ferroviaria y docente en pleno desarrollo, y con posibilidades de rápida expan-

sión, lo certifican así.

Los empresarios, aun partiendo del supuesto de su mejor disposición al respecto, absorberán sólo parte de los aumentos, trasladando el resto a los precios, ya que las empresas —dentro de nuestra estructura económica— responden al objetivo racional del beneficio, y si éste se ve comprometido o disminuido seriamente, las simples palabras y deseos o las políticas educativas, no son suficientes para contradecir esos aspectos básicos sobre los cuales se asienta el sistema.

El Estado, que nada ha hecho en favor de la estabilidad durante tres años, tampoco promete hacer nada a breve plazo. El presupuesto para 1970 lo denuncia claramente. La misma estructura de ingresos y gastos, el mismo déficit de 43.000 millones de pesos y las mismas omisiones para calcular el déficit real, ya que vuelven a dejarse de lado la falta de aportes a las cajas y los compromisos impagos con los acreedores, que llevarán el desnivel a no menos de 130 a 150 miles de millones de pesos. De la racionalización administrativa no vale casi la pena hacer referencias, ya que ha desaparecido hasta de los discursos oficiales.

Resumiendo, el Gobierno denunció, en noviembre de 1969, que para él, el proceso crítico de la economía argentina puede ser resuelto como lo supuso en 1967, es decir, mediante la adopción de medidas que tiendan a corregir los aspectos coyunturales del proceso, lo que significa —obviamente— ignorar las causas de estructura que lo determinan.

Siendo así, no es dificultoso aventurar un pronóstico: seguiremos dentro del mismo círculo vicioso sin salida real, con los agravantes dados por el uso indebido del tiempo. Con estas medidas reiteradas, las posibilidades de inflación subsisten, la paridad monetaria seguirá comprometida y el desarrollo económico quedará en meras declaraciones.

El país y la población trabajadora no hallarán sus soluciones y, en consecuencia los conflictos volverán a repetirse, desgraciadamente y tal vez con mayores aspectos agresivos.

Los empresarios sufrirán los embates o se beneficiarán, en su caso, según sus propias y muy particulares situaciones.

Es decir: nada cambiará substancialmente en materia económica. Y ello será así mientras el gobierno se niegue a iniciar en estos aspectos, la revolución prometida en el ya casi lejano mes de junio de 1966.

SINDICALISMO Y POLITICA



MARIO LOPEZ DABAT

La amenaza de una huelga general de carácter "activo", resuelta en principio para los días 1 y 2 de octubre a la que adhirió la casi totalidad de los gremios nacionales; la maniobra con que Onganía frustró el paro hasta dejarlo reudcido a la politizada e indomable Córdoba y, posteriormente, las monótonas alternativas de la muy difícil reorganización de la Confederación General del Trabajo, intervenida por el Poder Ejecutivo, desviaron la atención de los observadores políticos hacia "nuestra tarea es de largo plazo". "Tenemos dejará al parecer ni tan siquiera una estructura llevar tiempo. No hay duda de que los permitan avanzar en su nunca claramente confesado programa. Allí parece, también, haberse frustrado una esperanza opositora que, por un momento al menos, aparecía solidamente fundada.

El presidente, entre tanto, habló extensamente a los empresarios y les repitió que "nuestra tarea es de largo plazo". "Tenemos que modificar nuestras estructuras políticas, nuestras estructuras económicas y nuestras estructuras sociales", les había dicho algunos párrafos antes. Tanta modificación —que no dejara al parecer ni tan siquiera una estructura actual en pie—, tiene necesariamente que llevar tiempo. No hay duda de que los plazos serán largos, y las modificaciones que se proyectan, profundas.

La participación controlada

Es evidente que el cumplimiento de tan ambicioso programa tiene que incluir un capítulo destinado a la clase obrera y su organización sindical y que a ese capítulo se le ha de asignar considerable importancia. Trataremos de desentrañar su sentido buscándolo, por supuesto, en las propias palabras del presidente, cuando se ha referido al tema, interpretadas en el contexto de otras afirmaciones suyas y de las actitudes asumidas por su gobierno.

"El gobierno necesita la unidad obrera", sentenció el general cuando congregó en septiembre a los periodistas acreditados en la Casa Rosada, en comentada conferencia de prensa. "Una central única en el orden sindical, a nuestro entender, contribuirá mejor a una legitimidad y a una autenticidad en lo que hace a la verdadera representatividad del dirigente obrero", dijo en la misma oportunidad, para agregar en seguida: "Claro está que ello resulta posible siempre que no existan factores externos que interfieran y conviertan a dicha central en una organización que no atienda los intereses obreros auténticos y se dedique a fines que no constituyen la razón de su existencia".

Pero —le preguntó alguien— ¿una central única no podría constituir un peligro por su enorme poderío? "Hay que recordar que las actitudes perversas de los grupos de presión —contestó el presidente— no solamente existen en las clases laborales sino en todos los campos y que tales presiones perversas constituyen efectos de causas que la Revolución Argentina tiene el propósito de atacar. Creo —agregó en la misma ocasión— que una comunidad solidaria que busque integrarse a través de la participación, en

procura de elevados objetivos nacionales, es el mejor resguardo para que una organización sindical no se desvíe de sus fines para dedicarse a otros, en contra de su responsabilidad y de su representatividad".

Se trata, si no entendemos mal, de la tesis "participacionista", tal como surge de las palabras de Onganía interpretadas con la ayuda de los **politicólogos** de moda. El "participacionismo" sería a los distintos sectores en que se divide la comunidad, lo que el federalismo es a las diferentes regiones que constituyen el país. Son dos niveles, sectorial el uno y regional el otro. Aquél se resuelve mediante el "participacionismo"; mediante el "federalismo" éste. La tantas veces invocada **participación** se concreta "mediante el asesoramiento en todos los niveles, nacional y provincial. A tal fin se organizan consejos y comisiones de asesoramiento con la participación de los representantes de la comunidad, auténticamente representada", son palabras del presidente. Aunque él mismo, y muy claramente, estableció también los límites de esa participación: "A nuestro entender —dijo—, es correcto que sus integrantes tengan voz y no voto, por cuanto el voto interfiere la decisión que le cabe exclusivamente al gobierno. Por otra parte, lo del voto no lesiona la capacidad de asesoramiento que se busca con estos consejos".

La **participación** consiste, pues, en que cada sector **asesore** al gobierno, pero únicamente acerca de aquellos asuntos que constituyen sus fines específicos y que se refieren, por lo tanto, a su **responsabilidad** y a su **representatividad**. Dentro de esta jurisdicción, exclusiva y excluyente, puede participar con voz pero sin voto. Queda bien claro que la capacidad final de decidir es de resorte gubernamental. El presidente y sólo el presidente, decide. A nivel de decisión no hay "participacionismo" ni "participacionistas".

Intermediarios hasta el fin

El "sistema" que el presidente parece querer establecer, busca incorporar al Estado, institucionalizados, los órganos representativos de los diferentes sectores de la comunidad para que participen (con voz y sin voto) porque "no debe componerse tan sólo de entes políticos, como hasta ahora ha estado formado el Estado, sino que a él también acuden entes políticos privados". La central obrera es, evidentemente, uno de estos órganos. Y lo es representativo de un sector particularmente importante en la vida de una comunidad moderna. Hay que asignarle, pues, un lugar en el Estado y promover su participación en los términos señalados.

Como ente intermedio entre la comunidad y el gobierno, la central obrera debe, por una parte, asesorar a éste procurando en ese cometido "el mayor respaldo técnico posible", como se decía en las célebres "directivas sobre participación" dadas a los gobernadores de provincia por el general Imaz, en nombre del presidente, a poco de asumir su ministerio. Pero la tal participa-

ción exhibe también otro mecanismo, según quedó cuidadosamente explicado en el aludido documento: el de **comunicación**. "Esta comunicación —se decía allí— que se realizará a través de los representantes de las instituciones, habrá de hacerse simultáneamente del gobierno hacia la comunidad y viceversa, operando a la vez como intérpretes de las decisiones adoptadas y como trasunto de las inquietudes de la comunidad". Los representantes de los distintos sectores institucionalizados tienen como función, hay que subrayarlo, la de erigirse en intérpretes de las decisiones adoptadas por el gobierno y sólo por él, que es el único que decide, según las palabras transcritas del propio presidente. Deben llevar al presidente las inquietudes de su sector para que él decida y, luego, a su sector, las decisiones del presidente para que las acaten y se cumplan. En esto reside su situación intermedia. Tal ha de ser, suponemos, la función asignada por la Revolución Argentina a la central de los trabajadores. Así expuesta, se comprende claramente, nos parece, por qué "el gobierno necesita la unidad obrera".

Central obrera única y política

"Los estadistas aspiran a verticalizar la organización de los sindicatos, dotándolos de cuadros digitados desde arriba, para que su acción sea beneficiosa al gobierno político", clamó el cura vasco Iñaki de Azpiroz, apasionado antifranquista, durante una conferencia pronunciada en el Centro Laurak Bat de Buenos Aires, el 16 de noviembre, usando términos que parecerían destinados a contestar al presidente.

No es, por cierto, el mencionado sacerdote, el único que se opone a la "central única" y la denuncia porque en ella "queda triturada la personalidad del trabajador, no se realiza la auténtica unidad y los problemas se resuelven con los ojos puestos en móviles extragremiales". Organos e instituciones representativos del liberalismo tradicional opinan de modo coincidente. "Son muy pocos —dice **La Prensa**— los trabajadores que se han opuesto a la ley que tiende a unirlos compulsivamente, primero en el 'sindicato único' y luego en la 'central obrera única'. Ciertamente es que este sistema —agrega el diario centenario— concita la fácil adhesión de los grupos que resultan favorecidos por el 'reconocimiento' oficial, pero no puede decirse que satisfaga a la mayoría de los trabajadores, cuyas tendencias e inclinaciones no son iguales".

La Acción Coordinadora de las Instituciones Empresarias Libres (ACIEL), por su parte, dio a publicidad, por esos días, una extensa declaración acerca de la situación económica y social del país, a la que los diarios ofrecieron muy amplia difusión. En ella dedica todo un capítulo al "papel de los trabajadores", en el que señala con énfasis: "La responsabilidad que declinan muchos de sus dirigentes es no mantener con precisión y claridad la línea divisoria que separa la acción política de la gremial. Esta confusión premeditada, que politiza los sindicatos y desvirtúa sus fines, ha causado

en la Argentina de hoy

serios daños al país y a los trabajadores. No se justifica en manera alguna —agrega más adelante— que las asociaciones profesionales sean conducidas a movimientos típicamente políticos o que las medidas se fundamenten en cuestiones de este tipo y no gremiales. En actitud consecuentemente liberal, la entidad reclama una división de funciones fácil de fundamentar en teoría pero, tal vez, imposible de llevar a la práctica. Los trabajadores no deben entrometerse en cuestiones económicas, porque ello compete a los empresarios, ni en cuestiones políticas porque eso corresponde al Estado. Este no debe conducir la economía porque ha probado ser mal administrador ni debe actuar en los sindicatos porque los politiza y desquicia. En síntesis: la economía para los empresarios, la política para el gobierno y el trabajo para los obreros. Todo está muy bien, pero ¿es posible trazar "con precisión y claridad la línea divisoria que separa la acción política de la gremial"? ¿Hay algún aspecto gremial que no esté influido por lo político?

Transcribamos los puntos planteados por la CGT Regional Rosario en un documento publicado por *La Capital* no hace mucho tiempo: 1) Libertad de los presos gremiales, estudiantes y políticos. 2) Derogación del estado de sitio. 3) Restitución de las entidades gremiales intervenidas a sus dirigentes. 4) Aumento de emergencia para activos y jubilados con previa congelación de precios. 5) Convocatoria de las paritarias con plena vigencia de la ley 14.250. 6) Reinserción de cesantes y despedidos por causas gremiales y 7) Levantamiento de la intervención a la Confederación General del Trabajo. Estos puntos: ¿son gremiales o políticos? Creemos que la pregunta está mal formulada. El interrogante correcto es el siguiente: ¿Podría una central obrera haber formulado otros reclamos, postergando éstos? Es evidente que no. Es legítimo combatir la política que no se comparte, pero no es posible negar a nadie el derecho de pronunciarse acerca de los problemas políticos y, menos aún, de los problemas que directamente le atañen. Además, ¿por qué los empresarios han de poder opinar políticamente y no los obreros? Hoy la política lo invade todo y quien no quiera aceptarlo y la rechace, no dejará por eso de ser afectado por ella. Nuestro país está lleno de apolíticos que en su vida no han hecho otra cosa que política, aunque no lo sepan. Como M. Jourdain, el célebre personaje de "El burgués gentilhomme" de Molière que un día descubrió que siempre había hablado en prosa sin saberlo.

Sindicalismo y poder

Quizás se comprenda mejor el problema del sindicalismo, la actitud que ante él adopta la política liberal y la tentativa de manipularlo en su provecho por parte del Estado, cuando éste asume ciertas formas intervencionistas, si recordamos, brevemente, el proceso de su desarrollo histórico, proceso que —en Europa y en la Argentina— ha seguido aproximadamente las mismas líneas y cumplido iguales etapas.

El sindicalismo nació en el viejo mun-

do como un movimiento revolucionario, dirigido a transformar la sociedad, sustituyendo el régimen capitalista por una forma económica socialista. Marxistas y bakuninistas polemizaron y aun lucharon enconadamente entre sí desde mediados del siglo pasado y hasta su última década. Pero ambos querían la transformación revolucionaria de la sociedad en que actuaban. "Constitución del proletariado en clase. Conquista del poder político, por el proletariado. Socialización de los medios de producción y de cambio". Así sintetizaron Marx y Engels en el célebre "Manifiesto Comunista" de 1848, el programa del movimiento obrero, tanto gremial como político. Esta actitud violentamente revolucionaria se explica, entre otras causas, porque el proletariado, como clase, había sido prácticamente excluido del orden social capitalista. Se le negó hasta el derecho de asociación, preocupada la burguesía por liquidar hasta los últimos vestigios de las corporaciones de oficio y asegurar la "libertad de trabajo". Con la revolución, los obreros planteaban, simplemente, su derecho a la vida.

Pero, lentamente, la acción de los partidos obreros, particularmente la socialdemocracia, junto a las luchas sindicales, fueron logrando, primero el reconocimiento del derecho de los trabajadores a asociarse en defensa de sus intereses colectivos y, luego, toda una legislación tuitiva: jornada máxima de trabajo, descanso semanal y vacaciones, salario mínimo, indemnización por despido, etcétera, hasta llegar al contrato colectivo de trabajo que, al decir de Alfredo Palacios, quiebra el individualismo de nuestros códigos para establecer de pleno lo que él llamó "el nuevo derecho". Reconocido por el Estado, el sindicalismo comenzó, poco a poco, a separarse de las agrupaciones políticas en la mayoría de los países occidentales o, por lo menos, a acentuar frente a ellos su autonomía de acción. "Al lograr los partidos obreros —dice Schelsky— la plena igualdad política del trabajador, cada gobierno en todos los países industriales tiene en cuenta hoy los intereses sostenidos por ellos, indistintamente de la participación de un partido obrero en él". El sindicalismo se ha ido así ubicando en la sociedad capitalista, renunciando paulatinamente a su proyecto original de destruirla y hasta aspira hoy, en los países desarrollados, a integrarse en lo que Marcuse llama "la sociedad de consumo".

En un último momento, el sindicalismo tiende a incorporarse al Estado, a formar parte de él, institucionalizado. "El verdadero creador de este sindicalismo se llama Benito Mussolini —dice el abogado peronista argentino Cerrutti Costa—. Mussolini —agrega— se dio cuenta de que si bien es cierto que el sindicalismo de combate se iba convirtiendo, día a día, en el sindicalismo reformista, ambos atacan, una violenta y revolucionariamente y otro pacífica y evolucionadamente, el sistema capitalista en su base fundamental, que es la ganancia, y en el factor de su poderío, que es el Estado. El problema —prosigue— no es tener el sindicato como abierto enemigo o como pseudo amigo; el problema es colocar al sindi-

cato dentro del poder, no como poder, sino como uno de los tantos organismos que componen el poder. Como un organismo dependiente del poder. También creó los sindicatos patronales como organismos dependientes del Estado, considerando que de esa manera trocaba la lucha de clases en colaboración de clases".

En la Argentina, Perón organizó los sindicatos, al modo de Mussolini, constituyendo el sindicalismo de Estado, que "sólo está preparado para la negociación y en último extremo para desarrollar una huelga por motivos económicos y parciales, pero su estructura no responde, por sí sola, para un combate revolucionario". El sindicalismo se fue, así, separando de la revolución. Marcuse se pregunta incluso si, en los países desarrollados, esa separación no es ya definitiva, y si puede pensarse aún, según el esquema marxista tradicional, que la clase trabajadora sigue siendo la encargada de negar la sociedad capitalista y sustituirla por otra más humana...

Las líneas tendidas

Onganía, entre tanto, procura incorporar una central única al aparato de su Estado "participacionista" en ciernes. No le han faltado dirigentes proclives a aceptar su liderato. Pero éstos se encuentran entre las bases y el gobierno. Están de acuerdo, al modo participacionista expuesto, en llevar las inquietudes de abajo hacia arriba y las órdenes de arriba hacia abajo. Pero tratan de hacer comprender al presidente que éstas tienen que ser, en alguna medida, aceptables para la masa. De lo contrario, ésta lo considerará "traidores". La "estabilización" como programa económico y la cárcel como intimidación política, no parecen ser soluciones muy atractivas para una clase trabajadora que participa cada vez menos en el ingreso nacional y que, aunque no sepa efectuar estos análisis económicos, los percibe en su dura experiencia cotidiana.

La otra CGT, con sus dirigentes encarcelados, se ve forzada a levantar banderas sindicalistas que se asemejan a las de los primeros tiempos del movimiento obrero. Excluidos del Estado y de la vida civil, se sienten lanzados a la revolución. Ven en el sindicalismo un instrumento para ella.

Tenemos, pues, al escribir esta nota, tendidas las líneas en el plano gremial. Reclaman los liberales por un sindicalismo separado de la política y del Estado; Onganía y sus correligionarios procuran convertirlo en arma revolucionaria, y el gobierno trata de orquestarlo en provecho de sus objetivos. Disfruta, éste, del poder, y logró recientemente evitar un paro general que le habría sido, acaso, fatal. Pero no acierta a reorganizar la central intervenida ni a resolver ninguno de los problemas obreros planteados. Entre tanto, si éstos siguen en pie, el temido paro se renovará y sus consecuencias no serán, por lo menos, inferiores a las que habrían sido en octubre. En el campo gremial tal vez se esté jugando no sólo al destino de la Revolución Argentina, sino también el del país. El porvenir, como siempre, es un enigma. Pero en la inevitable conjetura enderezada a descifrarlo, cada uno pone, lo quiera o no, toda su esperanza.

EL DESPERTAR DE UN GIGANTE



¿Sabes quien vino a cenar?

Desde que el presidente Richard Nixon asumió el gobierno de Estados Unidos, la opinión pública mundial, y fundamentalmente la latinoamericana, venían preguntándose cual sería la política norteamericana y qué era lo que de ella podía esperarse. Casi diez meses le fueron necesarios al máximo gobernante del mundo, para evaluar la situación, esbozar su estrategia, hacerla digerible para la opinión pública y, por último, en golpe maestro final, darla a conocer.

Al finalizar octubre, concretamente el último día, Nixon develó por fin —dirigiéndose a la asamblea anual de la Sociedad Interamericana de Prensa— la incógnita: anunció su política latinoamericana. En un extenso discurso, claro, habilmente concebido y pragmáticamente desarrollado (como ha sido el estilo de toda su vida), formuló su nueva concepción. "No ofrezco ni promesas grandiosas ni panaceas. Lo que ofrezco es acción", filosofó, acusando recibo de las quejas que ultimamente le han hecho llegar, directa o indirectamente, sus colegas y vecinos de América del Sur.

Como era lógico suponer y por provenir de quien provino —el jefe de estado de la nación más industrializada del continente, rector de la política hemisférica en lo que va del siglo— esbozó un plan de acción concebido en la por fin hoy descubierta verdad de que "el progreso de nuestro hemisferio es, además de una **necesidad práctica**, un imperativo moral". Sin entrar a considerar el alcance de la oración principal citada, que es algo que se daba por descontado y reconocido por haber sido reiterado oficialmente en tantas oportunidades como fue necesario, merece analizarse el significado de la subordinada explicativa en ella contenida.

¿PARA QUIENES?

Cuándo el presidente Nixon habla de **necesidad práctica**, ¿qué es lo que debemos

entender los latinoamericanos? ¿La nuestra o la de ellos? Este interrogante, aparentemente tan obvio y, por qué no, gratuito, comparándolo con la serie de medidas concretas anunciadas por el mandatario norteamericano, tiene su razón de ser.

En su extensa arenga —en el sentido estricto de la palabra— dirigida a los gobiernos de América del Sur y por consiguiente a sus pueblos, a través de sus hombres de prensa, Nixon propuso una serie de puntos básicos para el futuro. Se comprometió a fortalecer todo el sistema americano organizado, inclusive sus núcleos regionales. Recordó ciertas liberalizaciones encaradas y por encarar en cuanto a los destinos de compra de los fondos de ayuda (los países latinoamericanos podrán comprar cosas entre sí, algo que en definitiva beneficiará a los más desarrollados: México, Argentina, Brasil) y cayó sobre la política proteccionista del Congreso, sin prometer nada.

Se comprometió a seguir la línea política del "buen socio", algo equivalente a suponer que todas las naciones están en pie de igualdad: suposición que sólo existe en teoría, discursos oficiales y textos escolares. Aseguró, remarcándolo concretamente, el decidido apoyo estadounidense para el progreso científico y técnico de la región. Advirtió que "la nación que importa capital, debe esperar un serio deterioro en su capacidad para atraer fondos de inversión cuando procede contra inversiones existentes en forma contraria a las normas de derecho y de conducta internacionales **comunmente aceptadas**". Y propuso, además, a las naciones latinoamericanas, que asuman conjuntamente un papel primordial en el establecimiento de prioridades dentro del hemisferio.

Este último punto está profundamente relacionado con el interrogante que planteábamos al principio, cuando requeríamos sobre qué se debe entender por **necesidad práctica**: ¿la nuestra o la de ellos?

Ya se señaló anteriormente (BOOM N° 8)

Rocky me ha contado todo...

v más adelante (BOOM N° 11) que Norteamérica por un lado y todos los países latinoamericanos por el otro, son económicamente dos mundos opuestos.

Tanto es así como que nuestras necesidades prácticas difieren diametralmente de las necesidades prácticas de los Estados Unidos; nuestros problemas sociales son totalmente distintos de los suyos, y nuestro estado actual de subdesarrollo ha contribuido, contribuye y contribuirá a su desarrollo. La inversión financiera, a través de préstamos de ayuda, es primero y fundamentalmente un negocio. Luego, eso, **una ayuda**. Prestar dinero fue siempre, a través de todos los siglos, una manera de lucrar con las necesidades de los otros.

Por venir de quien viene —el presidente del país que ha estado enriqueciéndose con la explotación del planeta y, en consecuencia uno de los dos grandes responsables de su estado de cosas (el otro responsable es, sin duda, Latinoamérica)—, como **necesidad práctica** del progreso hemisférico debe entenderse su necesidad, la propia, la de los Estados Unidos.

A BAILAR CON EL MISMO RITMO

Ahora bien: aclarada para nosotros la cuestión de lo "necesario para quién", queda en pie el por qué, la causa de lo necesario ahora y no antes, cuando el gravísimo estado de postergación y subdesarrollo era el mismo o aun peor.

Una de las tantas opiniones que tuvo en cuenta Nixon al elaborar su sonado discurso —la más importante, pública y políticamente hablando, según se reveló algunos días después— fue la de su vapuleado embajador de buena voluntad, el gobernador del estado de Nueva York, Nelson Rockefeller. Este desafortunado viajero presidencial le aconsejó, como insoslayable medida a corto plazo, el refuerzo de las fuerzas armadas latinoame-

ricanas, para frenar la subversión. Esta recomendación no serviría nada más que para ejemplificar la ceguera histórica que aqueja a ciertos líderes del mundo occidental, si no fuera que implica en sí la clave del por qué de lo necesario.

Es evidente —y los resultados lo prueban— que Rockefeller concluyó su jira asustado. No podemos afirmar si a causa de lo que experimentó en carne propia, lo que le contaron, o lo que ya sabía, pero lo cierto es que vio que algo no andaba en el tradicional esquema latinoamericano. El lo llamó **subversión** y tiene razón: es subversión. Ahora bien: no especificó subversión contra qué ni de quiénes.

Latinoamérica —y esto también fue dicho— es un gigante dormido durante generaciones, que ha comenzado a despertar. Los despertares traen estiramientos de brazos, bostezos y grandes sacudidas, que —ejecutadas en este caso por un gigante— no pueden tener otro resultado que provocar miedo. Y es lógico: al sueño sigue la lucidez, que en seiscientos millones de seres, no puede ser otra cosa que temible.

Rockefeller, sin haber aparentemente asimilado nada de lo que la historia viene enseñando desde hace siglos, pretende detener la llegada de la luz a este gigantesco cerebro, asestandole un garrotazo al cráneo que lo contiene. Esa y no otra es la implicancia de su consejo.

Richard Nixon, por lo que se desprende de sus palabras, no ha tomado muy en cuenta la recomendación, aunque sí las razones que la motivaron. Todas ellas, juntas, forman la **necesidad práctica** de la que les habló a los periodistas de todo el continente. Para llenarla —descontando el **imperativo moral**, que suponemos se vendrá cumpliendo desde el momento de su enunciación, hace no sabemos cuántos años— ha delineado una estrategia política para Latinoamérica. "No ofrezco ni promesas grandiosas ni panaceas. Lo que ofrezco es acción", dijo. Seiscientos millones de latinoamericanos, por ahora, están todavía en el bostezo.

la lista negra de América



Un corto cable periodístico llegado a las mesas de redacción de los diarios de todo el mundo, sembraba hace unas semanas atrás, el desconcierto y la ironía. Por su poca importancia, descontando por supuesto lo que tenía de raro, fueron contados los órganos de prensa que se hicieron eco de él. Su escueto texto era el siguiente: "Atila de tamboré", un perro de policía de cinco años, perteneciente a la fuerza pública de San Pablo, fue condecorado con una medalla al mérito por su participación en la acción en la que se dio muerte al terrorista Carlos Marighela. El perro impidió, entre otras cosas, la fuga de uno de los padres dominicos que delataron a Marighela y lo hicieron concurrir a la celada policial, mordiendo en una pluma cuando intentaba huir.

Sin entrar a considerar las acotaciones irónicas que el hecho relatado puede generar, ni si es común que ocurra o no, lo cierto es que fue un digno y apropiado epílogo para un capítulo más de la historia contemporánea del Brasil.

Fue el epílogo de un capítulo cuyo último párrafo comenzó a escribirse a las ocho y media de la noche del martes 11 de noviembre. A esa hora, ese día, las balas de la policía de San Pablo acabaron con la vida de un hombre y asestaron uno de los golpes más importantes y espectaculares al movimiento guerrillero brasileño. El muerto era alto, mulato, de contextura fornida, y se llamaba Carlos Marighela. Había sido diputado comunista durante un tiempo y revolucionario toda su vida.

La personalidad o el mito Marighela, hijo de una brasileña de raza negra y de un comerciante italiano, había trascendido los límites de su patria, para llegar a ser, simplemente, un símbolo en toda Latinoamérica y el resto del mundo. Su nombre era asociado a cuanta acción subversiva se registrase en el País Verde, y sobre él se tejían las más dispares leyendas.

Varios hechos concretos (las "expropiaciones" a los bancos para financiar la lucha armada, la captura de una emisora paulista y la propalación de un bando revolucionario y sobre todo, el secuestro del embajador de Estados Unidos), que llevaban su sello indiscutible, certificaban de algún modo la permanencia de su fama.

Alto, fornido, vivía en la acción y para la acción. Desde su época de estudiante cono-

ció la cárcel. Fue detenido en varias oportunidades, la más espectacular de las cuales ocurrió en mayo de 1964. Aquella vez, la policía lo encontró en un cine y le dio caza luego de un terrible tiroteo y de haberlo herido de tres balazos. Liberado por una amnistía, Marighela estuvo en Cuba, en la reunión de la OLAS, regresando luego no forma clandestina al país.

Expulsado del Partido Comunista tradicional y siempre sin abandonar la clandestinidad, comenzó otra fase de su vida revolucionaria, fundando el Partido Comunista Revolucionario, ubicado en la línea de Pekín. Estaba completamente convencido de que la única manera de alcanzar sus objetivos era mediante la acción directa. Hombre de fuerte carácter, su personalidad había hecho posible que las diferencias que dividían a los grupos revolucionarios en Brasil se dejaran de lado, para luchar por un solo objetivo: la toma del poder por la fuerza.

Precisamente, trabajando por esa unión, lo sorprendió la muerte. Denunciado por dos sacerdotes dominicos, la policía le tendió una celada cuando se dirigía a una falsa reunión para buscar la incorporación del Movimiento Acción Popular, de inspiración católica, a la causa que alimentaba. La situación en que se produjo la denuncia es bastante confusa. Se sabe, eso sí, oficialmente, que luego de haber sido interceptada una comunicación telefónica, fueron detenidos varios dominicos. Dos de ellos, presumiblemente luego de ser torturados —algo que no debe asombrar pues es hoy moneda corriente en Brasil— aceptaron colaborar con la policía, formalizando una cita con el gigantesco mulato.

La figura de Carlos Marighela ha pasado a formar parte de la larga galería de revolucionarios latinoamericanos de esta década, caídos bajo las balas gubernamentales. Su muerte tiene mucho en común con la de los más notorios —el "Che" Guevara, Camilo Torres, el "Inti" Peredo— y con la de los anónimos: a todos les llegó la hora de la última verdad combatiendo.

La eliminación de Marighela es un precio más de los muchos que deberán pagar los movimientos que están por la transformación violenta de las estructuras de América latina. No es la primera ni será, tal vez, última. Es una larga lista, que al parecer, no ha de tener fin.

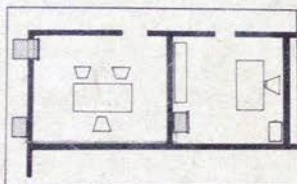


Rockefeller: Imperativo moral



AIRVAL FAR COND crea el clima

La técnica Airval ha creado el nuevo modelo "Far-cond" para los casos en que la falta de comunicación directa con el exterior en los ambientes a acondicionar impide la colocación de equipos normales del tipo ventana o pared.



Evita roturas o alteraciones en paredes y ventanas en los casos en que pueda trasladarse la unidad condensadora a lugares disimulados u ocultos con contacto exterior.



Permite acondicionar un ambiente cuando la única ubicación posible de la unidad es sobre una pared medianera o divisoria.

AIRVAL
Santa Fe 902 Tel. 26741



BOLIVIA A LA HORA DE OVANDO

Después de haber asistido, durante cinco días, a los primeros momentos del gobierno revolucionario boliviano del general Ovando Candia, rodeado entonces de la desconfianza popular y de los sectores politizados del país, BOOM prosiguió rastreando a través de su redactor Rafael Oscar Ielpi, los pormenores del proceso revolucionario. La sorpresiva nacionalización de la Gulf Oil Co., ocupada militarmente por el ejército, las promesas de revisión de la política minera y agraria y la al parecer dedicada posición de los organismos oficiales frente a la posibilidad de aplicación de la repudiable "enmienda Hickenlooper", contribuyeron —después del vj de octubre— a confundir aún más el panorama total del país del altiplano.

En un informe exhaustivo y final sobre el problema, BOOM traduce, a través de las entrevistas personales y las declaraciones de los mismos actores, la situación actual de Bolivia, claramente enfrentada a la disyuntiva que ya precisáramos en nuestro número anterior: o la revolución, o nada.

Las estudiadas voces de las azafatas anunciaban el inminente arribo al aeropuerto comercial más alto del mundo. El Alto, al que alguna vez se pensó rebautizar con el

nombre de René Barrientos, terminó por fin siendo el aeropuerto John Kennedy, aunque los bilivianos siguen empecinados en designarlo con su viejo, sonoro y auténtico nombre. Desde allí arriba, La Paz aparece como una encendida congregación de relucientes techos de zinc en las márgenes, con cerros nevados —el más imponente de todos, el Illimani— que la rodean y algunos edificios de altura que, desde hace tres o cuatro años, amenazan con terminar para siempre con su rostro de ciudad medio india, medio americana española, de calles tortuosas, casa de teja y montículos gredosos y tristes. El turista que comienza a descender hacia la ciudad, observa una sucesión desoladora de construcciones de adobe grisáceo, muchas de ellas al borde mismo de la sinuosa carretera, otras, enclavadas en las orillas de greda que crecen a los costados del camino pavimentado.

La ciudad aparece y desaparece poco a poco, a medida que las curvas van acercándose a la zona más poblada. En las laderas, cholos y cholas, los coyas de la tradición turística, hacen equilibrio con sus bultos en la espalda o sus hijos en la bolsa tejida. Las vías del ferrocarril argentino-boliviano corren paralelas al camino durante casi todo el trayecto: una canilla pública, al pie de uno de los macizos oscuros, congrega una veintena de rostros entre impenetrables y muertos, que miran pasar la caravana de automóviles sin un pestaño. Un prolífico pedestal, justo antes de una de las curvas más peligrosas, sostiene los restos destrozados de un automóvil, como aviso macabro pero contundente.

Con caracteres trabajosos, que recuerdan la escritura de los niños, los grafiti políticos invaden toda la zona de Villa Victorias, Mumaipata y avenida Quintanillas, camino al centro de La Paz. Muera Marcelino Vázquez traidor, reza uno de los más reiterados, alu-

diendo a la presunta rebelión de Vázquez Sempertegui durante el régimen de Barrientos. Defensa de los recursos naturales: M.N.R., Viva el P.R.I.N., Viva el F.L.I.N., son también habituales en las paredes de color terroso, con algunas variantes en más o menos apasionamiento. En la zona del barrio Estación, comienzan los brotes tímidos de Gloria a Federico Escóbar, un ex alcalde de La Paz con serias pretensiones —antes del golpe de septiembre— de alzarse con la sucesión presidencial, desde su prestigio de conocido miembro del ejército boliviano y su gestión municipal en la ciudad. Algunos envejecidos Paz Estenssoro, soportan apenas el paso del tiempo, aunque la mayor parte de la ciudad es presidida por afiches que muestran el imperturbable rostro del presidente Ovando Candia.

"La política es la misma —responde con más acierto de lo que él mismo supone, José Melman, 28, casado, 4 hijos, el taxista del recorrido El Alto-La Paz—; lo único que ha cambiado es el presidente y todos los ministros". No obstante, el tema de conversación en la ciudad no era, en los primeros días de octubre, el cambio de gobierno —una especie de ciclica costumbre que los bolivianos soportan estoicamente desde los tiempos de Ballivián, Belzu, Achá, Melgarejo, Linares— ni las promesas contenidas en las primeras proclamas del gobierno, sino el desastre aéreo de Bengala, cerca de Viloco.

Cualquier interlocutor reconoce que ha sido "una verdadera catástrofe" y que "todos los bolivianos se sienten hondamente tocados por las muertes de 74 personas". Mientras tanto, al paso del taxi, algunas cholas barrenderas que hacen la limpieza lenta de las calles con escobas de palma, se apartan mecánicamente sin levantar siquiera la vista. Los vigilantes, de riguroso guante blanco, se esfuerzan, a la vez, por ordenar un tráfico tan desordenado como pintoresco.

Los camiones repletos de cholos de rostros cansados, se suceden llevando su carga hacia las laderas de la ciudad: es una especie de concesión no otorgada, que favorece a aquellos vecinos que cuentan con un camión, utilizándolo como medio de transporte masivo de los pasajeros más pobres.

"Esta es la plaza que recuerda el lugar donde se fundó la ciudad", explica el parco conductor. Una plazoleta, semejante a la plaza Italia porteña pero en escala reducida, con la estatua del capitán don Alonso de Mendoza, con parejas sentadas y muchos coyas rodeando asombrados a un hippie fornido de larga barba y sombrero redondo, que intenta la pintura de caballete, ante una audiencia infantil y silenciosa. A partir de la iglesia de San Francisco, construcción colonial que ostenta un arduo trabajo de piedra tallada en su frente, las banderas bolivianas con crespones negros, inundan el centro de

a su familia y los denuestos de su hermano Jorge Siles contra el gobierno, eran para los paceños, un índice indudable de que "todo estaba preparado o por lo menos, sabido".

Lo cierto es que Luis Adolfo Siles Salinas, un abogado que estudió en Chile, jefe del minúsculo Partido Social Democrático, demostró —con la aquiescencia de Barrientos— una excepcional capacidad para ubicar a su gente en puestos claves de la política nacional: ministros, embajadores, miembros de las grandes empresas estatales. "No pusieron más porque no había más pesedistas", es el comentario fúnebre de Urcada Baenza. Otra de las definiciones más repetidas en La Paz, en los días iniciales del gobierno de Ovando, era ésta: "Era un partido muy bueno el PSD, con buenas cabezas, con líneas definidas y dirigentes, aunque muy de la rosca. Pero, ¿quién los votaba? Nadie". La

rosca es nada más y nada menos que nuestra oligarquía, los cuelllos duros, los Patiño, los Aramayo, los Hochschild, los dueños de Bolivia y sus riquezas.

"El M.N.R. es el culpable de todos los males bolivianos —se exaltó un abogado paceño—; se metieron con el ejército, armaron a los indios, se apoyaron en ellos. Me acuerdo siempre que desfilaron mineros y campesinos armados, mientras los veinte o treinta militares que se salvaron de la remoción, eran obligados a marchar con los brazos caídos y sin armas, para la burla de todo el mundo". El abogado aludía, sin duda, al comienzo del fin del Movimiento Nacional Revolucionario. Aunque recuerda también los "campos de concentración verdaderamente nazis —señaló con vehemencia— donde el M.N.R. destruyó moral y físicamente a centenares de jóvenes bolivianos".

Para los representantes de las Fuerzas



Busch con los paraguavos: La guerra quedó atrás

La Paz. El frío de la mañana, como es habitual en la ciudad, ha dejado paso a un calor creciente que alcanza su punto máximo a mediodía. "En esta ciudad —suelen bromear los paceños o chukutas— se ven las cuatro estaciones en un solo día", sin contar con las lluvias torrenciales que sacuden de tanto en tanto la tranquilidad colonial de la ciudad al pie del Illimani.

Los síntomas de algo

Preguntar a los paceños por los problemas políticos de su país, incluido el golpe militar de septiembre, presenta diferencias notables: un muro de obstinación, silencio, desconfianza, en los sectores paupérrimos de las afueras; una calibrada sobriedad en los empleados, taxistas, comerciantes, que se dignan acudir a la palabra después de muchos rodeos, aunque matizándola de una demoleadora ironía: "Siles era un hombre muy legalista —confesó a BOOM Juan Urcada Baenza, 45, empleado de tienda en la concurrida calle Potosí, que es con Comercio, la más transitada por los compradores— y por eso le pasó todo esto con la revolución. Pero fue una revolución de guante blanco —estimó— y él ya sabía que lo iban a echar. Lo único que le faltaba averiguar era qué día y a qué hora". Las garantías con que Siles anduvo por Santa Cruz de la Sierra, junto a su ministro de Salud Pública, Jorge Rojas Tardío; la facilidad con que arribó a Santiago de Chile; las garantías



Suicida Busch:
Impotencia ante los trusts

Armadas fue, sin duda, una época durísima. El general Ovando aparece generalmente en todas las conversaciones, como el hombre que salvó al ejército boliviano de la desintegración total. Ovando juramentó a los pocos oficiales que habían podido permanecer dentro del ejército, para una lucha por la reorganización de los cuadros, desmantelados por el gobierno de Víctor Paz. Que lo consiguió no cabe duda alguna: ya durante los últimos y tambaleantes meses del gobierno del Movimiento, muchos jefes militares fueron reincorporados, llamándoselos a colaborar en puestos de importancia; reivindicados, en suma. Con la reivindicación de la casta militar vendría, también, la muerte del M.N.R., aunque los trágicos errores del régimen ayudaron fervorosamente a ello.

El débil Paz Estenssoro corrió la suerte de sus antecesores más revolucionarios. Después de la nefasta guerra del Chaco (1932-35), las jóvenes generaciones bolivianas combatientes, comenzaron a padecer de una toma de conciencia que fructificaría en la formación de logias militares y la creación de los primeros partidos de izquierda, el M.N.R. entre ellos. Germán Busch, uno de los líderes del movimiento, es el primer intento boliviano de lograr un gobierno independiente de los grandes monopolios nacionales y norteamericanos: su suicidio, no sólo dejaría a su país huérfano, sino que entregaría otra vez todo el poder a la rosca.

El M.N.R., revitalizado por la larga oposición y por la ayuda de la logia militar RADEPA (Razón de Patria), logra en 1943 la nueva toma del poder, con el teniente coronel Gualberto Villarroel como presidente. Otra vez la "fatídica" política de independencia frente a los trusts mineros, junto a los primeros intentos de liberación indígena —abolviendo el servicio gratuito—, fueron los que sellaron la suerte del infortunado presidente. Dos años después de su ascenso a la presidencia, una turba dirigida lo cuelga frente al Palacio de Gobierno, en una de las páginas más sombrías de la historia política latinoamericana.

La contraofensiva de las clases tradicionalmente dirigentes fue, luego de la caída del M.N.R. y su protagonista Paz Estenssoro, una de las más violentas de la trágica vida política boliviana: "el revanchismo contra los doce años de predominio de las clases laborales se ensañó particularmente con los mineros", señalaba Mariano Baptista Gumucio —hoy ministro de Educación de Ovando— en *Introducción al tema de Bolivia*. Ted Córdova Claure, otro de los principales críticos de la realidad boliviana, denunciaba asimismo la naturaleza del régimen instaurado en su país a la caída del M.N.R.: "Barrientos, con el asentimiento del general Ovando, se ha lanzado a esta política restauradora, cuya fase más grave es

la de desnacionalización paulatina de las minas y del petróleo y su entrega al imperialismo".

Más síntomas de algo

El 3 de octubre de 1969, una nutrida parada militar, compuesta por soldados de la PM boliviana, con banda, se acordó ante la Iglesia de los Sagrados Corazones, para asistir al funeral del ex teniente coronel Julio Álvarez La Faye, muerto en el accidente de aviación del 26 de septiembre. La iglesia —una especie de centro totalizador de templo, convento, colegio e internado— estaba flanqueada por las coronas funerarias y un público consternado y numeroso. "Está la sociedad paceña en pleno, la industria, la banca, el comercio, el hombre de la calle, —informó a BOOM Julio Portugal, un empleado de la Lloyd boliviana— porque don Julio era uno de sus miembros principales". La conmoción de los señores, de los soldados, de los infaltables y pacíficos coyas, fue sin embargo la llegada del presidente: Ovando llegó acom-



En usted confiamos, mi general...



¿La revolución llegará hasta tan cerca?



La sonrisa de La Gioconda

pañado sólo por un edecán militar, poco después de terminada la misa de requiem y desató una reacción clarificadora: "Fíjese —acotó el mismo informante de Lloyd—: muchos de los señores de la rosca, que todos conocemos, se fueron apenas llegó el presidente".

Los discursos, dichos en medio de la avenida y ahogados por los ruidos del tráfico que no se interrumpía, se sucedieron ante la cureña militar cubierta por la bandera nacional. Álvarez La Faye, un ex compañero de Ovando en los años del Colegio Militar, integró en la misma época la logia **Tres pasos al frente**, nucleadora de los militares de la nueva generación que regresaban del Chaco. El imperturbable rostro de Ovando presidió toda la segunda parte del acto, junto a sus ministros. "Lo lamentable —informó a BOOM Juan Cepeda Argüelles, un abogado cochabambino— es que don Julio se llevó el secreto a la tumba". Aludía a la muerte del dirigente de la Falange boliviana, Unzaga de la Vega, de cuyo asesinato el ex militar Álvarez La Faye fuera espectador, según las afirmaciones de muchos testigos.

Sin embargo, aún dentro de los miembros conspicuos de la **rosca**, la llegada de Ovando al poder no era necesariamente, hasta la primera semana de octubre, la finiquitación de sus privilegios, a pesar de las rotundas declaraciones del general, hechas a la televisión francesa el 3 de octubre: "Hasta el 26 de septiembre —dijo Ovan-

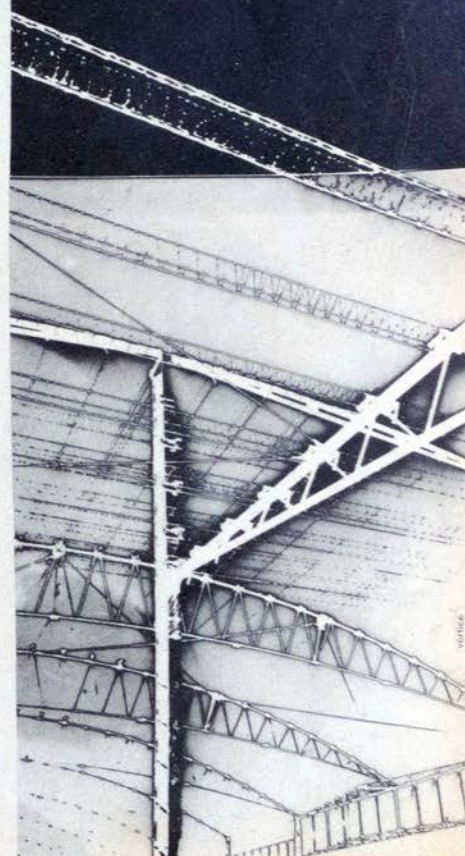
cuando la forma y el espacio son vitales

arquitectura
decoración
diseño
estudio

a

buenos aires 625/sub.
tel. 40986-rosario

arq. alberto s. pomponio
arq. adel rojas



do— la situación en Bolivia era curiosa: el poder estaba vacante y los partidos políticos se desmoronaban, lo que afectaba a las finanzas y la economía del país. Aprovechando la campaña electoral, la derecha trató de consolidar su influencia para asegurar la continuidad de sumisión del país a los monopolios extranjeros. Tales —agregó— fueron las razones que obligaron al ejército a intervenir y dar al gobierno la orden de realizar una revolución profunda y al pueblo boliviano el cambio de estructura que desea. Mi gobierno —definió el general— se propone defender las riquezas nacionales, para lo que hará falta una acción anti imperialista no sólo de palabras sino de hechos. Hemos decidido seguir un modelo de Revolución nacional en beneficio de las masas y con su participación, bajo la dirección de un gobierno revolucionario y civil”.

Era precisamente en ese gobierno civil y militar, en el que la oposición —especialmente estudiantil, obrera y de sectores políticos de peso— centraba sus críticas más rotundas: tal el caso de Antonio Sánchez de Lozada, ministro de Hacienda: “Un medio-norteamericano, un boliviano que ha estudiado en EEUU., con una mentalidad antinacional y representante desde siempre de la minería de Bolivia”, lo definió el líder

banderines, del tono más encendido. Se llega al local después de atravesar un callejón oscuro y pedregoso, por el que caminan los estudiantes que salen de sus clases de Derecho o Sociología, que funcionan en el último piso de la Universidad.

Sentado en una mesa, detrás de la cual unos cartelones anuncian sobriamente **Vietnam triunfará, 10 años de victoria: semana de solidaridad con la revolución cubana**, un retrato de Camilo Torres polemiza con su rotunda leyenda: **Ser católico es ser de izquierda**. Horacio Peña Rueda (26, soltero, miembro del comité ejecutivo de la CUB) cuenta a BOOM la respuesta universitaria ante el golpe ovandista: “El primer día del golpe lanzamos un documento público. Creemos que el golpe es consecuencia de una serie de fenómenos que se vienen acumulando en el país, desde la caída del régimen del M.N.R. del poder. El golpe estaba dirigido —precisó— a cortar especialmente el ascenso democrático y revolucionario del pueblo, que si bien desordenado, empezaba a levantar cabeza, con una clara conciencia antiimperialista”.

La figura del ex presidente Siles Salinas es analizada con la misma pasión: “Siles permitió una legalización de la oposición para contrarrestar las contradicciones con el

secuencia —advirtió el dirigente universitario— de su emigración inmediata ante la falta de posibilidades reales en Bolivia. En el plano sindical, un paternalismo vertical e implacable”.

El análisis de Peña Rueda no omitía, sin embargo, el reconocimiento de los primeros aciertos, teóricos algunos de ellos, del gobierno de Ovando, aunque su crítica a las fuerzas militares tiene la misma contundencia del principio: “Con los antecedentes de las Fuerzas Armadas, —señaló a BOOM—, que en este país siempre han sido el brazo armado de la oligarquía, la reacción y el imperialismo, es justa la desconfianza del pueblo hacia el gobierno, aunque también hay oportunismo en los llamados ‘partidos de izquierda’. Lo justo sería —proclamó— que los partidos de izquierda no se dejen arrebatar el diccionario revolucionario: ante la proclama de 18 puntos del gobierno, que analizados históricamente son positivos, como las primeras medidas de Ovando, lo que queda es obligar al gobierno a cumplir el resto de los postulados presuntamente revolucionarios”. La CUB planteaba, ya en esos días, aclarar ese panorama, convocando a las organizaciones de masa y no a los partidos políticos, a la formación de un instrumento independiente del gobierno, para exigir el radical cumplimiento de las proclamas. El Comité Permanente de Defensa de la Soberanía Popular amenazaba convertirse, de no cumplir el gobierno con lo pedido, en un simple Frente Antiimperialista. “La expectativa de que se habla tanto —confesó Peña Rueda— no es sino oportunismo y cobardía, con el peligro sin duda visible, de hacer causa común con la oligarquía, también expectante, y hablar el mismo lenguaje que ella”.

La aparición y desaparición de las guerrillas era otro de los temas que más interesaban al líder universitario boliviano: “Este es un país absolutamente desinformado —admitió—. Los centros rurales sobre todo, están absolutamente ajenos a todos los aspectos de la vida nacional. Primero —recordó—, fue fácil decir que los guerrilleros eran cultivadores de estupefacientes o contrabandistas. A los seis meses, ya no se ocultaba que las guerrillas habían comenzado su lucha en Bolivia. El campesino —aclaró— no sabía quién era el Ché Guevara, primero, y luego, la publicitada campaña anticomunista en el campo, sin olvidar que el campesino es también propietario, hicieron lo demás. La mentalidad chauvinista hizo aparecer eso como una invasión”. Los otros factores del fracaso no escapan a su juicio: “A eso se suman —agregó lacónicamente— las discrepancias ideológicas entre los partidos de izquierda y la propia concepción del Ché. Fue necesario que muriera —murmuró con pesar— para instalar recién una verdadera polémica en todos los niveles del país y comprender las transformaciones políticas, en el orden internacional, propuestas por el Ché y la grandeza de su sacrificio”.

Los apoyos a la guerrilla, en esos momentos, eran sin embargo bastante irreales, por lo menos en determinados sectores medios. Peña Rueda lo entendía perfectamente: “La pequeña intelectualidad, extraída de la clase media y la pequeña burguesía, apoyaron con simpatía el nuevo brote de la guerrilla, después de la muerte de Guevara. Pero lo hicieron con entusiasmo romántico —crítico—, sin la menor información de las leyes y alcances de la lucha subversiva. La guerrilla, como los partidos y especialmente después de la delación y muerte del Inti y el golpe de septiembre, quedó también en el aire”.

Sus definiciones últimas, son categóricamente claras: “El único camino actual-



Líder Peña Rueda : El camino de las armas

estudiantil Horacio Peña Rueda. El diario *Hoy de La Paz*, en su edición del 5 de octubre, insertaba el siguiente comentario jocoso: “Con la urgencia que tenía de hablar con el ministro de Hacienda, no logro ubicarlo. Cada vez que marco el número de su despacho, me contesta un miembro de la embajada norteamericana. Ah! Pero que tonto soy. Ya me doy cuenta de mi confusión. ‘Toño’, aunque muy de la tierra y por muy buena voluntad que ponga, no pierde su acento yanqui. No soy el único confundido. Alguna persona que lo escuchó por radio en una entrevista, creyó que se trataba del nuevo embajador norteamericano...”. Tampoco Marcelo Quiroga Santa Cruz, ministro de Minas y Petróleo del nuevo gobierno, gozaba por esos mismos días, del fervor ni la confianza de los sectores más politizados.

No queremos la media revolución

Escondido en el fondo de la Universidad Mayor de San Andrés, el local de la CUB (Organización Universitaria Boliviana) es apenas la unión de dos cuartos pequeños, atiborrados de afiches, inscripciones,

ejército, que por otra parte eran meramente formales. Ovando insurge, además, cuando la candidatura de Escobar era un escollo difícilísimo para sus aspiraciones presidenciales. Insurge y asume entonces —ironizó el lúcido Peña Rueda— las banderas de todos los partidos de izquierda”. La dirección política del estudiantado, tiene también una disección para esos partidos: “Lo cierto es que las izquierdas bolivianas, en sus planos dirigentes, estaban en las nubes. Las bases eran esta vez las que se encontraban a un paso del estallido revolucionario. El gobierno posterior a la caída de Víctor Paz —recapituló Peña Rueda—, el gobierno de Barrientos, había ido acumulando una serie de elementos cabalmente demostrativos: la paulatina entrega de nuestras mineras a los capitales imperialistas; deformación de lo que pudo ser una Reforma Agraria, con los impuestos tributarios al campo, una forma de impedir —aclaró— que el campesino pudiese pagarlos y llegar al remate de la tierra, revirtiéndola al Estado; moldes foráneos en la educación, tendientes a llevar a la Universidad a individuos estructurados mentalmente en el extranjero, con la lógica con-

mente —declaró a BOOM—, si el gobierno no llega a la socialización de la producción, porque aquí queda poco por nacionalizar, es el camino de las balas. Ahora, lo que no sabemos, es cómo vamos a emplear los tiros... Pero seguimos creyendo, en la Universidad, que la única salida para Bolivia, es la lucha armada".

La opinión de los adultos

El mismo fuego de los jóvenes parecía animar en los primeros días de octubre a todos los sectores de la vida boliviana. Desde su despacho de decano de la facultad de Derecho en la Universidad de San Andrés, Alipio Valencia Vega, actual profesor de Derecho Político y Derecho Institucional y ex hombre clave del M.N.R., esgrimió ante BOOM una cuidadosa cadena de críticas al flamante régimen de Ovando: "Remitiéndome sólo a lo objetivo —puntualizó el catedrático—, ha sido un golpe de estado, que no es lo mismo que una revolución. Esta última supone insurgencia de las masas y planteamientos concretos para las reivindicaciones de esa misma masa, es decir, un programa revolucionario. Lo que el presidente Ovando llama el mandato de las Fuerzas Armadas debe ser cumplido, pero en

Paz Estenssoro— es esto: El M.N.R. fue impulsado a decisiones y posiciones revolucionarias por las masas populares".

Valencia Vega coincidía en reconocer que en abril de 1952, el único derrotado fue el ejército nacional, aunque su casi extinción no se debió por cierto a las maniobras más o menos hábiles del M.N.R. en el poder para exterminarlo, sino a la propia fuerza del proceso revolucionario, comandado por los obreros. El M.N.R., uno de los llamados partidos policlasistas, posibilitó por primera vez la presencia en el gobierno de una clase media vacilante, tímida y temerosa. La presión de los grandes trusts internacionales sobre esa clase gobernante débil, fue tremenda. Sergio Almaraz, un escritor socialista muerto prematuramente a los 40 años, imprescindible fuente de consulta por su exhaustivo análisis **Petróleo en Bolivia**, señaló acertadamente que "el M.N.R. resistió, pero resistió mal. Resistió retrocediendo, no para dar un paso atrás y dos adelante, sino simplemente para dar dos pasos atrás". Valencia Vega coincidió plenamente: "Es cierto: —reconoció— fueron errores del Movimiento, el más tremendo de los cuales fue haber permitido el rearme del ejército, cuyos artífices, en el proceso de restauración, fueron precisamente Barrientos y Ovando, sobre todo este último".



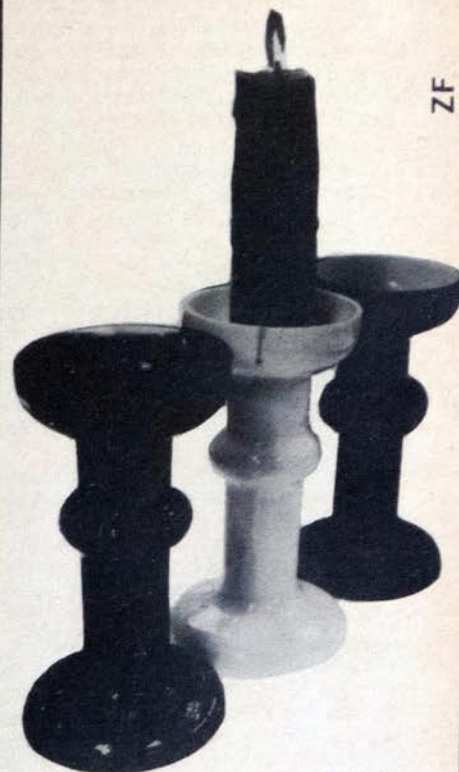
25 años atrás, ya estaban en lo mismo

forma revolucionaria. Lo logrará el gobierno actual —predijo— cuando pueda promover esa insurgencia y esa movilización masiva en su apoyo. En definitiva: cuando haga la Revolución", fue su contundente síntesis.

Las tensiones universitarias en Bolivia, no aparecían entonces como muy pronunciadas. El ambiente universitario, si bien desconfiado, no se había lanzado aún a una clara actitud antigubernamental. Valencia Vega entendía de otro modo la calma y espera de los estudiantes: "El clima en la Universidad —confirmó a BOOM— es igualmente de expectativa. El malestar comenzaba a germinar en los últimos tiempos del gobierno de Siles y primeros días del de Ovando. Ahora bien —aclaró seguidamente—, esta expectativa no es totalmente insólita ni curiosa. En abril de 1952, el M.N.R. no fue a una revolución, sino a un golpe de estado, con el ministro de Defensa Seleme y los carabineros. El ejército se dispuso inmediatamente a aplastar el movimiento. ¿Qué fue lo que hizo del golpe una revolución? La aparición de las masas campesinas y mineras armadas, que fueron los que, en forma insurreccional, decidieron el viraje. Lo cierto —reconoció el ex hombre de

Es justamente en la enigmática figura de Ovando donde se centraban los más duros ataques en la primera semana de su ascenso al poder: constantemente, los entrevistados apelaban a la imagen del presidente Paz Estenssoro, despidiéndose en El Alto de su comandante en jefe Ovando Candia, antes de partir rumbo al exilio, después del derrocamiento el 4 de noviembre. Del mismo modo, fueron revelados a BOOM los antiguos pero candentes resquemores populares por la matanza minera de los distritos de Siglo XX, Catavi y Llagua, el 24 de junio de 1967, en las que Ovando participara especialmente: "En la Noche de San Juan —comentó el decano de Derecho—, el general Ovando declaró inmediatamente ser ajeno a los hechos de sangre en las minas bolivianas, pero al reconocer Barrientos su orden para el ataque a los obreros, Ovando debió reconocer que el ejército a su mando estaba preparado para esa sanguinaria represión". En otro orden de cosas, muchos bolivianos señalan insistentemente las continuas luchas por el poder que signaron casi toda la relación Barrientos-Ovando, hasta la muerte del primero.

Las inmediatas medidas que, a juicio del decano paceño, debía tomar el gobierno



candelabros

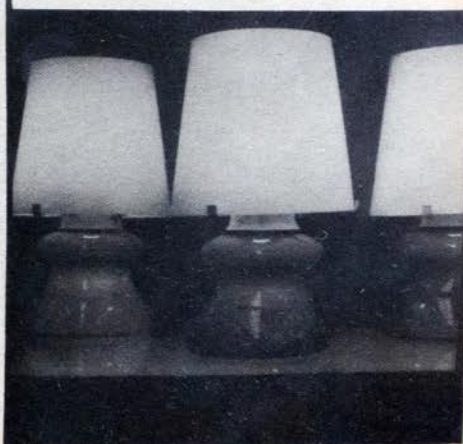
CRISTALA

crea y desarrolla diseños propios a nivel internacional

CRISTALA

efectúa múltiples técnicas de elaboración y terminación

buntopal



ovandista, estaban señalando sobre todo una radicalización de la Reforma Agraria y el régimen educacional. "La Reforma Agraria —indicó el doctor Valencia— fue comenzada por el M.N.R. por una imperiosa necesidad de campo en el campo y fue oportuna, pues evitó una verdadera guerra de sangre en Bolivia". El jurista boliviano debe reconocer sin embargo que no se completaron todos los pasos para una concreción total del cambio buscado y que, prácticamente, la Reforma Agraria es hoy una reforma muerta, donde el minifundio se convirtió en el problema fundamental. Algunas de las conquistas fueron sin duda revolucionarias: la extracción del campesino de su condición de servidumbre a su condición de persona, es acaso la más importante, en una sociedad semifeudal como la boliviana. Pero se quedó, al final, en la mera devolución de la tierra y la entrega de los títulos respectivos a los campesinos.

Valencia Vega lo admite con honestidad: "Se dejó de lado la tecnificación, la ayuda económica a los nuevos propietarios, la mecanización para el logro de materias primas agropecuarias. Debí crearse el Instituto Nacional de la Reforma Agraria, como centro de estudio y planificación de todos

los problemas relacionados con la tecnificación campesina. Siendo yo presidente del Consejo de la Reforma —recordó ante BOOM—, durante la presidencia de Paz Estenssoro, hablábamos con él de la necesidad de creación del Instituto. El golpe de noviembre de 1964 terminó con todo eso", concluyó tristemente.

El decano de Derecho, integrante de la fracción más izquierdizada del viejo M.N.R. —el llamado "Movimiento Nacional Revolucionario Unificado"— es por eso mismo, uno de los que mejor realiza la autocrítica de un régimen que contó, como ninguno, con las mayores posibilidades iniciales de dar a Bolivia el cambio radical que reclama: "En materia educacional, tenemos mucho que hacer todavía —ejemplificó Valencia—. El M.N.R. encaró en su tiempo una reforma educacional por encima, en la enseñanza primaria y secundaria, que no estaba en la realidad del país, que no encajó en el fondo de las necesidades de Bolivia. En los últimos tiempos de Barrientos, se in-



El primer mensaje a los suyos

tentó una nueva reforma educacional, pero basada en moldes de educación norteamericana. Lo que es —crítico con amargura el viejo penalista—, nada más que otra forma de adecuación cada vez mayor de nuestro pueblo a las formas de penetración del imperialismo".

Aunque sea con la violencia

El ataque más virulento exhibido ante BOOM fue sin embargo el proveniente de un movimiento que cuenta con integrantes en el controvertido gabinete de Ovando: la democracia cristiana. En una casona de estudiantes, la típica "pensión de estudiantes", rodeado de cientos de impresos mimeografiados y poco antes de viajar a Cochabamba, Adalberto Kuajara (22, presidente de la Juventud Demócrata Cristiana de Bolivia), desmenuzó prácticamente las futuras acciones del entonces flamante gobierno.

Mostrando un rostro aindiado y serio dijo con seguridad: "Para nosotros, el golpe de Ovando significa la última aventura reformista en Bolivia, con el único propósito de cortar la radicalización del pueblo en torno a la revolución socialista, que es la úni-



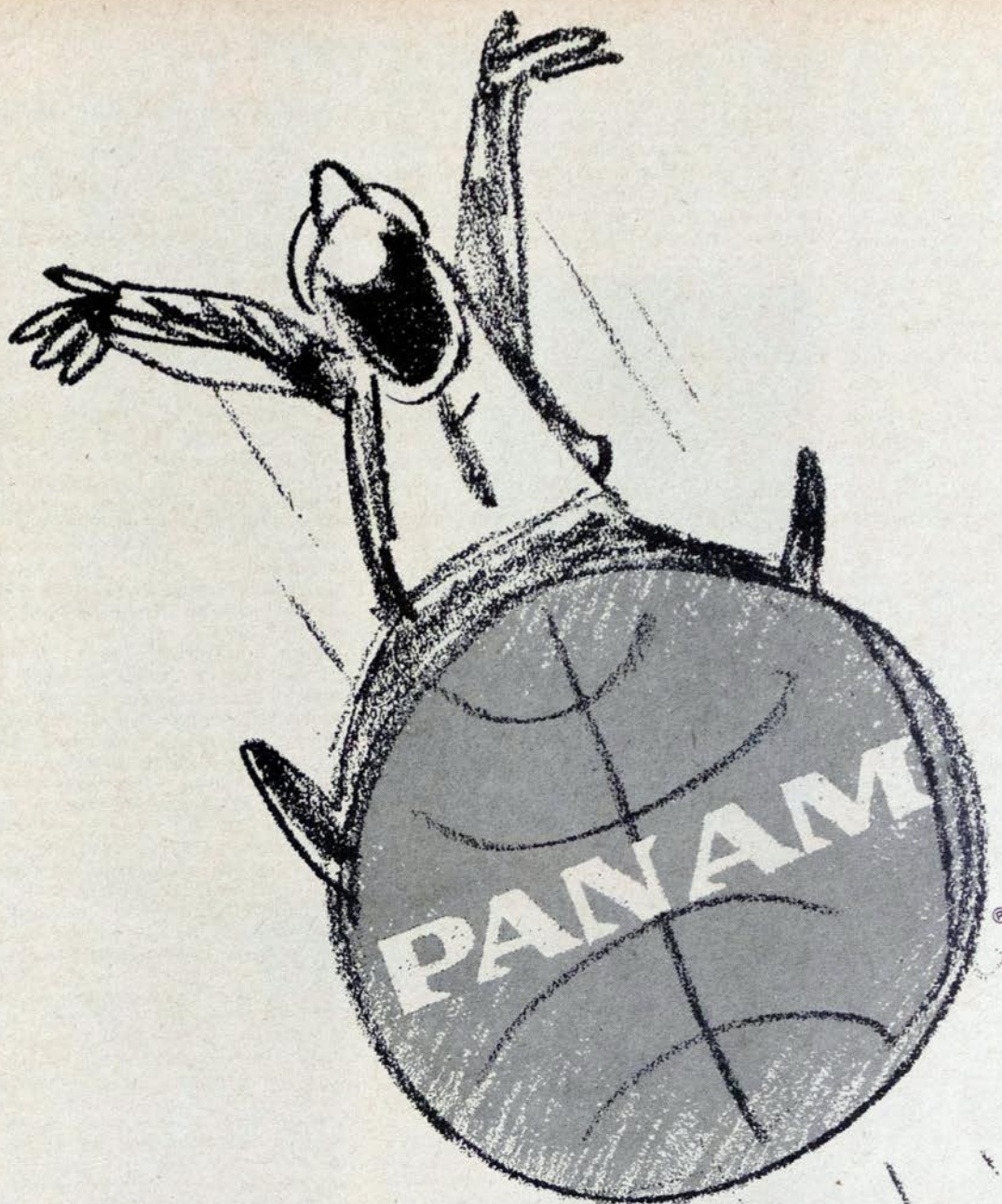
La Paz : Subdesarrollo y esperanza



Flores y cascos en el entierro de La Faye

ca salida viable, política y económica para el país y los demás pueblos latinoamericanos". Para el vehemente universitario, las futuras decisiones del gobierno observarían caminos muy previsibles: fomento de la débil y vacilante burguesía boliviana y modernización del Estado, tendiente al logro de una gigantesca concentración de capitales, para la creación de la infraestructura en Bolivia. Para los jóvenes demócratas cristianos, en su análisis del gobierno hasta la primera semana de octubre, las medidas tácticas que tomaría Ovando serían, aparte del intento de rodearse de una burguesía incipiente y algunos sectores populares: la elevación de los salarios, con la consiguiente manipulación de la onda inflacionaria, que los anularía; la reorganización del extremadamente burocratizado aparato estatal, propendiendo a otorgarle mayor agilidad; una política de estabilidad nacional, a través de una mayor libertad al maniatado movimiento sindical. "Pero cuando los sectores más ideologizados de la clase obrera —previno Kuajara— intenten exigir más de lo que el régimen puede dar, sobrevendrá la etapa de la represión, que desembocará en una situación similar a la que vive la Argentina".

Ya entonces, Kuajara adelantaba otras medidas previsibles según la joven democracia cristiana: "Como éste es un gobierno



Váyase sin decir palabra.

Diga que va al cine. Al club. O al café de la esquina. Luego, saque sus valijas a escondidas. Camine en puntillas y váyase al cine, al club o al café de la esquina . . . en Nueva York o Nueva Delhi. En San Francisco o San Sebastián. En París o Papeete.

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo tiene toda clase de lugares, desde Escandinavia hasta los Mares del Sur. Además tiene tarifas económicas y Excursiones Fabulosas para llevarle y divertirlo.

Vea al Agente de Viajes Pan Am® y ponga tierra de por medio. Entre usted y su jefe. Entre usted y sus vecinos. Entre usted y su suegra.

Es hora de mudar de ambiente.

Lo grande es ir con Pan Am.

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo

en Rosario: córdoba 1060/4^ºp./te. 23283

totalmente divorciado del movimiento popular y sin ninguna participación de fuerzas políticas de gravitación en el país —insinuó—, seguramente emplearán algunas medidas espectaculares: nacionalizar alguna empresa americana, como la Sudamérica, que se queda con el oro de Teoponte, negociaciones para elevar las regalías petroleras. De todas éstas, la que quizás les dé mayores dividendos publicitarios, será la que tienen pensada de realizar una campaña masiva de erradicación del analfabetismo. Pero —aseguró terminante— en ningún momento van a tocar las estructuras mismas del sistema capitalista. Antes bien, —subrayó especialmente—, lo van a reforzar haciéndolo más racional y elástico, a fin de que pueda esterilizar los intentos de toma del poder del movimiento popular”.

Los últimos contactos de BOOM con Kuajara, traen la cara más dura de los postulados de su partido: “Por los caracteres novedosos de este gobierno —afirmó—, el pueblo está paralogizado y todo es cuestión de tiempo para desentrañar el fondo imperialista de un gobierno que se proclama

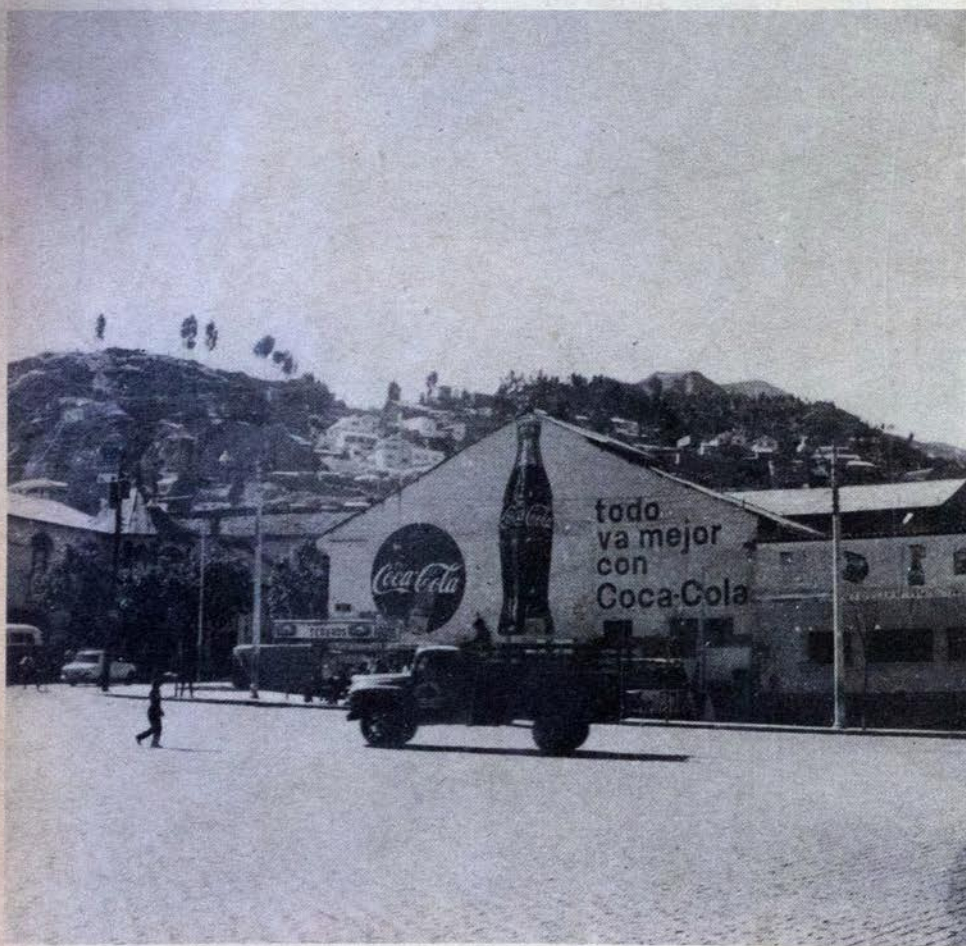
justamente lo contrario para engañar y postergar la lucha del Ejército de Liberación Nacional. El E.L.N. reaparecerá en el momento oportuno —predijo con seguridad—, excepcionalmente organizado por esta experiencia gubernativa, y estamos convencidos —aseguró a BOOM— que en esa oportunidad, ingresarán a la lucha los cientos de Inti Peredo que han estado incubándose en los sindicatos y en la universidad”.

La tremenda andanada de Kuajara no debe extrañar si se tiene en cuenta que, a pocos días del ascenso ovandista, el 30 de septiembre, los diarios paceños, publicaban un comunicado del “Frente Nacional de Izquierda Juvenil”, integrado por juventudes

del PDC, el PRIN (Partido Revolucionario de Izquierda Nacional) y el M.N.R. Unificado, planteando los siguientes objetivos ante el nuevo régimen: 1) La toma del poder por la clase obrera campesina y capas medias revolucionarias, tras un método de lucha en el que se imprima la ideología del proletariado. 2) La socialización de la propiedad de los medios de producción. 3) El desarrollo de una planificación estatal y global de la economía, en la que adquieran preponderancia las necesidades colectivas frente



Soledad en la casa en que murió Inti



Todo va mejor : En Norteamérica puede ser...

al individualismo del consumidor, y 4) La proyección a escala internacional de los postulados expuestos. (Última Hora, 3 de octubre de 1969).

Políticos y cuarto poder: más contras

Roberto Jordán Pando, uno de los más acérrimos opositores al gobierno y antiguo luchador contra el poder político del ejército, coincidía en señalar, pocas horas antes del golpe, algunas variantes repetidas: “Los militares que apoyan a Ovando —declaró a la revista *Primicia*— y los grupos civiles, constituyen el Coro de los Generales y no ofrecen ninguna ideología, sino el oportunismo político y son nada más que el frente de derecha. Es decir, la carta nacional del imperialismo”. Para Jordán, ni las medidas de nacionalización y derogación, probables ya antes del golpe, ni los aumentos de regalías petroleras, signaban una revolución como tal: “El M.N.R. se planteó una revolución nacional al modelo mejicano —recordó—, llevando a realizar el proceso en coexistencia con el imperialismo. El 4 de noviembre y la contra revolucionaria operada hasta el presente, muestran que no puede haber revolución triunfante en coexistencia de ese tipo”.

Por su parte, el editorial de *Primicia* del mismo día, sin negar su apoyo al movimiento, señala algunos de los caminos del movimiento septembrino triunfante, para arribar a una etapa realmente revolucionaria: “Nadie puede negar, a no ser un procolonialista —afirma el periódico— que en las actuales circunstancias, sólo la total recuperación de los recursos naturales puede considerarse un paso revolucionario. El mejorar regalías o conseguir mayores ventajas para el Estado, no soluciona de fondo el problema. Un gobierno que se califique como revolucionario tiene que ir a la nacionalización de las riquezas naturales. No hay otro camino”.

En el plano educacional y en las relaciones con los países socialistas —englobados dentro de la proclama de 18 puntos leída por Ovando al asumir el gobierno—, la publicación puntualizaba: “Estamos colonizados hasta en las zonas más inusitadas de nuestro ser nacional. Respondemos a una cultura postiza, falsa, impuesta por el colonialismo. Se tiene que construir o reconstruir el alma nacional y eso se consigue sólo con una radical transformación de las estructuras”. En lo relativo a las relaciones con los países “prohibidos”, la posición de *Primicia* no ofrecía dudas: “Una de las imposiciones más absurdas y abusivas del imperialismo —afirmaba fue la de negarnos una amplia política de relaciones con todos los países. Un gobierno revolucionario tiene que abrirse hacia los países socialistas y buscar en ellos una cooperación efectiva, dentro de un marco de recíproco y mutuo respeto”.

La parte final de la dura exigencia es digna de reproducción: “Ovando ha dicho que quiere hacer una revolución total. Una revolución es una grave responsabilidad, porque es una lucha sin cuartel y sin término contra las fuerzas del imperialismo occidental. Significa, en el caso concreto de Bolivia, luchar por arrebatarle el poder económico y político al Pentágono, el Departamento de Estado y la CIA. Significa gobernar por nosotros mismos y con criterio propio y que no sean la Gulf Oil, USAID o el BID quienes lo hagan por nosotros”.

Las predicciones efectuadas por el diario, eran más o menos del mismo tenor que la

del resto de los entrevistados por BOOM: “Hasta el momento sólo se ha derogado el Código del Petróleo y el Decreto de Reglamentación Sindical, medidas sobre las que incluso podría discreparse, pero que son,



IMPACTO INMOBILIARIA S.A.C.I.F.I.M.

HIPOTECAS/PROPIEDADES
PRENDAS/NEGOCIOS

RIOJA 1252 ROSARIO

indudablemente, pasos adelante. Quedan interrogantes en pie, que el gobierno reformista de Ovando no satisfará seguramente. Nacionalización de las pertenencias de la Gulf —que ya anunció que no será nacionalizada— y recuperación para Bolivia de Mina Matilde y el oro de Teponte; colectivización del agro; economía planificada; nacionalización del sistema educacional; organización sindical, con vigencia de la central obrera boliviana; devolución a los sindicatos de sus locales y emisoras; plenas garantías a los partidos de izquierda; derogación de la Ley de Seguridad del Estado”.

Indicios para el salto

Lo cierto es que la actitud del general Ovando había sido de extrema cautela hasta ese momento. El 3 de octubre, hablando en una entrevista a la televisión francesa, ya mencionada, había dicho: “El problema de las empresas extranjeras concierne, forzosamente, a los Estados Unidos y a las firmas norteamericanas que operan en el país. Vamos a revisar las condiciones en que operan, condiciones que fueron más o menos impuestas o fabricadas a medida, por los inversores extranjeros”. Interrogado sobre los proyectos de nacionalización, su respuesta no fue decisiva: “Mantendremos —se excusó— una conducta de gran responsabilidad, teniendo en cuenta el interés del pueblo”.

Sin embargo, luego de la derogación de la Ley de Seguridad del Estado y la visita de los miembros de la COB (Central Obrera Boliviana) al ministro de Trabajo Roldán Anaya —considerado uno de los ideólogos del gobierno— después de cinco años de distanciamiento entre obreros y ministerio, fueron los primeros síntomas de que el gobierno estaba decidido a defender claramente la correspondencia ideológica con el gobierno de Lima, a la que aludía Ovando en sus primeras declaraciones a la prensa.

Del mismo modo, las declaraciones de Roldán Anaya sobre una futura revisión integral de las condiciones de trabajo y salarios de los mineros —uno de los sectores más castigados por la represión barrierrista—, indicaban una línea política definida, a la que los diarios bolivianos caracterizaban entonces como de “izquierda nacional”.

El ministro de Educación Baptista Gumucio, declaraba el 5 de octubre, —el mismo día en que los diarios inundaban su primera plana con la noticia de la bomba H de China Comunista— que estaba seguro que grandes sectores del M.N.R. apoyarían al gobierno, “porque el nuevo gobierno es revolucionario y tiene varias medidas programadas”. Salíó al cruce asimismo a las impugnaciones contra Ovando, al justificar: “Dejo a juicio de la historia el derrocamiento de Paz Estenssoro por el general Ovando el 4 de noviembre de 1964. Son hechos irreversibles —dijo— y no modifican ninguna declaración que hagamos ahora”.

De parecida manera opinaba, el día anterior, el ex candidato a la presidencia de Bolivia para 1970-1974, el destituido alcalde de La Paz, general Escóbar Uria: “El nuevo gobierno es nacionalista y revolucionario”, declaró a *El Diario* el general Escóbar, una de las figuras más prestigiosas dentro del ejército, veterano de la guerra del Chaco y de gran prestigio urbano por su excelente obra al frente del municipio paceño. Escóbar se mostró sin embargo contrario a la nacionalización de la Gulf Oil Co. y otras empresas americanas: “El Perú —comparó— puede vivir de su petróleo sin ayuda de los

americanos, en cambio nosotros pertenecemos aún a la órbita occidental y solicitamos ayuda a los EEUU.”. Su posición final, empero, era firme: “Si Estados Unidos toma represalias económicas en contra de las medidas del Gobierno Revolucionario, no solamente los gobernantes sino todos los bolivianos, deberán reaccionar. El gobierno nacionalista decidirá las soluciones a nuestros problemas acá, y a los bolivianos, —enfático ante los periodistas— no nos otorgará el Tío Sam imposiciones de tipo económico”.

Más contundente todavía: la Gulf cae

El gobierno de Ovando asumió finalmente el 16 de octubre, su decisión más impor-

tante, la menos esperada por su pueblo aunque no la menos deseada: ese día, además de publicarse el decreto de nacionalización de las instalaciones de la Gulf Oil Co., las tropas del ejército nacional penetraron en ellas, confiscándolas para el Estado boliviano y ocupando el territorio de propiedad de la empresa americana en La Paz

lares a otorgarse por intermedio del Banco Mundial, para la construcción de un oleoducto, como consecuencia de las medidas revolucionarias.

La decisión del gobierno supone una contundente respuesta a los interrogantes de los bolivianos, planteados en las primeras semanas de su ascensión al poder. La nacionalización de la Gulf, coloca al movimiento de septiembre en identidad con la revolución peruana y suma un paso más en el tejido de una intrincada red en América latina, que Estados Unidos encuentra cada vez más difícil de desenmarañar. A la nacionalización inicial seguirán, probablemente la de Mina Matilde, cuya concesionaria, la International Mining Processing Co., ya fue denunciada hace años por Sergio Almaraz en un documentado ensayo sobre *El sistema de mayo*. “Matilde” es el yacimiento de zinc formado por un grupo de varias minas, cuya reserva ha sido calculada en 3.779.000 toneladas, para la explotación inmediata, pero nadie puede decir cuanto mineral hay, porque ese volumen corresponde solamente a dos minas.

La decisión oficial colocaba, a la vez, en una disyuntiva de hierro a las volcánicas iz-



Gulf Oil: Ovando sonrío, Quiroga sigue hierático

y Santa Cruz de la Sierra. El decreto, como lo ratificó seriamente preocupado el 20 de octubre el secretario de prensa del Departamento de Estado, Carl Bartch, no sólo expropia a la Gulf Oil y a la Parker Drilling Co. de Oklahoma, sino que sugiere otras confiscaciones posteriores.

El mismo día 20 de octubre, el ministro de Planificación de Bolivia, José Ortiz Mercado, asistente a la reunión de jefes de planificación del Grupo Andino (Bolivia, Chile, Colombia y Ecuador), justificaba en Lima la nacionalización de la Gulf, al catalogarla como un súper Estado dentro de Bolivia y “un obstáculo constante para el desarrollo boliviano, además de influenciar en las decisiones económicas y políticas del gobierno”.

Las primeras reacciones americanas ante la decisión del gobierno de La Paz, iniciaron el retorno de un fantasma tan repetido como impopular: la nefasta enmienda Hickenlooper, citada también en el caso peruano, al confiscarse la Internacional Petroleum Company por parte del gobierno del Velasco Alvarado. Las decisiones del gobierno norteamericano, hasta el 25 de octubre, indicaban también, como en el caso peruano, que la misma no sería aplicada.

Paralelamente, los círculos oficiales de La Paz dejaban entrever la amenaza de suspensión del préstamo de 25 millones de dó-



Roldán Anaya: Con regusto marxista

quierdas bolivianas que habían impugnado hasta ese momento el carácter reformista y tibio del gobierno ovandista. O persisten en una línea total de oposición a los lineamientos político-económicos, sustentados por Ovando y su gabinete, en cuyo caso la subversión armada es el único camino posible, o se integran al proceso revolucionario.

La primera alternativa significaría la absoluta radicalización del movimiento de septiembre, hasta los extremos de la revolución socialista, propuesta por todas las organizaciones de izquierda, en caso de un triunfo de la sedición armada contra Ovando. Pero a la vez, traería consigo la perspectiva segura de una cruentísima guerra civil en Bolivia. Aparte de que, después del fracaso guerrillero y la muerte de Inti Peredo, los movimientos guerrilleros urbanos y rurales parecen estar destinados a perecer por falta de apoyo popular, volcado este último hacia el gobierno, después de las últimas medidas adoptadas por el mismo.

La segunda podría convertir al gobierno de Ovando, ahora mucho más revolucionario que en septiembre —aunque siempre dentro de las llamadas “revoluciones nacionales”—

la defensa de nuestra soberanía”, al responder preguntas sobre la existencia de presiones en contra de la nacionalización de la Gulf Oil Co.

El mismo día, las noticias procedentes de Washington indicaban que a partir de la hora de la nacionalización, empezaba a correr para Bolivia el plazo de seis meses previo a la aplicación de la enmienda Hickenlooper. La respuesta de Bailey era, entonces, una categórica respuesta. “La enmienda Hickenlooper —enumeró el ministro— es una demostración del extraordinario poder de los grandes consorcios imperialistas, que logran poner a su servicio al gobierno de Estados Unidos para que presione y cometa agresiones económicas contra otros estados, a fin de que continúen vigentes los contratos abusivos, que esos consorcios obtuvieron mafiosamente, para el saqueo de los recursos naturales de los países subdesarrollados”.

El ex integrante de **Primicia**, ahora en el gobierno, fue más adelante: “La actitud boliviana no es más que una manifestación del repudio americano al coloniaje. Si en vez de defender la democracia —argumentó el

just

regalos para empresarios

CORDOBA 1253 - 3er. p. of. 35
ROSARIO

Su empresa probablemente tenga en su staff expertos financieros, analistas de métodos, especialistas en marketing, asesores impositivos y quizás alguna traductora de Sanscrito, un par de egiptólogos y hasta un astrologo especializado en la redacción de horóscopos, todos ellos asistidos por un buen centro de computación; pero seguramente están necesitando que JUST les envíe un experto para asesorarlos sobre las atenciones de fin de año.



Rostros pétreos, consignas pétreas

en el artífice de una revolución real, engrosada con el aporte de las izquierdas rebeldes.

Una revolución que Bolivia reclama desde Villarroel en adelante y que no fue, indudablemente, la de abril de 1952.

El ministro de Informaciones y Cultura, Alberto Bailey Gutiérrez, portavoz oficial del gobierno, informaba el 19 de octubre enfáticamente a los corresponsales de France Presse: “No daremos ni un paso atrás en



Bayley o la línea nacionalista

ministro—, la justicia social y los contribuyentes, el gobierno de Nixon opta por defender a la Gulf, el pueblo boliviano resistirá y defenderá con dignidad sus riquezas y su honor”. Bailey aclaró después: “Desde otro punto de vista, la repudiable enmienda Hickenlooper está prevista para casos diferentes del de Bolivia, puesto que habrá indemnización para la Gulf Oil. La amenaza se utiliza por lo tanto, —concluyó— como una presión para evitar medidas libertadoras”.

Marcelo Quiroga Santa Cruz, considerado ahora como “el hombre fuerte” de la medida de nacionalización contra la Gulf, terció también en la rueda de declaraciones, coincidiendo plenamente con su colega Bailey. Pero el último documento partió de las Fuerzas Armadas. Suscrito por el comandante en jefe de las fuerzas armadas, general José Torres, la institución emitió un mensaje a la nación, en lapidario tono: “No aceptaremos ni toleramos ningún tipo de presión externa, que pueda conducirnos por el despeniadero de la dependencia”, afirmaban los militares bolivianos. “Estamos cansados de ser simples exportadores de materias primas y de trabajo barato”, expresaba más adelante el comunicado castrense, que sostenía finalmente que “con la nacionalización de la Gulf se descargó el primer golpe reivindicatorio”.





Ovando asume serio, muy serio y empieza la Revolución

Definámonos cada vez más

El mismo Ovando decidió, el lunes 20 de octubre tomar él mismo el toro por las astas, una vez que las peligrosas manifestaciones estudiantiles de dos semanas antes, en homenaje al Ché, insistieron en pedir al gobierno la radical aplicación de las medidas revolucionarias. La nacionalización sorpresiva de la Gulf Oil, un triunfo del nacionalista Quiroga Santa Cruz, fue el primer paso para atemperar los ánimos y lograr, de un solo plumazo, conglomerar un apoyo masivo que a la revolución peruana, por ejemplo, le costó mucho más tiempo conseguir. **Ahora sí podemos decir que la sangre derramada en las Arenas del Chaco y la que corrió en los últimos treinta años buscando un camino para el pueblo boliviano, no fue en vano, proclamó Ovando Candia ante una multitud reunida en La Paz.**

Quiroga Santa Cruz, el ministro clave del heterogéneo gabinete ovandista y uno de los más atacados por los capitales americanos luego de la nacionalización, no tuvo empucho en declarar inmediatamente después de la expulsión del administrador de la Gulf Oil de sus oficinas en La Paz, y de la ocupación de las instalaciones de la empresa en Santa Cruz de la Sierra: 'No se indemnizará con un solo centavo a la Gulf; el único pago que se efectuará se limita a una subvención por el activo fijo que tenga en Bolivia, traducidos en máquinas, camiones o bienes inmuebles'. La ocupación casi simultánea, por parte de los mineros de Teoponte —sede del oro boliviano— y Tipuani, de los yacimientos auríferos de la South American Placers, otra de las empresas cuyo paso a manos gubernamentales se da por descuento, indicaron que el apoyo popular podía ponerse peligrosamente revolucionario si el presidente Ovando no proseguía avanzando en su línea anunciada.

Igual panorama se presentaba, en los últimos días de noviembre, con los sectores sindicales, cuyas relaciones con el gobierno maneja hábilmente hasta ahora el ex marxista Mario Rolón Anaya. Las concesiones hechas por el ovandismo a los sectores obreros —aflojamiento de la mordaza impuesta por Barrientos y antes por el MNR, con el paralelo control de los sindicatos—, pueden convertirse en un arma de doble filo: los dirigentes tradicionales han permitido el

avance —no les quedaba otro remedio— de una clase dirigente sindical joven y sumamente politizada, que con seguridad exigirá del gobierno una aplicación total de los postulados revolucionarios, no conformándose sin duda con una revolución nasserista a secas sino intentando caminos más cercanos al socialismo.

Los universitarios, como se comprueba en La Paz a dos meses de la asunción de Ovando, continúan entretanto empeñados en la oposición real al gobierno, por lo menos en sus declaraciones: el apoyo se prestará únicamente en caso de una contrarrevolución rosquista, que pretenda devolver a los capitales norteamericanos y a las pocas familias paceñas encumbradas sobre la miseria boliviana, sus privilegios perdidos. No desconocen esos sectores que la contrarrevolución ya ha comenzado a tejer sus hilos, incluyendo a militares y representantes de los intereses mineros, sorprendidos por un gobierno que ha tomado más alas de las que se presumían.

Esperemos un poco más

Mientras la Gulf parecía estudiar detenidamente los alcances del golpe aplicado por el gobierno y el presidente Nixon, ocupado más por resolver el creciente y revulsivo sentimiento anti-Vietnam de sus compatriotas y los reveses militares a manos del Vietcong, guardaba silencio y olvidaba la enmienda Hickenlooper, la situación boliviana parecía confluír hacia adentro. Las divergencias en el seno mismo del gobierno, ante la presencia en él de "extremistas" como Quiroga Santa Cruz, Bayley y Baptista Gumucio, pueden aparecer en cualquier momento, en la medida en que continúen produciéndose medidas que afecten directamente a los grandes capitales monopolistas que todavía permanecen en Bolivia. La presión de las izquierdas, centradas sobre todo en los sectores más jóvenes de la vida nacional,

no dejará de sentirse a poco que las concesiones del gobierno aparezcan, aún tímidamente.

De todos modos, lo que resulta claro es que tanto los movimientos de izquierda bolivianos como los peruanos han visto superada su carrera por el avance de una nueva capa de militares, de corte nacionalista, con



Velasco: Una confederación ideológica?

metas inmediatas precisas: la sustitución de las llamas "estructuras democráticas" por un gobierno "duro", que permita, por ese mismo carácter, la implantación y efectivización de algunas medidas que los partidos tradicionales e incluso los más izquierdizados, no están en condiciones de efectuar sin peligro de muerte.

Las no muy secretas tentativas que guarda en su valija el gobierno de Ovando, en el sentido de continuar una encadenada sucesión de nacionalizaciones y reversiones al Estado de los capitales americanos, pueden mientras tanto asegurar un apoyo visible e importante a su gestión política. Y es preciso, en el ámbito de las transformaciones políticas sociales, donde Ovando deberá, de ahora en adelante, comenzar a mostrar al pueblo boliviano los frutos de su golpe revolucionario. Una Reforma Agraria comenzada hace una década, una situación de hundimiento económico y de desnivel social acen tuado, son algunas de las grietas que más urgentemente necesitan no el recauchutaje sino la renovación absoluta.

Esbozar, a dos meses, el balance de la situación boliviana no es fácil todavía. Sin embargo, puede aventurarse lo siguiente: concretando poco a poco las medidas que publicitaron en su proclama inaugural de dieciocho puntos, Ovando se acercará inevitablemente a la hora de sus decisiones más difíciles. Para ese entonces, la misma realidad de las medidas adoptadas le asegurará un saldo nada despreciable y que, en definitiva, puede ser su tabla de salvación o de condena: el apoyo masivo de todo su pueblo, el mismo pueblo que brega desde el desgraciado Villarroel, o el suicida Busch, por una total independencia y por el paso de su condición de colonia al estado de nación.

Nada más acertado que el juicio de Valencia Vega, el decano jurista de La Paz, cuando afirmaba que las revoluciones no se hacen sin la insurgencia de masas. Ovando puede ser, aunque suene paradójico a esta altura de sus antecedentes, el piloto de ese paso de transición hacia una revolución total. Instaurada ésta, posiblemente el mismo pueblo boliviano encuentre —fuera de los militares devenidos líderes de izquierda— quien comande la segunda etapa de su liberación.

Continuando con los aportes de Acindar en obras fundamentales de nuestro país, las 7.000 toneladas de productos de acero con el sello de calidad Acindar hablan a las claras de la confianza depositada en nuestra industria. Además y especialmente para la construcción del túnel subfluvial, Acindar produjo barras de acero de alto límite de fluencia, Acindar 46 β, en medidas muy superiores a las normales,

respondiendo a requerimientos técnicos surgidos de la magnitud de la obra.

ACINDAR: el mayor fabricante de productos de acero para el agro y la construcción de un país en creciente desarrollo.

 **ACINDAR**
INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S. A.
PASEO COLON 357 - BUENOS AIRES

**Fuertes razones de peso
en la construcción del túnel
subfluvial PARANA - SANTA FE:**

7.000

toneladas de acero ACINDAR



auguramos a
nuestros Clientes,
Proveedores y
Medios de
Difusión, Un
Feliz 1970



publicidad
arquitectura
diseño

sarmiento 819
te. 63222

LA CONQUISTA DEL AIRE



Los 32 años de Raúl Schwarzsztajn, presidente del directorio de Technicol S.A.I.C. están muy lejos de ser una excepción a la regla general de la empresa: por el contrario, ya que la edad promedio de los ejecutivos de esta firma rosarina, es de sólo 34 años. Bastante menos —sólo 12 jóvenes años— son en cambio los de la vida efectiva de Technicol, la primera y única empresa del interior del país dedicada exclusivamente al aire acondicionado, con más de 16 mil unidades colocadas en ese período de poco más de una década.

Las líneas de producción de Technicol abarcan todas las gamas de equipos compactos normalmente llamados "de ventana", equipos comerciales e instalaciones especiales: equipos de gran potencia para edificios, locales comerciales e industriales. "Todo lo que produce nuestra empresa —ratificó el dinámico Schwarzsztajn— se realiza sobre la base de diseños propios, resultado de la investigación de técnicos argentinos, de su estudio, fruto de largas horas robadas al descanso —recordó— y superando muchos fracasos en el proceso previo al lanzamiento de cada producto".

Apoyando nuestra capacidad

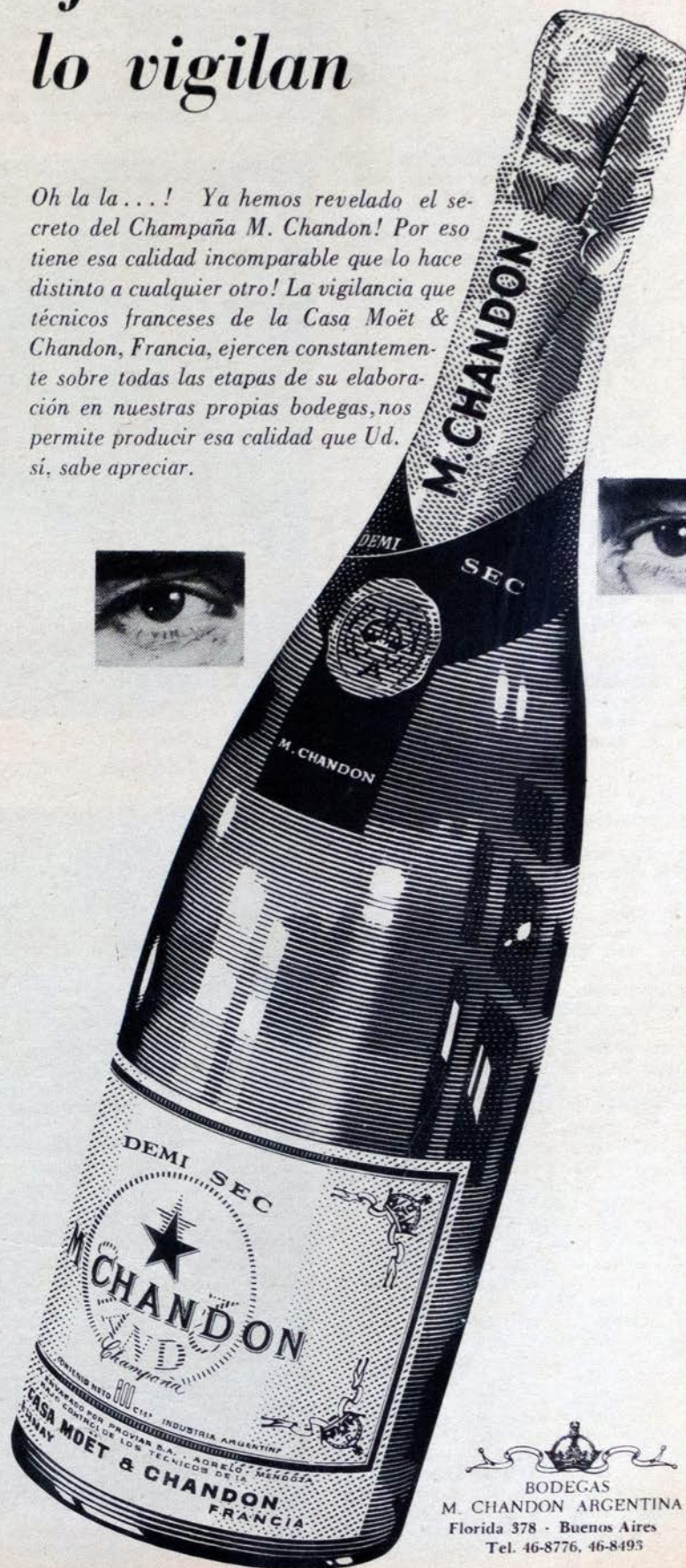
Technicol tiene algunos indudables motivos de orgullo por su acendrada confianza en el país: es conocido el respaldo brindado siempre a sus propios técnicos, antes de recurrir al uso de licencias de fabricación. "Cada vez que la empresa recibe una propuesta del exterior para producir bajo licencias —enfatisa el ejecutivo rosarino—, se reitera el análisis de las ventajas y desventajas de nuestra forma de trabajar y se afirma nuestro convencimiento de estar en la línea más correcta de trabajo. La falta de licencias no significa, sin embargo, que los técnicos vivan aislados sin conocer lo que pasa en el mundo. Technicol se ha preocupado de estar en permanente contacto con los centros mundiales de productores de aire acondicionado; la participación de sus técnicos en congresos y convenciones realizadas fundamentalmente en los Estados Unidos, asegura un constante acercamiento a los adelantos de la tecnología, de igual forma que la recepción de la bibliografía más actualizada y la vinculación con las asociaciones internacionales de profesionales, le posibilita la posesión de valiosos elementos informativos.

Otro de los aspectos resaltados por Schwarzsztajn, debe tenerse muy en cuenta: "Trabajando sobre diseños propios y apoyando a los técnicos nacionales —puntualizó— evitamos también el drenaje de divisas, a través del pago de elevados royalties, y de la inteligencia, por la emigración de profesionales". La labor del departamento técnico de Technicol ha permitido, entretanto, que se le hayan confiado numerosas instalaciones centrales y semicentrales o especiales: Dow Chemical, en San Lorenzo; Aeropuerto de Fisherton, City Bank de Rosario, Hotel Cataratas (Misiones), Metcon, Clarín, La Voz del Interior, Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Ingeniería Química de Santa Fe. Sus límites no son, empero, sólo nacionales: Airval ya crea condiciones de confort en Paraguay y muy pronto lo hará en Perú y Bolivia, de acuerdo con convenios en avanzada etapa de concreción.

No es Francés, pero... ojos Franceses lo vigilan

HECTOR NICOLAS ZINNI

Oh la la...! Ya hemos revelado el secreto del Champaña M. Chandon! Por eso tiene esa calidad incomparable que lo hace distinto a cualquier otro! La vigilancia que técnicos franceses de la Casa Moët & Chandon, Francia, ejercen constantemente sobre todas las etapas de su elaboración en nuestras propias bodegas, nos permite producir esa calidad que Ud. sí, sabe apreciar.



BODEGAS
M. CHANDON ARGENTINA
Florida 378 - Buenos Aires
Tel. 46-8776, 46-8493



el hombre de la cámara

La referencia jocosa priva sobre todas las demás, generalmente en rueda periodística, cuando se habla de él. ¿Te hiciste rojo, Antonio?, le preguntó un día a monseñor Caggiano, entonces flamante cardenal. Como ahora usás medias coloradas... El hombre de ese momento y de muchos otros, a través de los últimos sesenta años, es el inefable Joaquín Chivavazza, decano de los reporteros gráficos argentinos. Una charla con Joaquín es rica en imágenes por el estilo, que conforman la pequeña historia risueña del periodismo en lo que va del siglo. Y también la otra, la gran historia: Porque nunca le disparé a las notas, por más riesgosas que fuesen, advierte a BOOM tras la voluta del cigarrillo rubio que no le afecta a pesar de sus 78 años y que sigue fumando con fruición: jamás se supo bien si los dedos amarillos de Chivavazza padecen de nicotina o de revelador.

Joaquín Chivavazza accionó profesionalmente por primera vez una cámara el 2 de mayo de 1909, a los 18 años (nacido el 12 de octubre de 1891 en la rosarina esquina de Santa Fe y Moreno). Era un cajoncito "Express" 6 x 9 —memora—; fotografiaba a las damas en la calle y siempre lamentaré que en aquel entonces no estuviera de moda la minifalda, se decepciona.

La memoria fotográfica

Sin embargo, este viejo-joven de toda-vía rebelde mechón blanco sobre la frente, alardea aún más de su privilegiada memoria: Yo tenía dos años cuando mi madre me asomó una noche por encima del tapial de casa para que observara el resplandor de unas fogatas: eran los radicales celebrando la revolución de Alem, evoca. Joaquín siempre fue radical, cosa que le venía un poco por herencia. Explica: Alem era amigo de mi padre y con él solía beber suissé en el bar "La vie parisien" de Córdoba y Dorrego, donde también se expendían robustas botellas de rapé.

Con la revista "Monos y monadas", de Alisagaray, estableció Chivavazza su primer contrato efectivo y para esa publicación eran las fotos de las niñas, cubiertas hasta los tobillos, que engalanaban las calles del centro en nostálgicos atardeceres. Joaquín estampaba sus figuras en las primitivas placas "Ilford", que costaban 10 centavos y debía reexponer al sol. "Monos y monadas" salía todos los sábados, no sabemos cómo, y cada edición era un triunfo: lo celebrábamos con champagne. Así y todo duró cinco años, recuerda Joaquín, quien ya se había equipado con la muy en boga "Kodak" de negativo 9 x 12. Con esta máquina hizo sus primeras armas en la publicación de Salas, "Gestos y muecas", efímero remedo de aquella, y en el periódico "El Mensajero", del radical Eduardo Moré, que sostenía la fórmula Menchaca-Caballero. Con el caudillo Alejandro Nogués y la pareja ilustre, el bueno de Chivavazza soportó estoico la campaña proselitista.

Con "Caras y Caretas"

A la sazón, ya estaba ligado a la famosa "Caras y Caretas". Y lo estaría por treinta años. La revista y Chivavazza pasaron a ser sinónimos entre los personajes que se disputaban la mención junto a las cotizadas caricaturas de Taborda. El entusiasta muchacho se hizo notar de entrada y, en mérito a ello, en 1911 se le asignó la tarea de fotografiar a la élite rosarina de veraneo en Mar del Plata: Joaquín fue el antecesor del periodismo in o bang de los semanarios de hoy. Empero, Chivavazza supo apartarse en algo de su mundano cometido cuando arribó



Mi mundo está escondido en esta cámara

Sáenz Peña con su esposa y el elegante edecán Sáenz Vallente. El presidente debía inaugurar el asilo "Unzué" y los fotógrafos tenían prohibido acercarse. El entusiasta rosarino fue el único que obtuvo notas del acontecimiento, para lo cual expuso su incipiente humanidad reporteril a los bastonazos de los guardianes. Paradójicamente, poco después —para "La Reacción", de los Araya— tuvo que enfrentar la luctuosa circunstancia del sepelio de Sáenz Peña, en febrero de 1912. Fue imponente; los faroles se hallaban con crespones negros y una multitud, de la que formaban parte miembros de todos los partidos políticos sin distinción, siguió el cortejo hasta La Recoleta. A mí, como de costumbre, algo me tenía que pasar: perdí el sombrero y tuve que comprar otro. Me costó un platal: 8 pesos.

Publicación que aparecía lo tenía a Chivavazza en primera fila, tras el visor de su cámara y bajo el magnesio encendedor: "Reflejos", de Caffaro Rossi, a partir de 1914; "Crítica" al mismo tiempo, al igual que "La Capital".

Rosario desde arriba

Fue en 1915 cuando, en un precario Blériot piloteado por Emilio Sauervain, Chivavazza registró la primera foto aérea de Rosario: La foto era lo de menos, a pesar de que el avión temblaba todo, —recuerda, nostálgico—, la cuestión era el ascenso y el descenso. Salíamos desde atrás del Tiro Suizo, donde había pista y el "plafond", en aquel tiempo, era para nosotros algo que se colgaba del techo.

Su debut con los disturbios fue en el año 1916, el de la famosa huelga municipal, cuando viajaron a Rosario, para intermediar, los senadores Crotto y Justo. Los anarquistas habían convertido las calles en campo de agramante. Por ellas circuló riesgosamente, en bicicleta, este fotógrafo que a cincuenta años de distancia acaba de enfrentarse a parecidas circunstancias. Chivavazza



Palacios, Repeto, De la Torre, según Chivavazza

zza exhuma otro movimiento famoso: el de los vigilantes, que pararon en 1918. Hubo unos tiroteos tremendos y salvé el pellejo por milagro, al igual que mis compañeros de entonces: el legendario Emiliano "Batitú" Ferrera, de "La Razón", y Tomás Ortiz, de "P.B.T.". Seis policías murieron. "Caras y Caretas" dedicó dos páginas a los sucesos (algo excepcional), ilustradas con fotos de Joaquín.

Paralelamente, seguía documentando las notas amenas, entre ellas las recordadas visitas de los príncipes de Saboya y de Gales. A éste yo lo envidiaba: encendía unos cigarrillos carísimos, les daba dos pitadas y los ti-



Antes de la primera foto aérea

raba... Fumando, justamente, le saqué una foto para la tapa de "Atlántida".

Radical "a muerte"

Joaquín Chiavazza era el documentador "oficial" del paso de Irigoyen por Rosario y lo seguía al interior del país. Así lo hizo antes y durante la primera presidencia y lo repitió en la segunda. En el año 1927, cuando la campaña Irigoyen-Beiró, la comitiva radical pasó para Córdoba y Chiavazza se agregó al "tándem", compartiendo el camarote nada menos que con Gabino Ezeiza. Con el payador charló extensamente a propósito de una parada forzosa en James Craik: los conservadores habían volcado un vagón con el objeto de impedir la llegada de Irigoyen a Córdoba. Arribaron igual, pero tarde: Cárcano ganó por 144 votos. El madordomo del Plaza Hotel, un gallego conservador, se mandó a mudar con las llaves del baño e Irigoyen tuvo que romper la puerta para entrar. Yo que estaba cerca, oí su comentario: "¿Cómo? ¿No dicen que el peludo no se baña?".

Después fueron otros presidentes, otras revueltas. Tiempos de "Tribuna", de Lisandro de la Torre, y de su sucesora "La Tribuna", donde todavía Joaquín despunta el vicio del click, pese a automatismos de exposición, reveladores instantáneos y guantes plásticos anticorrosivos. El seguirá, quién sabe por cuanto tiempo más, exhibiendo sus uñas manchadas con el metal y la nicotina.

DEL BUEN VIVIR

Sobre la pomposa cortada Barón de Mauá —que recuerda a uno de los primeros banqueros establecidos en Rosario—, los rosarinos han visto levantarse, primero con orgullo y después con fascinación, uno de los hoteles que mejor ilustran la natural tendencia humana al buen vivir.



Las ochenta habitaciones ya habilitadas del Plaza, todas con baño privado, aire acondicionado, música, radio, teléfono, y televisión a pedido, ejemplifican de manera rotunda las bondades de la nueva hotelería local.

Por si fuera poco, Martín S. C. A. —la firma propietaria del nuevo coloso hotelero— se apresta a inaugurar próximamente la sala de convenciones, especial para tensas o calmas reuniones de ejecutivos o directivos y apta asimismo para la instalación de televisores, cuando los espectáculos televisivos así lo requieran.

Actualmente, funcionan cuatro pisos altos, de un plan original de doce pisos, cuya segunda etapa demandará para su iniciación un lapso de un año, hasta alcanzar las 200 habitaciones proyectadas por los propietarios. En este momento, la recepción, la sala de lectura (una pequeña joya de calma y buen gusto frente a la calle) y el bar (otro reducto aconsejable por su elegancia y atención preferencial), comparten algunas de las virtudes del Plaza Hotel: una arquitectura edificada sobre la base de la calidez, con predominio de los blancos y naranjas y una cuidadosa utilización de la cerámica.

Todo eso y una ubicación céntrica privilegiada, lo convierten en la meta obligada de los que quieren vivir bien en la segunda ciudad de la República.

¿QUE HACER CON EL DINERO?

Hay que invertirlo para ganar, no para mantener su valor.

Invierta desde \$ 50.000.- y gane más seguridad con prendas depositadas en bancos y endosadas a favor de Inverco en respaldo de los inversores.

Siam Di Tella garantiza con 59 años de actuación.

Bienes valuados y asegurados en VENTISEIS MIL MILLONES DE PESOS. 10.000 personas trabajan en sus fábricas.

Superficie cubierta: 246.000 m². Asesórese en

INVERCO S.A. FINANCIERA
(en cada familia un inversor)

INSCRIP. BANCO CENTRAL 19-12-66

CAP. INTEG. \$ 121.840.000.

RIOJA 1426 - ROSARIO

Su Tricot está decidida a ves tir su verano (night to day).

Trajes de noche - palazzos etc. conjuntos sport y de playa. - accesorios.-

CREACIONES.
DAMAS - CABALLEROS
NIÑOS. REGALOS

Su
tricot

SARMIENTO 958
GAL. MERCURIO
LOCAL 63



novedad de novedades

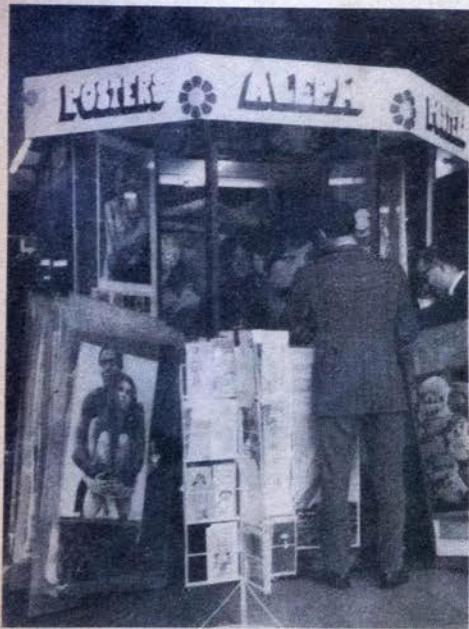
Impresos alarmantes

Desde su insólito quiosco de Córdoba al 1100 El Aleph amenaza con cumplir los objetivos que sospechaban sus responsables —Eduardo Ciafardini y Gustavo Soboleosky— un año atrás: colmar a Rosario de "posters", fotos y dibujos de dimensiones alarmantes que hicieron furor en Londres, Nueva York y Buenos Aires.

La proximidad de las fiestas de fin de año impuso multiplicar stock y variedades: junto a los ya convencionales Alain Delon, Terense Stamp, Vanesa Redgrave, Julie Christie y otros, los flamantes motivos recientemente importados tientan a caminantes y "fans".

La imprevisible serie de Snoopy, ese delirante personaje de Charlie Brown, en magníficos colores, ha trepado en la lista de favoritos hasta los primeros puestos (italiano, 1200 pesos cada uno). Plaza de Toros, Sailing y México 68 (americanos, 1500 a 1800) comparten preferencias con Los Almendras, Liliana Caldini y The Tremeloes (argentinos, 400 a 600). Pero la mayor demanda recae, sin dudas, en Marie I (2500), Marie III (2000) y More Marie (2000), una deliciosa muchacha que posa semidesnuda revelando, más allá de su hermosura, insospechables sentimientos de nostalgia o soledad.

Una exquisitez reservada para entendidos sorprende sin remedio a los fieles de El Aleph: el catálogo completo de "Studio One publishes fine art photographs", colección de 32 fotos excepcionales entre las que sobresalen las de Rouhamaa, Covello, Wender y Wild (1200 pesos cada una).



Para cubrirse

Sobre fines de octubre, Maritze —una boutique que concentrará, sin dudas, las expectativas de adolescentes y señoritas— inauguró su local en el centro comercial de San Martín al 800.

Un desfile de la colección 1969/70 realizado por las modelos Ana María, Zulema y Marta, y acompañado por música beat puso al tanto de las novedades imprescindibles para el verano: bikinis de dos y tres piezas, minifaldas de loneta, palazzos, conjuntos de túnica y pantalón o en su variante más solicitada, chaqueta y pantalón.

Para cubrirse

Si los cálculos previstos por Nora Garelli (25), Estela Pomerantz (22), y María del Carmen Pachiodi (25), se cumplen sin contratiempos —una real hazaña cuando se trata de reacondicionamientos y decoraciones— en pocos días más la ciudad asistirá a la estruendosa inauguración de La Tienda de la Calle Mayor, un insólito "shop" que ocupará los "fellinescos" vericuetos de un enorme sótano en Mitre al 700, enfrente de la sala que lentamente concentra expectativas y adhesiones de jóvenes y jovencitas: la Fundación Astengo.

Paredes blancas, amplios cortinados, pisos de granito, túneles insospechables, escaleras, columnas y un patio cubierto, se transformarán en la escenografía delirante que amparará la venta de ropa para señoritas, incluyendo carteras, zapatos, cinturones, accesorios y toda la variedad imaginable de objetos que el verano exigirá a las elegantes. "Los diseños serán exclusivos para La Tienda de la Calle Mayor —prevé Estela Pomerantz, entusiasmada—. No por eso, sin embargo, los precios serán mayores que en las 'boutiques' comunes".

La intención, más allá del mero lucro, es renovar la comercialización de las prendas femeninas. O continuar esa renovación iniciada por unas pocas "boutiques": "La Tienda es algo nuevo, inesperado —enfática Nora Garelli mientras consume un jugo de pomelos y selecciona figurines ingleses—. La gente podrá, incluso, reunirse o citarse en nuestro bar, o en el jardín interior".

Los 240 metros cubiertos albergarán salones de venta, exposición, salas de estar, patios y otras sofisticaciones. "En ellos haremos desfiles periódicos de colecciones por temporada —dice María del Carmen Pachiodi, sumergida en collares de suela, pulseras de yute para playa y descomunales capelinas blancas—. Cada desfile contará con invitados poco frecuentes —fantasea—. Para el primero esperamos la confirmación de un pterodáctilo, un cebú y un ornitorrinco".

Alquimistas, a mí!

Los sorprendidos visitantes de la galería Raquel Real, tuvieron ocasión de desempolvar sus antiguos conocimientos relacionados con la alquimia y los legendarios hacedores del agua regia, cuando Carlos Strembel desplegó en una de las salas de la coqueta exposición sus mandalas y lucubraciones dibujadas sobre el tema. Partiendo del axioma de Amadou y Kanter: "La Alquimia constituyó y constituye todavía una fuente inagotable de temas para el pintor y el escritor", Strembel descubrió una manera original —aunque discutible— de aportar nuevos enfoques al viejísimo mundo de la magia, la alquimia y las ciencias ocultas.

Bellas y afiladas

Las uñas postizas, un complemento de la elegancia femenina que continúa recolectando adeptas, asombrarán el próximo verano por la audacia de sus diseños y colores.

Durante un té-canasta realizado en beneficio del gerontocomio municipal, en dependencias del Savoy Hotel, Marta Olga Tirani

de Forcada —representante exclusiva en Rosario de Bel Uñas, distinguida marca brasileña— ofreció una exhibición de exquisitos modelos recién llegados al país.

Post-conciliares

"Todo el mensaje, la fe en su totalidad sigue siendo la misma, y sin embargo es nueva la manera de acercarnos a ella, es nuevo el aspecto de conjunto". Los obispos de Holanda hacían esta afirmación en el prólogo a la edición original (1966) del Nuevo Catecismo para adultos, conocido vulgarmente como el "Catecismo holandés". En la misma declaración, los obispos reconocen la necesidad de traducir al lenguaje diario las fórmulas tradicionales. Las instrucciones se completan con una recomendación por parte de los editores: la interpretación estructural de la obra: "En un libro que no trata de ofrecer una exposición al dedillo, sino de aproximarse a lo inefable, no se debe desgajar una frase del conjunto".

La cuidada versión española (Editorial Herder) puede obtenerse ya en librerías de la ciudad y reclama 2400 pesos por ejemplar.

Do you speak english?

En su local de la galería de Córdoba al 1100 la librería Signos cumple, desde principios de 1969, un eficaz plan de promoción y ventas de material para la enseñanza y aprendizaje de inglés. Un equipo especializado que dirige Mario Gesé —uno de los propietarios de Signos— y que cuenta con el asesoramiento de personal docente, cubre las necesidades de una demanda en constante desarrollo.

Con el objeto de completar un nivel de información para la especialidad absolutamente novedoso en la ciudad, se realizaron en septiembre y octubre dos exposiciones de libros y material audiovisual en colaboración con las editoriales extranjeras Longmans, Green and Co. y American Book Com-



pany.

Desde las estanterías de Signos un notable surtido de novedades recién llegadas al país como también una considerable selección de títulos de literatura inglesa y norteamericana satisfacen las exigencias más rigurosas.

de exquisitos y cofrades

PACO TIO

El "Snack Bar" más subyugante de la ciudad sorprende, aún, a los distraídos por excelencia: un flamante equipo de aire acondicionado, importado especialmente de E.E.U.U., logrará que sus fieles no padezcan los rigores del verano. La furia innovadora de **Paco Tio** amenaza, a pesar de haberse situado ya entre los favoritos, con no detenerse nunca: proliferación de nuevas mesas de verano, invasión de mullidos "puff", un reciente servicio de chopps con el que se piensa satisfacer a insaciables bebedores, a través de sus variantes más generosas: el choppaco, jarro de medio litro de acero inoxidable y sugestivo diseño europeo; y el **Pacollitro**, servido también en jarros de acero con formato original y exclusivo. Para delicia de los habitués, los chopps serán acompañados con castañas de Cajú y bocaditos de queso Gruyère.

AGUILLO SANDWICHES

En su reducto de avenida Corrientes al 800, **Aguillo** ofrece a sus seguidores, desde hace 8 años, una de las listas más completas de sandwiches que pueden consumirse en la ciudad, y en la que no escasean las combinaciones absolutamente originales y las salsas con fórmula secreta.

Un goloso estudio del surtido de **Aguillo** permite seleccionar algunas combinaciones notables: el conocido **Menditeguy** (creación de la casa) compuesto por pechuga de pollo, queso y salsa holandesa (95 pesos); el **Martín Fierro**, chorizo criollo con chimichurri (100); el **Jorge V**, chorizo español, tomate, lechuga, queso y salsa (120); el exquisito **Alfio**, jamón, pechuga, queso, tomate en rodajas y huevos (110); y el aconsejable **Pepito**, lomo, morrones, cebollas fritas y salsa holandesa (110).

En la línea de sandwiches fríos, se destacan el **Duendes R. C.**, pechuga, crema de choco, lechuga y salsa holandesa, arrollado en pan de miga (95); el **Mens Sana**, tomates en rodajas, aceitunas, huevos duros y salsa; el **Bernardo**, sabrosa combinación de jamón, palmitos, lechuga y salsa holandesa.

Una posibilidad tentadora se refugia en la lista de sandwiches de mariscos: sus especialidades son de demanda constante y satisfacen largamente a los fieles de **Aguillo**: **Cholgas** (120), **Calamares** (120) y **Lan-gostinos** (120), todos acompañados por salsa tártara y queso crema gratinado.

DA MEO PATACCA

Desde su flamante local de Santa Fe al 1100, decorado en nórdico moderno, con mostrador de madera y cerámicas, ostentando cestos-ceniceros de diseño especial, aire acondicionado y música funcional, **Da Meo Patacca** anuncia también su especialidad en sandwiches de lomito y mariscos naturales.

Sus cómodos horarios hasta la 1 de la mañana los días hábiles, hasta las 3 los sábados posibilitarán satisfacer apetitos a horas desacomodadas y recomendar la nueva "sandwich's house" a la salida de cines y teatros.

PANDY

En una de las bomboneras más sofisticadas y mejor aprovisionadas de la ciudad, adeptos a dulces y chocolates encontrarán un surtido de bombones, tortas, caramelos y otras exquisiteces capaz de satisfacer a los más exigentes consumidores de golosinas.

Los conocedores sugieren pedir en **Pandy** (local 0014 de galería La Favorita) flores y lenguas (1.800 pesos el kilo), una variedad deliciosa en chocolates. Recomiendan, también, bombones tipo suizo rellenos de pistachio, almendra o nuez (1.600 a 1.800 pesos el kilo); o aceptan como alternativa los de fruta abillantada (840 pesos) y fruta glacé (1.000 pesos).

En lo que hace estrictamente a chocolates, el sobresaliente "Río Negro" de la línea Bariloche (1.600 pesos) es uno de los preferidos, aunque muchos devotos de **Pandy** optan por los importados "Cadbury" (ingleses, en cajas de 150, 300 y 320 pesos).

Los apasionados por las tortas tampoco saldrán defraudados: las alemanas "Mirtaig" y "Oblateu Torte", la italiana "Puerto Genovés" (limón, fécula de papa, baño de chocolate), y la famosa norteamericana "Up Side Down Cake" (tarta de frutas y caramelo) son las que con mayor frecuencia solicitan los paladares entendidos.

Comedor Argentino Árabe

Para los verdaderos gourmets —o aquellos que se precian de serlo con algún fundamento—, la comida árabe se encuentra sin duda entre las más refinadas del mundo. Todo rosarino que decide aventurarse por el exotismo delicado, tiene que probar indefectiblemente los variados platos del Comedor Argentino Árabe.

Los platos fríos y calientes, pueden llegar a maravillar a aquellos que sólo conocen del mundo árabe los poemas de Omar Khayyam o las orientales quimeras de *Las mil y una noches*: en efecto, salsas de todos los tipos comienzan a sorprender al poco avisado comensal apenas se decide a sentarse a una mesa en el comedor de San Luis 1934. Entre los platos fríos, se destacan: **Puré de garbanzos** (60), **Tarator de pollo** (150), **Torresas de seso** (35), **Puré de berenjenas** (80), **Puré de morrones con nueces** (80).

Sin embargo, la mayor atención la concitan los platos calientes: el shishe o fierrito de lomo con cebollas y tomate (90) es el preferido de los comensales, que se entusiasman con él sobre todo acompañado de una botella de **Canciller** bastante añejo (490). Sin embargo, el **Chi Cabap** (60), una mezcla de albóndigas y pimientos árabes, junto a los **Menudos de cordero** (80) al fierrito, con pimientos, comparten casi las mismas muestras de entusiasmo de los asiduos, que completan el succulento menú —que suele durar varias horas— con **Niños envueltos** en hojas de repollo o acelga (80) y lo culminan con un **Almadrado de nueces**, castañas de cajú y pistacho (70) o un **Arrollado de Almendras** (70).

Una proverbial cordialidad, propia de los pueblos árabes y una música que recuerda que lo mejor de la música española es herencia de las antiguas huestes de Yúsuf, completan excelentemente el panorama.

la solución de su hogar



NECCHI ARGENTINA

EN ROSARIO: CORDOBA 1192
AVDA. ALBERDI esq. FRENCH
y SAN MARTIN 3208
EN SAN NICOLAS: MITRE 222

boom

la revista de Rosario

Un puente entre nosotros y el mundo

TARIFAS ANUALES	PESOS	DOLARES	DOLARES
		Vía ordinaria	Vía aérea
ARGENTINA	1.700	—	—
Bolivia, Brasil, Chile, Perú, Uruguay Paraguay.	—	5	6
Otros países de América	—	5	7
Europa, Asia, África Oceanía	—	6	8

CHEQUES o

GIROS

a la orden de
REVISTA BOOM
Santa Fe 768
ROSARIO
REPUBLICA
ARGENTINA

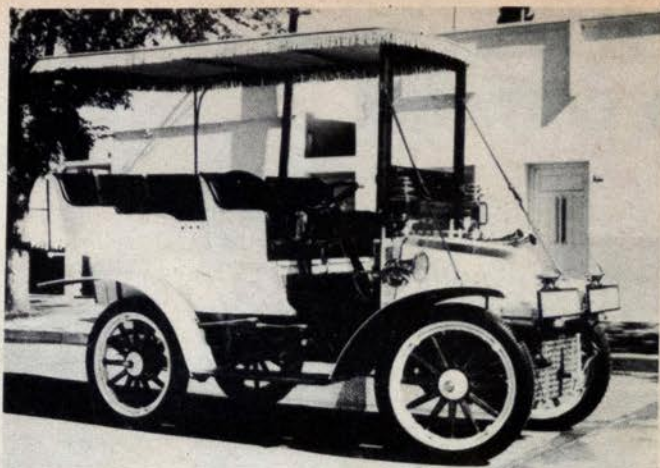
GAMA publicidad

para
fiscgonear...
doña
MATILDE
PRET-A-PORTER

vestidos
bikinis
zapatos
carteras

CORDOBA 1147
local 26 p.b.
gal. LA FAVORITA

AUTOMOVILES ERAN LOS DE ANTES



La historia comienza con un abuelo Despecher, venido desde Francia a la entonces floreciente Argentina. "El fue el primer introductor de bicicletas y máquinas y el primer fabricante de resortes en Rosario", recordó René Guillemaut-Despecher (23, soltero), el último retoño del tronco familiar y tan y más entusiasta que su lejano abuelo por los vericuetos y secretos de la mecánica; desde chico, y a pesar de haber terminado sus estudios como técnico constructor, su pasión fueron siempre los automóviles antiguos y todo lo que se relacionara con ellos.

Por eso, René miró siempre con respeto y admiración el viejo automóvil de su abuelo, guardado en su casa, bastante maltratado por el tiempo y el desuso. Pero no se animó nunca a pedir a su padre que la reliquia pasara a sus manos. Fue su padre, precisamente, quien le dio la oportunidad: cuando obtuviera el título, el viejo Dedion Bouton de 9 HP pasaría a ser propiedad suya.

René Guillemaut-Despecher muestra con orgullo las amarillentas facturas de la venta del auto: "Le 5 de Janvier de 1906", rezan las boletas de Macchi & Pozzi, Sucesores, de Esmeralda 432 en Buenos Aires, "único agente de Humber & Co." la idea de restaurar el Dedion fue compartida —contó a BOOM— con Eduardo Carr, que es el entendido máximo en mecánica. Lo que nos impulsó a hacerlo fue ver que una cosa de valor histórico se perdía irremediablemente. Quisimos —argumenta— restaurarla a su valor original". Lo cierto es que pensaron hacerlo de un día para otro, siempre postergándolo. Hasta que Despecher llegó un día a la casa de su amigo Carr con el capot del viejo Dedion en la mano y allí comenzó el verdadero trabajo, una mezcla de hobby y entusiasmo verdadero.

Volver a vivir

Trabajaron arduamente sobre el manual original del coche, aunque apelando a recursos insólitos: "Los manuales eran entonces muy sintéticos —precisó Eduardo Carr (26, soltero), un practicante de la fotografía, la decoración, la mecánica y la electricidad "desde toda la vida"— y por eso debimos reemplazarlos muchas veces por la lógica para la restauración". Despecher posee ahora los dos modelos más antiguos de Dedion Bouton, aunque se ignora si en el país existen otros coleccionistas capaces de competir con ellos.

"El Dedion era en su época (1901) un artículo de lujo —precisó Despecher— y su mismo valor original, en 1906 cuando lo compró mi abuelo, era un índice de ello: 3.200 pesos". Los dos entusiastas rosarinos procedieron a un minucioso despedazamiento concienzudo de todo el auto, pieza por pieza: "Por las condiciones en que se encontraba el motor —aclaró a BOOM el enfer-

vorizado Carr— éste fue desarmado sólo para ver cómo funcionaban las piezas, pero vuelto a armar con las mismas, dado que por los kilómetros recorridos estaba en condiciones de andar perfectamente bien".

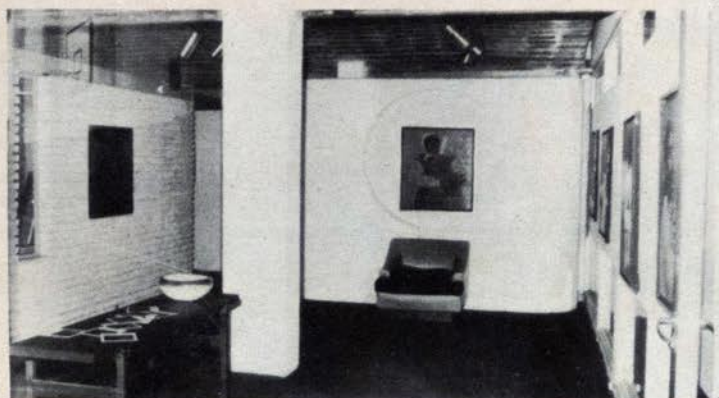
Dentro de los vehículos de su época, el Dedion era uno de los más completos, con una velocidad crucero de 32 kms. y una máxima original (que se mantiene todavía) de 50 kms. por hora. Bomba de engrase, caja de cambios, embrague, bomba de agua, eran revolucionarios si se recuerda que todavía en 1927 los Ford T "a bigote" seguían manteniendo el famoso "chanchito". Otras de las novedades francesas del Dedion, llamaban entonces al asombro: válvulas de admisión por succión, escape accionado por leva.

Despecher no cuenta, sin embargo, con ese hobby excluyente: atesora enorme cantidad de patentes, faroles, porcelanas, máquinas de escribir y alguna vez, máquinas de coser, que forman parte de su orgullo mayor. "Hemos recibido muchas ofertas de coleccionistas de Buenos Aires, Casilda y Rosario. En Casilda me ofrecieron un canje de automóviles y dinero —sonríe complacido—, aunque la oferta más alta hasta el momento fue una de 15 millones de pesos, aquí en Rosario". Es que el Dedion Bouton, además de ser una especie extinguida, tiene otros méritos laterales: "Es el abuelo, digamos así, del Citroën y del Peugeot, —terció Carr—. Dedion y Bouton se unieron, una especie de Mercedes-Benz, para fabricar automóviles. Dedion era el mecánico y Bouton, el carrocer. A la muerte de Bouton —informó el conocedor y múltiple Carr—, Dedion siguió fabricando los motores de ese nombre. En el Paraná, todavía se ven lanchas que andan con motores Dedion, de lengua data, sin ningún problema".

Lo real es que el Dedion Bouton más viejo del país está recorriendo ya la ciudad, para asombro, regocijo y melancolía de los rosarinos. "Tuvimos muchos ofrecimientos para participar en competiciones de automóviles antiguos —cuenta Despecher—, pero estábamos reparándolo, así que apenas se reanuden las mismas, correremos dentro de nuestra categoría". Las carreras de autos antiguos, promocionadas y organizadas por entidades de Mar del Plata y Buenos Aires, tendrán el privilegio de contar entre sus concursantes con el modelo más respetable.

Aunque la televisión ("Pipo Mancera nos ubicó y ya estamos invitados a su programa, con el Dedion en persona", dice Despecher), los llevará al conocimiento de todo el país, a los rosarinos les queda el consuelo de tenerlos siempre aquí, especie de caballeros andantes, románticos y empecinados, no a caballo del Clavileño cervantino, sino sobre un lento pero engalanado modelo 1906.

el espacio poblado de signos



Cuando el arquitecto Roberto Wenger, propietario por ese entonces de la galería de arte **Espacio** le propuso a la pintora Raquel Real una muestra de catorce óleos —apenas terminada su exposición en Van Riel en Buenos Aires— iniciaba a la vez una unión que habría de derivar, impensadamente, en un aporte poco común para Rosario. “La sala de aquel tiempo —recordó Raquel Real ante BOOM— era una exposición de muebles y cuadros, muy simpática, pero sin las características de una galería de arte verdadero. Después de aquella muestra Wenger me invitó a hacerme cargo de la sala de arte. En diciembre —recuerda— hará exactamente cinco años de eso”. Raquel decidió iniciar sus flamantes actividades como encargada de la nueva galería con una exposición de un grupo de pintores rosarinos. “Después vino una muestra importantísima de Raúl Schurjin, otra de Onofrio Piacenza y una de Raúl Russo”, rememoró.

Las sucesivas muestras de pintores de nivel nacional, imprimió pronto a la sala un sello de jerarquía artística que ha ido aumentando con el tiempo. Raquel no olvidó, sin embargo, a los valores locales: “Realizamos muestras de Grela, Ottman, Herrero Miranda, y tenemos en trastienda obras de Gambartes, Darío Grandi y Santiago Cogorno”, enumera con entusiasmo. El carácter novedoso de su trabajo la complace sobremanera: “Por mi condición de pintora —confiesa esta amable y entendida anfitriona de los que arriban a la galería, ahora denominada “Galería Raquel Real”— estoy inmersa en mi *mettier* y vendo cuadros con conocimiento de causa, valga la vanidad”, reconoce sonriendo.

La galería reúne algunas virtudes laterales: ha conseguido nuclear a su alrededor a gente que conoció allí lo que significa la adquisición de una obra de arte: “Hoy —asegura Raquel—, después de cinco años, muchos de ellos son verdaderos coleccionistas”. Mientras observa complacida una rutilante y deslumbradora muestra de Mele Bruniard, de tapices sobre raso, Raquel Real enumera otras de las muchas innovaciones de su galería: “Tenemos ahora un departamento de cultura, donde cada semana los escritores rosarinos y argentinos hablan al público de sus respectivas obras o analizan problemas de creación. Ernesto Ramallo, el prestigioso crítico de **La Prensa**, Syria Poletti, Ada Donato, han sido algunos de los últimos invitados”. La presentación de un libro de poemas de Alicia Dellepiane Rawson es el próximo paso de este programa de extensión cultural iniciado en las tres salas de la galería.

Tallas, cerámicas, grabados, dibujos y una exposición de muñecos, que se realizará sobre el final del año, componen las muchas muestras que han pasado por la funcional y cálida luminosidad de la galería. Las tres salas están constantemente abigarradas de firmas importantes dentro de la plástica argentina. En la sala I, se renuevan cada 15 días las exposiciones, alternándose pintores rosarinos, cordobeses, santafesinos y porteños. Otra sala, más pequeña, alberga generalmente a dibujantes y grabadores. Los planes de Raquel Real para 1970 rozan la sorpresa y la fama: Miguel Vida, Luis Seoane, Héctor Borla, Juan Benítez y Aída Carballo, serán los expositores porteños junto a Ernesto Deira, último premio Palanza. Giacaglia, Ottmann, Grela, Ballesteros, Martínez Ramseyer, Uriarte, García Carreras, Espino, Matías Molinas y Supisiche, serán los representantes del litoral plástico. La reflexión final es significativa del pensamiento de Raquel Real: “La proyección del cuadro en el público es lo que más me interesa. Que el cuadro lo subyugue y aprese, sin importar el valor económico del mismo”.

LOTERIA DE CORDOBA

Le ofrece más premios millonarios

SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

24 de diciembre de 1969

1o. premio	\$ 100.000.000	6o. premio	\$ 15.000.000
2o. premio	\$ 50.000.000	3 premios de \$	10.000.000
3o. premio	\$ 40.000.000	5 premios de \$	5.000.000
4o. premio	\$ 30.000.000	10 premios de \$	2.000.000
5o. premio	\$ 20.000.000	10 premios de \$	1.000.000

\$1.000.000 a las 3 últimas cifras

ENTERO: \$ 30.000 DECIMO: \$ 3.000

SORTEO EXTRAORDINARIO FIN DE AÑO

31 de diciembre de 1969

1o. premio	\$ 50.000.000	6o. premio	\$ 7.500.000
2o. premio	\$ 25.000.000	3 premios de \$	5.000.000
3o. premio	\$ 20.000.000	5 premios de \$	2.500.000
4o. premio	\$ 15.000.000	10 premios de \$	1.000.000
5o. premio	\$ 10.000.000		

\$500.000 a las 3 últimas cifras

ENTERO: \$ 15.000 QUINTO \$ 3.000

Concesionarios exclusivos en la provincia de Santa Fe



**GIAMPIETRO Y
GODINO S.R.L.**

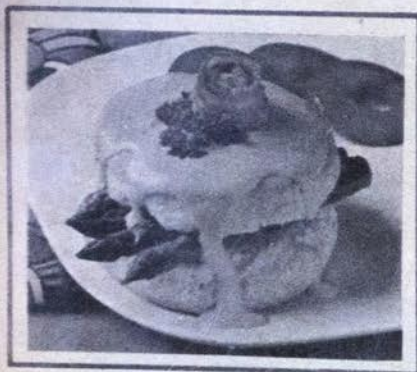
Entre Ríos 722 - Rosario
Tel. 44254 - 64648



PRESENTS

SERVICIO DE ASESORAMIENTO INTEGRAL PARA
REGALOS EMPRESARIOS

VISITE NUESTRO EXCLUSIVO SALON EXPOSICION
Y OFICINA DE VENTAS
CORDOBA 1060 - 6° PISO 1
EDIFICIO SUD AMERICA
10 a 12 y de 15.30 a 20 hs.



AGUILO sandwiches

LUNCHS/FIESTAS

Av. Corrientes 888/ T.E. 49007

ROSARIO

EL SONIDO Y LA IMAGEN



Quattoni, Maiz, Menecier: Los dueños del ímpetu

Si alguien, en este convulsionado año 1969, propusiera a dos desprevenidos amigos reunir un millón de pesos y formar una sociedad para la fabricación y explotación de platos voladores, lo más probable es que sus amigos lo consideren como un iluso o un demente.

A similares riesgos se exponía quien, diez años atrás, hubiera tratado de interesar a sus amistades en la fabricación de televisores. Es que internarse, por aquellas épocas, en el complejo mundo de la electrónica, era quizás mucho más azaroso e incierto que hacerlo ahora en el publicitado terreno de la navegación espacial.

Sin embargo, Alfredo Quattoni se arriesgó a que le endilgaran tan difícil calificativo y una fría noche de invierno de 1957, reunió a dos amigos leales —Juan V. Maiz y Julián E. Menecier— para hacerles, en tono confidencial, una ambiciosa propuesta: integrar, entre los tres, un millón de pesos y fundar una empresa dedicada a la electrónica en general y a la televisión, en particular.

El paso a la mayoría de edad

Tras dos años, en los cuales la primitiva idea fue fermentando y fluctuando entre los límites de la fe y el fracaso, la propuesta del visionario Quattoni se concretó: fue el 1° de junio de 1959, cuando bajo la forma jurídica de una sociedad de responsabilidad limitada, nació "Inelro Electrónica Rosarina".

Como en toda empresa que se precie de tal, los comienzos de Inelro fueron arduos y difíciles: al no poco esfuerzo que significó reunir entonces el millón de pesos inicial, se sumó la precariedad y modestia de las

instalaciones, ubicadas en un local prestado. De todos modos, y como ocurre siempre, las dificultades fueron superadas en torno a la voluntad inquebrantable de los pioneros. La evolución de la fábrica fue tan vertiginosa que, a sólo seis meses de creada, debió transformarse en sociedad anónima.

A partir de ese momento, la empresa creció a un ritmo de expansión realmente geométrico: en 10 años centuplicó su capital, encontrándose hoy en plenas gestiones para elevarlo a 250 millones. Pero sería erróneo, sin embargo, suponer que sólo en cifras se expresa el crecimiento de Inelro: probablemente, la moderna orientación social dada a la organización, sea el hecho más sintomático de esa evolución. En una recorrida por las monumentales instalaciones, el visitante se sorprenderá con las modernas salas de primero auxilios, el comedor, la biblioteca y el club del personal. Pero eso no es todo: por si fuera poco, la empresa ha contratado, bajo su exclusivo cargo, un servicio de asistencia médico-social para su personal y subvenciona una escuela de capacitación técnica (pública y gratuita) a la que concurren más de 200 alumnos.

Empero, si las condiciones actuales ofrecen facetas para el asombro, las perspectivas futuras superan los límites de la imaginación humana: a corto plazo, dado que los 2.500 metros cuadrados de Lavalle 368 ya son pequeños para la empresa, Inelro trasladará su planta industrial a un predio adquirido tiempo atrás en Granadero Baez. Asimismo, está prevista para dentro de muy poco, la fabricación de material, aparatos, equipos e instrumental, para comunicaciones, tanto civil como militar y la de instrumentos electrónicos de aplicación en medicina.

EN * EFICENTRO ESTAMOS PLANIFICANDO EL VERANO

SECRETARIAS DACTILOGRAFAS TRADUCTORES
CUENTACORRENTISTAS CONTADORES MENSAJEROS
MODELOS VENDEDORES SUPERVISORES DIBUJANTES
CADETES FOTOGRAFOS RECEPCIONISTAS ETC.

HECTOR NICOLAS ZINNI

El verano está lleno de problemas para una empresa que encare las cosas seriamente.

Por una parte están las "épocas pico" (diciembre - marzo)

Por otra parte el receso, turnos de licencia que balancear para que no se resienta la dinámica de trabajo. En fin, los problemas de las vacaciones, el verano, y un desajuste que hay que bloquear.

Eficentro tuvo estas cosas en cuenta cuando planificó el verano y posee en sus filas el personal idóneo, especializado, útil para sus exactas necesidades.

Y además, esto es muy importante, puede pedirlo llamando por teléfono (desde su escritorio) y mantenerlo tan solo por el tiempo que sea necesario.

Consulte a Eficentro y su Empresa y Ud. podrán pasar (por fin) un verano sin problemas.



EFICENTRO SRL.

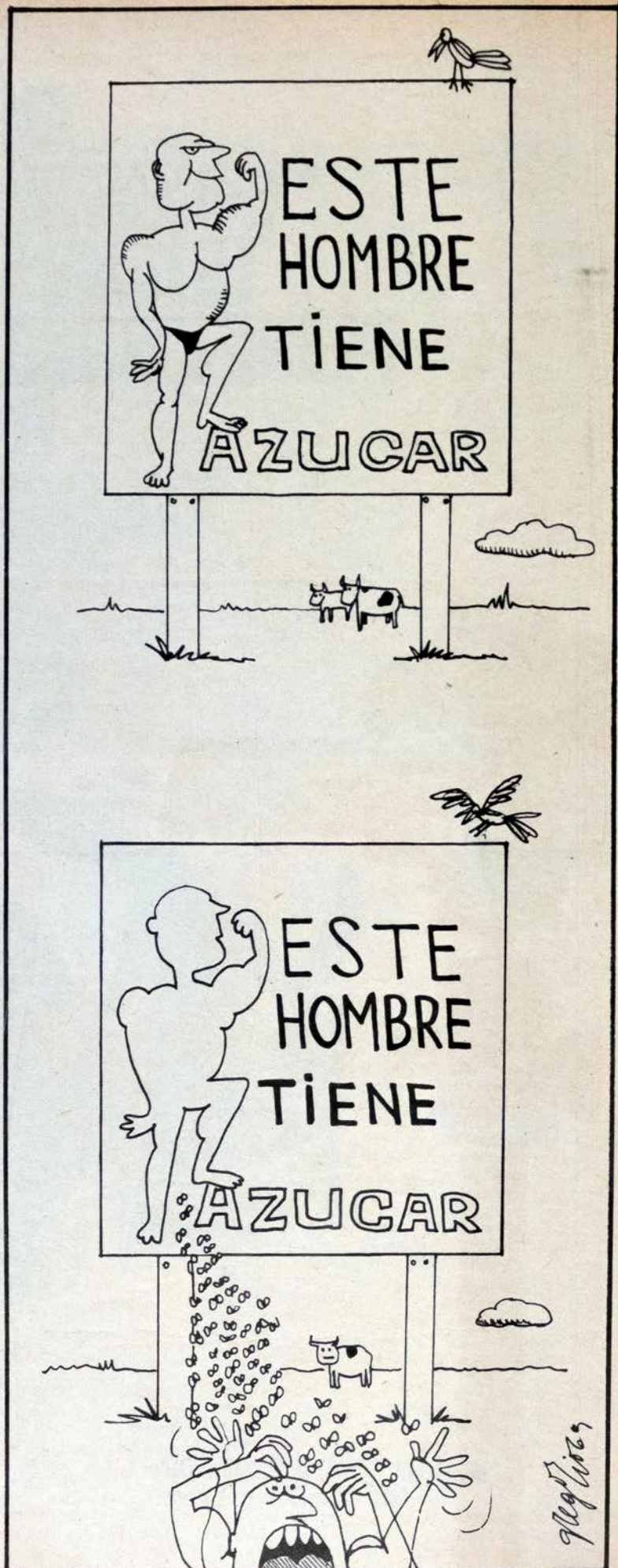
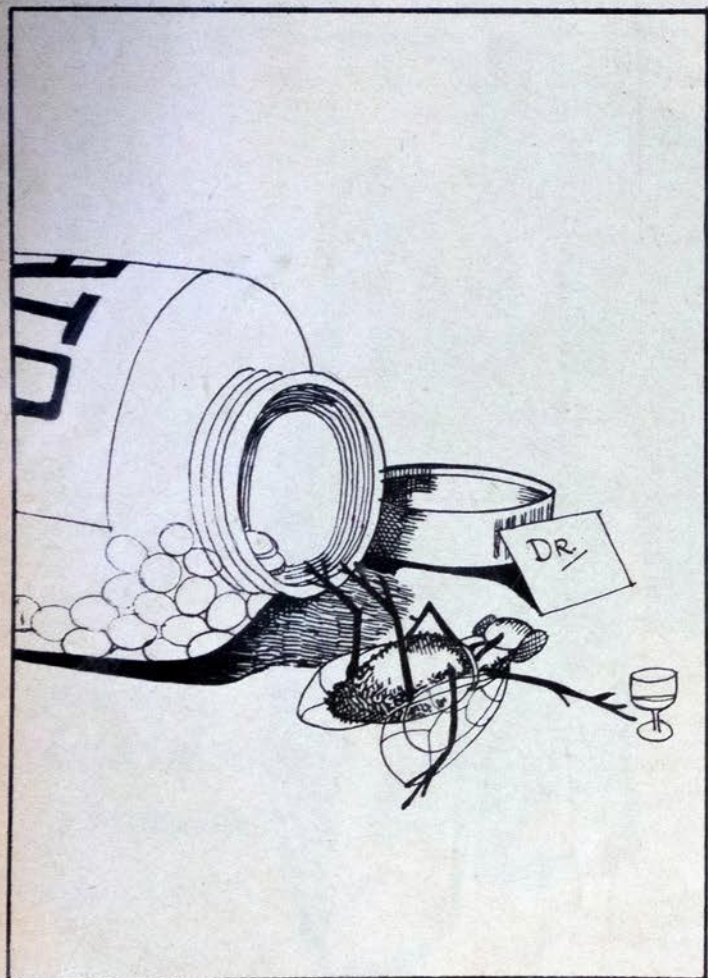
de Servicios Empresarios



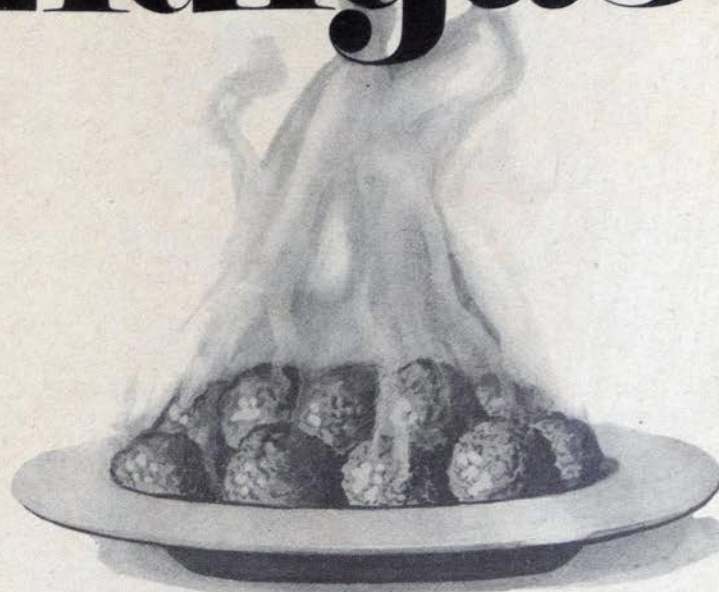
* rioja 1254 5 P. of. 502
tel. 45523 rosario



Gregorio



no vendemos albóndigas



...ni le damos la "salsa", porque en cuanto a precios, los nuestros son los más bajos de plaza y las unidades usadas que vendemos son perfectamente controladas en nuestros talleres, verdaderos bancos de prueba para que Ud. tenga la seguridad de comprar con un respaldo serio y responsable...

...Ah!... nuestra financiación, es la NUEVA de CHRYSLER...

Compre SEGURIDAD, compre el usado de su preferencia en GUERRERO AUTOMOTORES S.A. de San Lorenzo.

...(las "albóndigas" son para comer... eso hágalo en su restaurante preferido).



GUERRERO

automotores s.a./san lorenzo

CONCESIONARIO
AUTORIZADO



CHRYSLER
FEVRE ARGENTINA



BAILES: Remedio para melancólicos

Desde los heroicos tiempos de los **lanceros del Club del Progreso**, pasando por el baile familiar apadrinado por el fonógrafo y la limonada, el rendido culto a Terpsicore se fue transmitiendo de padres a hijos, llevando a la movilización de generaciones al compás de los últimos ritmos nacionales e importados. Claro que lo de **últimos**, con respecto a las nuevas generaciones, es un decir, ya que los tres ritmos ciudadanos y en boga para los abuelos, ya habían pasado la barrera del sonido cuando ellas vinieron al mundo. El tango, la milonga y el vals (cuestionados los dos primeros —especialmente el tango— y aceptado el último por su origen y linaje europeos), constituían un tríptico que, andando el tiempo, mostraría los achaques propios de la senectud.

De todas maneras, muy atrás había quedado la copiosa diatriba ilustre contra el tango cuando, prescindiendo del análisis estrictamente musical, sufriera la invalidación a causa del escenario social y humano que lo engendrara. Colgada en la imaginaria percha del tiempo envejecía la advertencia de Enrique Larreta, que, fastidiado por el auge de nuestra danza ciudadana en los cabarets de París y por la equívoca denominación de **tango argentino**, pontificara ante los europeos que **el tango no se bailaba en los salones de buen tono ni entre personas distinguidas**.

Contrariando las calificadas opiniones de los hombres sabios, centenares de parejas habían bailado el tango en la céntrica y española avenida de Mayo, al concertarse la paz paraguayo-boliviana en julio de 1935. Pero eso era apenas un mojón casi olvidado por los nuevos tiempos. El tango era una realidad efectiva, con un acopio tradicional que era desconocido por la generación advenida en la década del 40, en la que también se enseñorearon el vals, la milonga, el foxtrot —**trote de zorro**—, el bolero y posteriormente el mambo y el baión, cadencias especiales para la conversación a media voz o el arriesgado **cheek to cheek**.

Sin mucho que elegir

Rosario todavía no había popularizado el lema de "cuna de la bandera" que la distinguió después. Con el publicitado Monumento a medio hacer, lleno de andamios que

lo asemejaban a una gigantista alfaja truncada en plena avenida Belgrano, la ciudad ostentaba en los extremos de su ejido, el estancamiento de un progreso que tardaba en llegar. Así, por Alberdi, más de un kilómetro de eucaliptos caracterizaban la faja central de la avenida, mientras que un batallón de palmeras se alzaba desde San Martín y Saavedra al sur, angostando la ahora luminosa vía de acceso, en un afán desesperado por armonizar con los jardines familiares plantados sobre las veredas y separados por rejas pintadas de plateado, verde, negro y, las más de las veces, con un sospechoso color de dejadez llamado óxido.

El tranvía dejaba caer la mandíbula de su parrilla ante la presencia de los primeros ómnibus "Mack", que reemplazando a las arcaicas **bañaderas**, iban del centro a Saladillo sin trasbordo, con meteórica rapidez y donde el pasaje viajaba orondo, con ese aire superior propio de la **humana estupidez** cantada entonces por Agustín Magaldi. Todavía se practicaba el rito de las tortas fritas en los días de lluvia; la tertulia en los **boliches** esquineros era prácticamente inefable, y los cascabeleros trotadores anunciaban la llegada del lechero, con sus tarros de todos los tamaños —tapados en verano con una bolsa húmeda— y su misteriosa varilla de metal con la que, de tanto en tanto, resolvía el líquido elemento.

Todo lo que hacía a la vida cotidiana envolvía, inevitablemente, a aquella generación recién puesta en marcha, que se dividía en gustos diferentes, inexorablemente, los fines de semana, sin que valieran consejos, admoniciones, responsabilidades ni sugerencias. Así como la grey masculina prefería la crema o el chocolate sin términos medios —los helados de frutilla o de limón eran cosas de mujeres—, así los fines de semana estaban signados por la tajante vertical de una opción ferruginosa: baile o cine.

Repertorio milonguero

Claro que muchas veces, el baile constituyó la primera parte y el cine la segunda de un proceso, culminado las más de las veces en el Registro Civil o en el matrimonio al uso **nostro**. Porque había bailes denominados **gancheros**, donde el porcentaje de

enganches era superior a los otros, si bien con un sentido más simbólico y menos comprometedor. La libreta de enrolamiento, escondida en el bolsillo interior del saco negro a rayitas defendía a su poseedor como un escapulario listo para relucir en el momento oportuno, contra intencionados controles, que usaban el estigmatizante alerta de **usted es menor de edad**, sin apelación posible.

Pero no solamente la bendita libreta daba derechos formales. Había que saber contorsionarse, mover los pies, entrelazarlos con los de la ocasional compañera, lucir el traje impecable, los zapatos lustrados, la cabellera lustrosa de brillantina, con el corte a la moda y el peinado a la **cachetada**; ser de maneras sociales lo más pulidas posibles, **cortés** para sufrir el mejor pisotón con la sonrisa radiante y saber disculparse si las cosas sucedían a la inversa. Además, cuando el **enganche** estaba en vías de concreción, debía poseerse el repertorio suficiente como para convencer a una **ceñuda madre** de la honorabilidad, solvencia, simpatía y —sobre todo— formalidad postulatorias. Los clubes eran, por lo general, escenarios de los bailes de ese tipo.

Lineamientos dispares, atribuibles al elemento humano, concitaban la afluencia de bailarines a sitios menos ceremoniosos como **El Recluta**, al pie del balneario La Florida, **La Ranchada**, en bulevar Oroño y Jujuy, **El Marabú**, vecino al cine Tiro Suizo. Aparte de los **ballongos** que tenían lugar en las dos ramblas: las del Saladillo y La Florida. En un intermedio más o menos aceptable se encontraba el **Centro Asturiano**, donde la flor y nata de las domésticas protagonizaba, con sus veleidades señoriales, verdaderos torneos de desplantes.

De todas maneras, los pugilatos y esgrimas verbales o la pata de silla, eran cosa común y corriente en aquellos ballongos, donde la salida a destiempo de una representante del bello sexo hacia un nuevo compañero de baile, olvidando la promesa hecha a la **simpatía** de la semana anterior, podía provocar el desbande del año, con la consabida secuela de heridos, contusos y quebrados, haciendo juego con el calamitoso estado de las instalaciones, derrengadas más de una vez a puño limpio. Algún tiro albotador de mujeres y heridor de inocentes

mirones, así como las farineras de gran tamaño —no siempre serenas en manos de alcohólicos concurrentes— determinaron que las autoridades policiales hicieran practicar un minucioso y saludable cacheo a todos los concurrentes de ciertos balletines, acabándose por sentar jurisprudencia en una práctica hecha sin mucho entusiasmo por los servidores del orden.

Como en botica

Otros bailes de entonces permitían a los jóvenes sin blanca, acudir al recurso de la contraseña vendida a mitad de precio por los que se iban temprano, o simplemente regalada por quienes sufrían estoicamente el no estar en su día. La revancha para estos últimos se daba sólo ante un remo con alfajores Tarragona en algún bar donde el dueño ya había empezado a colocar los postigos, anunciando el cierre. Con los bailongos que se llevaban a cabo en el **Cruce Park** —que también se transformaba en estadio de boxeo y estaba ubicado en Salta y San Nicolás, donde hoy se levanta una filial de Teléfonos del Estado—, lo de la contraseña era harina de otro costal. La entrada costaba muy poco, pero para ingresar a la pista de baile —circundada por una baranda rectangular— había que abonar una suma mayor. Los bailarines tenían acceso a la pista por una especie de tranquera baja, donde el control abrochaba en la solapa del bailarín un primoroso precinto de cartulina. Para mirar solamente, también había un precio fijado, aunque no se podía estar mucho tiempo de pie, por exigirle así el reglamento del lugar: era obligatorio ocupar alguna mesa y consumir algo.

La temporada, en el **Cruce Park**, se salía con recursos inverosímiles: durante la semana se ofrecían espectáculos de boxeo, bailes y, además, los entonces rendidores concursos de cantores, a los que solía invitarse a alguna figura de paso por la ciudad, para prestigiar aquel sitio. Los jóvenes de entonces —hoy hombres— pudieron ver por un peso con cincuenta centavos, los primeros pasos de El Chúcaro y La Dolores, en sus primeras salidas al interior del país, así como extasiarse frente a los gorjeos de un gordito rubicundo, que usaba las puntas del cuello de la camisa sin ballenas y fue con el tiempo uno de los más grandes e injustamente olvidados cantores de tango: José Berón.

También un lugar predilecto de los jóvenes, y no tan jóvenes, era entonces **Instituto Tráfico**, en San Lorenzo entre Alvear y bulevar Oroño. Dotado de excelentes instalaciones: escenario, piso de madera lusturada, limpieza, orden, pulcritud, el atildado salón no difería por lo demás en la costumbre inveterada: sillas de viena arrimadas contra la pared, formando el consabido cordón donde pacientes madres hacían su vigilancia celosa. Los grupos de muchachas frente al cordón, y de varones a la entrada, se observaban mientras, en el escenario, la orquesta del momento: Héctor Lincoln Garrot, José Sala o Luis Chera, desgranaba los primeros acordes de *Grisel* o *Mañana zarpa un barco*. En la vereda, mientras tanto, los muchachos carentes del peso para la entrada, buscaban desesperadamente la contraseña salvadora, mientras iban entrando las probables "conquistas", acompañadas por el consabido *cuarto vigilante*, encarnado por una robusta matrona de croquignol, tapado negro con cuello de piel, pronunciado bozo y cartera negra, que por su tamaño, recordaba las valijitas obsequiadas por ese entonces por una zapatería local, en cuyo interior muchas amas de casa guardaron celosamente los carreteles y ovillos para bordar.

Cuando las deudas eran sagradas

Si bien los bailes de Instituto Tráfico resultaban casi ceremoniosos, **Sportsmen Unidos**, en pleno apogeo, permitía un culto más libre de la danza, en particular de nuestro arte menor, con el aporte de parejas de baile experimentadas en los arabescos sobre el granito de la pista que recibían la admiración callada de los circundantes e inhibían a los **corredores de baile** para ensayar su técnica pobre de recursos. En **Sportsmen**, la condición esencial era **saber bailar**, es decir, con todas las de la ley, ya que se permitían lujosos floreos, gambetas, corridas, cortes, sentadas, ochos, dieciséis y veinticuatro.

También este club acudía al recurso de incorporar números artísticos a sus reuniones danzantes, cuando el delirio no llevaba aún el nombre de Palito Ortega, Raphael, Sandro o Favio, sino el de Leo Marini, Daniel Adamo, Gregorio Barrios, Pedro Vargas y el **tenor de la voz de seda**: el mejicano Juan Arvizu. Muchos recuerdan aún el tapial hecho escombros por la multitud, en su afán de ver de cerca a Hugo del Carril, los puñetazos de Reynaldo Mompel, prodigados a los atrevidos que no dejaban llegar al escenario a su flamante esposa Virginia Luque, las contorsiones del flamante médico cantor Alberto Castillo, el amanerado y particularísimo divo flamenco Miguel de Molina.

Angelillo, Washington Bertolin, Rodolfo Biaggi, Francisco Canaro, Alfredo Gobbi y muchos otros, elevaron entonces prodigiosamente el cartel de aquel club, bajo la presidencia del manager de sus horas de triunfo: un sastre llamado Caruso. Eran épocas en que los contratos se pagaban religiosamente, con lluvia o sin lluvia: que lo diga si no —cuentan los memoriosos— Juan D'Arienzo, el demagogo del tango, al que —suspendida su actuación por causa de una intensa precipitación pluvial— se le pagó hasta el último peso cuando paró de llover "y se tomó el tren desde Retiro con el solo objeto de venir a cobrar".

Mientras la grey portecía, en cumplimiento del 50 por ciento de música nacional, se repartía en sitios bailables donde celosos intérpretes de tango y jazz ejecutaban por un lado, y aguerridos cultores del taragüí fusilaban del otro (el salón **Bompland**, El **Chamamé**, el **Palacio Urquiza**), en Rosario, sir: tanto problema, reinaba la "milonga", entronizada en bailes y bailongos en los salones más caracterizados: **La Cubana**, ubicada en la actual Caja de Créditos Arroyito; **Socorros Mutuos**, donde hoy funciona el cine **Lumiére**; el **Cosmopolita**, en Mendoza y Fraga; **El Luchador**, en barrio Echesortu; **Intercambio**, en Córdoba al 4700; el **Club Social Zona Sud**, en Maipú al 2900 y **Libertad**, en Mendoza y Felipe Moré, a los que se agregaron luego los bailes de **Horizonte** y **Nueva Era**.

Aquella generación crecida con tranvía y vino tinto y que hizo sus primeras armas en los bailes de carnaval o en los picnics de la **Quinta La Néliga**, el **Centro Unión de Almacereros**, el **Centro Castilla** o el **Prado Asturiano**, nunca imaginó que sus refucilos sabatinos o dominicales caerían heridos de muerte veinte años después, reemplazados por una pléyade juvenil, alegre, **nuevaolera** y desprejuiciada, que también está escribiendo su historia. Juventud que, por otra parte, da la medida exacta del tiempo actual, donde entre el descenso a la luna y otros sucesos similares, también las jóvenes con minifalda y los hippies ven llorar —más que nunca— la **Biblia** junto a un calefón.

espere
el nuevo año
bien
sentado



pero que sea una
silla (de polipropileno)

PROINCO

INSUPERABLES PARA
CLUBES - CONFITERIAS
OFICINAS Y
PORSUPUESTO
PARA SU
HOGAR



EL MEJOR REGALO
PARA LAS FIESTAS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
José Docampo López
SANTA FE 1356 - Tel. 66418

la cultura de Atenas

Las mejores del mundo



Aprendiendo a entenderse con el agua

Desde hace poco más de un mes, la ciudad cuenta con un reducto donde es factible desembarazarse científicamente de aquellos excedentes físicos con que la sedentaria vida moderna acostumbra a someter al hombre: las toxinas, las adiposidades, la fatiga, la contractura muscular, la pasividad articular. Con la apertura del Instituto Integral de Educación Física Atenas, en calle Buenos Aires 1575, Rosario ha capitalizado para sí un logro superlativo que tiene que ver, incluso, con su posición de metrópoli "al día". En un campo donde el riesgo empresario es lo primero, para el grupo de personas que acometió la idea eso ha sido lo de menos: fundamentalmente, Atenas nació como una necesidad impostergable, lejos de un presunto propósito lúrico. Tampoco bajo el afán de pretender inmediatos reingresos de capital. Desde ese punto de vista, la incorporación del flamante instituto llena un vacío evidente.

Lo primero, la salud

En realidad, la gama de recursos que Atenas exhibe al cliente deseoso de exponer su humanidad a los vaivenes del ejercicio es amplia. También lo es cuando acude a complementar la atención médica; posiblemente sea en este aspecto donde el instituto habrá de descollar a corto plazo: "que el médico encuentre en Atenas un colaborador" parecería ser un slogan no pregonado, pero de altísimo valor dentro de la terapéutica actual que propone la conjunción de factores diversos hacia una razón primordial, la salud. ¿Qué ha descubierto Atenas? Nada, según su capacitado equipo profesoral. "Hacer que el hombre, atado hoy a un escritorio y donde el mayor movimiento es elevar el teléfono hasta el oído, retome las naturales funciones de sus músculos, de sus articulaciones, que reabra sus poros y dé un respiro vital al cuerpo". Y para ello cuenta con elementos de una vastedad satisfactoria: des-



La otra cara de la gimnasia

de el clásico baño turco a la dúctil quiropraxia, del sauna a la parafina.

El baño turco es lo primero en que el obeso piensa cuando le cunde la alarma: la cuestión es transpirar. Empero, hay una creencia errónea en torno a este aspecto. El baño turco es beneficioso para cualquier persona, aún la delgada, siempre y cuando reponga, paralelamente a su deshidratación, el líquido que pierde. El saldo será igualmente favorable con la eliminación de toxinas. En Atenas se trata de "promocionar" este concepto, desvirtuando tabúes que no tienen razón de ser con relación al sistema favorito para contrarrestar los efectos del "buen yantar".

Tan favorito es que priva sobre todos los demás métodos que también el instituto de calle Buenos Aires muestra en su amplia vitrina: algas reductoras, rayos ultravioletas, correa reductora, masaje electrónico, masaje manual, etc. Posee, asimismo, baños termales Carhué-Copahue: el primero incorpora al agua de un piletón las famosísimas sales del lago; el otro hace lo propio con la arcilla del no menos famoso volcán, que se asegura es el agua curativa antiartrítica número uno del mundo (cosa que se conoce tal vez más en Europa que en nuestro país...). En el plano de la gimnasia, Atenas es generoso en ofrecer perspectivas: general, modeladora (adiposidades parciales localizadas), especial (correctiva), yoga (hatha yoga, es decir, el yoga utilizado sólo en lo físico) y karate: un excepcional atleta, surcoreano, estudiante de Ciencias Políticas, tiene a su cargo las clases; es nada menos que "4º dan", elevado rango en la calificación de quienes practican este deporte-filosofía, grado, además, imprescindible para enseñar karate.

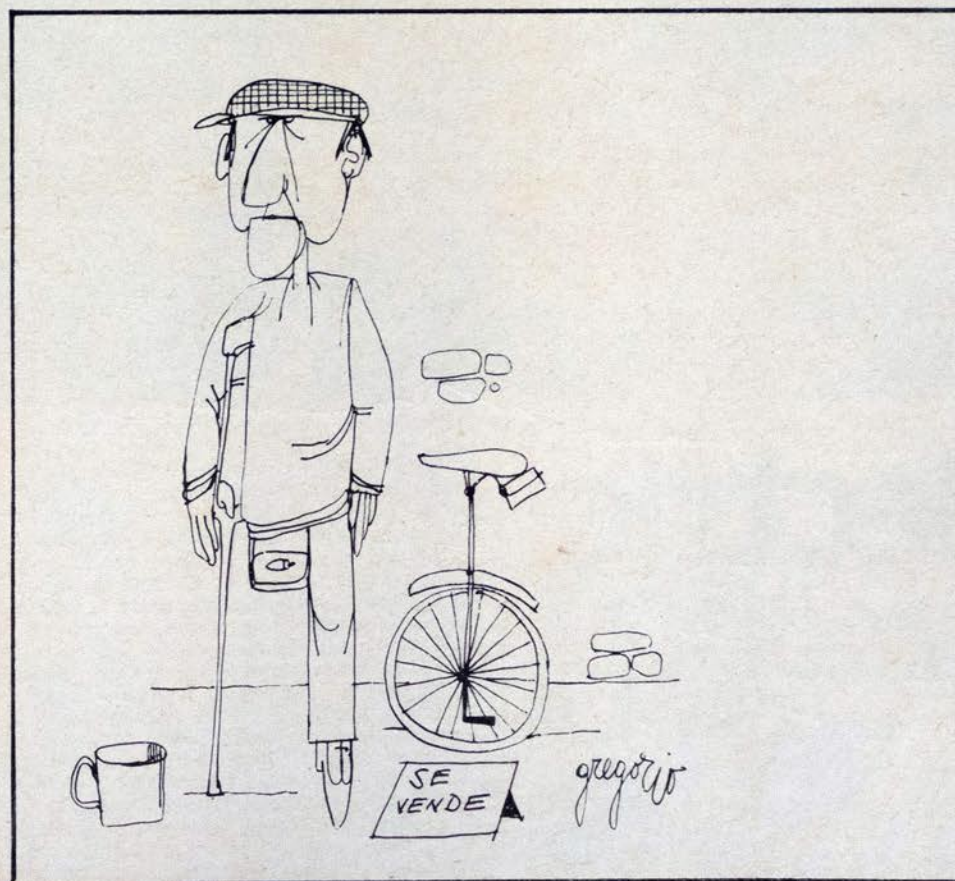
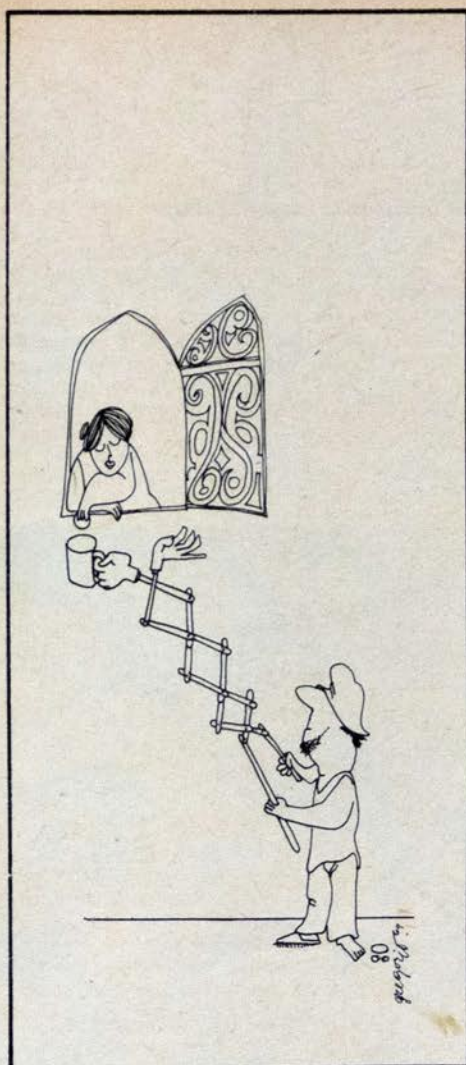
Papel preponderante juega en Atenas la natación, desde el aprendizaje y el perfeccionamiento hasta las prácticas sin profesor. Una piscina cubierta, con agua caliente, asegura su uso durante todo el año. La natación es la única de las treinta y cinco actividades que se desarrollan en Atenas que exige previa revisión médica, de acuerdo a la conocida ordenanza municipal; tiende, fundamentalmente, a detectar los contagiosos hongos.

Que es la quiropraxia

Etimológicamente, masaje manual. Sin embargo, pese a su simple enunciado, se trata de una difícil disciplina a la que acceden contados profesionales de la kinesiología. Se trata de, en una sola sesión, movilizar todas las articulaciones del cuerpo, aún las vertebrales. En una palabra, dar movimiento mediante hábil digitación a las coyunturas que, por razones obvias, el hombre moderno no ejerce durante la jornada. La quiropraxia les restituye artificialmente su función natural. Al mismo nivel de las "rarezas" se brinda en Atenas la gimnasia para cardíacos, moderna concepción en una materia intocable, hasta ahora, y la versátil "cama elástica".

En el rubro de las tarifas, se da en Atenas la paradoja de precios sumamente módicos en comparación a la millonaria inversión hecha por el grupo de empresarios rosarinos. Un baño turco cuesta seiscientos pesos; ocho clases de karate por mes, tres mil; aprender a nadar, cuatro mil pesos. Mediante un simple ticket, se adquiere derecho a una sesión en cualquiera de las actividades, pudiéndose, también, abonarse por períodos que se extienden a treinta y seis meses.

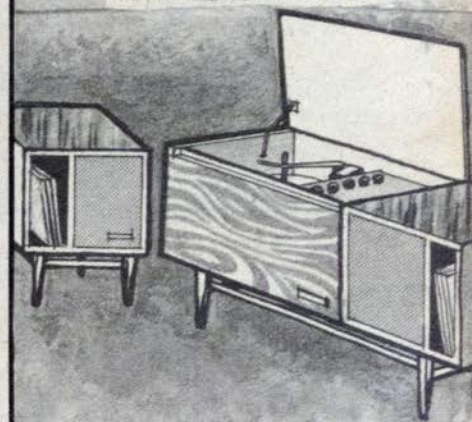
Atenas funciona toda la semana, sobre la base de este detalle: damas, lunes, miércoles y viernes; caballeros, martes, jueves, sábados y domingos. Se trabaja ininterrumpidamente entre las 8 y las 22. Música funcional y ambiente de paz complementan idealmente el saludable ajeteo que se desarrolla en el monumental edificio.



HUGO BORGATTI e HIJOS

Fabricantes de
Televisores y Estéreos

TELEION



Aire Acondicionado
SURREY

Av. ALBERDI 727
Loc. 1,3,4 y 5 Te 39-0291

coronas de
arranque



Establecimientos
Industriales Metalúrgicos

MOLINA

E. I. M. M.

SOC. EN COMANDITA POR ACCIONES

ESCRITORIO Y FABRICA | 38-7666
JOSE INGENIEROS 1885/95 T. E. | 39-7278
ROSARIO

amueblamiento **integral** para
empresas y oficinas

petit

ESPAÑA 444 - ROSARIO

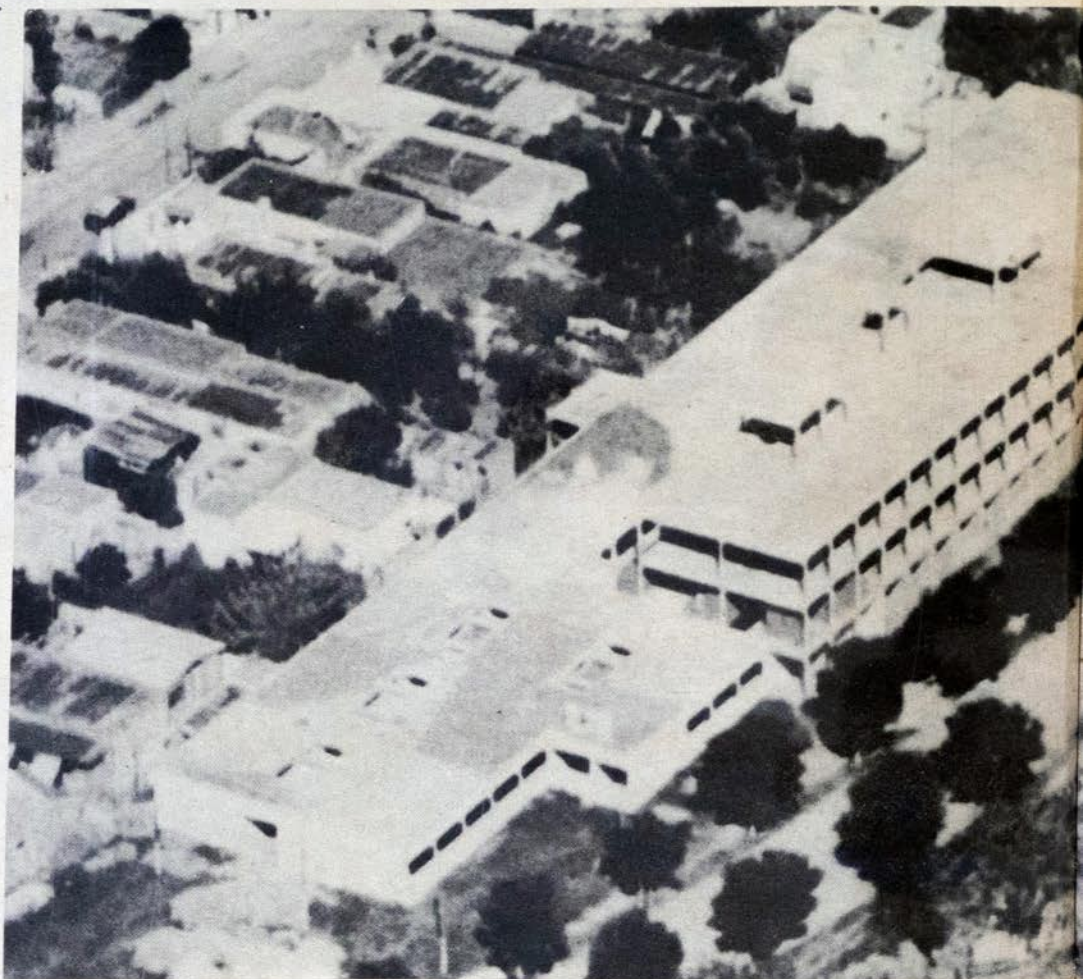
El principio de una gran obra

Nadie debe engañarse pensando que ellos sí contaban con los capitales que demanda una obra de esa magnitud: sus únicos capitales eran una fe enorme en sus fuerzas y una audacia asentada sobre el convencimiento de estar construyendo un aporte para sus hijos y la comunidad. La comisión organizadora comienza entonces una monumental conscripción de socios para allegar fondos, y ese mismo año se aprueban los estatutos. El gobierno les otorga la personería jurídica y en el siguiente, la Legislatura

POR ELLOS, TODO

Cuando en 1960 una epidemia de parálisis infantil azotó terriblemente los hogares rosarinos, aparecieron además de las evidencias de un flagelo tremendo, las certezas de una carencia increíble: no existía en toda la ciudad más de un solo hospital infantil en el que los médicos, enfermeros y personal administrativo tuvieran que trabajar arduamente para cumplir en forma adecuada con la atención de los centenares de enfermitos. Y sin poder hacerlo del todo bien, por la cantidad de pequeños afectados por el mal.

Hasta ese momento, la iniciativa de construir en Rosario un nuevo hospital especializado infantil, de carácter privado y gratuito, no era sino una expresión de anhelos. De ahí en más, comenzó a tomar las formas de una ardua y voluntariosa realidad. Un grupo de vecinos de la Zona Norte del municipio, con más de 20 mil menores de 20 años, solicitó a los poderes públicos la creación de un centro hospitalario que los salvaguardara de un trance doloroso como el desatado por el flagelo de Heide Menin. La tradicional falta de recursos del sector oficial no arredró a los entusiastas vecinos: una asamblea general los reunió a todos en el mismo objetivo y decidieron encarar la construcción del nosocomio por su propia cuenta y con sus medios.



Superelectric

INDUSTRIAS ELECTRICAS

VENTILADORES

TURBOCIRCULADORES

GORRITI 566

T. E. 39 - 4490



Provincial les dona un terreno de 7.252 metros cuadrados en el parque Alem. Por fin, el 22 de diciembre de 1962 se coloca la piedra fundamental del edificio, ante las autoridades de rigor y un público que no oculta su simpatía y adhesión por la obra iniciada.

En julio de 1963 la comisión decide apurar los pasos: se llama a concurso de planos para la construcción del hospital y el jurado elegido se expide en dos meses. Los profesionales actuantes decidieron a su vez contribuir a la aventura generosa, donando todos su honorarios. El ejemplo de desprendimiento estaba abierto y por ese camino comenzaron a transitar muchos actos de nobleza: un benefactor, Silvio J. Cid, ofrece toda la arena que hace falta para la obra, y un jubilado tranviario, el motorman Onofrio Stasiow, dona la casa en que vive, enclavada en la zona residencial en Alberdi. Todos esos aportes, los fondos reunidos y el entusiasmo que no decae, permiten encarar, por fin, la

construcción de las tres etapas proyectadas y el 23 de noviembre de 1964, los alborozados vecinos de la zona norte ven cómo se coloca el primer ladrillo en su obra. Apenas dos semanas después, el 11 de enero de 1965, la Legislatura Provincial vuelve a "brindar su apoyo, mediante un subsidio de cinco millones de pesos. La comisión resuelve entonces ampliar sus miras y extender la estructura de hormigón a un total de 105 metros.

Lo que va de ayer a hoy

La obra es ciertamente necesaria. Los hospitales de la zona (Alberdi, Marcelino Freyre) no admiten internados menores de 12 años, exceptuando los casos de accidente. Esa certeza lleva a la actual comisión a apresurar en lo posible la finalización de la primera etapa: se quiere dar un principio de utilidad al hospital futuro, poniendo en funcionamiento consultorios externos, para la atención de los niños. Una carta remitida por el ministro de Salud Pública y Bienestar Social de la Provincia, doctor Jorge Raúl Sandoz, es mostrada con orgullo por los promotores del Hospital de Niños Zona Norte, como ejemplo del alcance asumido por sus desvelos: "El dinamismo y sensibilidad evidenciados por ese Consejo de Administración y las diversas subcomisiones —manifestaba el ministro— son una clara muestra de lo que puede alcanzar el esfuerzo común puesto al servicio de un noble ideal. La preservación de la salud infantil, finalidad a la que dedican particular atención las autoridades sanitarias de la provincia, se verá intensificada y alentada cuando se convierta en realidad la feliz iniciativa de esa entidad".

Esa no es la única satisfacción de los iniciadores de la empresa: la conscripción de socios —4 mil hasta la fecha— les ha deparado alegrías como ésta: cuentan con su socio más austral, Gerardo Frasca, en Comodoro Rivadavia y con el socio más boreal en Seclantás, el Club de Madres, a 5 kilómetros de Salta, sobre un camino de cornisa.

Acercarse al parque Alem es enfrentarse con la futura obra hospitalaria: la estructura de hormigón armado, de más de una cuadra de largo, compuesta de subsuelo, planta baja y dos pisos en su cuerpo inicial, compone una superficie de 4.500 metros cuadrados con sus respectivas paredes perimetrales y tabiques interiores, contrapisos en ambientes y pasillos, con sistema de luz embutida: todo ello, primera parte del plan original, está totalmente terminado y pagado. Los adelantos a concretarse a breve plazo, incluyen la eliminación de las salas comunes, reemplazadas por departamentos de 1 ó 2 camas, con ambientes de recreo y solario, sala de lectura y comedores con mesitas pequeñas, donde además de prestarse asistencia médica a los niños, se enseñe a las madres a atenderlos y cuidarlos debidamente.

Para Roberto M. Carra, presidente; Mario Perfumo, vicepresidente; Armando Bracalenti, prosecretario; Fernando Molina, tesorero; José Rodríguez, protesorero; Juan Sottile, Gerardo Molina, Santiago A. Rocca, Ricardo Terán, Rodolfo E. Siri, Isaac García, vocales titulares; Alejandro Silvestre, Osvaldo Pessini, Francisco Pedrana, Noy Masliansky, Salvador Sevilla, Juan Di Filippo, Farjan Yaber y Miguel Siryi, vocales suplentes; Pedro J. Cristiá, José Trombotto, revisores de cuentas; Juan C. Mariño, revisor de cuentas suplente; Elvio Prado, asesor letrado y Julio César Espriu, gerente, todos del Consejo de Administración del Hospital, la satisfacción será doble, al término de su obra: por un lado la concreción de una necesidad vital para la comunidad a la que pertenecen. Y por el otro, el agradecimiento de todos los rosarinos.

WORKING COORDINADORES

HECTOR NICOLAS ZINNI



CREDITOS POR

\$2.119.312.555.-

VOLCO EN LA ZONA NORTE
LA CAJA DE CREDITOS
ARROYITO COOPERATIVA LTDA.

ASOCIESE Y CREZCA CON
NOSOTROS.

Av. ALBERDI 315 Tel. 399880
ROSARIO



LA TEOLOGIA y LA REALIDAD

En Roma, donde asistió a las jornadas del llamado SINODO PARALELO y en Munich, el padre Francisco Parenti entrevistó a dos de los teólogos más importantes y autorizados de Europa. Algunas de las opiniones de los padres Rahner y Schillebeeckx, son transcriptas en esta nota, sobre todo aquellas que se refieren concretamente a la crisis de la iglesia rosarina, después de los enfrentamientos producidos en marzo de este año, entre el obispo y gran parte de los sacerdotes de su diócesis. El resto de las declaraciones de los eminentes teólogos, así como una reseña de las sesiones del Sínodo paralelo, que atrajo la atención de los católicos de todo el mundo, serán publicadas en nuestro número de Enero. Las consideraciones hechas por los padres Rahner y Schillebeeckx al padre Parenti, en exclusividad para BOOM, son las siguientes:

Con el Padre Karl Rahner en Munich

¿Cuál es su visión general sobre este sínodo?

Debemos ante todo, distinguir dos cuestiones: qué es, según mi opinión, lo que el Sínodo debería haber tratado y, segundo, qué se propuso el Sínodo tratar de hecho. Respecto a lo primero, hubo muchas cosas que debieron ser tratadas y no lo fueron. En cuanto a la segunda cuestión, me parece que habría que decir que el tema que de hecho se trató, es decir la colegialidad entre el Sumo Pontífice y el cuerpo de los obispos, es un asunto de gran importancia y, por lo tanto, si no se hubiese estudiado, no podría alabarse vehementemente ese Sínodo. En cuanto conozco, sé que algunas cosas se han obtenido, pero no muchas.

¿Qué se obtuvo? Por ejemplo, este secretariado permanente del Sínodo y la posibilidad que tiene el mismo de determinar los temas y problemas de los sínodos posteriores, lo que no queda sólo librado al Sumo Pontífice. Y esto no es de poca importancia, como también es digno de alabanza que el sínodo deba reunirse cada dos años. Pienso que si estas cosas son asimiladas con paciencia, con firmeza y santa audacia, se puede esperar algo para el futuro. Y que, aunque este sínodo obtuvo no demasiadas cosas, si estas semillas se desarrollan y crecen, se pueden esperar buenos frutos.

¿Cuáles serían, en su opinión, los principales pasos a dar para llegar a una verdadera colegialidad en la Iglesia y cuáles son los obstáculos más fuertes a superar?

Según mi opinión, los primeros pasos deberían comenzar por la base, es decir por los sacerdotes y laicos verdaderamente audaces y al mismo tiempo piadosos. Se deberían formar comunidades de base imbuídas de verdadera caridad mutua, caridad efectiva; imbuídas de verdadera fe, ortodoxa, indiscutida. Si surgieran estas comunidades de base, verdaderamente integradas se tendrían los pilares sobre los cuales obtener progresos posteriores. Si tales comunidades se dieran, se podría pensar, por ejemplo, en una elección de los obispos que comience por esa misma base. De lo contrario, dudaría vehementemente de tales ideas llamadas democráticas. Si se dieran tales condiciones, es decir la existencia de comunidades parroquiales y otras verdaderamente integradas, en las cuales los hombres convivan de verdad, se ayuden mutuamente con profunda fe cristiana, promoviendo la colaboración de la Iglesia con el mundo, promoviendo la justicia social, el mutuo amor, se podría hacer otras cosas en el orden de la democratización de la Iglesia y en la elección de los obispos. Pero si producimos muchas ideas acerca de la mutación jurídica de la Iglesia, antes que se den estas comunidades integradas en la fe, la caridad y la esperanza, pienso que todo queda como algo teórico, abstracto, como materia de discusión infinita.

nos sentimos halagados

... DE HABER PARTICIPADO EN EL EXITO COMERCIAL OBTENIDO POR NUESTRO CLIENTE GUERRERO AUTOMOTORES S.A. DE SAN LORENZO, CONCESIONARIO AUTORIZADO CHRYSLER FEVRE ARGENTINA, QUE ALCANZO EN EL MES DE OCTUBRE EL " SEGUNDO PUESTO EN VENTAS DEL PAIS ", GALARDONANDO DE ESTA FORMA EL ESFUERZO Y LA DINAMICA LABOR DE UNA ORGANIZACION MODERNA, CON VISION DE FUTURO, SINTIENDONOS HERMANADOS CON LA MENCIONADA CONCESIONARIA, YA QUE DESDE NUESTRA ACTIVIDAD HEMOS CONTRIBUIDO A LA MATERIALIZACION DE ESTE "BOOM" VENDEDOR.



RIOJA 523 T.65212-64697 ROSARIO

ERA ARQUITECTURA PUBLICITARIA

Padre Rahner, ¿Qué nos puede decir acerca del celibato sacerdotal?

Firmemente y con convencimiento interior, yo defendía el celibato sacerdotal, también el de los sacerdotes seculares. Pero en éstos últimos años, veo surgir verdaderamente dificultades en este tema y, por lo tanto, me parecen necesarios nuevos estudios y nuevas consideraciones acerca del problema. Pienso que todos los sacerdotes que en verdad quieren hablar de la materia, deben ver —por así decirlo— no sólo lo que les afecta personalmente sino lo que verdaderamente quiere Nuestro Señor Jesucristo, y estimar sinceramente aquel consejo evangélico referente al celibato. Por cierto que algunas leyes sobre esta materia pueden discutirse en la iglesia. Estimo la encíclica del Sumo Pontífice sobre este punto, pero no veo por qué deba decirse que después de ella todo está absolutamente resuelto, de tal manera que no se requiera ninguna otra ulterior investigación...

Padre Rahner, usted es un gran teólogo, pero ante todo es sacerdote y cristiano. En cuanto tal —teólogo, sacerdote, cristiano—, ¿quiere decir algunas palabras a la Iglesia de Rosario —sacerdotes, laicos, y también al Obispo— que está, como usted sabe por la prensa en grave conflicto desde hace tiempo?

No puedo hablar mucho de esta cuestión, porque no conozco en detalle circunstancias y sucesos que se están dando en esa iglesia particular. Pero debo decir que no todo conflicto, no toda lucha, a priori, pueden evitarse en la Iglesia y pueden darse casos en que, en con-

ciencia, cierta contradicción y aparente desobediencia sean ciertamente legítimas. Negar su conformidad a cierto mandato de algún obispo, obrando movido por la conciencia, no es de ninguna manera, a priori, entrar en desobediencia. Escribí en las *Efemérides de la Congregación Romana de Estudios Eclesiásticos*, un pequeño tratado de obediencia eclesiástica, en el cual, explícitamente y sin contradicción alguna por parte de la autoridad romana, escribí acerca de la posibilidad de legítima obediencia, por así decirlo.

Cuando por ejemplo en una diócesis (Iglesia local), un grupo numeroso de veinte, treinta sacerdotes y laicos, impugnan la línea pastoral del obispo porque no han llegado a un acuerdo, ¿esta impugnación concreta implica necesariamente una ruptura de la comunión eclesial?

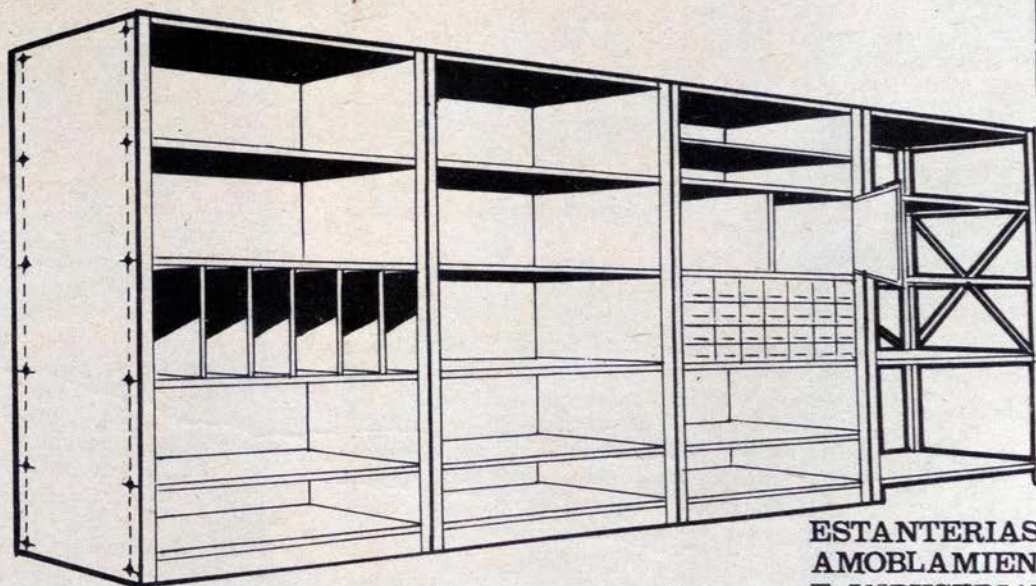
Pienso que debe decirse lo siguiente: no toda agrupación que comienza en la base, sin previa autorización y legitimación por parte de los obispos, es ya desde el comienzo, ilegítima. Ya escribí alguna vez que según mi opinión puede ser legítimo que ciertos sacerdotes, incluso numerosos, se agrupen o asocien para profesar sus opiniones, aún con cierta vehemencia, al obispo. No toda protesta, no toda diversidad de opiniones y de deseos, rompe de por sí la comunión y la unidad. La unión y la comunión pueden y deben darse también con tales tensiones e, incluso, con tales luchas. Por supuesto, se da un último límite que no se puede transgredir lícitamente.

¿Cuáles le parecen ser las consecuencias más importantes en el modo de concebir la autoridad de la Iglesia?

Creo que en lo que respecta a la autoridad eclesiástica un hombre de mente sana, por decirlo así, no puede negar que se requiere necesariamente cierta última decisión en muchas ocasiones, tomada por uno. Y se requiere que alguien, con voluntad sincera, preste su colaboración. Eso es evidente. Pero, por otra parte, el descubrimiento de tal decisión verdaderamente debe hacerse habiéndose oído a todos cuanto sea posible, para que se pueda dar esta discusión sin ninguna mitologización de la autoridad. También, por ejemplo, en el fútbol debe existir alguien que dirija el juego y todos deben someterse a su decisión. No digo que sea del mismo modo, pero análogamente, alguien debe hacerlo también en la Iglesia. Pero todas las decisiones, incluso en cuanto a una cosa materialmente buena, presuponen una sincera colaboración de todos con el obispo, con el Sumo Pontífice, en el descubrimiento de una recta decisión.

La última palabra la tiene la respectiva autoridad eclesiástica, pero a mí me parece que muchas veces la autoridad eclesiástica quiere tener también la primera palabra y no oír ninguna palabra. Esto es verdaderamente lamentable. Si todo obispo se conduce como si fuera omnipotente, como si ya todo lo supiera, como si sus consejeros no debieran aportar nada a lo que ya él, en la habitación de su pecho, decretó, entonces verdaderamente lo que la autoridad da es no sólo la última palabra sino también la primera y la se-

KROMER



F

FALCONE

ESTANTERIAS METALICAS
AMOBILIARIO INTEGRAL
E INDUSTRIAL

SOLICITE UN ASESOR AL
T.E. 64573

FALCONE E HIJOS S.R.L.
san martin 1529 ~ rosario

gunda, fuera de las cuales no se da ninguna otra. Hay por llamarlo así, feudalismo en la concepción de la autoridad eclesial. No digo que en todos lados, pero todavía no está extirpado de la Iglesia.

CON EL PADRE SCHILLEBEECKX
EN ROMA

¿Podría decirnos usted cuál es la visión general del Sínodo (valores y contra-valores) y qué importancia tiene este Sínodo en la vida de la Iglesia? Y en segundo lugar ¿por qué han surgido tantas polémicas sobre esta asamblea extraordinaria?

Yo pienso que la gran ventaja de este Sínodo es la prolongación práctica de la idea de colegialidad. La idea de colegialidad ha sido admitida en el Concilio Vaticano II y ahora este Sínodo va a tomar las consecuencias prácticas de la colegialidad. En ese sentido, el Sínodo es un gran paso adelante. Por otra parte, ha habido críticas, pero éstas han sido concentradas más bien sobre el carácter "extraordinario" del Sínodo en el cual solamente los presidentes de las Conferencias Episcopales están presentes y no los obispos, que han sido elegidos de suerte que la constelación del Sínodo —se temía— fuera más conservadora, aunque de hecho, se ha visto que esto no es verdad.

En el espíritu del Vaticano II ¿cree usted que la colegialidad exige mucho más que una simple consulta a los obispos?

Sí. Es verdad, aunque el Sínodo es considerado todavía no como un acto colegial sino en la línea de la colegialidad, aunque los obispos han pedido que el Sínodo sea cada vez más representativo de todo el colegio episcopal. Yo pienso que el tercer Sínodo será ya una representación sinodal del colegio episcopal; de manera que se avanza cada vez más en el sentido de la colegialidad en el Sínodo. Pero el es el jefe de la Iglesia universal y su infalibilidad es, por así decir, sostenida por la infalibilidad, la indefectibilidad de toda la Iglesia en cuanto tal.

¿Entonces el Papa es infalible a causa de la infalibilidad de la Iglesia pero no viceversa?

Sí. La infalibilidad primera y fundamental es la infalibilidad de la Iglesia y el ministerio de la conducción es infalible a causa de la infalibilidad de la Iglesia misma y en vista a esa indefectibilidad de la Iglesia.

El cardenal Danielou ha dicho que "quien encuentra inadmisibile que el Papa actúe solo y quien afirme que el poder del Obispo de Roma sólo puede ejercerse en dependencia de la colegialidad de los obispos, comete una grave confusión. Es falso desde el punto de vista teológico, porque la autoridad personal del Pontífice no es la que depende del Colegio sino por el contrario, la autoridad de los obispos es la que depende del Soberano Pontífice" ¿Cuál es su opinión al respecto?

Pienso que esa expresión del cardenal Danielou es desacertada. Yo puedo comprender lo que él quiere decir, pero de hecho, esa formulación no es exacta ni adecuada, porque el Concilio Vaticano II ha dicho que el Papa puede ejercer su ministerio pontifical primacial sin el Colegio, es decir, personalmente, pero ejerce ese derecho pontifical siempre en el Colegio y nunca fuera de él. Hay aquí, por lo tanto, un malentendido en lo que se refiere a la palabra personal. El Papa puede obrar personalmente, sí, pero en cuanto Jefe de la Iglesia, es decir implicado en la colegialidad, en el colegio de los obispos y sostenido por toda la vida de la Iglesia, nunca fuera de la Iglesia.

¿Sería preferible buscar otra palabra en reemplazo de la palabra "infalibilidad"?

Sí. Es también el enfoque del padre Congar. El dice también que es mejor hablar de la "indefectibilidad" que de la "infalibilidad". La palabra infalibilidad es reciente, en la vida de la Iglesia, ya que data solamente del siglo XVI. Antes se hablaba de la "indefectibilidad de la Iglesia" de la "indefectibilidad del magisterio eclesial", etcétera. La palabra infalibilidad tiene connotaciones pluriformes que no son suficientemente claras.

¿Cuándo se rompe la comunión eclesial? Por ejemplo, cuando un grupo de sacerdotes y laicos tienen un fuerte enfrentamiento, una desinteligencia profunda con el obispo, ¿se rompe la comunión en esa Iglesia local?

No es cierto. Porque hay una identificación total con la Iglesia, pero puede haber una identificación parcial como se

pudo ver, por ejemplo, en el caso del "Sínodo paralelo" o Asamblea Europea de Presbíteros, que están también un poco al margen de las Iglesias locales y de la Iglesia universal como institución. Están en contra de todo eso, pero quieren permanecer sacerdotes y cristianos en la Iglesia, están en la Iglesia aunque estén en desacuerdo con su estatuto jurídico. Puede ocurrir que el sacerdote discuta, impugne, critique dicho estatuto jurídico, permaneciendo dentro de la Iglesia, pero no se puede decir que no sea más católico, que sea más sacerdote leal.

¿Qué podría decirnos acerca de la obediencia pastoral?

Pienso que en la Iglesia de Cristo, la obediencia es una obediencia a hombres, pero hombres que son representantes de Cristo y de toda la comunidad cristiana, por lo que el principio de autoridad debe ser admitido. Pero pueden darse divergencias en el modo de ver del sacerdote y del obispo. La Autoridad, en cuanto tal, tiene siempre la última palabra, pero ella misma está sometida a criterios y normas: La Revelación, el bien de la comunidad y de la comunión. Los obispos pueden tener una línea pastoral de conducta que, de hecho, puede estar en contra del bien de la comunidad. El sacerdote, entonces, debe asumir su responsabilidad para decir lo que piensa.

¿Cree usted que un caso como el de Rosario —en que un grupo de sacerdotes renuncian a su cargo ministerial por desinteligencia con su obispo— es una falta de obediencia o por el contrario, puede ser un verdadero aporte para la construcción de la Iglesia local?

Yo puedo comprender que haya sacerdotes que en esos casos, contra su inteligencia, obedecen. Por otra parte, a los sacerdotes que según su conciencia, y no sólo según su conciencia propia sino también impulsados por la comunidad y por la fraternidad de otros colegas sacerdotes, desobedecen, no se les podría condenar. Porque estas actitudes y hechos son efectuados por el bien del Pueblo de Dios. Ellos no están de acuerdo con la visión, el consejo psotoral del Obispo y por eso siguen un poco un camino propio: en estos casos extraordinarios no se podría, a mi entender, condenar a dichos sacerdotes.

En Rosario hay una Iglesia en grave conflicto: ¿Quisiera decir algunas palabras como teólogo, como sacerdote y como cristiano, para ella?

Yo diría lo mismo que mi colega, el padre Rahner, para confortar a los sacerdotes que se han reunido en Roma en el "Sínodo paralelo". El hecho mismo de que ustedes estén aquí, en Roma, para impugnar cierta institución eclesial, es ya un testimonio de que ustedes quieren permanecer en la Iglesia y enteramente dentro de ella. Una protesta o impugnación que no es agradable a las autoridades, que puede ser sin embargo una acción y un acto de identificación con la Iglesia, como comunidad de Cristo.

**SU LANCHA
BERMUDA**



**Y SU MOTOR
EVINRUDE**

LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO ENTERO



115 HP 85 HP 55 HP

**YA PUEDEN SER SUYOS
30% al contado y saldo
financiado hasta 36 meses
y desde el 1% de interés**

concesionarios exclusivos

**NAUTICA
OROÑO**



9 de Julio 2180/40717



Fontanarrosa

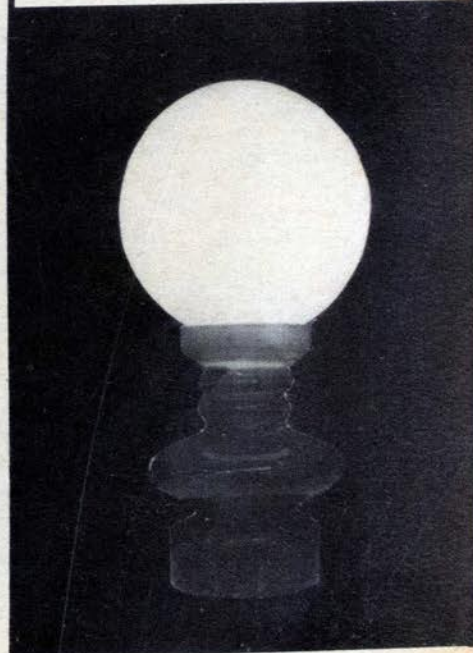


botellon islamico

CRISTAL'A

nacio como producto
de una necesidad pa-
ra completar el mer-
cado argentino

farola



ahora la belleza se adhiere a su pared !

NUEVA MAYOLICA PLASTICA AUTOADHESIVA

Con-Tact®

SELLADA

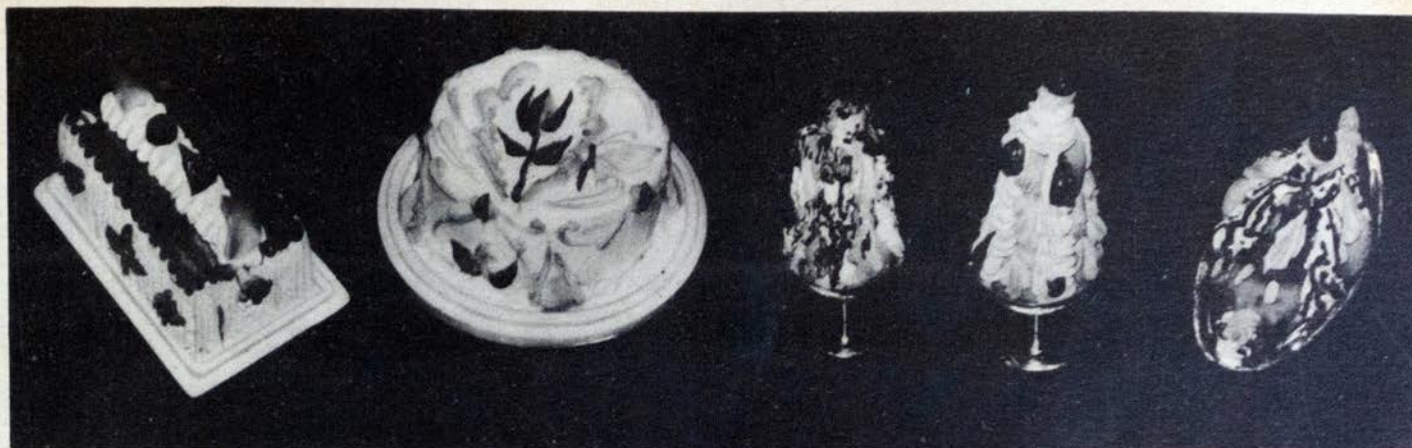
Transforma con la destellante
belleza de la cerámica, cualquier
espacio o lugar. Ideal para baños,
cocinas, cuartos de juego o
de huéspedes. Maravillosa para
habitaciones accesibles al polvo.
CON-TACT, la nueva mayólica plástica
autoadhesiva, posee una solidez
extraordinaria, firme e inalterable!
RESISTENTE A LOS GOLPES!
TOTALMENTE LAVABLE!



Su gran variedad de diseños y
colores armonizan con todos los
estilos. De facilísima aplicación;
se retira el papel posterior,
se presiona sobre la mayólica ...
y pared impecablemente decorada!

Distribuye y Garantiza
SUDAMTEX
División Plásticos





DEMOSTRAR "FRIAMENTE" SU PERSONALIDAD

...en estas fiestas, a toda alegría, con mucho ruido y amigos, entre cálidos augurios, se destaca el obsequio "más personal" y de Mejor gusto.

POSTRES, COPAS y HELADOS

LA URUGUAYA



F.V. publicidad s.r.l.

Av. Pellegrini 1023 - 47
Tel. 84358 - Rosario

SI USTED
SABE QUE
LO VA A
VIVIR



...por qué esperar
a último momento.
Decídase ya
por el nuevo
acondicionador



Westinghouse
\$ 5560
MENSUALES
novohogar

AV SAN MARTIN 1740
SAN LORENZO
SANTA FE 1176 ROSARIO

CUADROS PUBLICIDAD

los inventores de un lenguaje



Pocos rosarinos imaginan con exactitud —a pesar de conocerlo, de saberlo, de escucharlo sin darse cuenta todos los días— el eco que tienen las palabras, las frases, los slogans, que ellos han convertido en una verdadera costumbre, en un nuevo lenguaje, en una forma inédita de vender publicidad. Muchos pensarán, también, que el medio que eligieron —la modesta, antigua y sin embargo perenne radiofonía— no es precisamente el indicado para convertirse en una gran agencia publicitaria.

Pero allí radica, por cierto, el primer error de percepción: "No somos una agencia —proclamó ante BOOM, Raúl Granados, uno de los responsables de Gramo Propaganda, la detentadora del milagro rosarino—, por lo menos en el sentido puro, limpio y sacrosanto de la palabra. Somos una promotora de programas de radio". Granados es, desde hace muchos años, el responsable de un estilo de locución radial que ha contado con muchos infructuosos imitadores. La originalidad que imprime a muchos de los avisos (desde largos párrafos en italiano hasta imitación de los pintorescos dialectos andaluces), ha conseguido, por fin, derretir en la alegría y la espontaneidad, la solemne y engolada palabra de los locutores tradicionales. Pero esa no es la única tarea: junto a Ignacio Suriani y Evaristo Monti, los otros integrantes de Gramo, Granados cumple diariamente una agotadora tarea de creación.

"Nuestro mérito —puntualizó Suriani, un inteligente crítico de cine, con incursiones por la poesía y la música folklórica— es que vendemos nuestros propios programas. Es decir, los creamos integralmente, y eso nos lleva prácticamente las veinticuatro horas del día. Por la mañana —cuenta— los programas radiales, que comienzan a las diez y media y por la tarde, la preparación de los del día siguiente. Para eso, escuchamos cientos de discos, ya que no trabajamos únicamente con los de la radio, los seleccionamos; preparamos, con el equipo de Gramo, cada detalle de los avisos, las cortinas musicales, todo".

Lo que Suriani no menciona, seguramente por delicadeza, es la situación actual de nuestras radios: las tres emisoras rosarinas son oficiales, compartiendo por ende la carga burocrática de todos esos organismos; en nuestras radios, desde el portero hasta el director, son simples empleados públicos, comprensiblemente poco interesados en renovar o revolucionar, si fuera necesario, los tradicionales esquemas radiales.

Historia antigua, pero poco

Uno de los aciertos de Gramo, y de la gente de Gramo, fue justamente renovar el viejo eco mortecino de la radio rosarina. "Somos una institución, un fenómeno dentro de ese ente burocrático —precisa Granados— y estamos convencidos de que la gran audiencia la hacemos nosotros y no la radio como tal". Suriani define algunos de los detalles que contribuyeron a la ascendente promoción del grupo Gramo: "Abastecemos a un mercado muy importante, aunque olvidado siempre por las agencias: el pequeño y mediano comerciante, para quienes los precios de los espacios radiales son aún accesibles. Además —dijo a BOOM— nuestros programas apelan a elementos locales: los comentarios, los anunciantes, los deportes, son locales en nuestros espacios".

Precisamente el deporte y los comentarios de actualidad, son uno de los factores más importantes de la trascendencia de Gramo. Evaristo Monti, el responsable de los comentarios deportivos de los programas y de los casi célebres "Ingredientes para el aperitivo" —que se escuchan, en las horas próximas al mediodía en cuanto taxi circula por Rosario, en los talleres, en los negocios— tiene gran parte del mérito ganado por Gramo. Cuando los comentaristas radiales de deporte se resignaban a un mero relato cronicado de los sucesos deportivos, Monti impuso un estilo agresivo, directo y sin eufemismos, que ganó de inmediato defensores y atacantes y, consecuentemente, una popularidad difícil de superar en Rosario.

"El gran mérito de Evaristo —recordó Granados— fue haber hecho entender a la gente que los equipos rosarinos no perdían siempre por el referee o por la lluvia, cuando jugaban en Buenos Aires. Perdían —sonríe— muchas veces, porque eran malos o porque los equipos contrarios eran superiores". La misma originalidad de enfoque permitió a Monti la creación —"en una época dura, hace cerca de doce años", recordó Suriani— de los famosos ingredientes, que comenzaron como una especie de Wimpy rosarino para ir adquiriendo poco a poco la espontaneidad local y el humorismo o la ternura que los caracteriza muchas veces.

Clientes, anécdota increíble.

Aparte de un lema famoso ("Las palabras más caras de la radio") y exacto, Gramo tiene otros récords envidiables: es la que más factura en Rosario, es la de mayor popularidad y es, también, la que tiene quizás las anécdotas más sensacionales de la radiofonía. Cuando Granados, Monti y Suriani decidieron incursionar con un informativo que relataba, con la misma seriedad y puntualidad de entonces, los sucesos de 10 años atrás, consiguieron algunos resultados sorprendentes. "Una vez —contó Suriani a BOOM— Granados informó de un oscurecimiento en Rosario, cosa que efectivamente había ocurrido hacía muchísimo tiempo. En una escuela, al oír la noticia desprevenidamente, cerraron las aulas, enviaron los chicos a sus casas y se prepararon para el suceso". Granados prefiere apuntar a los aspectos más serios del proceso de Gramo: "Hemos creado dos horas y media de mensaje dedicadas a la ciudad —define con seguridad—, con programas distintos, alegres. Las cartas que recibimos a diario —contó— son conmovedoras y eso sólo nos hace sentir verdaderamente satisfechos de todo lo otro duro y a veces amargo de nuestro trabajo".

Las cartas para Gramo son también famosas: una llamada radial del equipo, anunciando un concurso, por ejemplo, puede producir cataclismos en el Correo rosarino. Una casa comercial, Robel, recibió, por un concurso ideado por Gramo, la inconcebible suma de 62 mil cartas, celosamente guardadas en su negocio, para recuerdo y asombro de todos. Suriani reconoce otras cosas buenas: "Trabajamos en una radio solamente, LT3, y allí han ocurrido cosas realmente alentadoras: además de la eliminación radial de los nefastos radioteatros y las orquestas características, un mérito del señor Clámpoli, su director, allí estamos como en nuestra propia casa. Eso ha hecho que, hasta ahora, desecháramos otras posibilidades en radios rosarinas". Granados acota: "Además del apoyo de los clientes, que son de una lealtad y constancia, en la mayoría de los casos, que nos incita a superarnos".

La ascendente carrera, la fama, los viajes, los saludos por la calle, no han cambiado sin embargo, la sencillez de los hombres de Gramo: "Detrás de lo que sale al aire —definió Suriani— no hay genios: hay un verdadero equipo que trabaja en armonía".

NOVEDADES DE VILLA PARQUE LAGO MELINCUE



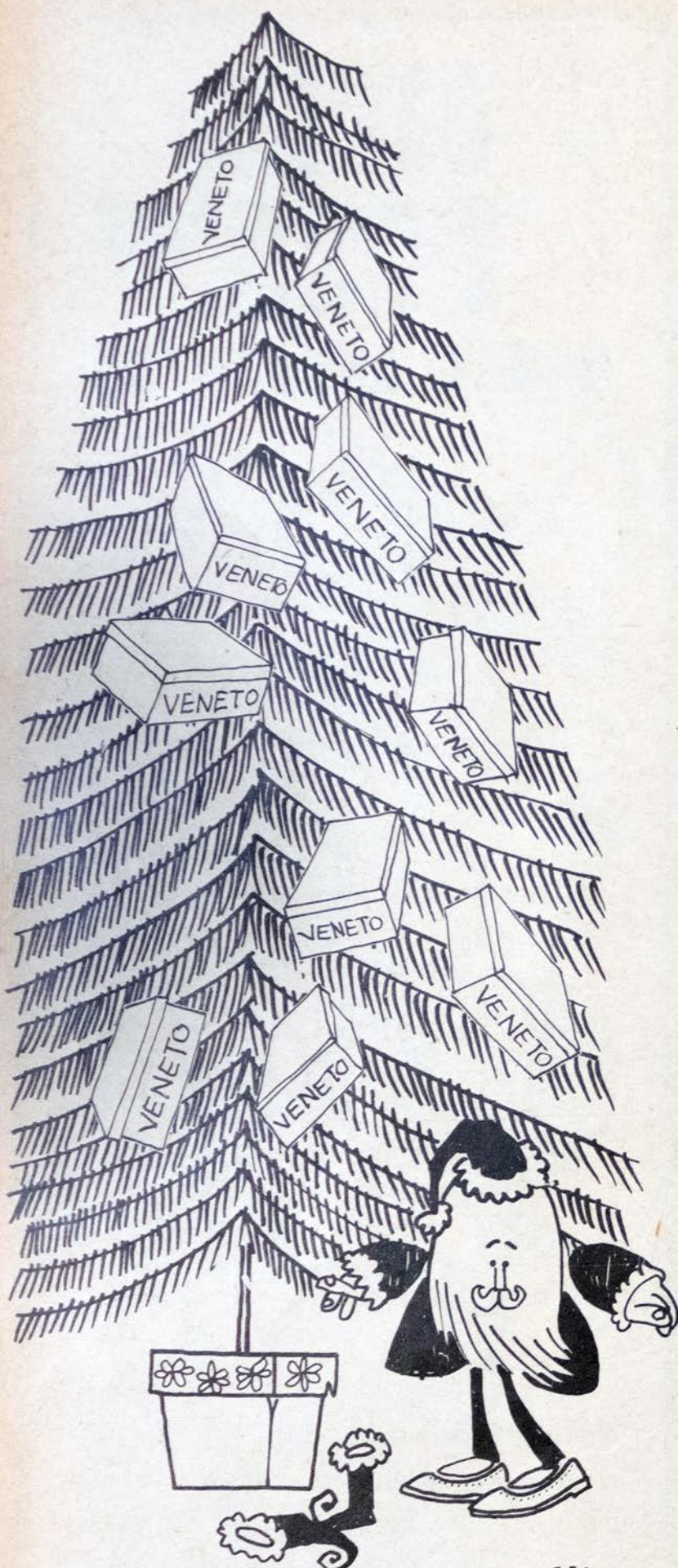
Dentro de las nuevas comodidades que Usted podrá utilizar en el loteo durante todo el año, se destaca el servicio de agua corriente frente a cada lote. Su instalación ya la hemos iniciado.-



A los bosquecillos para camping, le agregamos 30.000 árboles, forestando así toda la Villa. Hay muchas novedades más que Usted y los suyos las descubrirán cuando en un fin de semana distinto, visiten Villa Parque Lago Melincué.-

Promoción y ventas
FRAIMAN VANZINI
MITRE 772 - T.E. 29550
INFÓRMESE EN N/OFICINAS SOBRE
LAS EXCURSIONES DOMINICALES





VENETO

los primeros pasos de 1970

T.E. 27474/CORDOBA 936/ROSARIO

la era del FIAT



No todas las presentaciones de nuevos modelos de automóviles, en los últimos tiempos, han logrado sorprender al entendido, al cliente potencial, al hombre que tal vez —si las virtudes que se ofrecen lo justifican— cambiaría su modelo anterior por el que recién es lanzado al mercado.

Sin embargo, cuando el señor Facundo Sáenz en representación de FIAT y los señores Romeo y José Do Niza, titulares de concesionaria ERA, organizaron hace apenas un mes la presentación del flamante Fiat 1600, los escépticos debieron modificar, rápidamente, las opiniones apresuradas: una sobria, impecable innovación en la tradicional línea del 1500 es la magnífica apariencia con que se cubren —o se descubren— otras modificaciones que son, ya, el regocijo de sus primeros propietarios.

Totalmente fabricado en el país, el 1600 ofrece líneas altamente estilizadas, motor de 1625 centímetros cúbicos de cilindrada y una carrocería en la que fueron acentuados los detalles de terminación. El motor, con gran reserva de potencia, posibilita alcanzar velocidades de crucero, en cuarta velocidad, de 155 kilómetros horarios.

Una novedad insospechada se refugia en una bomba de aceite de gran caudal que redundará, sin dudas, en una mejor lubricación y correcto enfriamiento en condiciones límites y en relación a las mayores prestaciones del motor, de los cojinetes de biela y de bancada —con juegos de montaje previstos con la luz suficiente para una amplia circulación de aceite. La perfecta suspensión, a cualquier velocidad, ya sea en recta o en curva, y neumáticos sobredimensionados, garantizan una adherencia inmejorable al camino.

Del confort humano

Es indudable que máquinas altamente perfeccionadas imponen rigurosos esfuerzos para lograr, cada vez, mayores rendimientos. En el caso de Fiat, saludablemente, tales necesidades no impidieron innovar —con éxito— en las características del vehículo reservadas estrictamente al confort, al descanso, a la placidez que los conductores, día a día, solicitan, condicionando, en última instancia y de esta forma, la elección final.

El interior del 1600, espacioso y cómodo, fue cuidadosamente diseñado: el objeto principal de semejantes desvelos consistía en hallar el justo equilibrio entre los esplendores de la nueva línea y las exigencias de seguridad. Los revestimientos, en consecuencia, fueron realizados con materiales especiales antichoque.

La renovación, que alcanza a palancas de freno, asientos, equipos eléctricos y otros instrumentos, logran, en cada uno de los casos, una incuestionable calidad y cosecha puntos a favor de los "medianos", opción que fortifica sus pretensiones de indispensabilidad para la familia tipo.



**HICIMOS
LA RESTA PARA
ESTAR SEGUROS
DE QUE CUMPLIMOS
DOS AÑOS.
Y NO MAS.**

1967 - NOVIEMBRE - 1969

**PORQUE ¿QUIEN PODRIA
CREEN QUE EN TAN POCO
TIEMPO REALIZAMOS
TANTAS COSAS?**

Piezas fundidas para las industrias
Automotriz y del Tractor

RUTA 9 - Km. 245
VILLA CONSTITUCION
PROVINCIA DE SANTA FE

METCON

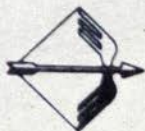


Metalúrgica Constitución S. A.

FERIA SUIZA DE MUESTRAS DE BASILEA FERIA INTERNACIONAL DE MILAN FERIA INTERNACIONAL DE HANNOVER

a las 3 Ferias Europeas con

ALITALIA



POR SOLO 1.490 DOLARES

46 días de excursión visitando

FLORENCIA/VENECIA/MILAN
ZURICH/FRANKFURT/HANNOVER
AMSTERDAN/BRUSELAS/PARIS
LONDRES/MADRID/VALENCIA
BARCELONA/MONTPELLIER
NIZA/GENOVA/ROMA/CAPRI

1/2 PENSION

HOTELES DE 1a. CAT. EN ESPAÑA

HOTELES DE 2a. CAT. SUPERIOR

EN EL RESTO DE EUROPA

CONSULTE NUESTROS PLANES
DE FINANCIACION

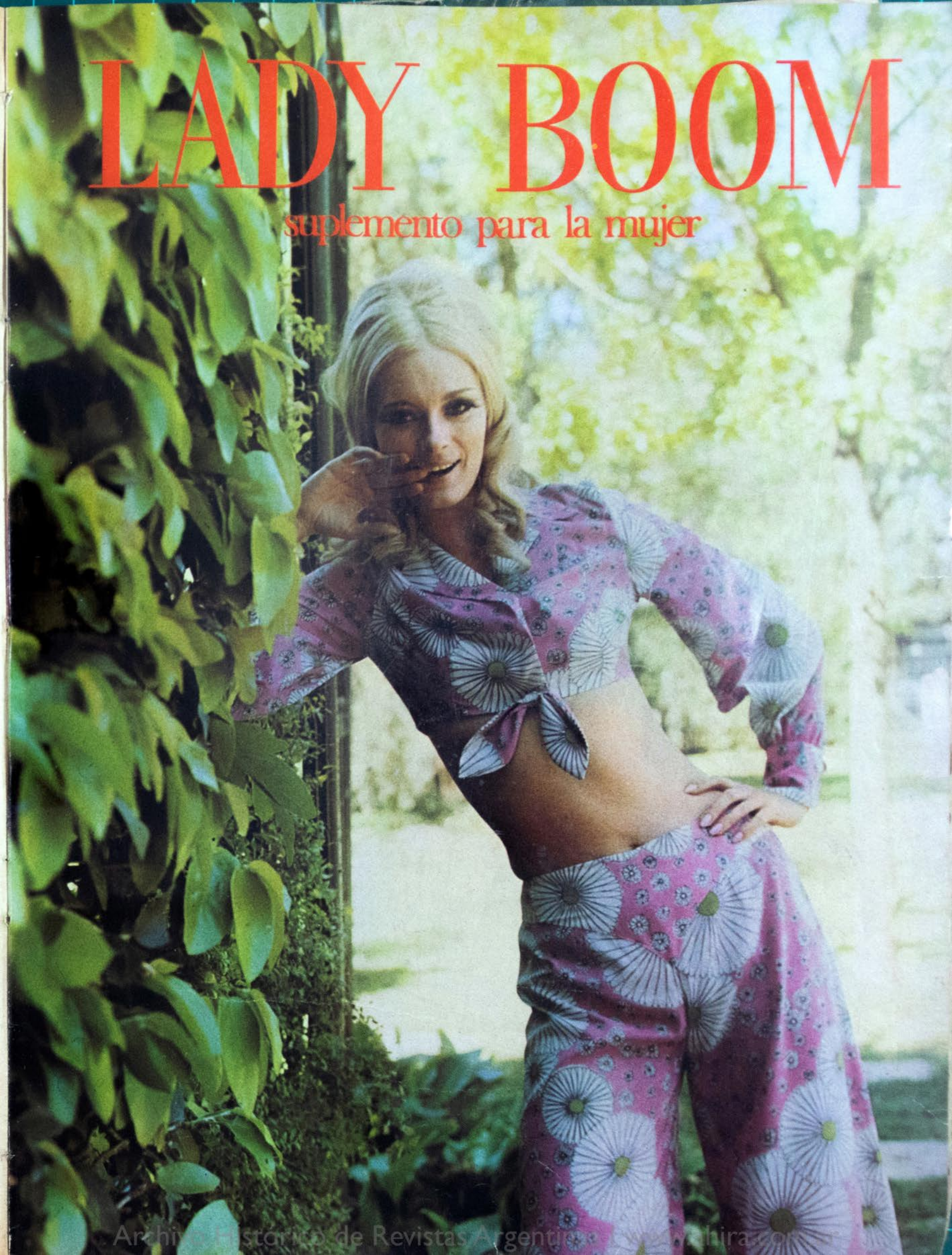
Salida 10 Abril de 1970
en Super Jet DC8/62

TURISMO
LA ARGENTINA
S.A.



LADY BOOM

suplemento para la mujer



no todo es
cuestión de
espacio
a veces
depende
de usted



La imagen de empresas importantes ha sido confiada a nuestras divisiones Arquitectura y Equipamiento. Quienes toman decisiones así, comparten con nosotros el orgullo de la tarea cumplida. Porque no todo depende de nosotros. Antes que nada, está su decisión. En la gran empresa o en la residencia privada. La responsabilidad es integralmente nuestra. Pero la decisión depende de usted

espacio

DIVISION ARQUITECTURA
Córdoba 1230 Tel. 20650

DIVISION EQUIPAMIENTO
Ríoja 1261 Tel. 67045

ALTAI/ BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO/ BANCO DE SANTANDER/ BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUR (Suc. Córdoba y Alvear)
BARON SPORT/ BROADWAY/ CELTINE S.A. / COMPAÑIA FINANCIERA DE LONDRES/ CREDINTER/ CREDIROS/ DIARIO LA PRENSA/ FEIGIN
FINANCIERA/ FEDERACION DE INDUSTRIA Y COMERCIO/ FIRST NATIONAL CITY BANK (Suc. O. Lagos - Cafferata - Fisherton)/ GEORLUI /
ISAURA (Rosario)/ ISAURA (Buenos Aires)/ LA AGRICOLA/ LA MONUMENTAL / LUISANS/ OCA/ OXFORD/ REVEL/ TOP'S / GRICON S.A.:
(Edificios: Torre Gricón, Portofino, Pinamar, Montreal, Copahue)/ MAKAL (Edificio Makal I)



CANDELABROS: EL RETORNO DE LAS VELAS

Los preparativos de navidad no deben omitir, si se pretende una decoración completa, los candelabros y las velas: constituyen el recurso elegante para mesas, dressoirs, o arcones. Desde luego, los cánones actuales imponen olvidarse del bronce y de las redondeces del rococó. Para estar a la moda, nada más aconsejable que apelar al arte latinoamericano, cada vez más en boga.

Un par de **torcheros** de madera, de una antigua iglesia de Bahía, Brasil, (1) pueden restallar adecuadamente sobre un arcón, o

encima de una mesa ratona: las velas, en este caso, deberán ser de colores. Los fanáticos del arte lusoamericano, pueden engrosar sus colecciones con un juego de candelabros de **pedra sabao** (2), realizados en Ouro Preto, que pueden combinarse, sobre una mesa de comedor, con arreglos florales. Los adictos a la cerámica, podrán regocijarse con un par de candeleros blancos y azules (3), adquiribles en cualquier centro de artesanía de Río de Janeiro.

La hojalata, asimismo, puede incluirse en la parafernalia de Navidad; en efecto, hace pocos años,

germinó en el país una camada de artesanos que vieron, en este material, infinitas posibilidades. Paraguay ofrece, al turista desprevenido, un candelabro hecho con latas de aceite (4), para tres velas, que proliferan en los mercados de Asunción. No menos deslumbrantes, los sofisticados candeleros de Oaxaca, México (5), ofrecen una ventaja adicional: pueden colocarse en cualquier parte, sobre todo si les coloca una vela roja. Por último, nadie que se precie de elegante omite la artesanía peruana, en este caso, un pie de hojalata (6 y 7), con una elaborada vela cuzqueña.

GIMNASIA: el secreto de la juventud

Ser siempre joven, fuerte y alegre, es el ideal físico de toda mujer. Desde luego, semejante objetivo no se logra en un día: nada mejor, por lo tanto, que pensar en cuidar y en educar el cuerpo, ya que se vive a través de él. La Educación Física forma parte de la educación en general, y tiende a perfeccionar la voluntad, sin olvidar, por otra parte, que el cuerpo alcanza un estado más perfecto de equilibrio y salud.

"La gimnasia es un agente de la Educación Física —explica la profesora Teresa Quiróz, 26, soltera—; se trata de una serie de movimientos elaborados de acuerdo a la capacidad de movimiento del ser humano. Se

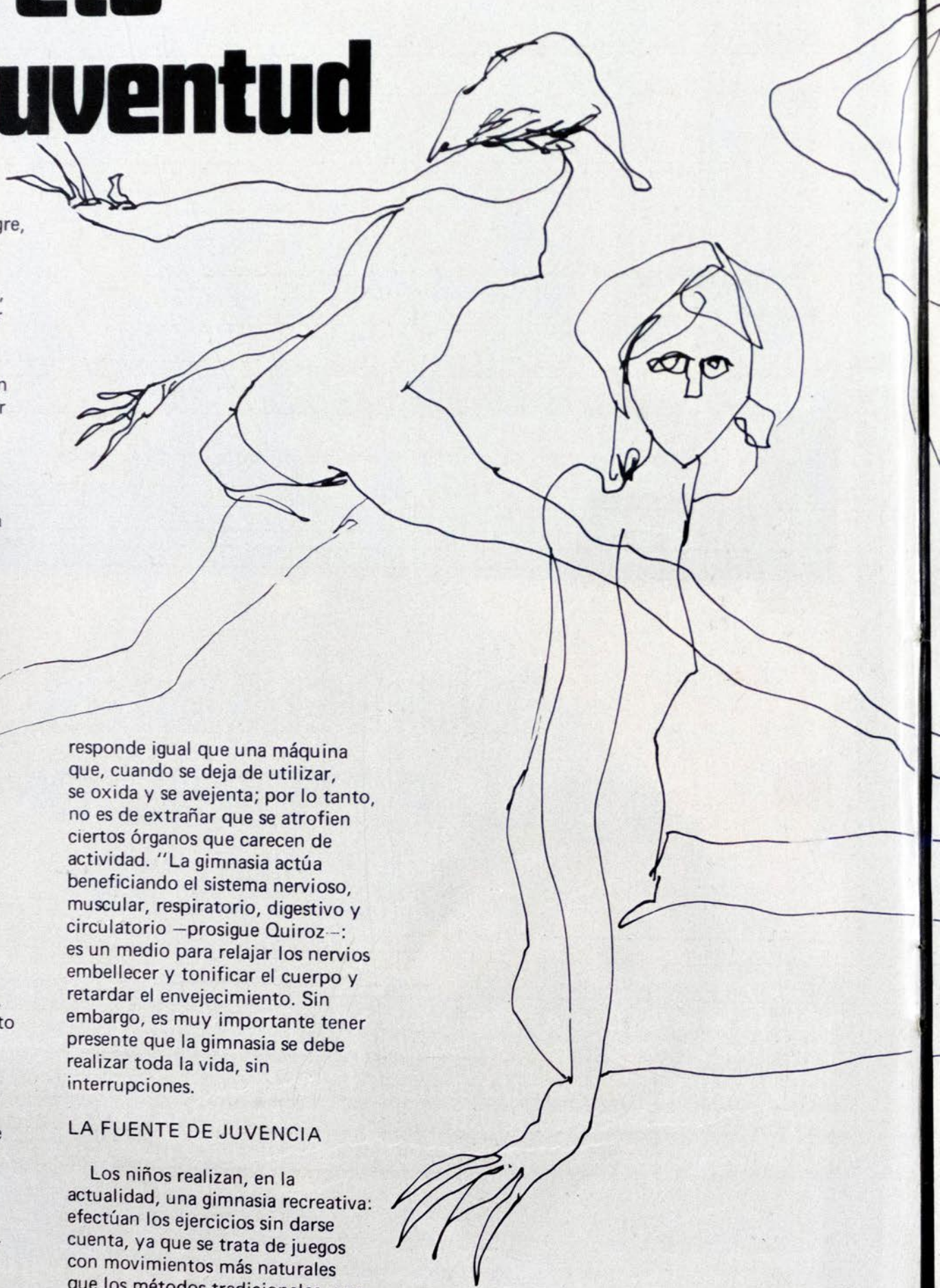
propone la formación corporal, o sea, el desarrollo armónico; luego, la salud; por último, el rendimiento físico, referido a la economía de esfuerzos y a la educación del movimiento, que condiciona el dominio corporal. Además, la gimnasia moderna también ofrece otra alternativa: la formación espiritual". Pero Quiróz desliza otra consecuencia no menos importante: el beneficio que resulta, para la mujer, incursionar por la gimnasia, sobre todo si se considera que el exceso de comodidad ha limitado sus movimientos, llevándola a una vida sedentaria, cuyo resultado se refleja en movimientos toscos y bruscos.

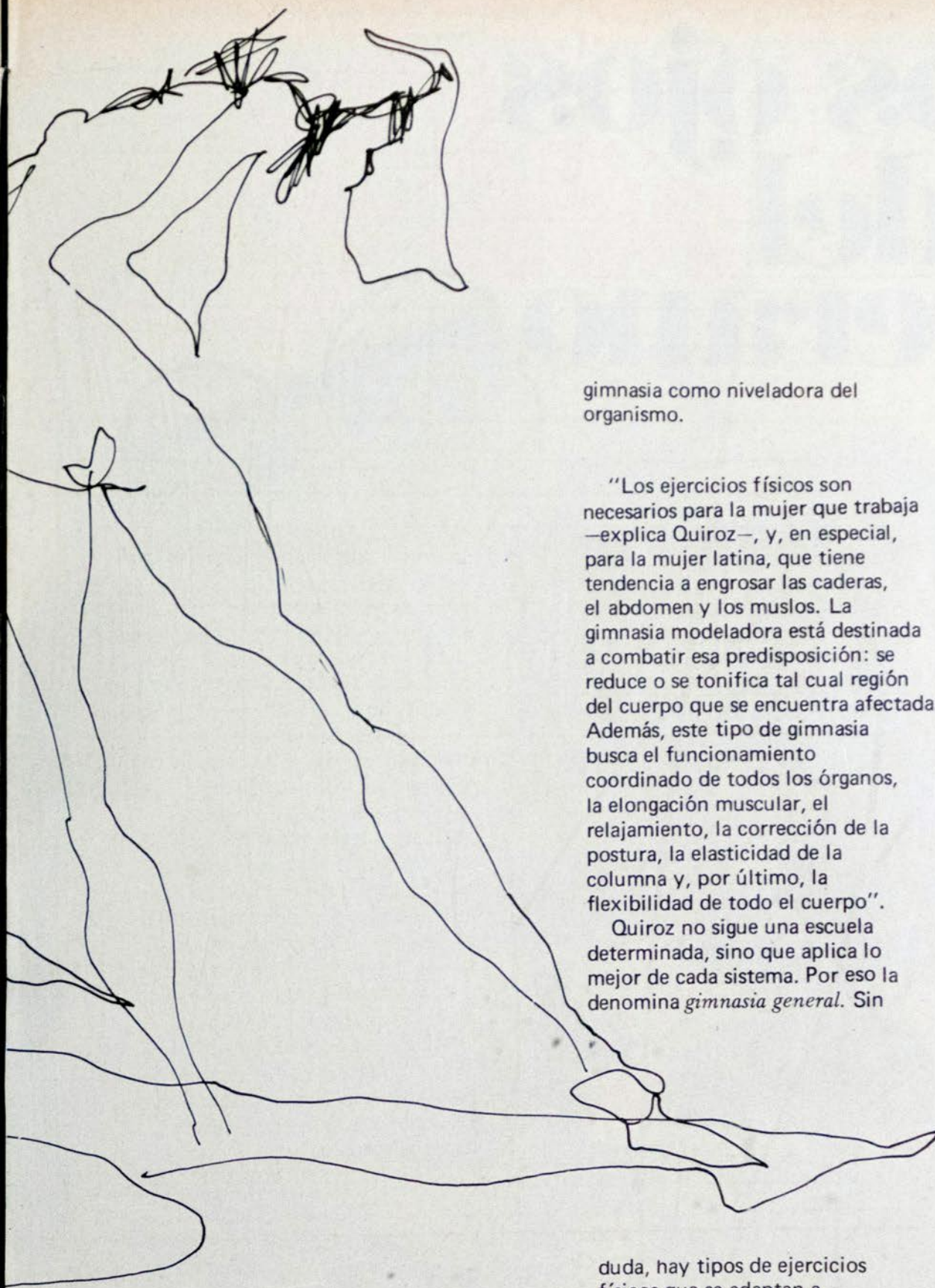
Es sabido que el cuerpo humano

responde igual que una máquina que, cuando se deja de utilizar, se oxida y se avejenta; por lo tanto, no es de extrañar que se atrofien ciertos órganos que carecen de actividad. "La gimnasia actúa beneficiando el sistema nervioso, muscular, respiratorio, digestivo y circulatorio —prosigue Quiróz—: es un medio para relajar los nervios embellecer y tonificar el cuerpo y retardar el envejecimiento. Sin embargo, es muy importante tener presente que la gimnasia se debe realizar toda la vida, sin interrupciones.

LA FUENTE DE JUVENCIA

Los niños realizan, en la actualidad, una gimnasia recreativa: efectúan los ejercicios sin darse cuenta, ya que se trata de juegos con movimientos más naturales que los métodos tradicionales, que sólo lograban aburrirlos. Los ejercicios contruídos, que el niño los llevaba a cabo como un autómatas, han sido olvidados: actualmente, se sigue la línea de la gimnasia natural australiana.





gimnasia como niveladora del organismo.

“Los ejercicios físicos son necesarios para la mujer que trabaja —explica Quiroz—, y, en especial, para la mujer latina, que tiene tendencia a engrosar las caderas, el abdomen y los muslos. La gimnasia modeladora está destinada a combatir esa predisposición: se reduce o se tonifica tal cual región del cuerpo que se encuentra afectada. Además, este tipo de gimnasia busca el funcionamiento coordinado de todos los órganos, la elongación muscular, el relajamiento, la corrección de la postura, la elasticidad de la columna y, por último, la flexibilidad de todo el cuerpo”.

Quiroz no sigue una escuela determinada, sino que aplica lo mejor de cada sistema. Por eso la denomina *gimnasia general*. Sin

La mujer que trabaja ha dejado de ser una excepción, para convertirse en una tangible; por lo tanto, llega a tener una vida más intelectual que física, sobre todo si se considera que su contacto con la naturaleza es mínimo: respirar al aire libre, a pleno pulmón, se ha convertido en un lujo. El automóvil o el ómnibus, asimismo, la traslada rápidamente de un lugar a otro, y, luego, en la oficina, tienda o despacho, el desgaste se hace a nivel mental. Y es precisamente en este momento cuando se debe pensar, más que nunca, en la

duda, hay tipos de ejercicios físicos que se adaptan a determinadas etapas, como, por ejemplo, la gimnasia rítmica, que es mejor para la juventud: se basa en movimientos hechos al compás de ritmos. También existe otra alternativa, en particular para aquellas personas un tanto nerviosas que buscan tranquilidad. “También es conveniente, en estos casos, el yoga orgánico: hacemos abstracción de los fundamentos

filosóficos de esta disciplina, para utilizar únicamente su gimnasia. Son ejercicios sistemáticos que llevan a realizar una serie de posiciones que vigorizan la voluntad y contribuyen

a conservar la salud y el equilibrio psicofuncional”.

Lograr una respiración perfecta es, indudablemente, un arte. Si se tiene en cuenta esta premisa, se comprenderá la importancia de la gimnasia respiratoria, que consiste precisamente, en una reeducación de la respiración. “Incluyo dentro de la gimnasia especial —aclara—, la respiratoria y la correctiva: corrigen las malas actitudes y las desviaciones características. Por otra parte, está basada en una serie de ejercicios que tienen por objetivo activar la locomoción, la circulación y la respiración, es especialmente destinados a los músculos dorsales, pectorales, inspiratorios y expiratorios”. Pero eso no es todo: también hay que tener presente que la gimnasia está íntimamente ligada a la tensión y relajación del músculo y a la respiración correcta, imperativos para que el cuerpo se mantenga joven, y para que el organismo funcione correctamente.

los ojos del verano

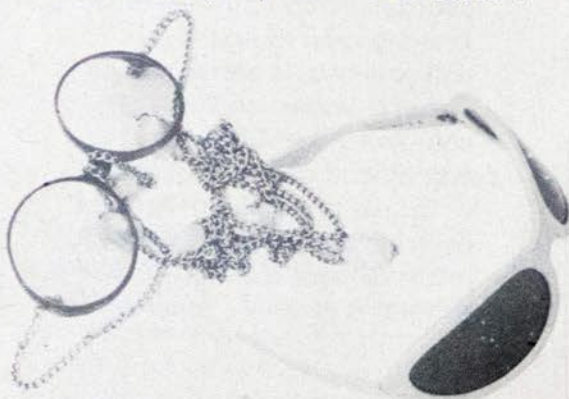


Los ardientes días del verano tornan perentorios ciertos cuidados: los ojos comienzan a padecer los efectos de los rayos solares. "En nuestro país - señaló a BOOM un conocido oculista rosarino que pidió reserva de su nombre- los rayos solares son, a determinadas horas del día, muy fuertes y molestos. El anteojito para sol -continuó- logra atenuar, en cierto sentido los posibles efectos que esto puede ocasionar a la vista".

Es indudable que los anteojos oscuros son poco menos que de uso universal en las playas o en las soleadas calles estivales. En estos casos su uso está justificado, pero cuando la luz solar ha disminuído, o por las noches, el usarlos puede implicar un grave atentado contra la salud de los ojos. Los lentes oscuros se explican en los casos de personas que tienen una muy particular sensibilidad a la luz, de modo tal que al exponer sus ojos sin protección padecen de molestias, dolores de cabeza, irritación, etc. "En la consulta -explicó el informante de BOOM- nos vemos obligados a darle algún color a los anteojos, cosa que hay que graduar convenientemente en cada caso, con lo que se consigue atenuar el problema".

El cuidado más importante que debe tomarse en materia de anteojos para sol se refiere a los cristales; éstos deben ser **neutros**, para no perjudicar a la vista. "Lo lamentable -expresó el oculista- es que muchas veces el comercio ofrece anteojos de mala calidad, no controlados, en algunos casos, verdaderas aberraciones ópticas". Los resultados del uso de estos cristales se advierten en cualquier consultorio: pacientes que recurren

al médico oculista con malestares que no saben a qué atribuir y que suelen culminar en perturbaciones funcionales de cuidado. "Si se considera que la mayoría de las personas padecen de alguna deficiencia que requeriría el uso de anteojos, y no los usan -ponderó el profesional entrevistado-, pero en cambio usan anteojos para sol en muchos casos sin cristales neutros, se tiene una clara idea de los perjuicios que pueden acarrear".



LAS EXIGENCIAS DE LA MODA ACTUAL

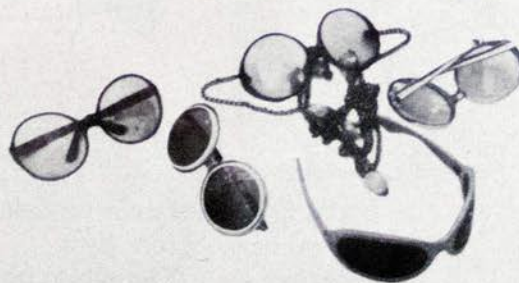
Resulta indudable, de acuerdo con la opinión de los profesionales, que el uso de los anteojos no es necesario en absoluto, en el invierno rosarino. Pero ocurre que este accesorio es ya un complemento insoslayable de la vestimenta femenina. Es por esto que, sin desatender los imperativos de la moda, conviene tomar los cuidados necesarios y proteger los delicados ojos femeninos.

Para esta temporada se adelantan anteojos de gran tamaño, en general redondos, semiredondos o exagonales. Existe una variadísima gama de armazones de material plástico (desde 1.600 pesos) y de metal (desde 1.900 pesos). Pero las preferencias

parecen inclinarse por los plásticos, más livianos y moderados. En cuanto a los cristales, son sensiblemente claros, lo que los hace más cómodos para su uso durante casi todo el día. Las líneas dominantes resultan, lógicamente, muy deportivas.

Las más exigentes en materia de color en los cristales podrán disponer de modelos que permiten el cambio de vidrios, mediante un ingenioso dispositivo del armazón. Esto puede hacer realidad el delirio de cristales ajustados al color predominante del vestido (de 2.400 pesos en adelante, con un solc par de vidrios).

No debe extrañar que en esta materia provengan de Italia los modelos que pueden definir una nueva tendencia: el reemplazo de las patillas por cadenas terminadas en arnés, que se puede adaptar a diversos anteojos, ya que está sujeto



por medio de ganchos. Es absolutamente lo más actual, y su costo debe calcularse por el del modelo de anteojito elegido más 1.000 pesos por el arnés.

Las nuevas tendencias parecen exigir, también, que el anteojito sea usado muy bajo, casi en la punta de la nariz, aunque, al mismo tiempo, mantiene su vigencia la costumbre de usarlos como vinchas.



DECORACION:

El problema es siempre el mismo la joven pareja decide casarse y agota todos los recursos económicos en la compra de un departamento que, desde luego, es de dimensiones reducidas. A partir de esta adquisición, comienza una eterna dificultad: el amueblamiento del nuevo hogar, sujeto a cálculos, proyectos, para evitar un presupuesto elevado.

Para convivir en un habitat reducido, como, por ejemplo, un ambientes, es necesario adaptarse a las nuevas dimensiones. Ambientar un departamento pequeño ofrece, además, la posibilidad de una aventura interesante: requerirá fantasía, ingenio y sentido práctico para explotar al máximo el espacio. Como primera medida, conviene saber que **no** es imprescindible equipar la casa con juegos de muebles completos; los elementos que se utilizarán deberán ser económicos: los muebles viejos, remozados en colores alegres, deparan el mejor ejemplo. Las mesas, sillas, o, eventualmente, un ropero, podrán pintarse con motivos mexicanos, un estilo absolutamente *à la page* en los últimos años. También pueden decorarse botijos u objetos de barro con filigranas aztecas.

Lugar de estar—comedor—estudio

Habrà que hacerlo todo en uno, en la habitación más amplia que posea el departamento: la vida diurna de la pareja girará alrededor de ella. Sin embargo, esta simbiosis exige algún tipo de estudio, de planeamiento, para sortear algunos riesgos: el problema mayor

con que se enfrenta el matrimonio es como invitar a comer a los amigos, si una mesa de comedor ocupa la mitad del espacio disponible? La solución aparente es poder transformar el lugar de estar en comedor.

Desde un punto de vista funcional, un comedor puede estar compuesto únicamente por la mesa y las sillas; por lo tanto ¿por qué no unificar la necesidad de la mesa para comer, con la mesa para trabajar?

Una tabla, montada sobre caballetes, engalanada con laca blanca o escarlata (debe pintarse con soplete) es el primer paso que deberán dar los iniciados: podrá ser usada como escritorio, mesa de dibujo, o mesa de comedor, de acuerdo a las distintas necesidades. Las sillas deben evitar cualquier semejanza con el mueble francés de serie, o con un dudoso "chippendale": las más adecuadas, quizá, son las de respaldo alto y asiento de paja (1.900 pesos). Pueden ser pintadas, laqueadas o embetunadas con betún de Judea: los almohadones, asimismo, deberán ser de colores estridentes —preferiblemente naranja, fucsia o amarillo— y pueden completarse con borlas blancas.

"En realidad —asegura Carmen Gómez Iramain (33, soltera) responsable de algunas decoraciones funcionales— los espacios, en especial para los recién casados, cada vez son más reducidos. Por lo tanto, es absurdo apelar al mueble francés, inglés o al de serie, para decorar un ambiente de seis por cuatro metros. Mucho menos sensato es comprar





PROBLEMA PARA RECIEN CASADOS

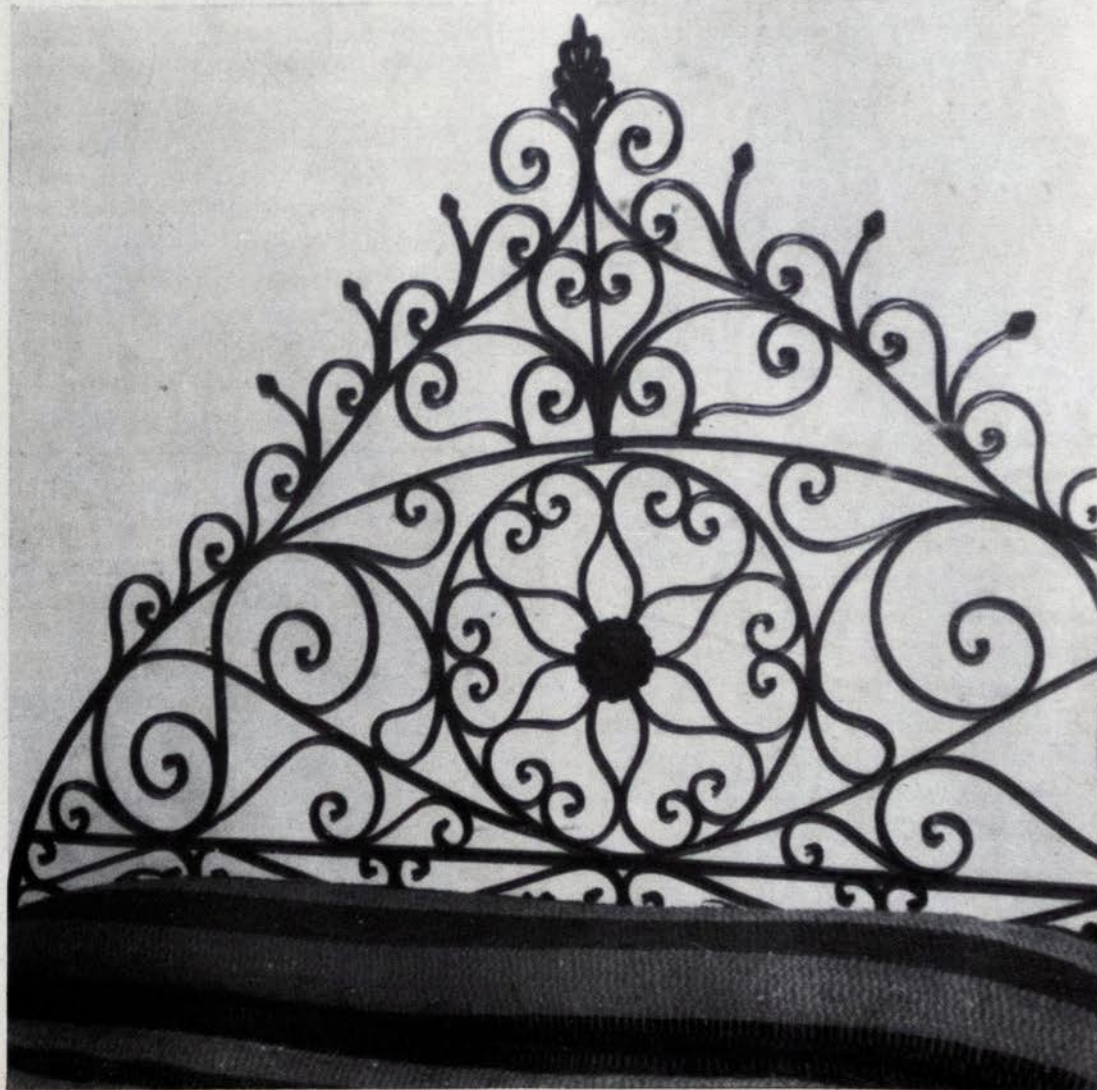
objetos o muebles chinos, como lo hacían nuestros padres: a mí, la **chinoiserie** me produce náuseas". Para la contundente Gómez Iramain, la decoración moderna, para resolver los problemas de espacio, es la única

admisible. "Antes, es decir, hace pocos años, el estilo español o el barroco portugués, eran privilegio de las minorías; gracias a las revistas, los muebles españoles ahora se fabrican en serie y se venden en cualquier boliche".

Para evitar un exceso de gastos, nada más aconsejable, para salir del paso que cómodos sillones de mimbre (modelo Claudia, 7.200 y 6.800 pesos respectivamente; modelo Americano, 4.300 y 3.400

pesos cada uno, o, por último, modelo medio huevo, 3.200 pesos). Una mesa ratona, también de mimbre (2.400 pesos), se transforma en un lugar excelente para tomar café, o para apoyar vasos y ceniceros.

La biblioteca, para completar el lugar de estudio, puede realizarse con tablas de madera superpuestas, y separadas entre sí por ladrillos de huecos de cerámica, que pueden ser reemplazados por los de cemento.



El dormitorio

Antiguamente, la primera compra de la pareja era el "juego de dormitorio", una antigualla que espanta, en la actualidad, a los recién casados. Hoy en día, el dormitorio se ha transformado en un conjunto de piezas de distinto estilo, que, ubicadas en un ambiente, o en un sector del mismo, configuran el lugar de dormir. Lo más aconsejable es comprar un bastidor de madera, sobre el cual se colocará el colchón, y, como cabecera, una antigua reja rejuvenecida en negros arabescos (se puede incursionar por el Corralón España, en Ovidio Lagos al 4.000, o en cualquier demolición). Las mesas de noche, imprescindibles si se quiere imponer el orden, se pueden construir con cubos de madera, laqueados con colores concretos, como, por ejemplo, escarlata, naranja o blanco. También pueden usarse pequeñas columnas de balcón de cemento, colocándoles un vidrio encima.

LA COCINA DE NAVIDAD

LECHON ADOBADO

1 lechón
5 dientes de ajo, picado fino
2 limones
1 cucharada de orégano picado
1 hoja de laurel, picada
200 gr. de aceite
1/2 vaso de vinagre
100 grs. de agua
1 cucharada de pimentón
1 cucharada de perejil picado fino
Sal, pimienta y ají molido a gusto

Frotar el lechón con limón; lavarlo y secarlo; sazonarlo con sal y pimienta. Ponerlo en una asadera sobre 2 tablitas angostas (con esto se evita que el cuero se pegue a la asadera).

Rociarlo con la mitad del aceite y un poco de jugo de limón. Concinarlo en horno regular durante 1 hora; disminuir la temperatura del horno y continuar la cocción durante 2 horas más.

Poner en una cacerolita el ajo, perejil, orégano, laurel, ají molido, pimentón, sal, el resto del aceite, agua y vinagre. Mezclar y hacer hervir durante 5 minutos.

Media hora antes de retirar el lechón del horno, cubrirlo con el adobo.

Servir frío, como fiambre, acompañado con pickles.

CROQUILLAS DE SESOS

2 sesos de ternera
70 grs. de manteca
2 cucharadas de zumo de limón
2 cucharadas de pan rallado
4 cucharadas de queso rallado
400 grs. de caldo
1 cucharada de vinagre
sal, pimienta y nuez moscada a gusto
(ingredientes para 6 porciones)

Remojar los sesos en agua fría; limpiarlos quitándoles la película que los cubre. Lavarlos en varias aguas y cocerlos en agua hirviendo salada y vinagre.

Ecurrirlos y cortarlos en dados. Poner 50 grs. de manteca en una cacerola y cuando está caliente agregar el pan revolviendo rápidamente. Incorporar el caldo sin cesar de revolver; cocer lentamente durante 5 minutos y luego añadir dos cucharadas de queso, el zumo de limón, sal, pimienta y nuez moscada. Agregar los dados de seso. Continuar la cocción 10 minutos más y luego verter esta preparación en coquellas enmantecadas. Espolvorear con el queso sobrante poniendo sobre cada una un trocito de manteca. Gratinar en horno caliente hasta dorarlas.-

CANAPES DE ATUN

1 lata de atún
1 taza de queso rallado
2 cebollas picadas muy fino
Leche
rebanadas de pan frito en manteca

Machacar en el mortero el atún, queso y cebolla. Pasar todo por un tamiz y mezclar con leche. Untar las rebanadas de pan frito con esta preparación.

SANDWICH GIGANTE

1 pan inglés rectangular, sin corteza
50 grs. de manteca de maní
2 pepinos grandes en vinagre
100 grs. de lengua escarlata
1/2 atado de berro limpio
3 cucharadas de mayonesa
rabanitos cortados en tajaditas

Con un cuchillo dentado para cortar pan, dividir el pan inglés en 5 ó 6 tajadas hacia lo largo del pan. Extender en dos pisos manteca de maní y en otros dos, abundante mayonesa. Intercalar en cada piso la lengua, berro, rabanitos y pepinos, escalonándolos. Reformar el pan, envolverlo en papel humedecido y mantener al frío. Para servir, cortar en tajadas e inclinando el cuchillo.-



PAVO ASADO RELLENO

1 pavo
100 grs. de manteca
2 limones
1 taza de agua caliente con
1/2 cucharada de extracto de carne,
sal y pimienta

Para el relleno:

1/4 Kg. de castañas
1 cucharada de azúcar
150 grs. de jamón cocido
300 grs. de bizcochuelo remojado
en un vaso de cognac
50 grs. de nueces picadas
3 huevos
Lavar bien el pavo, secarlo y
frotarlo bien por fuera y por
dentro con los limones partidos por
la mitad. Condimentarlo, por dentro
y por fuera, con abundante sal y
pimienta y dejarlo descansar un rato.
Entretanto, poner en remojo las
castañas y hervirlas luego con el
azúcar hasta que estén bien
cocidas, más o menos 20
minutos.

Aparte, picar el bizcochuelo
remojado y mezclarlo con el jamón
cocidos y las nueces; pisar las
castañas hasta formar un puré,
agregarlo también y unir todo con
los huevos ligeramente batidos.
Con este relleno, llenar el buche
del pavo, estirar la piel por
encima y coserla con una aguja
e hilo común blanco. Si sobrara
relleno, llenar la cavidad del cuerpo;
tomar la manteca y frotar todo el
pavo por fuera, abundantemente;
cortar la manteca sobrante en
trozos y ponerla dentro del



pavo; volver a espolvorear por
encima con sal y pimienta,
colocarlo en una asadera
previamente untada con manteca,
cubrirlo con un papel blanco y
cocinarlo en horno fuerte durante
media hora; cumplido este
término, retirar el papel y rociarlo
por encima con el jugo que el
mismo pavo va soltando; volver a
cubrirlo, dejarlo cocinar otra media
hora más, retirar el papel y
bañarlo con la taza de agua con el
extracto de carne; cubrirlo
nuevamente, bajar el fuego y,
cuando falte una media hora para
que esté listo, retirar el papel para
que se dore por encima, rociarlo
otra vez con su jugo y dejarlo
hasta que esté a punto.

Nota: El cocimiento de un pavo
se calcula en minutos por kilo de
peso, como sigue:

de 25 a 30' para 4 a 5 kilos
35 a 40' para 6 a 8 kilos
40 a 50' para 9 a 12 kilos

CROQUETINAS

450 grs. de salchichas de cerdo
1 cucharada de salsa inglesa
1 cucharada de pepinillos en
vinagre, picados.
1 huevo
60 grs. de manteca
pan rallado

Desmenuzar la carne de
salchichas y agregarle los
pepinillos y la salsa inglesa. Batir un
poco el huevo e incorporarle a
la carne, mezclando bien. Formar
croquetas redonditas y pasarlas por
pan rallado. Derretir la manteca y
freír las croquetas en ella,
dorándolas bien. Servir frías o
calientes.



TARTELETAS DE JAMON

100 grs. de manteca
150 grs. de harina
1 huevo entero
1/4 taza de azúcar
1 cucharadita de sal
1 cucharadita de polvo de hornear

(Para el relleno)

200 grs. de jamón cocido
100 grs. de jamón crudo
1 taza de salsa blanca espesa
1 cucharada de perejil picado
1 huevo duro picado
1 huevo entero
sal y pimienta

Batir la manteca con el azúcar y,
cuando esté bien cremosa, agregar
el huevo y la harina tamizada con
el polvo de hornear y sal. Mezclar
bien, tomar la masa uniéndola con
las manos, enmantecar
ligeramente los moldes chicos de
tarteletas y forrarlos pegándoles
pedazos de masa hasta cubrirlos
finamente. Pinchar con un tenedor
la parte de abajo.

Preparar el relleno mezclando la
salsa blanca, el jamón cocido y el
crudo bien picados, el huevo duro,
perejil, huevo crudo y condimentar
con sal y pimienta. Rellenar las
tarteletas con esta preparación y

con el resto de la masa, taparlas.
Cocinar en horno mediano hasta
que la masa tome color dorado.
NOTA: Se puede servir frío o
caliente.



FUENTE DE POLLO NOCHEBUENA

1 pollo doble pechuga
1/4 kg. de cebolla
2 ajies
2 tomates
2 dientes de ajo
1 vaso de vino blanco
2 manzanas cortadas en cuadritos
1 planta de apio picada
3 zanahorias cortadas en pequeños dados y cocidas
3 papas igualmente cortadas y cocidas
200 grs. de jamón crudo en rodajas.
sal, pimienta, zumo de limón, manteca, 1 ramito compuesto, mayonesa, aceitunas verdes y negras y morrones, a gusto.
Limpiar el pollo y condimentar por dentro y fuera con sal, pimienta, zumo de limón y manteca. Colocar en su interior la cebolla, el ají y los tomates picados y el ramito compuesto. Colocar en la asadera con una tacita de agua caliente. Dorar con temperatura alta los primeros 15 minutos, dándole vuelta para que se dore parejo. En este momento incorporar el vino y finalizar la cocción disminuyendo la temperatura del horno. Enfriar, cortar las pechugas en rebanadas y separar lo restante de los huesos, cortándolo en trocitos y uniéndolo a estos las manzanas, apio, zanahoria, papas, agregando la mayonesa y mezclando.
Extender en una fuente y encima colocar la pechuga, alternando con las rodajas de jamón. Rociar con el jugo de los pollos que quedó en la asadera, pasado por tamiz y alrededor gelatina picada.
Terminar decorando con las aceitunas y los morrones.



COQUILLAS DE ATUN

1 lata grande de atún
2 cucharadas de harina
1/2 litro de leche
manteca, cantidad suficiente
pan rallado, sal y pimienta

Derretir la manteca; agregarle la harina, esperar a que tome color y diluirla con la leche, agregándola poco a poco, revolviendo continuamente.
Dejar hervir unos minutos, sazonar con sal y pimienta; retirarla del fuego y mezclarla con el atún bien desmenuzado.
Enmantecar las coquillas; rellenarlas con el atún mezclado con la salsa blanca; espolvorear con pan rallado, ponerle unos trocitos de manteca encima y gratinarlas en horno muy caliente.-

CROQUETAS DE SALMON

2 tazas de salmón picado
1 cucharada de cebolla picada
1 cucharada de jugo de limón
1 taza de salsa blanca espesa
1 taza de puré de papas
1/2 cucharadita de sal
1/4 cucharadita de pimienta
1 huevo ligeramente batido

Mezclar todos los ingredientes, ponerlos en la heladera por un rato, retirarlos y formar las croquetas; pasarlas por el huevo batido y luego por pan rallado. Freír en abundante aceite caliente hasta que se doren. Escurrirlas sobre papel absorbente.-



CEBOLLITAS GLACEES

1 Kg. de cebollas pequeñas
100 grs. de manteca
sal, pimienta, una cucharada al ras de azúcar molida

Pelar las cebollas y cocinarlas en agua salada hirviendo durante 10 minutos; escurrir bien.
En un sartén, derretir la manteca y agregar el azúcar. Cuando comience a dorarse un poco, añadir las cebollas y dejar cocinar lentamente, con la sartén tapada, revolviendo de vez en cuando para que el glaseado sea parejo.

Cuando las cebollas están cocidas, condimentarlas con sal y pimienta.-



CONSOME DE TOMATE AL OPORTO

1 1/2 litros de caldo desgrasado
250 grs. de carne magra
2 claras de huevo
1 rama de apio
1 clavo de olor
250 grs. de tomate
1 vasito de oporto
sal y pimienta

Colocar en caldo en una cacerola y añadirle la carne, el apio, el clavo de olor y las claras de huevo batidas ligeramente; hacerlo hervir hasta que quede 1 litro aproximadamente; unos minutos antes de retirarlos del fuego, agregarles los tomates ya lavados y el oporto; luego colarlo, sacar los tomates y pasarlos por el tamiz, recogiendo la pulpa en un recipiente. Filtrar el caldo colado por medio de un lienzo húmedo, mezclarle la pulpa de tomates y sazonarlo con sal y pimienta. Dejarlo en la heladera hasta que se enfríe bien y servirlo en las tazas de consomé.

GELATINA DE PAVO

1 taza de agua caliente
la salsa del pavo que quedó en la asadera

1/2 cucharadita de maicena disuelta en un pocillo de agua fría.

Una vez retirado el pavo de la asadera, volcar la salsa que queda en ella dentro de una cacerola; con una cuchara sacar la grasa de la superficie, agregar la taza de agua caliente, poner sobre el fuego e incorporar la maicena disuelta. Dejarla hervir, revolviendo continuamente, hasta que se cocine la maicena (más o menos 10 minutos), retirarla del fuego, dejarla enfriar un poco y ponerla en la heladera hasta el momento de servir.

Se presenta entera o cortada en cuadrado, decorando el pavo.

Nota: si esta salsa se sirve caliente, queda directamente como salsa del pavo.

CANAPES DE CHAMPIÑOÑES

500 grs. de champiñones frescos o de lata
6 ó 7 cucharadas de manteca
2 cucharadas de perejil picado
2 dientes de ajo picados
2 vasos de vino seco
8 rebanadas de pan frito
un poco de harina, sal y pimienta.

Lavar y secar los champiñones, cortándolos en láminas más bien delgadas; poner la manteca en una cazuela y cuando esté bien caliente, colocar los hongos, añadiéndoles el perejil, ajo, y vino; rehogar durante algunos minutos y añadir luego la harina, hasta que espese. Retirar del fuego con una cuchara y colocar la preparación sobre las rebanadas de pan frito en manteca. Servir bien caliente.



MOUSSE DE FOIE GRAS

1 lata de paté de foie gras
100 gr. de manteca
1 taza de gelatina fría
3 cucharadas de crema de leche.
sal y pimienta a gusto.

Pasar el paté por el cedazo; agregarle la manteca, revolviendo con espátula de madera. Colocar en un bol, ponerlo sobre hielo y agregar poco a poco la gelatina y crema de leche, sin cesar de revolver. Sazonar.

Dejar sobre hielo o en la heladera, hasta el momento de emplearla.

PALITOS DE QUESO

180 grs. de harina
1/2 cucharadita de mostaza en polvo
1/2 cucharadita de pimentón
100 grs. de manteca
100 grs. de queso de rallar picante
1 huevo
sal

Tamizar la harina, mostaza y pimentón. Añadir la manteca desmenuzándola con ayuda de un tenedor. Incorporar luego el queso rallado; batir el huevo y añadir, gradualmente, a los ingredientes secos hasta obtener una masa no demasiado blanda. Lo que sobre de huevo guardar para pintar. Estirar la masa de 1 cm. de espesor y cortar palitos más o menos de 10 cms. por 2 cm. Poner en una chapa enmantecada y pintar con huevo batido. Llevar a horno caliente por 10 minutos sin dejarlos dorar demasiado.



Toda la sugestión de las telas transparentes en esta creación del Centro Italo Francés de Alta Costura: un palazzo pijama realizado en voile que da un amplio movimiento al pantalón.



LA MODA DEL SOL

La moda actual impone algunas reglas, que deberán observar las elegantes: alegría y seducción -marginado lo estático- son los imperativos del momento. No menos importante es el movimiento, aún dentro de los formales pantalones, cuya amplia línea se desliza hasta cubrir el zapato.

Las telas, asimismo, combinan los motivos lisos con rutilantes estampados: crepé de fibra, lanilla, algodón mezclado con poliéster o gabardina de seda, deparan el mejor ejemplo. Los colores de la temporada van desde el azul intenso, con blanco natural, al verde pistacho con rosa shocking.





conjunto de vestir realizado
en crépe rosa y blanco,
compuesto por amplísima
manga tipo capa, con bieses
de tono de la tela del
pantalón.



El eterno dos piezas no puede estar ausente en el vestuario. El que luce María Marta está compuesto por una chaqueta sin mangas de doble abotonadura de cuello y solapas. Se acompaña con una falda tableada. La tela empleada es de algodón satiné estampado.



María Marta ostenta una sofisticada chaqueta y pantalón: la chaqueta encuadra en la línea "Cazadora" y lleva amplios bolsillos plaqué. El pantalón, de caída perfecta tiene amplitud desde la rodilla hasta el zapato.





Conjunto en algodón
turquesa, compuesto de
chaqueta torera con mangas
largas y escote oval, que cierra
con botones forrados de la
misma tela. Se complementa
con pantalón muy amplio.





Comoquiera que el arte de quitar la vida a los condenados parece extraviarse y diluirse en prácticas indiferentes y mecanizadas, la Hermandad de los Maestros da hoy a luz este pequeño opúsculo que pretende ser guía y ayuda para los especializados en el antiquísimo y honorable oficio. Este humilde ensayo, refrendado por la asamblea de las antedichas autoridades, servirá sin duda alguna, si no como ley inflexible, al menos como recopilación de consejos e instrucciones técnicas que no deben ser olvidados ni pueden dejar de tenerse en cuenta, no sólo durante la práctica, sino también en las horas de ocio, de regocijo y de tristeza, y hasta cuando han llegado los años del retiro. Pues el oficio de verdugo reclama de quienes lo ejercen una devoción total, una dedicación ineludible, que ha hecho decir en más de una ocasión, incluso a los profanos, que los verdugos, como los poetas, nacen, no se hacen.

Se ha dividido esta obrita didáctica en cuatro capítulos de muy fácil lectura y memorización, a saber: Consideraciones Generales; Del Conocimiento de la Víctima; Del Conocimiento de los Medios; y Del Conocimiento de los Procedimientos.

Consideraciones Generales - No alejes de tu ánimo ni por un solo instante el oficio al que has destinado tu vida, y considera a tu hermano en el arte como a tu más preciado tesoro. Si es tu Maestro, venéralo como a un padre y mantente siempre en disposición de servirlo. Sé a la vez su hijo, su ayudante, su discípulo, su báculo en la vejez, su protector en la desgracia, y el primero en alegrarse con su felicidad. Si es tu igual, trátalo como a tu hermano predilecto: tus triunfos serán los suyos y sus fracasos pesarán sobre tus hombros tanto como sobre los propios. Acude a su llamado, vela junto a su lecho si está enfermo, atraviesa tu cuerpo sobre el umbral de su puerta si corre peligro, comparte con él tu mesa, tu techo y tu pan. Sal en su defensa, escucha siempre sus palabras, ríe con su alegría y llévale consuelo en su infortunio. Si es tu discípulo, cobíjalo y aliméntalo. Cuídalos como a tus propios hijos y más aun si llega el caso, porque él será el continuador de tu obra. Sé paciente con él, tolera esos pequeños errores que comete debido a su extrema juventud. Corrígelo con palabra suave y hazle comprender sus faltas. No lo cas-

tigues nunca: un Maestro que debe recurrir al castigo, no merece el nombre de tal. Instrúyelo poco a poco, con el discurso y con el ejemplo; y cuando sea capaz, finalmente, de contestar sin vacilaciones a todas tus preguntas, promuévelo al grado de ayudante y llévalo contigo a tu lugar de trabajo, encomendándole pequeñas tareas al principio, que irán haciéndose más complicadas a medida que transcurren los días, hasta que llegue aquél en el que, bajo tu supervisión, esté en condiciones de manejar los instrumentos del oficio. Cuando su práctica haya terminado, cuando estés tan seguro de su vista, de su pulso, de su intuición y de su firmeza como lo estás de las tuyas, desata el nudo que lo mantiene unido a ti, y déjalo partir. Resume en los últimos consejos todas tus enseñanzas, proporciónale el dinero suficiente como para que se alimente y se vista con decoro hasta que encuentre trabajo, y des-

pídalo. Pero no lo olvides. Interésate por él, pide sus noticias a quienes lo conozcan, y hazle llegar siempre tu palabra de aliento. Tú también fuiste discípulo, veneraste a un Maestro. Pues bien, él ha sido tu hechura, ha llegado gracias a ti a ser tu igual, y algún día será también Maestro y formará a los jóvenes. Podrá contar con él como tu superior contó contigo: no estarás nunca solo.

Recuerda en todo momento quién eres y lo que eres. Aunque se te exija que uses la Máscara o que trabajes en lo profundo, conserva siempre el orgullo de tu identidad y de tu función. La voluntad se fortalece en el equilibrio, y el equilibrio no se logra sin templanza. No te entregues a excesos: lleva una

vida sana y regular. Trata de vivir alejado del centro de las ciudades, con su bullicio y su aire viciado y malsano. Levántate temprano, antes que haya salido el sol, y baña siempre tu cuerpo con agua fría, en invierno como en verano. Acuéstate temprano también, y duerme cada noche ocho horas como mínimo. Que tu comida sea sana y frugal. Bebe solamente agua clara; no tomes nunca alcohol, ni aun en ocasiones especiales. No fumes, pues el tabaco disminuye las fuerzas, acorta el aliento, enturbia la vista.

No mantengas trato con mujeres disolutas ni con hombres viciosos. Pon especial cuidado en la elección de tus amigos: no permitas que, no ya delincuentes, sino simplemente impuros o malintencionados, crucen bajo el dintel de tu puerta. Cultiva la amistad de los hombres de bien y de las mujeres honestas.

Reflexiona profunda y largamente antes de elegir mujer. No te dejes arrastrar por la exaltación de los sentidos: piensa que la mujer que pidas en matrimonio ha de ser la compañera de toda tu vida y la madre de tus



A LOS VERDUGOS

por Angélica Gorodischer

...y mata! Mata!

Keinyon Awllye

hijos. La belleza del cuerpo y del rostro se marchita rápidamente; no así las virtudes que son intangibles pero infinitamente más poderosas. Pon tus ojos en mujer recatada, silenciosa, dulce y sumisa. Prefiere la que no se ha asomado al mundo y sus tentaciones, la que no ha conocido hombre, la que es pulcra, la que siente más amor por la intimidad del hogar que por las diversiones mundanas. Asegúrate que sea sana, que ni sus padres ni sus abuelos hayan sufrido lacras ni deformidades, para que te dé hijos de los que puedas sentirte orgulloso. Y a ellos edúcalos en el temor de Dios y el respeto a sus mayores. Instrúyelos y proporciónales una profesión con la que puedan defenderse en la vida.

Ten siempre presentes a los grandes Maestros que dejaron recuerdos ejemplares e imborrables, desde el desconocido verdugo del rey Shu-Sin hasta el gran Harold MacDonald. Entérate minuciosamente de la historia de tu especialidad, elige un mentor entre esos grandes hombres, trata de emularlo, y en los momentos de duda pregúntate qué hubiera hecho él ante un problema como el que te atormenta.

No olvides las alabanzas que el Gran Bardo dedicó a nuestra profesión, y trata por todos los medios de no desvirtuarla con tu

conducta. No permitas que te confundan nunca con un improvisado o con un aficionado. Un verdugo no es un hombre que mata sino un artista cuya obra es la muerte. Sé puntual, estricto, honesto, y ganarás respeto y estimación.

Del conocimiento de la víctima - Así como el pintor sale a los campos en busca de los colores del crepúsculo que ha de trasladar a la tela, así como el escritor desciende a las profundidades del alma humana para plasmar sus personajes, así como el músico escucha las voces de la naturaleza para componer su sinfonía, con el mismo cuidado y el mismo amor, has de observar durante el mayor tiempo posible a tu víctima. Vigila su cautiverio. Conviértete en sombra invisible a sus ojos. Habla con guardianes y alcaides. No te dirijas a su familia, ni a sus amigos, si los tiene, pues no han de servirte de nada: después del crimen, un hombre no es ya el mismo que ellos conocieron. Empieza tu escrutinio a su llegada, oculto tras las puertas de la prisión. Míralo dormir y comer, higienizarse, pasear al sol en las horas de recreo, esperar, soñar. Encontrarás entre los condenados la infinita variedad del hombre.

Procura conocer y comprender a tu víctima. No te detengas, no te intereses en sus crímenes ni en sus pecados: penetra bajo la piel de ese hombre para quien has de ser la mano de la justicia. Los hay flemáticos o exaltados, débiles o fuertes, ansiosos o serenos, viscerales o racionales, tímidos o audaces. Pero no esperes encontrarlos en la realidad con la misma exactitud con la que se te enumeran aquí, ni te dejes ganar por el desaliento ante tanta complejidad. Observa a tu condenado, nada más. De tanto estar a su lado, conseguirás ser él en cierta medida, y llegado el momento estarás en condiciones de ejecutar tu cometido con maestría y seguridad, sin vacilaciones ni torpezas.

El personal de las prisiones es tu aliado, no lo olvides: ellos te señalarán las mirillas ocultas y los puestos de observación, ellos te llamarán en medio de la noche si el condenado grita o si se agita durante el sueño, ellos te darán a leer las cartas que recibe, ellos te llevarán alimentos y te colmarán de comodidades cuando, a medida que transcurran los últimos días, no puedas ya apartarte de tu puesto de observación. Oirás su confesión, lo verás marchar hacia el lugar en el que ha de recibir la muerte, y no lo olvidarás nunca más: será otro triunfo entre los muchos que jalonan la práctica de tu oficio.

Después de años de ejercerlo, estarás en condiciones de clasificar a un condenado a la primera mirada. Te dirás a ti mismo: éste llorará y se retorcerá camino del patíbulo y hará falta la colaboración de los guardianes para arrastrarlo hasta allí; o bien: éste sudará sin decir una palabra y cuando le saquen la camisa estará tan empapada que se resistirá a despegarse del cuerpo; o bien: éste es fuerte y duro y rechazará la venda para los ojos y la compasión; o bien: éste es blando como una mujer y se desmayará antes del golpe final. Y al cabo de convivir con tu víctima, sin que el hombre sepa jamás que estás tan cerca suyo, lo conocerás tanto que podrás relatar su vida sin equivocarte aunque nadie te haya hablado de ella. Para entonces tu tarea será fácil y placentera, tu seguridad será proverbial, y tus empleadores estarán satisfechos de ti.

Del Conocimiento de los Medios - Capítulo arduo éste si los hay, por su extensión y su variedad. Pero no corresponde a los límites y propósitos de este sencillo opúsculo hacer una enumeración exhaustiva, y mucho

A LOS VERDUGOS

menos una historia de los medios utilizados por los verdugos de todos los tiempos. Nos atendremos por lo tanto a los más habituales, de uso en la actualidad, dando las características generales de los mismos. Dejaremos de lado asimismo la silla eléctrica y las cámaras de gas, en los que el trabajo del verdugo es puramente nominal ya que por su fría simplicidad excluyen toda aplicación del arte, a tal punto que un niño de corta edad podría manejarlos sin temor a equivocarse.

Dividiremos los medios en dos grandes categorías: cruentos e incruentos. Entendemos por cruentos los medios de decapitación, y por incruentos, los medios de ahorcamiento.

Entre los primeros figuran el hacha, la guillotina y el tajo. Debes contar siempre con una amplia variedad de hachas a las que mantendrás limpias, afiladas y engrasadas. Dedicar a esta tarea, por lo menos, un día a la semana. Dos días es lo más conveniente. Repite para ti mismo y a menudo la bella frase del inmortal Raymond Lecoq, quien se encerraba con sus hachas día por medio para prodigarles las más cuidadosas atenciones: "El hacha del verdugo debe ser tan dura como el diamante en la corona de una emperatriz, tan suave como el ala de un ángel, tan afilada como la más pura voz de un soprano, tan brillante como las aguas del lago bajo los primeros rayos del sol". Cuida de tenerlas de todos los tamaños y todos los grosores y todos los pesos. No hay dos hombres iguales, no hay dos cuellos iguales. En tu panoplia deben figurar las formidables, capaces de abatir a un oso salvaje, las medianas (de las que debes tener la mayor cantidad y reponer inmediatamente las que vayas inutilizando porque serán las que uses con más frecuencia), y las más leves, dignas de un cuello de mujer, las que hubieras empuñado de haber sido el verdugo de Ana Bolena, de Mme. de Brinvilliers.

Lo mismo haras con las hojas de guillotina. En cuanto al tajo, aunque muchas prisiones te proporcionarán el que poseen, es preferible que cuentes con algunos, sólidos, de madera no demasiado dura pero no tan blanda como para astillarse bajo el golpe de la hoja de metal. En el caso de que el director del presidio insista que uses aquél con el que cuentan, estúdialo atentamente, y prueba algunas de tus hachas inservibles (esas que siempre se guardan a pesar de que ya han cumplido su vida útil, a causa de los recuerdos amables que evocan) sobre su superficie, repetidas veces. Estudia asimismo la plataforma, los mecanismos, su funcionamiento y sus características: no los mires como a cosas inanimadas sino como a pequeños seres dotados de vida. Conversa con el carpintero que los construyó, recuerda el cariño que estos hábiles artesanos ponen en sus obras, y consúltalos siempre. Asegúrate de que los goznes y las poleas estén bien aceitados y se deslicen sin rechinamientos desagradables ni obstáculos imprevistos.

Lo mismo en el caso de los medios incru-

entos o de ahorcamiento: las plataformas deben ser sólidas y las trampas deben abrirse a la más mínima vibración. Procura que el grosor y la textura de las sogas estén de acuerdo con la apariencia física y el carácter de la víctima: jamás ahorques a un hombre de piel suave y blanca, de carácter apacible y reconcentrado, con una soga rugosa y/o exageradamente gruesa. Sería tan poco apropiado como ahorcar a un sanguíneo con una cuerda delgada y suave. Que la soga con la que ates las manos del condenado sea de la misma clase que la que anudarás en torno a su cuello (es éste un detalle que no debes pasar por alto, y que, estrictamente observado por los grandes verdugos del siglo XVIII, dio origen al dicho popular "Soga del mismo retal para las manos y el cabezal"). Recorre minuciosamente el vástago y el brazo de la horca: deben ser ambos de madera dura e incorruptible, sin grietas ni musgo, resistentes tanto a la lluvia y el frío como al calor y el sol ardiente. Una vez contempladas estas tareas preliminares, estarás en condiciones de dar satisfacción a todo el mundo con tu desempeño.

Del Conocimiento de los Procedimientos - Ateniéndonos a la clasificación anterior, y desdenando tanto los procedimientos que han caído en desuso como los excesivamente mecanizados, estudiaremos brevemente los que se ajustan a los medios cruentos e incruentos ya mencionados.

Conoces profundamente a tu víctima; cuentas con los medios apropiados para la ejecución. Sólo te resta poner en práctica durante la misma, dos admirables cualidades que debes cultivar con todo empeño: la economía y la elegancia.

Procedimientos incruentos: Dejando de lado las características de la víctima, y esté la misma sujeta al tajo con ayuda de los guardianes, o inclinada sobre el mismo por su propia voluntad, la decapitación debe hacerse mediante un solo y único golpe decisivo. Parado a, como máximo, dos pasos del cuello del condenado, con la pierna derecha rígida y la izquierda levemente flexionada, levantarás el hacha hasta que tus manos queden a diez centímetros por encima y a la derecha de tu cabeza, la derecha arriba, la izquierda sosteniendo el mango casi junto a su ápice inferior, y la dejarás caer describiendo un arco, mientras, acompañando a la fuerza de gravedad, trasladas el peso de tu cuerpo de la pierna derecha a la pierna izquierda⁽¹⁾. Al caer sobre el cuello del condenado, el hacha encontrará la magra resistencia de las vérte-

bras cervicales, pero si el golpe ha sido correcto, penetrará de inmediato y fácilmente en la carne blanda, y la cabeza se desprenderá totalmente del cuerpo. En los casos (cada vez más raros, pero que suelen presentarse todavía) en los que el condenado no apoya el cuello en el tajo sino que ha sido colgado por los pies cabeza abajo, tu pericia en el golpe y en el cuidado previo de los instrumentos se verá puesta a dura prueba. Pero el procedimiento es en suma, el mismo. La diferencia estriba en la dirección del arco a describir al asestar el golpe, y en la fuerza que debes imprimir al movimiento.

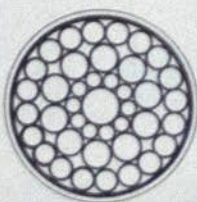
Cuando se trate, no ya del hacha, sino de la guillotina, no es tanto tu fuerza física como tu habilidad lo que entra en juego. Calcula el momento preciso en que debes dejar caer la hoja, y libérala entonces con un solo movimiento, sin titubeos, manteniéndote siempre a dos pasos del condenado: como en el caso anterior, si has aplicado bien los conocimientos, bastará con un solo gesto para que la cabeza se desprenda totalmente del cuerpo.

Si se trata de procedimientos incruentos (vale decir, el ahorcamiento), debes mantenerte de pie a un lado de la víctima, nunca detrás ni frente a ella, y pasar el lazo por su cabeza sin rozarle la cara ni el cráneo con la soga, gesto, es necesario advertirlo, no fácil de realizar cuando la víctima reclama, a causa de su conducta, la asistencia de los guardianes. Deja descansar la misma flojamente a nivel de la raíz del cuello, ajústala levemente para que no quede demasiado suelta y el intervalo entre la caída y la muerte no sea demasiado largo, apártate dos pasos, y haz funcionar el mecanismo de la trampa.

Cuando todo ha sido adecuadamente llevado a cabo, bastarán estos pocos movimientos para que des por finalizada tu labor. Aquí la resistencia de las vértebras cervicales es también el obstáculo principal, sólo que en vez de sentir en las yemas de los dedos cómo ceden bajo el hacha, oírás cómo crujen aprisionadas por la soga: en ambos casos serán tus sentidos los que te darán la medida de tu éxito como verdugo.

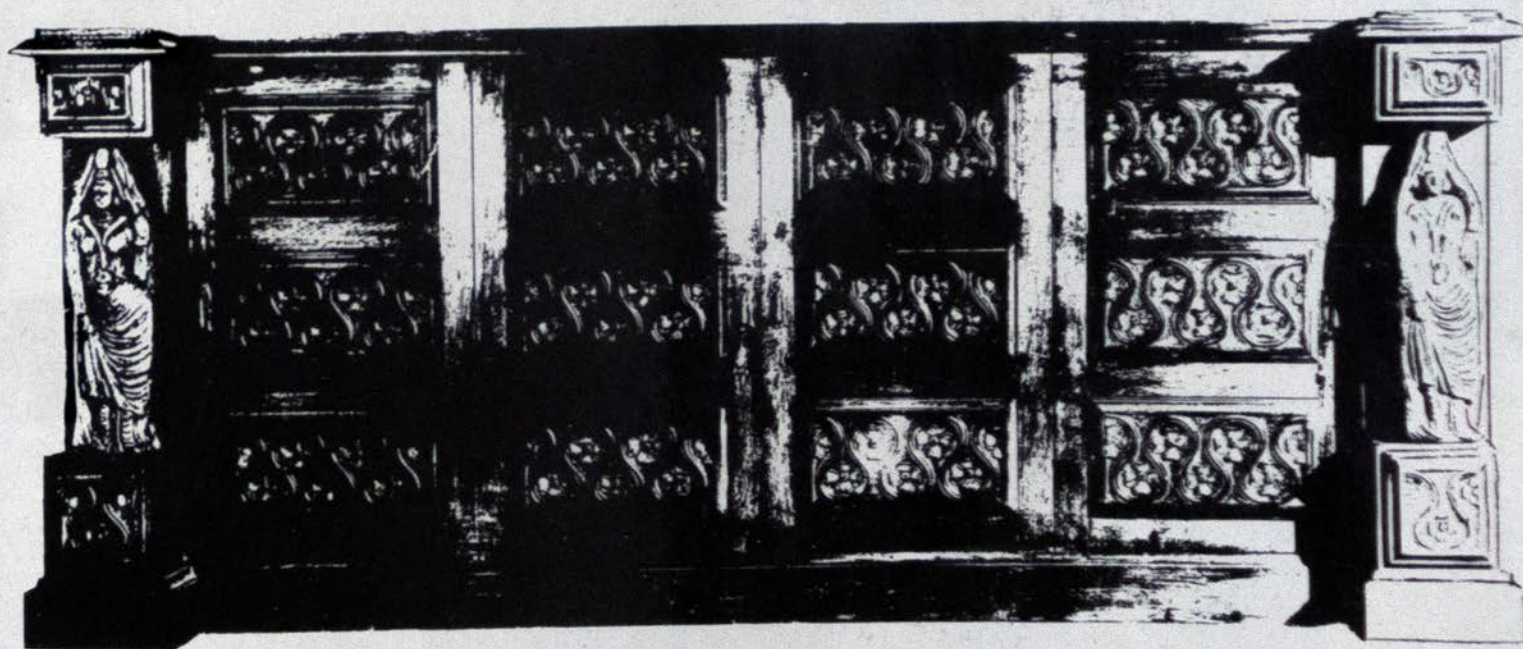
La hermandad espera haber llenado una sentida necesidad con estas pocas enseñanzas, a las que desea puedan recorrer el mundo pasando de mano en mano, de Maestros a discípulos, como guía y resumen de todo lo que debe saber un verdugo. Y sólo quisiera, antes de poner punto final a esta brevísima cuan bienintencionada obra didáctica, citar con admirativa emoción las palabras del legendario verdugo del no menos legendario Príncipe de Nippur: "Yo no ajusticio, Señor, a los hombres: son ellos quienes me piden la Muerte; / no es a ellos, Señor, a quienes permito el paso al Valle de las sombras: soy yo, Señor, quien muere dentro de ellos".

(1) Si eres surdo, debes leer "izquierda" en todos los casos en los que dice "derecha", y viceversa.



TENEMOS ALGO...

En estilos árabe, español
gótico y renacentista
tenemos
rasgos exclusivos
que nos caracterizan.
Por vocación
somos
diferentes
(...hasta en los accesorios!)



MÉDICIS
DECORACIONES • MUEBLES
LAMPARAS • VITRALES
MAIPU 1135 • T.E. 42797

il bel

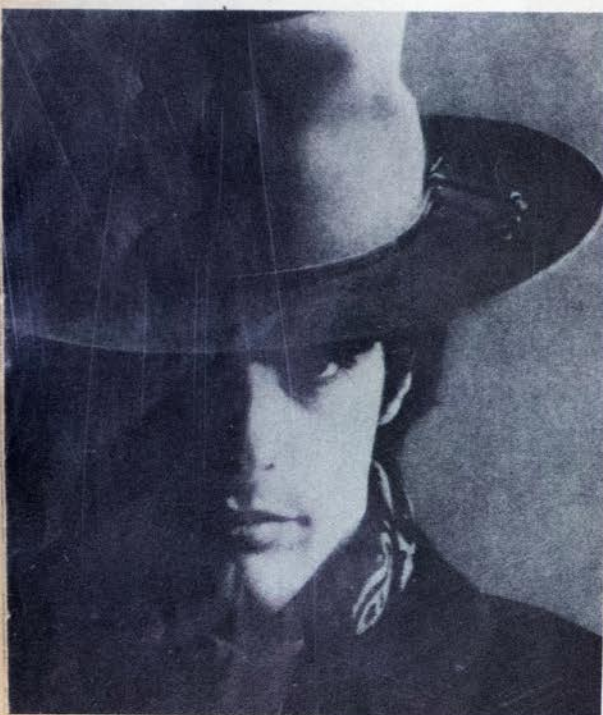
La moda masculina tiende, cada vez más, hacia el delirio. Si para el invierno los pantalones anchos y los maxisobretodos estuvieron a la orden del día en Europa, no menos extravagantes son los imperativos para el verano: los colores estridentes, y el acercamiento sin disimulos hacia los antiguos gustos femeninos, parecen coronar los esfuerzos de los diseñadores de modas. Las bufandas largas son la primera innovación de los elegantes: la primitiva vincha india de los hippies, ha sido transformada, hasta el punto de haberla derivado al cuello. Un echarpe ancho (1), de seda, con dibujos búlgaros, es el accesorio indispensable para un traje negro: la moda, lanzada en los Estados Unidos, se ha extendido a la mayoría de los países europeos. Más sofisticada, una bufanda usada como vincha, alrededor de la cabeza (2), puede convertirse en un detalle chic para la noche: el actor Jean Louis Trintignant (foto) la completa con un collar africano de dientes de jabalí.

Los pañuelos —hasta hace poco relegados a los bolsillos— han cambiado estratégicamente de ubicación: el cuello es el lugar más apropiado (3), si se trata de combinar un pañuelo blanco con una camisa índigo, a rayas también blancas. Sin embargo, el colmo de la elegancia masculina la depara una camisa con motivos psicodélicos, abierta, con un extenso pañuelo negro enroscado al cuello (4).

Los sombreros, asimismo, han sido rescatados del olvido, y pretenden introducirse en el guardarropa masculino; el de más éxito, quizá, es el **cowboy hat** (5), una prenda definitivamente spor que también debe combinarse con pañuelos. Los fanáticos de los años 30, han adoptado el clásico panamá, con banda negra, que debe usarse, inexorablemente, con un **blazer** azul marino, y un pañuelo de búlgaros (6).

Persia, curiosamente, ha sido el país inspirador de innumerables extravagancias en materia de modas.

6

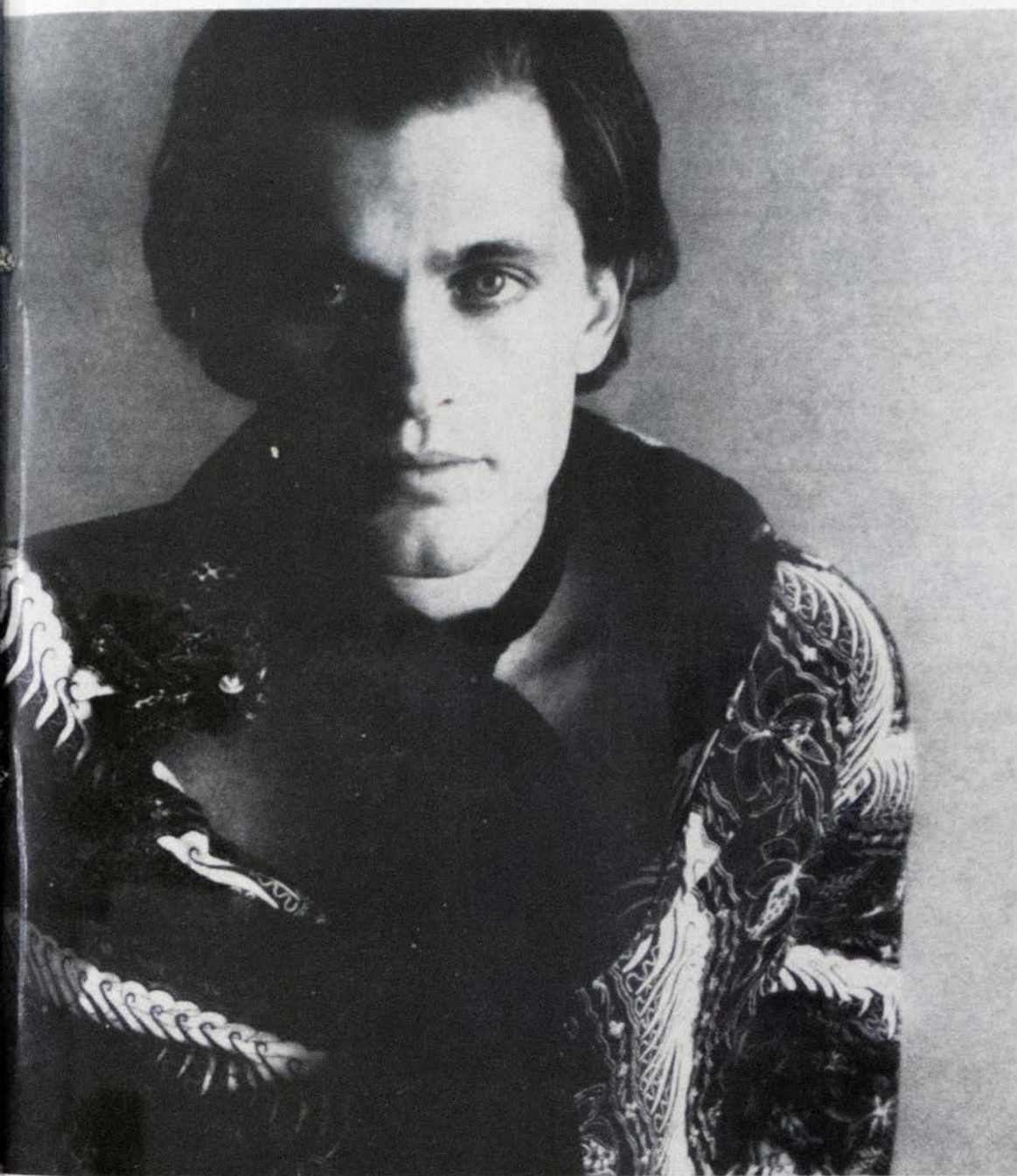


5.2



3

uomo



4.7



La última es incorporar los diseños de Medio Oriente para las necesidades de los hombres, como, por ejemplo, una túnica azul, bordada con hilos dorados, que se combina con pantalones de corderoy (7).

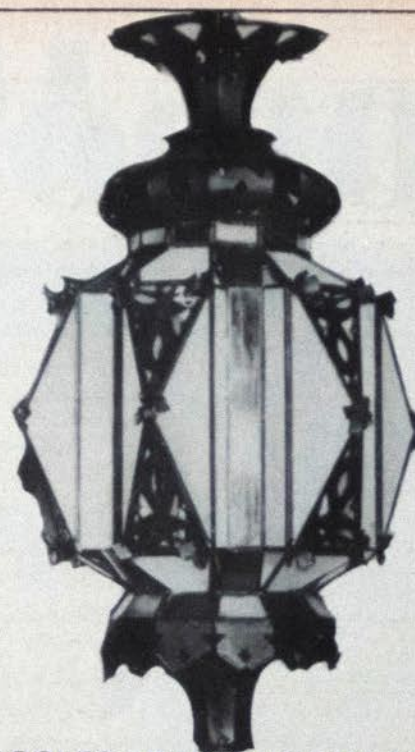
1



CREACIONES
BESS
SARMIENTO 854/
GALERIA LIBERTAD LOCAL 16
ROSARIO

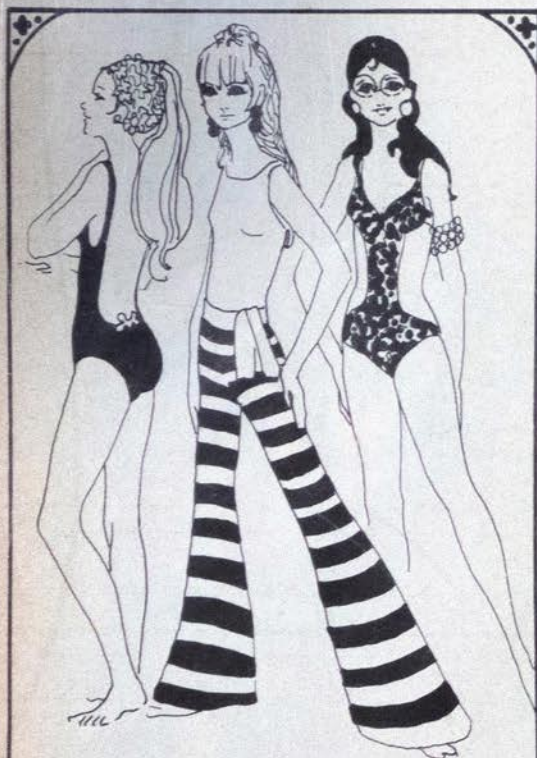
Bel-Uñas

MARTA FORCADA
COLOCACION DE UÑAS POSTIZAS
AUTENTICAS BRASILERAS
PEDIR HORA
MAIPU 1340/ T.E. 62737/ ROSARIO



FAROLAS ARABES DE DISEÑO
PROPIO, EN METAL Y CRISTALES
DE COLOR
REALIZADOS ARTESANALMENTE
MEDICIS
MAIPU 1135/ ROSARIO/ 42797

shopping



la moda del verano
» confecciones
» lencería
» mallas

créditos
LenceLin
rioja 1189 ~ rosario ~



Edinor

CALZADO FINO
PARA PLAYA
CALLE O NOCHE

Rioja 975

PLAY

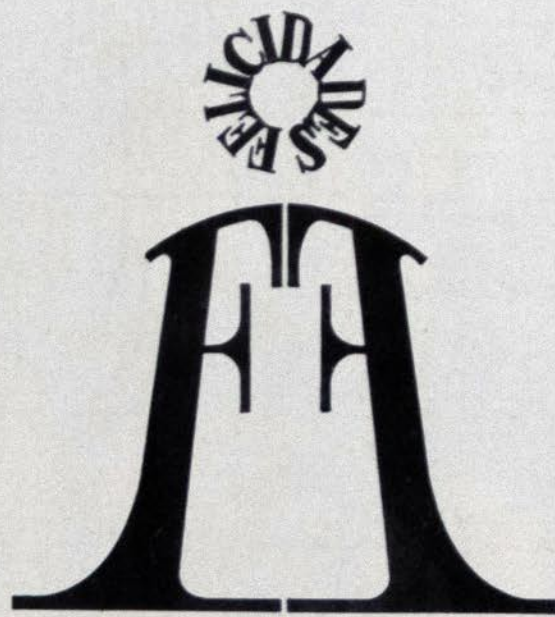
★ ★ ★
TODO JOVEN
★ ★ ★

tais
CORDOBA 839

★ ★ ★
PRIMAVERA
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

VERANO ★ ★ ★
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

★ ★ ★
SOLICITA
TU CUENTA
PERSONAL



DON DIN
DON DIN
DON DIN
DON DIN
DON DIN
DON DIN
DON DIN



DON



hombre ha hecho valer, una vez más, su papel de jefe de la familia. Mamá acepta la imposición, disponiéndose a añorar los momentos en que dejaba a los chicos delante del televisor para poder hacer sus tareas en calma. Pero los niños no. Ya saben, a esta altura, manejar la botonera y, pese a la prohibición de papá y al acuerdo de éste con mamá, encienden el aparato a escondidas cuando papá no está, cuando mamá se aleja: la fascinación de la travesura.

Se suele culpar a la televisión de conflictos familiares. Realmente, cabe preguntarse hasta qué punto esto es cierto.

LA EDUCACION FAMILIAR

"Hablar del niño y la TV es hablar a los padres como educadores e invitarlos a reflexionar sobre la responsabilidad que les cabe", dice la psicóloga Helena López Dabat, y agrega: "No es cuestión de normas generales más o menos rígidas. La TV existe como una experiencia

que se ha incorporado, desde hace cerca de veinte años, a la vida de todos, niños y adultos". Es preciso, entonces, asumir la TV como una realidad irreversible. Y sacar de ella el mejor partido. Por ejemplo, no se deben desechar oportunidades de comunicación familiar y "en este sentido el más intrascendente de los programas puede dar la oportunidad para un diálogo entre padres e hijos, y, si ha servido para

La controversia comienza cuando el aparato hace su entrada triunfal en la casa. Las opiniones sustentadas por mamá y papá no siempre se encuentran o aceptan y el drama se hace cada vez más insostenible. Un día, papá estalla con un "basta: el televisor se encenderá cuando yo esté en casa; de este modo se podrá regular lo que deben ver los niños". Claro, todavía vivimos en una sociedad patriarcal y el

EL NIÑO Y LA TELEVISION



un conocimiento más profundo entre unos y otros, se habrá transformado en una bella experiencia. Por allí suele oírse, por ejemplo, acerca de la violencia que en los niños engendra la violencia de las series de acción. Se acostumbra a responder con la aseveración de que a veces resulta más nociva la bobada de un programa malo de los llamados culturales, y nos quedamos con la segunda proposición. Lo que indudablemente incide en la formación de la personalidad del niño (y del adolescente) es cuestión inherente

al tiempo en que se vive. Si antes un libro de piratas sin figuras o un programa de radio avivaban nuestra imaginación al punto de conformarnos adultos, pues fue cosa de entonces. No pretendamos que nuestros hijos, quienes cuando adultos vivirán otro tiempo, se nos parezcan: es tan imposible como esperar que nuestra edad madura siga constantes marcadas por la de nuestros padres, diferente de la de nuestros abuelos.



MAS CERCA DEL MUNDO

Del análisis de lo que representa la TV surge una premisa digna de tenerse en cuenta. "No hay dudas de que es una de las formas más prodigiosas de acercarnos al mundo y de ponernos en comunicación con él —reflexiona Helena López Dabat—; pero la elaboración e incorporación de los datos de esta experiencia es lo que

puede ser enriquecedor o empobrecedor, según el aprovechamiento que estemos dispuestos a conseguir. Por esto el problema de la TV no es sólo en relación con los niños. El circunscribirlo a ello es minimizarlo y, en gran medida, escaparle. Resulta cómodo utilizar la TV como chivo emisario de males que tienen otros orígenes y, naturalmente, solucionables en otros campos". En la actualidad, en todos los lugares donde la TV ha entrado y ha sido aceptada "se siguen intentando polémicas sobre su influencia beneficiosa o perjudicial —prosigue la psicóloga—. De ningún modo la polémica molesta; lo malo es que todavía son escasos en nuestro país los estudios científicos acerca de su particular transcendencia. Así, muchas veces, la polémica desciende a la categoría de charla de café. Tampoco este tipo de charla molesta: por el contrario, es una de las más estimulantes formas de convivencia.



Pero no se les puede atribuir valor científico.

También preocupa la pasividad en que la TV sume al niño, tan ajena a la imagen corriente de lo que es la infancia. Sobre este punto, López Dabat opina: "El imponer formas pasivas de incorporar el mundo es condicionar actitudes de este orden frente a la vida. Cuando señalamos a los padres no prolongar el empleo de la mamadera más allá de lo necesario, es en esta dirección que buscamos allanar dificultades posteriores.

Así, lo perjudicial no es la TV ni la mamadera sino el empleo que se haga de ellas. En consecuencia son los mayores quienes deben cuestionarse acerca de sus propios objetivos como padres—educadores y —rotundiza— una vez logrado este esclarecimiento les será muy fácil aprovechar de la TV y de toda otra forma de acercamiento al mundo, que se haga con sentido crítico".

LA ACTITUD A SEGUIR

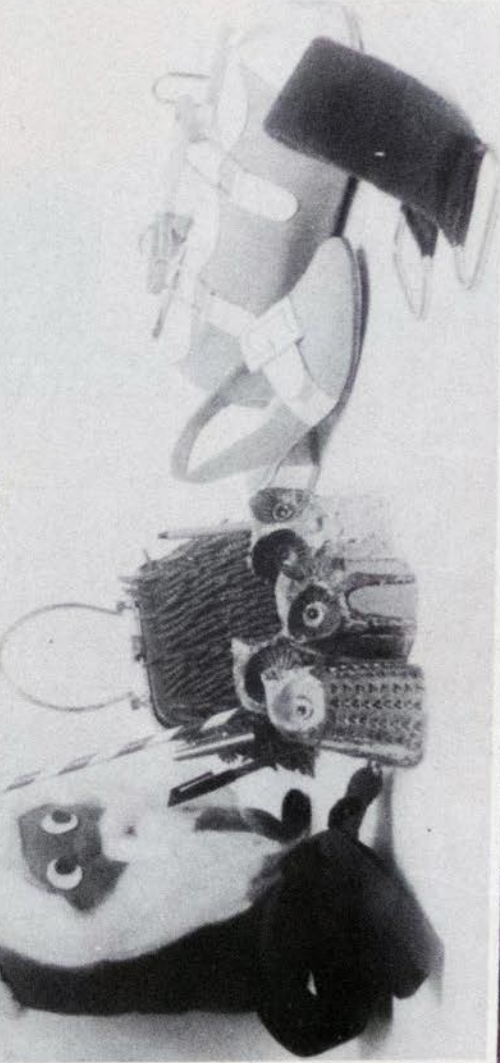
De acuerdo a otro criterio muy difundido, la publicidad televisiva tiende a estandarizar y encasillar desde el lenguaje hasta el libre albedrío del niño. Sobre este parecer la psicóloga se define: "Las distintas formas de propaganda resultan en la realidad económico-social que nos circunda y, tanto ellas, como la calidad de los programas y la orientación que

éstos traen, depende, fundamentalmente, del espíritu pasivo, conformista, con que los recibamos, o de la actitud más discriminadora y crítica".

En pocas palabras: que si la TV existe no queda sino asumirla o, por ella, asumirnos en nuestro rol de modificadores en lo que se refiere al aprovechamiento integral de la técnica para humanizarnos. Y no por ella convertirnos en una rueda más de la máquina.

LOS REGALOS DE FIN DE AÑO

Cinturón tejido al crochet en dos colores - \$ 1.900.- DON
 Papá Noel en felpa y algodón - \$990.- QUALCOSA
 Bolsa de cuentas para fiestas - \$ 5.900.- BESS
 Conjunto arpillera y charol blanco compuesto de cartera - \$ 3.900.- y
 zapatos - \$ 4.180.- PORTOFINO
 Cuchetas de cerámicas porta lápices - \$ 1.700.- DEKORA
 Lustra calzado - \$ 750.- MOUSTACHE



Bolso de playa en plástico importado - \$ 1.600.- ETC. ETC.
 Sombrero pallaíson para playa - \$ 2.900.- VEN A VER
 Sandalias metal y cuero para fiesta - \$ 3.500.- ETC. ETC.
 Camiseta del abuelo, última novedad para usar sobre la malla - \$ 2.300.-
 VEN A VER
 Cinturón metal angosto - \$ 3.000.- ETC. ETC.



Bolso de cuero y rafia - \$ 3.200.- FLORA
 Pañuelo de cuello liso en varios colores - \$ 1.500.- ETC. ETC.
 Pulsera de metal artesanía italiana con piedras - \$ 2.800.- PORTOFINO
 Spot-velador, diseño G. Tottis - \$ 1.990.- QUALCOSA
 BABOUSHKAS, grande \$ 5.000.- chica \$ 3.000.- DEKORA
 Resorte para relaxing spring - \$ 990.- QUALCOSA



Cartera de metal y charol - \$ 4.500.- ETC. ETC.
 Velas importadas, grande \$ 1.800.- chica \$ 1.500.- DEKORA
 Cinturón metal ancho - \$ 6.500.- ETC. ETC.
 Vasos cristal línea finlandesa - \$ 400.- c/u.- DEKORA
 Camisa voile suizo \$ 5.500.- SNOB - de medida.
 Corbata algodón Pierre Laurent - \$ 1.000.- LA CASONA



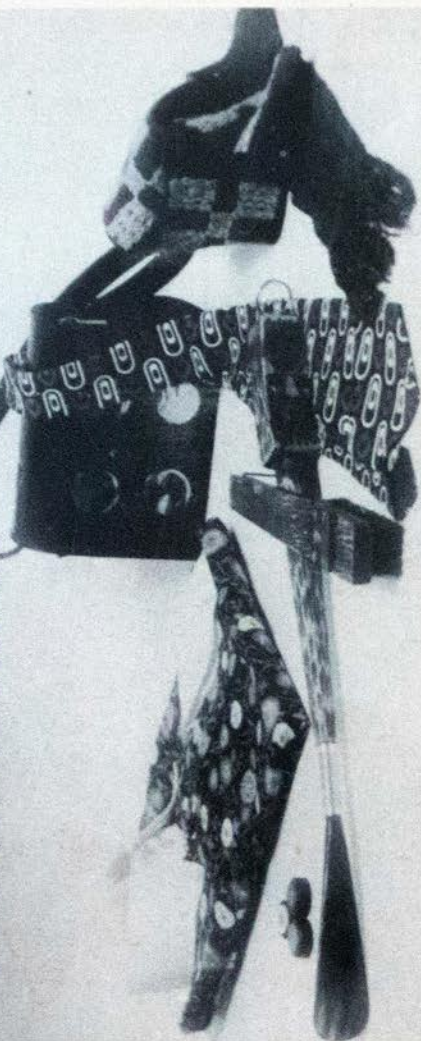
HECTOR NICOLAS ZINNI

Espejo artesanía firmada - \$ 1.900.- **QUALCOSA** -
 Pañuelo de seda natural italiana para bolsillo dividido en secciones
 de diferentes colores para hacer juego con la corbata - \$ 2.300.- **DON** -
 Sandalia de cuero con detalle en metal y piedra - \$ 2.500.- **VEN A VER**
 Collar de enormes cuentas de madera - \$ 2.600.- **ETC. ETC.**



Cinturón de suela - \$ 4.000.- **SNOB** -
 Corbata estampada - \$ 1.390.- **QUALCOSA** -
 Cartera de cuero blanca con cadenas - \$ 3.900.- **VEN A VER** -
 Camisa Ante Garmaz en seda natural estampada - \$ 16.900.- **DON**

Cartera de cuero azul con aplicaciones de metal dorado - \$ 3.750.-
PORTOFINO -
 Corbata tipo Carnaby Street en seda natural - \$ 2.900.- **DON** -
 Mini-pastilleros creación Ariel Scornik - \$ 250.- **DEKORA** -
 Faja tejida incaico - \$ 1.200.- **VEN A VER** -
 Camisa para hombre en diseños exclusivos - \$ 2.900.- **QUALCOSA** -
 Juego de madera tallada compuesto de cepillo - \$ 1.500.- y
 calizador \$ 2.900.- **MOUSTACHE** -



Candeleros escandinavos con vela - \$ 1.500.- solos \$ 1.000.- **DEKORA** -
 Fajas de gasa 1.80 de largo, en todos los colores - \$ 2.500.- **ETC. ETC.** -
 Anillo caracol - \$ 320.- haciendo juego con collar de cuentas y piedras
 de vidrio en diferentes colores \$ 2.200.- **ETC. ETC.** -
 Bolsas de cuireles de plástico para fiestas - \$ 5.900.- **BESS** -
 Anillo de piedra acrílico conteniendo líquido - \$ 1.300.- **ETC. ETC.** -
 Bolsa mochilero con lona, forrada en plástico, con sogas - \$ 3.000.- **LA**
CASONA -
 Farol colgante para vela en aluminio y vidrio - \$ 950.- **FLORA** -



Pantalla de cartulina - \$ 1.900.- **QUALCOSA** -
 Cartera doble de cuero blanca - \$ 5.500.- **PORTOFINO** -
 Gorra de baño importada con cabellos - \$ 2.790.- **VEN A VER** -
 Short de plush - \$ 3.500.- **MOUSTACHE** -
 Sandalia en suela y sogas, ideal para caminar en la arena - \$ 1.300.-
LA CASONA -





El atuser fuit dea jamb flityo wertu.
Yamon tre lloecu buaa locus
Dioclaus is milon co in the guett ofor peruko
de teurpas. Lol vusf lof
hao hoa lerta gottss pusyik att. *

Canal **3** Rosario



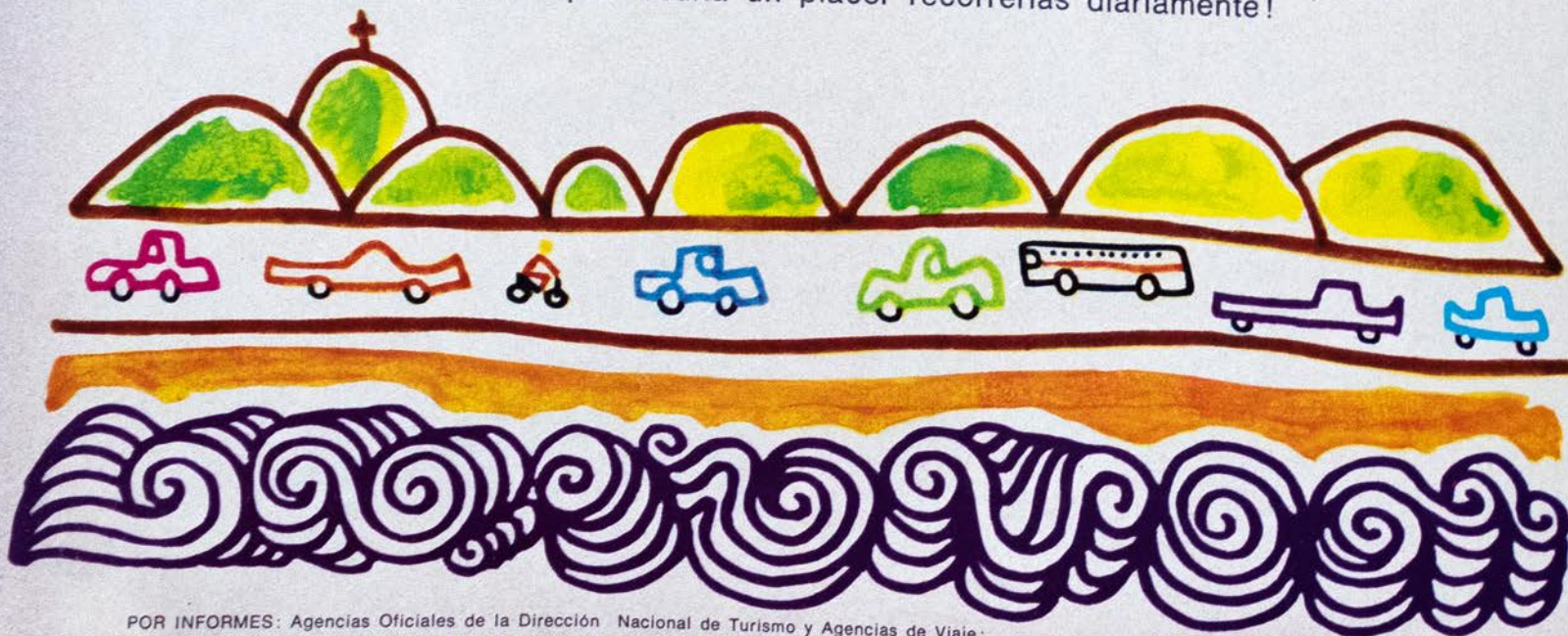
* Nuestros íntimos deseos de todo lo bueno y lo bello que queremos para usted no se pueden traducir. Solamente hacemos votos para que se cumplan en el curso del año 1970.



¡ escápese a Uruguay !

**lleve su auto...
y viva este verano
de punta... a punta !**

Su escapada de este verano le ofrece miles de escapaditas a cualquiera de las magníficas playas de la costa uruguaya . . .
El residencial Pocitos; el señorial Carrasco; la colorida Atlántida; el pintoresco Piriápolis, la bulliciosa Punta; las plácidas Paloma y la Coronilla . . . y entre playa y playa distancias tan "cortitas" que resulta un placer recorrerlas diariamente !



POR INFORMES: Agencias Oficiales de la Dirección Nacional de Turismo y Agencias de Viaje:

BUENOS AIRES: Corrientes 427 - Esq. Reconquista - Teléf. 45 72 23 - Lavalle 500 esq. Florida - Teléf. 49 07 95 - ROSARIO: Maipú 767 - Teléf. 2 81 59

EL GRAN NEGOCIO DEL CAMELO

RAFAEL O. IELPI



El inefable Larousse Ilustrado define, con su habitual parquedad académica, a **camelo** como **mentira, cuento**. Los desprevenidos, que seguían creyendo que el fútbol argentino milita todavía en la categoría de los **deportes**, vieron en los últimos meses de este año, derrumbarse ese idílico panorama. Desaparecida la falsa imagen, se encontraron de nuevo ante la industria más productiva, fácil y vieja de todas las que contribuyeron a enterrar nuestro fútbol: la criolla industria del **camelo**.

Los desvalidos fanáticos tuvieron que soportar una andanada constante que no admitió ningún respiro: la primera de las desilusiones populares no fue, sin embargo, la más terrible. El estrepitoso descalabro de la selección nacional, signada por la improvisación, el vedettismo, la desidia y la mala fe no sorprendió mayormente a los fieles, que íntimamente, esperaban el golpe, con la esperanza de que barrera para siempre con una superioridad inexistente, con un mito tan desgastado como inútil.

Sin embargo, las excusas inmediatas, provenientes de todos los sectores alimentadores de la industria del **camelo** (periodistas, comentaristas, directivos, técnicos, jugadores) casi llegaron a convencer al país de los atenuantes de una derrota indefendible. Las reiteradas lamentaciones heroicas de Adolfo Pedernera, simplemente un chivo expiatorio en la emergencia, se fundamentaban en una industria paralela, que tampoco dejó de reeditar intereses: la industria del **machismo**. Erguido como un solitario responsable de la catástrofe, Pedernera argumentó infantiles razones que tenían mucho que ver con el paternalismo hacia sus jugadores, pero nada con la realidad exhibida por éstos en la cancha de Boca Juniors. Un seleccionado bien estructurado, con jugadores hábiles en el manejo de la pelota, con ideas futbolísticas claras en varios de ellos, como el seleccionado peruano, se encargó de demostrar que los varios meses de entrenamiento y partidos de prueba, pueden llegar a convertirse en un método de trabajo envidiable y gratificante.

Los jugadores, por su lado, pusieron su granito de arena a la industria de la **guapeza**, dando espectáculos lamentables en Bolivia y Perú, con un saldo de expulsados, lesionados, contusos y también histéricos, como para alimentar con creces la imagen de sir Alf Ramsey, que nos definiera futbolísticamente —en un rapto de inspiración muy poco británica— como "los animales".

Entre el desastre del seleccionado argentino, ya sepultado en el olvido, felizmente, por lo menos hasta que junio de 1970 comience a traer noticias de un mundial del que **nos hemos** excluido, y el partido Estudiantes-Milan, la afición tuvo que conformarse con las ideas y venidas de un Campeonato Nacional, en el que sólo Boca Juniors aportó, regularmente, una cuota de

buen fútbol que reemplaza, al parecer definitivamente, a sus antiguos equipos, mezcla de voluntad, garra y tesonero entusiasmo.

Boca Juniors coincidió también, empero, en el manejo finísimo del **camelo**, como que está presidido por uno de los más eficaces especialistas en el asunto. Alfredo Di Stéfano, traído especialmente desde su fama legendaria en España, conoció largo período de inestabilidad al frente del encumbrado plantel boquense. Las explicaciones semanalmente entregadas por el DT al periodismo, eran una verdadera muestra de inseguridad y prepotencia, de desconocimiento y de experiencia: finalmente, Di Stéfano optó por sepultar sus ambiciones, llevó a primera división a gente de las inferiores y elementos jóvenes (Madurga, Novello, Ponce, Peña) que habían transitado sin mucho apoyo por el primer equipo, reflató a otros (Angel Clemente Rojas, Marzolini, Orlando Medina) y con ellos obtuvo lo que no había conseguido con sus peleas con la prensa, sus desplantes y sus cambios de humor y jugadores.

Pero el golpe de gracia para el fútbol nacional llegó con el partido revancha de la inexistente Copa de Campeones. Por comentado y difundido, el suceso merece el olvido que la condenación. Sin embargo, no está de más señalar algunas cosas: el fallo apresurado, aunque nunca tan justo del Tribunal de Penas —con intervención del presidente Onganía de por medio, tan injustificable como comentada— vino a poner el primer aviso de que las malas costumbres en el fútbol deberían terminar. Tanto Aguirre Suárez como Poletti (Manera lo fue en mucho menor medida) pasaron ese día a la categoría de delincuentes del deporte, ascenso o descenso de jerarquía para el que los dos, especialmente el zaguero tucumano, habían hecho méritos largos y suficientes.

Estudiantes de la Plata, una institución añeja y con un prestigio futbolístico que se asienta mucho tiempo atrás (desde los años de Lauri, Scopelli, Zozaya, Nolo Ferreyra y Guaita o Giosa, Barreiro, Infante, Antonio y Pellegrina, pasando por jugadores como Ogando, Garcerón o Bouché) tuvo el primer arresto **camelero** del proceso: un comunicado tan lamentable que mereció una rectificación casi inmediata, en el que se mostraba como una víctima propiciatoria, perseguida por todos, antes que como el principal culpable del escándalo más bochornoso de los últimos tiempos. Osvaldo Zubeldía, el inteligente y capacitado técnico estudiantil —uno de los más capaces de la actualidad— incurrió también en el ejemplo de Pedernera, insistiendo en una defensa más sentimental que justa de su plantel profesional. Todo eso alcanzó las cimas del disparate, de la mentira y de la mala fe más acentuadas.

El periodismo, a su vez, aportó algunas perlas: Pepe Peña, un frustrado director técnico, verborrágico comentarista y viejo conocedor de los entretelones del fútbol, in-

sinuó una justificación tan hábil que pareció verdadera: los jugadores de Estudiantes habían estado mal, por cierto, pero no era menos justo reconocer que los italianos son unos expertos en el arte de la simulación de lesiones, de los golpes arteros, del insulto políglota y de la teatralización bizantina. El rostro tumefacto de Néstor Combin, arrestado por desertor cuando está en vigencia un convenio franco argentino que lo ampara desde 1927 y que hizo precisa una nueva intervención presidencial, según se comentó) y la lesión de Pierino Pratti, no serían sino simulacros burdos, destinados a destruir nuestra imagen futbolística. La transmisión televisiva a toda Europa se encargó, por suerte, de mostrar al mundo, cuál era la verdad de las cosas.

Los rosarinos no estuvieron, a su vez, menos exentos del **camelo** que el resto del país. Tambaleante desde —y un poco antes— el alejamiento de Miguel Ignomiriello, Rosario Central afrontó desde entonces una carrera despiadada de desconcierto, contratiempos y rumores. Condenado ahora a la categoría de cuasi delincuente (según el sanbenito que le fudilgaran tranquilamente algunos periodistas locales), el técnico platense puede considerarse satisfecho, en vista de los resultados posteriores a su alejamiento del club ribereño.

Los sucesivos contrastes del equipo centralista bajo la dirección de Francisco Eráusquin, dieron motivo, junto a las elecciones inminentes en Central, para la aparición de toda clase de rumores y **camelos**: la supuesta contratación de Enrique Omar Sívori, anunciada con bombos y platillos por algunos órganos periodísticos locales y porteños, figuraba como descartada después de haber presenciado el ex jugador de River Plate, el encuentro contra Los Andes. Rubén Bravo, un brillante jugador de fútbol de antes, venido a técnico en Francia, pero sin mucha suerte como conductor de equipos profesionales, parecía ser el más requerido por los grupos de presión centralistas, para hacerse cargo del plantel, desplazándose al correctísimo Eráusquin —incluso de los equipos de inferiores, que son su especialidad— ante la mala campaña de Rosario Central. Las necesidades eleccionarias culminarán, seguramente, con la carga de **camelo** que las caracteriza en todos los órdenes, imponiéndose en el problema centralista. Rubén Bravo será, al final, nada más que otro señor atareado por las excusas, para justificar lo que un plantel agotado y con poco talento futbolístico, no puede hacer sobre una cancha.

Los argentinos, por último, que han demostrado en los últimos años ser capaces de no dejarse engañar más por el **camelo**, en cualquier campo y bajo cualquier forma, terminarán a su vez por desenmascarar a quienes detentan el paquete accionario de este negocio que de tan floreciente ya tiene que empezar a decaer.

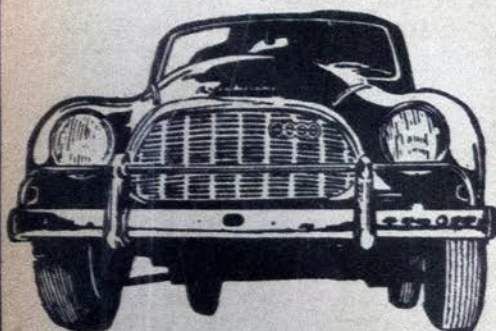
FRANCISCO J. KRAZMER



DKW

**SERVICE
ESPECIALIZADO**

SANTIAGO 1441/T.E. 46352/ROSARIO



VICTOR A. COSENTINO

Construcciones

Civiles e

Industriales



J. G. ARTIGAS 924 T. E. 2297
SAN LORENZO



El crédito que lo compra todo.
En su nueva dinámica / Acordado
en 48 horas / renovación automática
5 - 10 - 15 cuotas a sola firma / 5 cuotas
sin interés / Ud. compra por el
total solicitado.

AVDA. CORRIENTES ESQ. CORDOBA

Las tribulaciones de un mago

El secreto es copiar de los europeos. De Brabham por ejemplo, que es el más inteligente: sus autos nunca se rompen en la suspensión. Así opina Jerry Bravi, un rosarino de 28 años y la figura más importante del automovilismo local en toda su historia.

Este concepto determina su labor desde hace tres años. Pese a vivir en la ciudad automovilísticamente más atrasada, muy poco tiempo le bastó a Bravi para convertirse en figura nacional. Alfredo Plán, el permanente campeón de la vieja mecánica nacional, cree "que sabe trabajar, porque es ordenado y estudioso". Carlos Ruesch y Nasif Estéfano —dos figuras de relevancia en prototipos— le han dicho sin ambages: "Vení a vivir a Córdoba. Allí en seis meses hacés más que en cinco años en Rosario".

Pese a ello, Bravi eligió mantenerse apegado a una ciudad que no le brinda ningún apoyo, ni económico ni espiritual, hasta el punto de no haberse decidido aun a realizar la necesaria ampliación de su "factoría", en calle Castellanos. Allí, en un galpón de diez metros de fondo, Bravi construyó los mejores monoplazas del país. Almeida, Copello, Plá y Ternengo condujeron sus Fórmula Uno Kopaitich y Alabern, los Fórmula Dos y Cuatro. Aunque autos autos de motor delantero pasaron muchas veces por su taller, para ser mejorados, Jerry Bravi prefiere eludir esas funciones empecinado en aferrarse a una consigna que ha marcado toda su tarea de los últimos años: "Lo obsoleto —es su lema— no se puede renovar. Hay que hacer cosas nuevas".

Tiempo viejo, tiempo hermoso

Cuando Jerry recuerda sus comienzos en el motociclismo en pistas de tierra y en carreteras, encuentra que su memoria le trae nombres que después adquirieron relevancia mayor: Ternengo, Cupeiro, Kissling, Salatino, Riva, Gradassi. Pese a los rivales encumbrados, Bravi pudo ganar también sus carreras en la especialidad, hasta empezar el difícil ascenso: un motor a popa DKW fue el impulsor de su primer auto de carrera. Con él, Jerry participaba en pruebas de Fórmula Uno, otorgando un

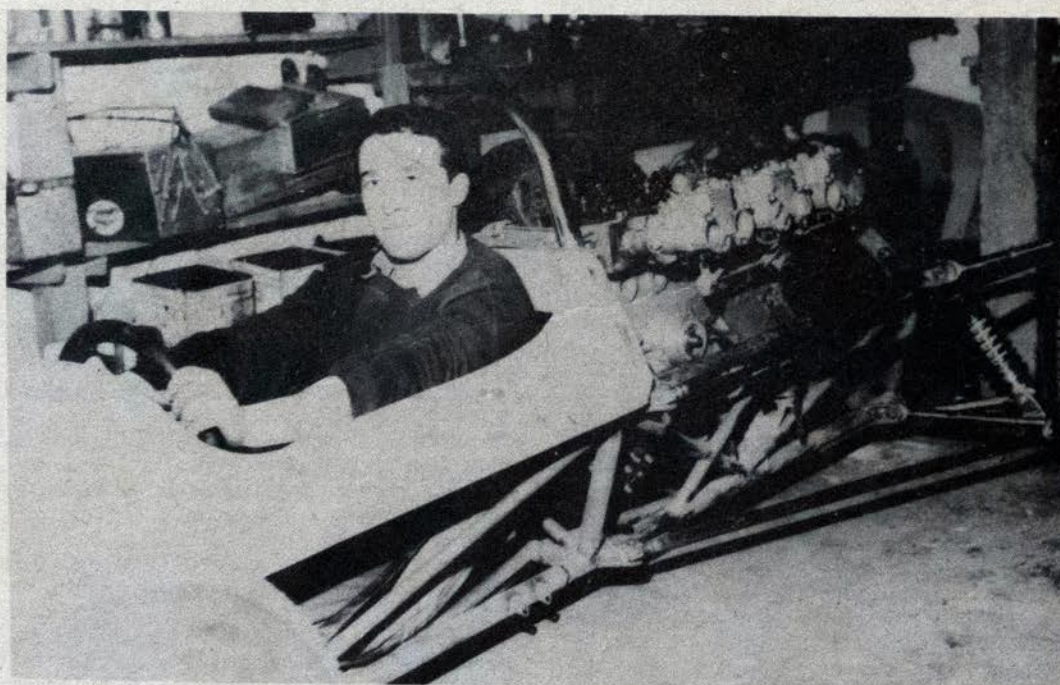
handicap de tres litros. La pasión le consumía, por ese entonces, esfuerzos y dinero.

Para ese auto, —recordó a BOOM— conseguí alguna publicidad en efectivo. El resto me lo pagaban en "especies", porque aquí en Rosario, por un complejo de inferioridad, se apoya a los pilotos y carreras de Buenos Aires antes que a los locales. Fue precisamente un grupo animoso de gente ajena a Rosario, el que le dio la primera oportunidad. La peña Rueda de Rafaela confió en Jerry Bravi para construir un Fórmula Uno. Al principio tuve temor, aunque el chasis es sencillo y lo fundamental es la suspensión. Copiar del Brabham era garantía de rendimiento, y lo hice. La creación de Bravi tuvo un comienzo poco menos que sensacional: segundo en las 500 millas de 1967, conducido por Almeida. A partir de allí, el panorama cambió totalmente aunque pese a todo eran contados los dedos de la mano —reconoce— los periodistas locales que me apoyaban. Admite, sin embargo, que hoy todo cambió.

Copello y Plá se encargaron, con sus actuaciones, de darle jerarquía nacional al rosarino modesto y humilde. El auto de Eduardo Copello —puntualiza rigurosamente— no pudo rendir todo lo esperado por el accidente que sufrió conducido por un mecánico, en Córdoba. Nunca más —se lamentó— pudo ponerse a punto. Por el lado del rosense Plá los allegados al piloto atribuyen la falta de rendimiento del auto de Bravi a fallas de estabilidad, sobre todo en algunas actuaciones. Bravi prefiere sugerir atinadamente: Hacer el récord absoluto en Magglo con un auto ingobernable sería imposible... La razón está, seguramente, de su lado: las fallencias de rótulas son consecuencia del material. El mal cementado de las mismas originó una cadena de roturas en distintos autos. Poner las importadas es caro y nadie quiere gastar. Yo —admite— coloco las que pide el cliente.

El sueño de los sueños

Arrumbado en un rincón, cubierto de revistas especializadas, está el sueño de Bravi: el sport prototipo motor a popa. Con el carroceros rosarino Jorge Stena, estudioso del



Jerry Bravi: Un F-1 para Copello

tema plásticos, unieron esfuerzos y dinero para realizar la obra más elegante del parque automotor actual en toda la Argentina. Hasta cuándo seguirá rodeado de revistas, es responsabilidad de la industria y el comercio locales... Están a tiempo todavía de modificar sus conceptos y apoyar a quien asegura una real promoción a la ciudad, si realmente desean lo que reclaman en formales reuniones.

Entre tanto, son varias las fábricas que lo observaron. Cavallini, de Ford, fue el primero: "Auto muy lindo; conozco los méritos de Bravi, pero tenemos contrato con Pronello", fue su excusa. Este acuerdo toca a su fin: los autos quemados y las excesivas derrotas, han variado el concepto de Ford sobre Pronello. Ika-Renault es otro de los candidatos: "Te conseguiré un motor para experimentar" fue la amable palabra de Copello a Bravi. Pero algunos elementos deberían surgir de Rosario.

Conjunción de Lola y Ferrari en las líneas, con 92 centímetros de altura, el sport prototipo materializa un perfil aerodinámico no logrado aún por el Tulla, que partiendo de plataforma Torino realiza Tullio Crespi. De tener aceptación —planea Bravi—, construiríamos con algo más de despegue, autos de paseo, gran turismo en pequeña serie, aunque eso depende del mercado. Para promocionarlo —contó a BOOM— hasta lo expuse en la muestra industrial de Rosario.

Entre tanto, renació el juego de competir. Los años pasan, los costos se elevan, mantener un monoplaza es difícil para un particular en Rosario. Pero algo positivo existe todavía y Bravi es categórico reconociéndolo: Debo agradecer a Escape Metal, sus propietarios amantes del deporte motor, por no escatimar esfuerzos para entregarme un auto competitivo. Soy piloto de ellos —puntualiza—, como en Europa, pero su esfuerzo aislado merece tener suerte.

Enri Arimay, un joven empresario de 26 años, explica sus planes: "Bravi merece apoyo porque es capaz. La crisis del automovilismo en Rosario la produce la incapacidad; nuestra firma, aunque es mediana, ha conseguido más que treinta años de planes". Los planes del equipo son ambiciosos: "En seis meses —apunta Arimay— el auto largó la primera competencia. Ahora hay que buscar gente nueva y pensamos ampliar el equipo en 1970, aunque nos molesta la incompreensión. Un auto en condiciones de largar es demasiado caro como para recibir publicidad a cambio de especies".

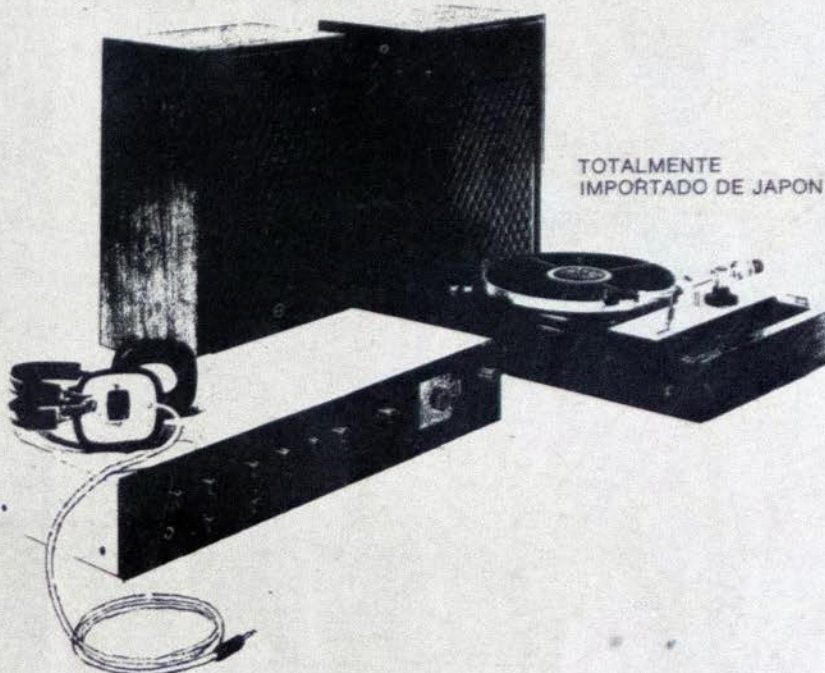
Proyectos y records

El viaje a Europa está, por supuesto, en los planes del esmirriado Jerry Bravi: Allí tienen experiencia y dinero para trabajar y renovarse. Me gustaría —dice con modestia— estar con Brabham y en Ferrari. El ejemplo de Ferrari, justamente, es, a la distancia, el ejemplo de Bravi, con la misma falta de medios económicos para demostrar sus méritos. Mientras tanto, dos Fórmulas Uno y Dos, lo esperan en 1970 y el hermano menor de Copello, tentará suerte con un Bravi.

Paco Martos, Albizu, Requejo —generaciones diversas— coinciden en realzar los atributos del rosarino Bravi; pero nadie es profeta en su tierra: solamente sus conciudadanos no se han convencido, ni enterado acaso, de sus virtudes.

La continuidad en la construcción, antes que la competición, es el elemento idóneo para ratificar antecedentes. Brabham y McLaren optaron por ser empresarios antes que corredores. Bravi debe seguir ese camino, ya que es preferible un eficiente constructor a un corredor sin medios mecánicos para aspirar al triunfo. El récord de 30 días para hacer dos autos íntegros, avalaría este proceder.

Su época de aficionado ha terminado



Tome los controles de este hermoso sistema estereofónico y su época de aficionado habrá terminado para siempre.

Se llama sistema AU-555 y consiste en un Amplificador de Control Estéreo de 60 watts, un sintonizador Multiplex TU-555 AM/FM, una bandeja tocadiscos manual de 2 velocidades SR-2020, gabinetes acústicos de alta fidelidad SP-50 coaxiales y auriculares estéreo SS-2.

Cada componente ha sido cuidadosamente planeado para obtener una máxima perfección en los sonidos y un rendimiento realmente profesional.

Visitenos. Tome Ud. mismo los controles del Sansui AU-555 estéreo y su época de aficionado habrá terminado para siempre.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO de

Sansui
Electric Co.



CASA DEL GRABADOR

Rioja 983-Tel. 67285

Sarmiento 854-Galería Libertad loc. 15

Tel. 27848-Rosario

Importadores exclusivos AMERICAN DYNAMIC S.C.A. - Pasteur 765 - 4º piso - Buenos Aires.



CUADROS PUBLICIDAD

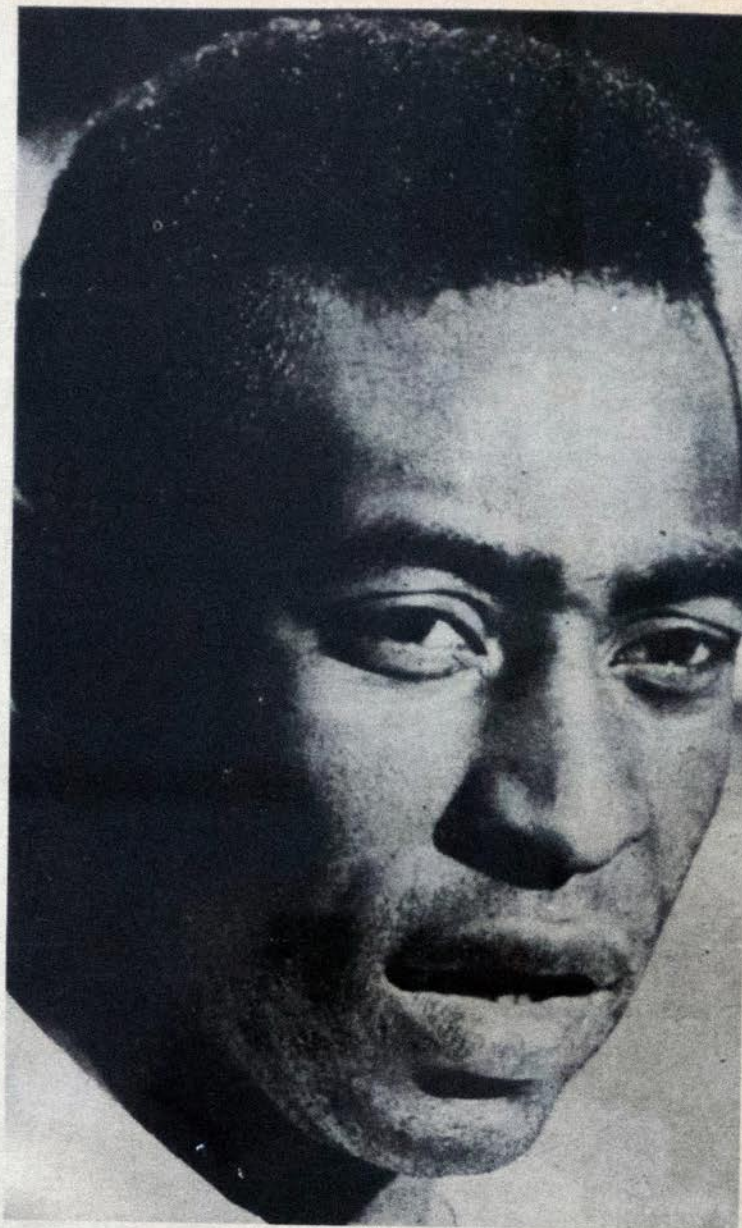
TECNICA INFALIBLE DE AUTODEFENSA SIN ARMAS
YOUNG WHAN KIM (PROFESOR COREANO) CINTURON
NEGRO 4° DAN

DAMAS: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
CABALLEROS: MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS



ATENAS

BUENOS AIRES 1575 • ROSARIO



El botín del rey

Pelé, es el reflejo del reflejo, dictaminó cierta vez Mauro, aquel técnico zaguero central del Santos y de las rutilantes selecciones brasileñas. Esta fue, tal vez, la más poética definición entre las tantas con que hinchas, periodistas y compañeros, han tratado de atrapar la esencia misma del fútbol que brota del cimbrente, imprevisible y potente moreno santista.

Lejos queda la época de la adolescencia atrevida y fértil, cuando en los interminables picados a la luz de la luna o en febriles y tozudos entreveros playeros, se ganara el mote de "sapecá" (el prodigio); lejos incluso el día de su debut, con dieciséis años, en el Mundial de Suecia, cuando los nervios lo acalambraron a poco de entrar a la cancha.

Pelé era ya en el Sudamericano de Buenos Aires ganado por Argentina, "la perla negra", y aún pasarían un par de años antes de que fuera coronado unánimemente con el apodo más esplendente y acertado de "O rei".

Prácticamente desde su aparición en el fútbol mundial, Pelé ha servido de metro patrón para aquilatar la capacidad de los jugadores de todo el orbe. En el mismo Brasil, Almir Moraes Albuquerque fue el Pelé blanco y hoy ya el sagaz periodismo brasileño promociona como sucesor del rey a Tostao, convaliente de su delicada operación en la retina. En Italia fue Gianni Rivera el favorecido por la elección como el Pelé italiano, apodo que alternaban con otro más vernáculo: il bambino

di oro. Incluso el remoto fútbol yugoeslavo dio su Pelé, el hábil y talentoso Sekularak.

No obstante, todos ellos, incluso el explosivo Eusebio con su novelesco mote salgariano de "la pantera negra de Mozambique", quedan empujados hoy, cuando el mundo futbolístico asiste, todavía asombrado, al arribo del "rei Pelé" a la fabulosa suma de mil goles para su historial.

Aquella vieja magia negra

En torno al gol número mil, brotaron tumultuosamente las macumbas, los rituales, las carnestolendas y todos los festejos llevados siempre a flor de piel por los brasileños, despertando al menor incentivo, con ese gusto vital y sensible por el canto, la música y las alegrías, por más elementales que sean, como en este caso.

No es para menos, sin embargo. La farándula brasileña, celebrando el suceso, reverenciaba así, especialmente las sufridas clases bajas, a su ídolo más íntegro, a quien más satisfacciones les ha deparado, exaltando por otra parte a quien, surgiendo desde ese mismo estrato social, se encaramó en la cúspide de este fervor extraño y universal que es el fútbol.

Envuelto siempre en ese subyugante y ancestral halo de vodú, capoeiras y pases mágicos, se hace aún más difícil el poder comparar a Pelé con sus otros compañeros de oficio. En Santos, incluso, la picaresca popular asevera que Pelé no existe, que no es humano... Y algunas de sus sorprendentes condiciones físicas, o bien, ciertas concepciones futbolísticas casi exageradas de su imaginación tropical, parecen confirmarlo. Cuando va a buscar un cabezazo, con una ondulación similar a la de los delfines cuando abandonan el agua, y se detiene en el aire para después seguir elevándose como si hubiese encontrado un escalón invisible, la realidad parece, efectivamente, dar paso a lo sobrehumano. Cuando logra que violentos pelotazos mueran en su pecho como si tuviera los pectorales de arcilla. Cuando prolonga el amague hasta una inclinación ignorante de todas las leyes de la gravedad. Cuando parte de un punto muerto ya en velocidad máxima, como si lo hubiesen empujado sorpresivamente. O cuando aparece a espaldas del marcador que tenía a su frente, dando la sensación de una película a la que le han robado cuadros. Y todo eso aderezado con protestas, gestos ampulosos, sonrisas atiborradas de dientes, charlas con los rivales, ese balanceo tarborileante que tiene en las caderas y esa reiterada, obsesiva costumbre de localizar la pelota en los rincones más lejanos e inaccesibles de los arcos rivales...

Uno entre mil

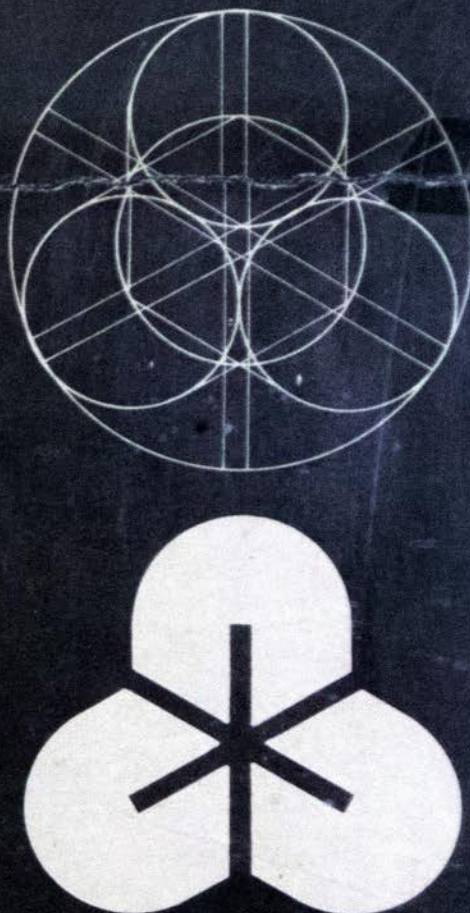
En Rosario, el público sólo vio dos veces a Pelé "en vivo". Se dio en suerte —o en mala suerte— que en uno de esos partidos, contra Newell's Old Boys, Pelé estuviera en esas tardes distantes y ajenas, cansado de tantos encuentros sostenidos, hastiado de las marcas duras e inescrupulosas que han hecho famosos a más de un jugador, algún inopinadamente mediocres: De Ciancio, Poncio, Trappattoni, Messiano.

Sólo se dignó, en el primer tiempo, a desviar el rumbo de una pelota colocada en profundidad por Getulio, que Gironacci supuso que era para él y que según Pelé era para la estadística. Fue apenas una milésima parte más de la obra con que el moreno santista basamenta el pedestal de monarca del fútbol, hoy a través de una década y ojalá durante muchos años más. Por lo que él representa, por el ejemplo con que tutela el fútbol brasileño ofensivo, alegre y carnavalesco, y por prolongar un poco más la era que dividirá el fútbol de antes y después de Pelé, el más grande jugador que haya pisado un césped, en cualquier estadio de cualquier país del mundo.

[R. F.]

DISEÑO INDUSTRIAL:

"Es el acto de proyectar los objetos fabricados por medios industriales, tratando de conciliar las exigencias, a menudo conflictivas que inciden sobre la forma final del producto, exigencias o requisitos que provienen de áreas tan diversas como la función, la manipulación, la venta, la fabricación, la economía, el mantenimiento, cumpliendo así una función coordinadora en la gestación del producto, pero poniendo especial énfasis y esfuerzo en la optimización de todos los requisitos provenientes del área del uso, es decir, de aquellos requisitos emanados más directamente del ser humano que ha de usar finalmente el objeto diseñado". (IDI)



Ricardo Detarsio, Ing.
Enzo Grivarello, Arq.
Orlando Modesti, Arq.

Córdoba 1330 5º P. of. 503
San Lorenzo 1035 2º P of. 204
Rosario

GRUPO DISEÑO:

Ofrece un servicio completo de diseño y asesoramiento, desde la administración de una política total de diseño, hasta el diseño de un solo ítem o producto.

EN BUSCA DEL IDOLO PERDIDO



GUSTAVO GOROSITO

Con poco dinero y la habilidad comercial que lo caracteriza, Juan Manuel Fangio llegó a Austria dispuesto a iniciar los sondeos con las escuderías que habitualmente intervienen en Sport Prototipo en Europa, con vistas a su participación en la temporada argentina del mes de enero.

El quintuple campeón mundial, empresario con méritos tan poderosos como los obtenidos en carrera, sigue siendo el argentino más conocido en Europa. Ahora bien, el deporte siempre fue un medio de proyección internacional, pero nunca debe ser el único. Si un deportista, a diez años de su retiro, sigue siendo la mejor imagen exterior del país, hay evidentes falencias vitales en la promoción internacional.

Conjugar los intereses contrapuestos de los organizadores de la temporada y de los concurrentes, especialmente cuando aquellos no desean invertir sumas elevadas, es patrimonio de magos.

"La temporada debe efectuarse, aunque haya pérdidas económicas", es la consigna lanzada desde el seno de la muy arbitraria Dirección de Turismo. "El público debe concurrir a las pruebas", es la premisa esgrimida habitualmente aunque para ello sea preciso sacrificar el espectáculo: en reemplazo de los fórmulas Dos, categoría que satisface a los exquisitos, se contrataron los prototipos, con algunos puntos de afinidad con el folklórico Turismo de Carretera.

La necesidad de utilizar dos pilotos, facilitó por otro lado la incorporación de algunos publicitados argentinos, que en los autos carrozados integralmente, podrán cometer deslices conductivos sin evidenciarlos como en los monoplazas.

"Al público le interesa la emotividad, no la técnica", deslizó un dirigente del CLUB YPF, fachada organizadora de la carrera, ya que el dinero que la sustenta se origina en las arcas estatales. "Debemos brindar imagen exterior de organización y cultura deportiva", es la tesis de la Dirección de Turismo. Para ello, naturalmente, deberán evitar que los competidores extranjeros circulen por la avenida Roca, al retirarse del Autódromo, frente a las villas miserias del bajo de Flores. O aleccionar al personal de la policía, para que no repita aquella carga injustificable contra el público, la tarde de 1968 en que Carlos Alberto Parruti fue consagrado campeón argentino. Otro aspecto que deberán tener en cuenta, será el del periodismo. En Europa, los cronistas de automovilismo no están expuestos al manoseo como aquí, donde se desconoce arbitrariamente la credencial habilitante —sin saber leer—, como ocurriera en la

última competencia de Rafaela con el periodista de "Parabrisas Corsa", Julio Pérez Balbi.

Argentina es para los europeos, entre tanto, un banco de pruebas y una máquina de recolección de dinero. La teoría de "dólares ganados sin esfuerzo", se adecua perfectamente para las temporadas oficiales argentinas. De los treinta autos contratados, apenas llegan a una docena los de real jerarquía internacional.

Y eso pese a las concesiones. Fangio debió apelar a ellas para convencer, por ejemplo, al mejicano Rodríguez de concurrir de nuevo a las pistas porteñas. "Te aseguro que correrá contigo un piloto argentino que apenas tocará el auto. Y que no protesta", expresó Fangio. "Si querés te lo firmo", arriesgó en una calurosa tarde austríaca, sin percatarse que lo escuchaban, a dos metros escasos, varios compatriotas.

Solamente Porsche y Alfa Romeo, junto a dos Matra y alguna Lola Chevrolet, podrán aspirar al triunfo. El resto son comparsas bien pagadas, aunque con una calidad medio superior a nuestros corredores.

"Mirá, hermano. A estos ingleses, hay que hacerles creer que son los mejores del mundo. Después, recién entrás a hablar". Con esa sencillez, Juan Manuel Fangio definía su estrategia comercial para tratar con los ingleses.

"La calidez y el compañerismo de nuestra época ya no existe", se quejaba José Froilán González, el mecenas más importante que tiene el automovilismo argentino actual. "Ahora, el corredor es un autómatas que corre por los dólares: a nadie le interesa su destino". Palabras aleccionadoras y elocuentes, si se piensa que Jacky Ickx —el piloto más completo del mundo, pese a sus 24 años— quería venir a competir a la argentina, impidiéndoselo su manager John Wyer, un inglés calculador que recibe las propuestas de competir en su lujosa casa rodante.

La reciente contratación de Ickx por la dupla Ferrari-Fiat, asegura felizmente su presencia en enero, con las máquinas rojas del otrora glorioso *cavallino rampante*.

Mientras tanto, la férrea disciplina de los germanos no se alteró cuando Fangio ingresó en el box de los Porsche, en Nurburgring, aunque los alemanes no olvidan que el argentino le dio a su imagen nacional —la estrella de Mercedes Benz— dos campeonatos del mundo. Como compensación, Siffert recibió la cuota de consejos que siempre le brinda Fangio, en las carreras en que se encuentran. Nadie discute que el suizo es el piloto número uno de los

blancos y la verticalidad de que careció el equipo argentino en Nurburgring la posee Porsche en altísimas cuotas.

Desde el obeso ingeniero Chitti, director de Alfa Romeo —que se asemeja extrañamente a un tabernero italiano— hasta la joven promesa peninsular Nani Galli, todos los italianos saludaron a Fangio como a un ser sobrehumano. Fue el único instante en que las elegantes damiselas que suelen poblar las pistas europeas, fueron dejadas momentáneamente de lado por los pilotos de la casa milanese.

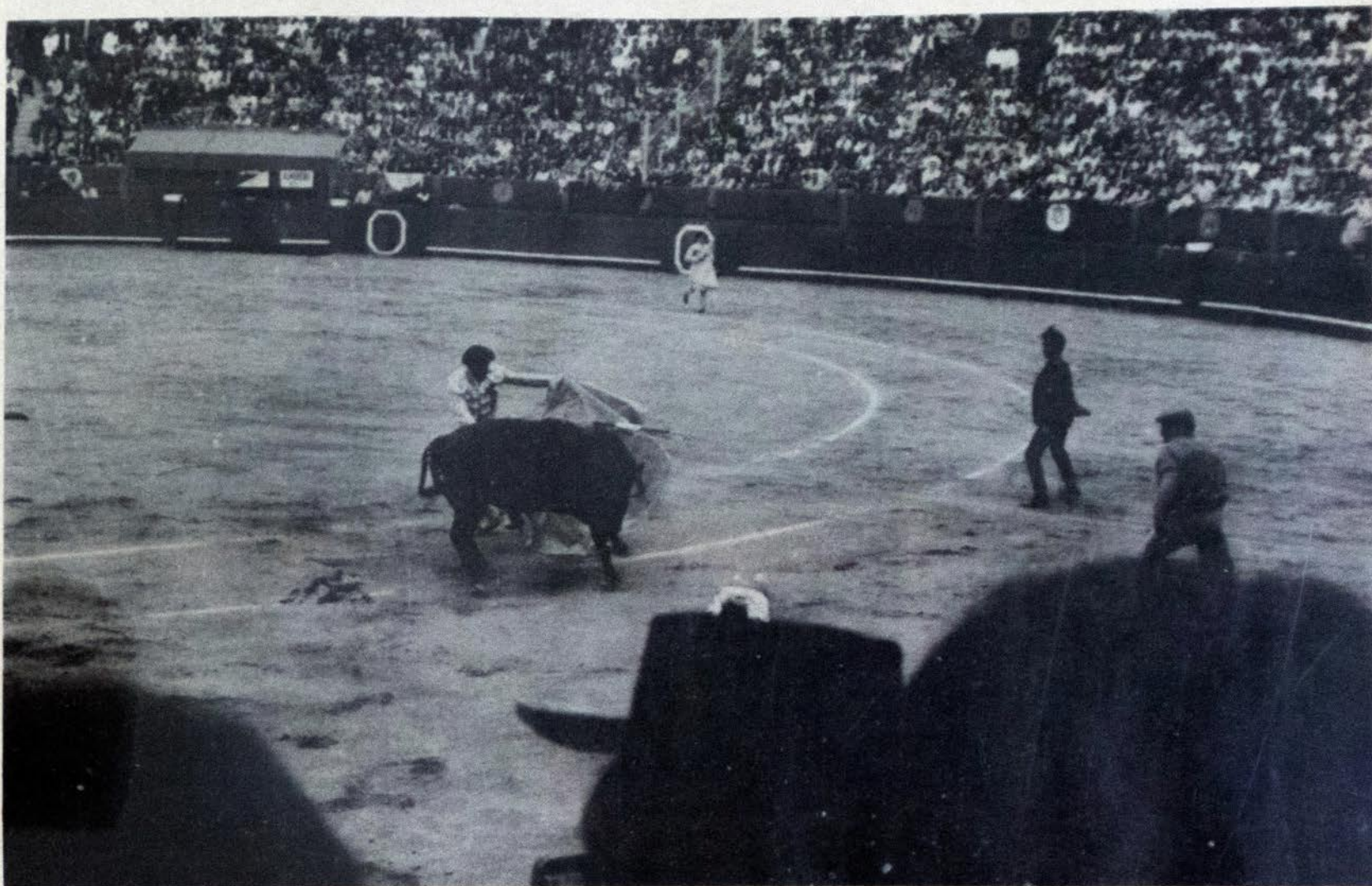
Jean Le Guezec, director deportivo de Matra, supeditó su presencia en la Argentina, a la decisión de los nuevos poseedores del mayor paquete accionario de la empresa francesa, la Chrysler Corporation. Los americanos otorgaron el *yes* y así veremos nuevamente al desfigurado Pescarolo, víctima de quemaduras en Le Mans, al *Beatle* Servo Gabin y al impedido físicamente —ayer un oscuro carnicero y hoy el ídolo de Francia—, conduciendo los azules Matra.

En ese mundillo exótico pero contradictorio, donde lo humano tiene vigencia recién con la caída del sol; en el que los pilotos sustentan una mentalidad aventurera con grandes dosis de masoquismo, que encuentra en la velocidad una válvula de escape a sus traumas, Fangio se movió siempre con frialdad y picardía. Así, consiguió cinco títulos, primas de partida fuera de serie y, ya retirado, la posibilidad de cobrar suculentas sumas por el simple hecho de bajar la bandera a cuadros en una largada.

Para algunos esta temporada puede ser el peldaño inicial. Así lo anhela, por ejemplo, Carlos Reutemann. Para otros, la posibilidad de competir en la pista con figuras que los doblan en calidad; para los organizadores, mantener una imagen exterior que no debe buscarse en el automovilismo solamente; para los europeos, una manera fácil de juntar dólares y para el público, que en definitiva brinda el respaldo económico y la calidez emocional, la posibilidad de olvidar frustraciones, viviendo a un ídolo que siga el camino de Fangio.

El año pasado, durante tres vueltas, Reutemann, pareció hacer realidad esa quimera hasta que su máquina lo traicionó. En enero, inclusive con un auto argentino, este santafesino criado en Nelson, que es el más indicado para competir en Europa por méritos, responsabilidad y disciplina, puede concretar el sueño que se está postergando desde 1958.

LA CIUDAD Y LOS TOROS



Toros: Una catarsis moderna

El cielo es lo que más decepciona: está invariablemente nublado de abril a diciembre; la humedad se infiltra por las ventanas limeñas, penetra en los roperos, impregna la ropa. Octubre, curiosamente, es el mes que atrae más extranjeros, sin que reparen en las inclemencias del tiempo, o en la imposibilidad de incursionar por las playas. Y no es para menos: la Procesión del Señor de los Milagros, las corridas de toros en la Plazo de Acho, y las rifas de gallos en el picadero de Camacho, se erigen en tres imperativos para los fanáticos de Lima. Invadir el Perú exige algo más que una guía turística, o una recomendación para no omitir el Cuzco y Macchu Picchu; en efecto, se necesita una parafernalia calibrada para descubrir la ciudad de Lima, su gente, los restaurantes, los anticuaristas, los centros de artesanía popular, los patios.

"Por lo general —asegura César Hurtado, dueño de una agencia de turismo en La Colmena—, a nadie le gusta Lima de primera intención: la encuentran gris, chata, sin atractivos. Lamentablemente, no sospechan la riqueza que encierra". Nada más cercano a la verdad, si el viajero desprevenido no está munido de un código, capaz de descifrar los recovecos limeños. El primer paso es alojarse en alguno de los hoteles del centro (Bolívar, Crillon, Riviera, Savoy), o en el algo costoso Country Club de San Isidro: en Lima sólo hay hoteles deslumbrantes o pocilgas, palacios o "mangacheries" (villas miserias), sin que se pueda encontrar un exacto término medio. Esa ubicación permite desplazarse por algunos lu-

gares estratégicos, que, curiosamente, no están a la vista como en otras ciudades; en efecto, hay que descubrir los balcones limeños de madera (algo desfallecientes a consecuencia del terremoto de 1966), como por ejemplo, el del Palacio Torre Tagle; internarse en los patios de algunas casonas, convertidas en inquilinatos; encontrar las minúsculas plazas, los "surtidores" (fuentes). Quizá nadie haya cantado a la ciudad como Chabuca Granda, una limeña que ostenta un hit musical que vendió más de un millón de discos: "La flor de la canela"; sin duda, pocos han compuesto canciones que reflejen con tanta exactitud la transformación de Lima, la pérdida de la herencia hispánica:

Oiga usted, señor Manué
Que nos estamos quedando
Sin esa Lima de otrora
Tan querida y tan señora

En realidad, sólo trata de denunciar sutilmente, a través de algunas canciones, cómo se deja derrumbar irremediabilmente una ciudad —la primera de Sudamérica en la época virreinal—, sus balcones, sus viejas casonas, sus costumbres, a cambio del progreso y del confort norteamericanos: el barrio de Miraflores, copiado urbanísticamente a los Estados Unidos (Shopping Center, Snack Bar, Barber Shop, Drive In, Jet Wash); la cadena Sears & Roebuck, que germina en todos los barrios, desplazando a tiendas y bodegas; la Peruvian Motors, que ni siquiera se la ha bautizado Automotores Peruanos. "La americanización no sólo atañe a Lima —señala Carlos Peña Gallo

(22, estudiante de arquitectura)—; en Cuzco y en Macchu Picchu se habla inglés, y hasta los cholos dicen *thank you, mister*, cuando se les da un sol. Por otra parte, todos los grandes descubrimientos arqueológicos que se han hecho en el Perú, han sido realizados por norteamericanos. Los españoles, durante la conquista, nos llevaron el oro —ironiza—; los yanquis, la cultura".

Los santuarios gastronómicos

Sin embargo, Lima ofrece respiros, si se trata de descansar del neocolonialismo: los adictos a la gastronomía, por ejemplo, pueden evadir los *hamburgers* y el *tuna fish*, y regocijarse con algunas comidas típicamente peruanas. Los que se atreven a atragantarse con anticuchos (*brochette de corazón*, con salsa picante), pueden incursionar por La Punta, próxima al puerto del Callao, un barrio con reminiscencias *fin de siècle*, poblado de casonas normandas: frente a la playa y a las islas guaneras, una cadena de restaurantes al paso ofrecen anticuchos, picarones, cau cau y ceviche (corvina remojada en jugo de limón, con cebolla y choclo), paladines de la cocina nacional. "Rosita Ríos", detrás del barrio Rímac, es el restaurante más completo, en materia de platos peruanos: el menú se inicia con una "picada", que consiste en no menos de veinte especialidades, no aptas para quienes sufren de úlceras.

Los que están dispuestos a desembolsar, en una comida, diez dólares por persona, deberán recurrir, inexorablemente, al santuario gastronómico más costoso de América del Sur: El Tambo de Oro, en la calle Belén. Para erigir el mausoleo, Braniff International (principal accionista del restaurante) invirtió 450 mil dólares: adquirió el deslumbrante palacio de la familia Wiese, para convertirlo en una joya del estilo república limeña: entre oropeles, madera tallada y espejos cuzqueños, cinco comedores se aprestan a recibir a ejecutivos, a la indolente clase alta de Lima, a turistas de Cincinnati, Ohio o Chicago. Pero eso no es todo: para que a nadie le falte un *souvenir from the fascinating world of the Incas*, diez "shops" se empeñan en ofrecer objetos de artesanía popular peruana.

No menos restallante, pero más auténtico, La Granja Azul, a 25 kilómetros de Lima, depara más de una sorpresa a los expertos en cocktails: un catarata de brebajes, a base de pisco, deparan el mejor ejemplo. Pero el plato fuerte de "La Granja Azul" no es solamente el pollo con ensalada hecho sobre las brasas (menú único), o los *crêpes suzette* (famosos por su punto); por el contrario, los innumerables salones del restaurante están atiborrados de objetos precolombinos: huacos, candelabros, tallas, se mezclan con tesoros incaicos salvados del pillaje de los conquistadores.

Curiosamente, Lima es la ciudad de Latinoamérica que tiene más restaurantes chinos: los "chifas", decorados algo macabramente con *chinoiserie* de serie, ofrecen, sin embargo, la mejor comida del Sol Naciente. "El Dorado", en un piso veinte de la avenida Arequipa, o "El Mandarin", en San Isidro, encabezan la lista de las exquisiteces orientales: chop suey, langostinos con salsa de tamarindos, nido de golondrinas, o pato a la china, pueden ser deglutidos a razón de cinco dólares por persona.

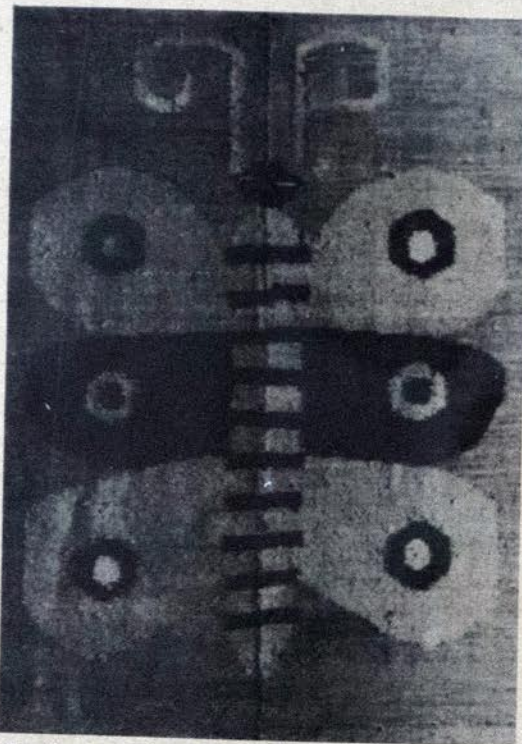
Artisanos y huacas

Pocos países ostentan una artesanía popular como el Perú; a lo sumo, México y Brasil han producido artesanos capaces de conciliar lo autóctono con las tendencias decorativas actuales. "Hasta el momento —descubre María Angela Beltrán Acuña (37), dueña de un centro artesanal en la avenida La Marina—, se producen objetos de calidad, sin peligro de industrialización. Por desgracia, la demanda es cada vez mayor: cuando llega un tour de norteamericanos, arrasan con todo". Esta paranoia adquisitiva, que amenaza convertir a los objetos peruanos en bienes de consumo, ha hecho subir los precios caprichosamente en algunos barrios: en Miraflores, San Isidro, o en el Jirón de la Unión, en el centro de Lima, se paga el doble que en otros reductos. Para los adictos a las paredes encaladas, a los muebles coloniales de madera, y para los detractores del estilo francés, Perú ofrece un caleidoscopio de posibilidades, si se trata de decoración; en efecto, en los centros artesanales de Pueblo Libre, Chacacayo, en la avenida La Marina, (cerca del aeropuerto Jorge Chaves), o en algún *antiquariat* del centro, los objetos se apilan por docenas, sin que hayan sido arrasados por ávidos turistas.

Las alfombras serranas, que también pueden usarse como mantas o tapicerías, son quizá, las piezas más codiciadas: las "cholas" de los Andes, después de siglos, han logrado teñir la lana con hierbas, hasta el punto de crear un conjunto psicodélico. Por ocho dólares, se puede adquirir una alfombra con un dibujo nativo, como por ejemplo, una flor, una mariposa o un "inti" (son, en quechua). No menos tentadores, los espejos



Acho: Los toreros van a morir al Perú



Tapiz serrano: Esplendor

cuzqueños, con marco de madera recubierto por "pan de oro" (dorado a la hoja), han logrado engrosar, por 18 dólares, varias colecciones. Los objetos de culturas precolombianas, curiosamente, son los que más abundan en el Perú: por estar enterrados, se libraron de ser fundidos por los conquistadores, y remitidos a España en galeón, sobre todo si eran de oro. Por lo tanto, quien no quiera pagar precios apabullantes por tejidos preincaicos, deberá aventurarse, forzosamente, al pillaje de "huacas" (cementeros precolombinos). "En realidad —desliza María Angela Beltrán Acuña—, está severamente penado por la ley dedicarse a huaquear, es decir, asaltar cementerios. Lamentablemente, todo el mundo lo hace, especialmente en Chancay: contratan un guía, y, por la noche, introducen caños en la arena. Cuando chocan con un cuerpo duro —agrega excitada—, es que se ha localizado un cacharro, o una ofrenda con la cual se enterraba a los muertos".

Estas ofrendas centenarias, como, por ejemplo, muñecos, tejidos, o piezas de oro, se venden, en los anticuarios, a no menos de 100 dólares. "Los turistas —prosigue Beltrán Acuña— se ensartan con cualquier objeto caro, sin sospechar que nuestra artesanía es tan rica, que alcanza para todos". Y, en efecto, se puede comprobar, oteando entre las estanterías: candelabros de hojalata, velas profusamente decoradas, vinchas, iglesias de barro, pantuflas de vicuña o retablos de madera, pueden arrebatarse por monedas.

Sangre y arena

En octubre, Lima se transforma a la par de sus mujeres: la Feria del Señor de los Milagros las obliga a vestirse de violeta, con un cordón blanco atado a la cintura. Los festejos, con reminiscencias medievales si se analiza la procesión (muertos, niños extraviados, lesionados, por la marejada humana), incluyen, sin embargo, un rito que se da en pocos países latinoamericanos: las corridas de toros, en la deslumbrante Plaza de Acho. "Esta tarde voy a toros" es el comentario obligado, los domingos, de todas las clases sociales peruanas: para ello, los atuendos son rigurosamente elegidos, de acuerdo a ciertas pautas. La aristocracia limeña opta por conciliar la moda de los pantalones anchos con los sombreros sevillanos; el pueblo, los sombreros autóctonos con las camisas de ocasión.

No es de extrañar, por lo tanto, que el Rimac se engalane inusualmente, cuando los toreros españoles decidan actuar en la Plaza de Acho; que el único barrio antiguo de Lima —el de la Alameda de los Descalzos, el del Puente de los Suspiros, el del Paseo de aguas, el del virrey Amat y la Perricholi— sea recorrido nuevamente por muchedumbres ansiosas de una buena corrida: el Rimac, misteriosamente, se erige en el heredero de las glorias hispánicas, de la Inquisición, de la conquista, a pesar de las paredes carcomidas, de los balcones desprendidos. Por eso, los peruanos que atraviesan las verjas de entrada de Acho, que se ubican en las plateas de sol o de sombra, que se desesperan por ocupar un lugar cerca del tendido, cumplen con algo más que un entretenimiento. "Mire usted —explica un fa-



Gallos: El rito de la sangre

nático asistente de los toros—: en Lima se pueden hacer muchas cosas los domingos de octubre. Ir a Chosica, por ejemplo: allí, en la sierra, tienen su casa los ricos. Ir a la playa, donde estar solo significa ser socio de un club, como el de Villa, y poseer una inmensa fortuna. Como usted ve, aquí viene todo el mundo a palpar, a gritar, a bailar, sin necesidad de ser millonario”.

Eso es comprobable con sólo sentarse cerca del tendido, cuando toread El Viti y Francisco Rivera, (“Paquirri”). Al producirse el desfile de toreros, pasadores, banderilleros, picadores, ostentando los trajes de luces, una empecinada orquesta ejecuta “El gato montés” o “La Marinera”, una especie de himno nacional peruano: a partir de ese momento, los espectadores participan de un **climax** que no cesará hasta que finalice la “faena”. El primer tercio, es decir, cuando el toro es soltado en la arena, apenas exalta a la concurrencia; los pasadores provocan al animal, hasta la llegada del picador: se encargará, montando a caballo, de hundirle una pica en el lomo. “¡Abusivo! ¡Ve a clávarsele a tu madre, abusivo!”. —ruge la tribuna, cuando el picador se excede.

“Estos frescos siempre hacen lo mismo —se lamenta un espectador—: se creen que están en la carnicería, hundiéndole la pica cinco veces. Oiga usted: venir a toros y asistir a una mala feana, con animales de ganaderías de segunda, es lo peor que puede pasar en la Feria del Señor de los Milagros”. Pero los lamentos, no obstante, desaparecen, hasta el punto de mantener a la plaza en silencio, cuando Paquirri, en el segundo tercio, decide clavar las seis banderillas: pocos toreros logran seducir a una audiencia, como este español de 23 años, que, en breve plazo, marginará al Cordobés, y al propio Viti. En efecto, asestando banderillas, haciendo “verónicas”, o matando al toro con una estocada perfecta, obtiene lo que sólo consigue un artista en un escenario: devorarse al auditorio. Por eso, es de extrañar que al concluir la “faena”, y cuando el jurado le otorga, en recompensa, dos orejas y el rabo, lluevan sobre él sombreros, cantimploras, zapatos, carteras, almohadones y pañuelos. “Una buena corrida —explica Carlos Rotaache (43), profesor de

psicología de la Universidad de Lima—, tiene el efecto catártico de los ritos de la antigüedad: la gente sufre, vive, se emociona, agrede. Los detractores de los toros, se olvidan que es mucho más cruel una carrera de automóviles, o un match de box, donde los espectadores asisten, disimuladamente, a ver correr sangre. La que corre en Acho, por suerte, es la del toro”.

La misa del gallo

Si los espectáculos taurinos, en Lima, configuran la gran catarsis que todavía necesita la humanidad, no menos sanguinolento es otro rito de los domingos: las riñas de gallos. Y es, precisamente, en Camacho, donde se produce un fenómeno inusitado, si se analiza la psicología del peruano: la mezcla de clases sociales, alrededor de un picadero. En una ciudad donde pobre y ricos están irremediablemente separados, donde los palacios están amurallados para no perder su intimidad, se logra, sin embargo, que cholos, hacendados, galleros y señoritas a la page compartan una estrada, mientras se despedazan los gallos.

Atravesar el umbral de la vieja hacienda de Camacho, equivale, de antemano, a aceptar las reglas del juego: apostar, aplaudir, alentar a la pequeña orquesta que toca en los intervalos haciendo sonar las castañuelas, y, sobre todo, no demostrar ningún tipo de pietismo por la sangre que corre, que salpica las paredes del picadero. Para el gallero, la riña es algo más que un beneficio económico: es la culminación de una crianza que demoró años, de la minuciosa observación de las posibilidades del gallo. Quizá, por eso, cuando el animal desfallece, tajeado por las navajas colocadas en los espolones, le insufla aire boca a boca, lo alienta, lo acaricia, si el juez lo permite. Para el hacendado, es una tarde más, donde demuestra las bondades de la tradición, del latifundio, el señorío heredado de España. Para la ociosa juventud limeña, una oportunidad de exhibir los atuendos de Kings Road, de Cardin. Pero para todos, sin excepción, se trata de una de las formas del regocijo, que solamente se da en el Perú.



SUSCRIBASE

A

boom

Y VERANEE EN PUNTA DEL ESTE

La onda es ésta:
entre todas las suscripciones
que se reciban hasta
el 31 de diciembre de 1969
BOOM sorteará 2 (DOS)
pasajes a Punta del Este.

Usted puede ser
el señalado
por la suerte,
pero como usted sabe,
la suerte señala únicamente
a quienes la buscan.
Suscríbase entonces!
Quede como los dioses
regalando una suscripción
a un amigo!
Contribuya a difundir
la revista más importante
del interior del país

San Lorenzo o la futura Avellaneda

Quienes se conforman habitualmente con imaginarla como una ciudad que dormita a través de una sola y larga calle —que en rigor no es sino la ruta Rosario-Santa Fe— y que se arracima lentamente a sus costados, pueden incurrir en un lamentable error de percepción. Incorporada a la historia de las gestas patrióticas después de aquel 3 de febrero de 1813, en el que un incipiente cuerpo militar de caballería infligió una dura derrota a las pretensiones reales de España, San Lorenzo ha ido expandiéndose hasta alcanzar sus actuales niveles de superficie y población.

Cabecera del departamento San Lorenzo y enclavada en la región natural conocida como Pampa ondulada, con ríos de barrancas a pique como consecuencia de la erosión fluvial en busca de nuevos niveles y con suelo sumamente fértil, San Lorenzo se halla dentro de la zona de relieve pluvial, con un clima cálido y húmedo y un régimen de lluvias normal, como es común en la pampa ondulada. Todo ello contribuye a determinarla como una región agrícola-ganadera por excelencia, cultivándose en la zona trigo, maíz, avena, papa, batata, lino y forrajeras en general. Con respecto a la ganadería, esta comprende la cría de vacunos, laneros, porcinos, caballares, existiendo además una gran cantidad de establecimientos tamberos.

En la noche de la Historia

La ciudad no puede vanagloriarse de una fecha cierta de fundación, pero ha atesorado concienzudamente todos los datos relativos a su legendaria historia. Así, los sanlorensinos recuerdan con precisión la figura del conquistador español don Lorenzo Suárez de Figueroa, compañero de Jerónimo Luis de Cabrera —fundador de Córdoba— que habitara en la zona entre 1580 y 1620. La noble condición de Suárez de Figueroa, muy apreciado en todo el contorno, hizo posible que el paraje fuera denominado sucesivamente Pago de don Lorenzo, Bajada de don Lorenzo y Cañada de don Lorenzo, en su homenaje, de cuya derivación habría surgido el nombre de San Lorenzo, con el que ingresara a los catastros y relevamientos actuales.

Los jesuitas, por su parte, estaban instalados en llamada Estancia San Miguel, en la que es ahora la localidad de Andino, donde levantaron una capilla y se dedicaron a la agricultura y la ganadería, como medios de subsistencia de la comunidad religiosa. Cuando se produce su expulsión en 1775, por mandato del esplendoroso Carlos V, sus pertenencias, capilla y estancia son cedidas a los franciscanos, que una vez obtenida la autorización de las autoridades eclesiásticas, trasladaron la ca-

pilla desde San Miguel al pago de don Lorenzo, aproximadamente en 1796. El lugar elegido, frente al río Paraná, les había sido cedido en 1790 por don Félix Aldao y estaba estratégicamente ubicado sobre el camino que unía a los dos centros coloniales más importantes: Buenos Aires y Asunción del Paraguay, la tierra de Domingo Martínez de Irala.

San Lorenzo tiene algunas otras prendas de orgullo: aparte del convento de San Carlos, un edificio de estilo romántico colonial, considerado como monumento histórico, la ciudad tiene el privilegio de albergar la primera escuela fundada después de la asunción de la Primera Junta patria. El 9 de diciembre de 1810 se crea la escuela que funciona actualmente en el mismo convento, con ciclos primario y secundario.

Los hijos orgullosos

La otrora ciudad histórica, cuya actividad se centraba alrededor del convento, se ha transformado, a raíz de un creciente desarrollo económico, en una urbe que avanza sin tregua. Inexplicablemente, la independencia económica no parece haberla librado sin embargo de Rosario, ciudad monstruo a los ojos de algunos sanlorensinos. La inmigración de obreros y profesionales en busca de fuentes de produc-



duperial

Fca. San Lorenzo

ción desde Rosario y otros centros urbanos, no ha incidido en forma determinante en el devenir cultural de San Lorenzo, ya que se produce, a la inversa, una corriente emigratoria de diversos sectores de la población hacia la "Chicago argentina", que provoca una situación de equilibrio, impidiendo el avance en el terreno cultural.

¿Cuáles son las razones por las cuales Rosario representa un centro de atracción tan poderoso? BOOM se propuso investigar dichas razones, a través de la expresión de los propios hijos del antaño colonial Pago de don Lorenzo. El intendente Carlos Pérez Relova —que además es director de una escuela provincial y profesor en una técnica— ejemplifica para responder por qué los industriales no se quedan en San Lorenzo: "Sólo porque San Lorenzo no les ofrece las comodidades primarias para vivir. En la medida en que dichas necesidades sean satisfechas —aseguró— tenemos la certeza de que permanecerán con nosotros. La verdadera actividad —definió— sólo puede provenir de la radicación permanente en la ciudad".

Pérez Relova no desconoce que la ciudad ha sufrido, como el resto del país, las consecuencias de una política gubernamental anárquica, que ha conducido en este caso al cambio constante de intendentes, con la consiguiente discontinuidad en los planes municipales. "La falta de obras en San Lorenzo, que cubran las necesidades mencionadas antes —confirmó a BOOM— no es un problema de voluntad sino de continuidad". Algunos sanloreceños, sin embargo, parecen inclinarse por otra versión: no es de obras de lo que carece la ciudad —puesto que los intendentes sucesivos se han caracterizado por una labor efectista y aparente— sino de obras en relación con las necesidades inmediatas y mediatas de la población, además de no haberse tenido en cuenta, por lo general, las reales condiciones financieras de la comuna.

Pérez Relova se hace eco de esas críticas y asevera rotundamente: "La nuestra es una ciudad que necesita muchas obras: calles troncales, instalaciones eléctricas y cloacales. Considero que la obra no puede cubrirse en su totalidad en dos años, sobre todo —precisa— cuando la situación es tan difícil como la que soportamos, sin apoyo nacional ni provincial. Todo lo que hacemos —confesó a BOOM—, nace de nuestro propio esfuerzo". Los planes de la intendencia tienen miras precisas: las cloacas de toda la ciudad se realizarán con un presupuesto de 587 millones de pesos; se han concluido algunas calles troncales y está en realización la tarea de pavimentar el camino que conduce al cementerio, tantas veces iniciado y abandonado, existiendo asimismo el estudio de un proyecto para proveer de agua al sector de la ciudad que no cuenta con tales condiciones elementales de comodidad.

El intendente desliza, no obstante, su cuota de autocritica —compartida por los sufridos pobladores que deben contribuir de su bolsillo para el engrandecimiento de la urbe— al afirmar: "No estoy disconforme con la labor iniciada, pero al pueblo no se le puede exigir colaboración en tantas obras. Es necesario buscar la prioridad de algunas de ellas y para eso —declara— consultamos con las vecinales de aquellos barrios que acuden a nosotros con sus inquietudes, que tratamos de satisfacer poco a poco. El estado socio-económico de la ciudad —reflexionó— no debe olvidarse, antes de iniciar una obra pública". La opinión de Pérez Relova sobre la ciudad que preside revela un optimismo ba-

sado esencialmente en las posibilidades del próximo desarrollo económico: "Socialmente, la clase media está sufriendo un golpe de acción —teorizó— del que saldrá adelante en virtud de sus ansias de trabajo y de sus deseos de vivir con cierto grado de comodidad".

Pero Pérez Relova no sólo se interesa por el porvenir de la clase media. En sus amplios proyectos están incluidos también los sectores de la población que habitan en las orillas del Paraná. "Prefiero referirme a estos sectores —dijo a BOOM— como zonas marginadas y no como villas miserias. Actualmente, poseemos 100 viviendas marginadas, pero pretendemos mejorar sus condiciones de vida". Sus planteos no parecen sin embargo los más exactos cuando aclara: "El traslado masivo no sirve. La vivienda es un medio y no un fin. Sirve para sentirse más cómodo y como oportunidad de progreso".

También sabemos distraernos

Junto a un complejo de industrias que desborda los límites del departamento (Cerámica San Lorenzo, Industrias Químicas Duperial, Molinos Río de la Plata,



P. Relova : Nuestro propio esfuerzo

Esso, YPF, Ardeol), en las cuales raras veces se producen conflictos que respondan a reales intereses políticos de carácter nacional, se hallan innumerables comercios, institutos de educación primaria y secundaria, en todos los aspectos de la enseñanza, y centros de atención sanitaria. Una sola biblioteca alimenta las inquietudes literarias de los sanloreceños: la biblioteca pública municipal "Juan Bautista Alberdi", que junto a la pequeña Biblioteca Sarmiento, se encarga de contener la voracidad lectora de los 30 mil hijos de la ciudad.

Esta parece haberse desplazado en dirección horizontal, abarcando incluso los pueblos vecinos, pues la construcción de edificios de altura no ha tenido éxito aparente hasta el momento. Sólo uno de cinco pisos se ufana en el centro, junto a la galería San Martín, que congrega el paseo dominical de la tarde.

Las actividades sociales se centran, mientras tanto, alrededor del famoso "Red



**Fernandez
Larripa
& Cia. S.A.C.I.F.I.**

**Materiales de
Construcción
Sanitarios**

**Aberturas de: Madera
Hierro y Aluminio**

**Moderno Amoblamiento
Integral de Cocinas**

PROVEEDORES VIALES
Transportes Propios

**Av. San Martín 260 T.E. 2230
SAN LORENZO**

Estudio 7810α

- ☆ Proyecto
- ☆ Dirección
- ☆ Decoración
- ☆ Amoblamiento

VIVAS, SANCHEZ, MAZZACHERRI

Gral. López 1909

Proximamente:

San Martín 2039 San Lorenzo

SLB

RADIO SAN LORENZO

La voz que nunca calla

SAN LORENZO

RIALTO DE VENEZIA

El sitio de mayor atracción en San Lorenzo, donde las reuniones adquieren recuerdos inolvidables

Almuerzo, Cena y Baile
Cocina de Primera
Despedidas, Cumpleaños
Banquetes, Lunch, etc.

San Martín 2887 San Lorenzo

LA PODEROSA

LA CASA DE LOS PISOS COLOCADOS

Fábrica de Pisos Parquets

Suc. de LUIS VITALE

TUCUMAN 578 I.E. 2538 SAN LORENZO

Coronas - Cestas
Palmas - Ramos de
Novia - Bcquetas - Etc.



Florería Ganger

TODO LO RELACIONADO AL ARTE FLORAL

SAN MARTÍN 2336 SAN LORENZO

**MODERNA FABRICA DE
PASTAS FRESCAS**

RAVIOLES - NOQUIS - TALLARINES
DISCOS PARA EMPANADAS
CANELONES



La Sanlorenceña

LUIS BORGHI 634 T.E. 2158 SAN LORENZO (Prov. Sta Fe)

CARLOS FRACCHIONI

NEUMATICOS
SERVICIOS CITIES

Bv. OROÑO 1298 T.E. 2758 SAN LORENZO

MUSSO & MORICONI

OPERACIONES INMOBILIARIAS
ALQUILERES - REMATES

Av. San Martín 1169 T.E. 2845
SAN LORENZO

SERVICIO ESPECIALIZADO AUTOMOTORES

ALIBAL

de LUIS ESTEBAN URABAYEN

Balaneo Electrónico de Ruedas

Alineación de Dirección

San Martín 758 T.E. 2631
SAN LORENZO

Star". Remontándose al pasado, Alfredo Montenegro, el actual presidente del club recuerda épocas duras: "El Red Star se fusionó en el año 1945 con el San Lorenzo Lawn Tennis Club y recién a partir de ese momento comenzó a desarrollar una amplia gama de actividades sociales", comentó a BOOM. La distancia con los 24 años transcurridos, puede medirse por cierto en el progreso visible del club: canchas de básquet, patin, pileta de natación, salones de baile y "un lugar agradable y cálido donde pueden reunirse habitualmente todos los ciudadanos", completó Montenegro.

En el Red Star funciona, además, la única entidad cultural de la ciudad: el Foto Club, donde los sanlorencinos acuden, cada vez en mayor número y respondiendo seguramente a una actitud universal hacia la técnica del flash y el revelador, a adentrarse en los secretos de la fotografía.

Testigo de cargo

Agustín Fernández (77 años, casado), propietario de uno de los comercios más importantes de San Lorenzo, vio crecer a la ciudad y es uno de sus más acérrimos defensores. "Tengo 77 años. Llegué de España en 1912 y desde 1934 permanezco siempre aquí. Durante el transcurso de todo este tiempo —se ufana con justicia—, mi negocio ha progresado hasta convertirse en uno de los más importantes, no sólo



Montenegro :
Un lugar cálido y agradable

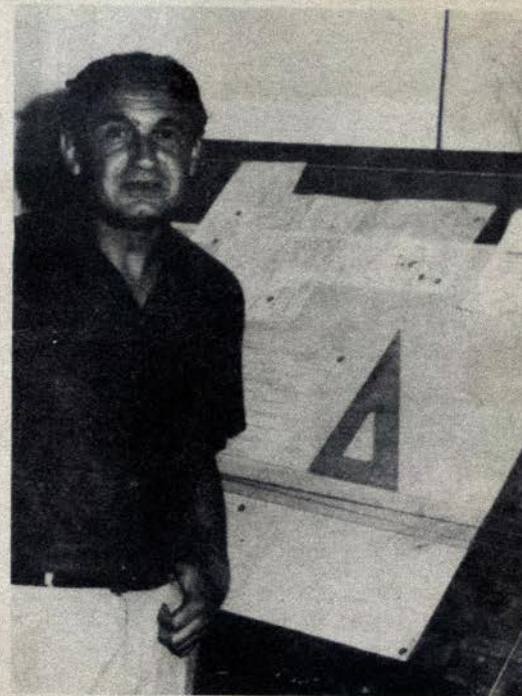
de nuestra ciudad sino de la República". No es desmedido: los camiones de "Fernández Larripa - Materiales de construcción", cargados de mercaderías, llegan hoy hasta Tucumán y atraviesan prácticamente todo el sur argentino.

Con mirada profética, Fernández supone: "Para mí, San Lorenzo tiene que ser la Avellaneda de Rosario. Aún más —aventura con optimismo—: le vamos a ganar a Avellaneda por nuestra base industrial. Los sanlorencinos —confiesa— estamos creciendo cada día más rápido, junto con la ciudad. No me olvido —añadió nostálgico— que cuando yo vine, en el año 34, recién pavimentaban la San Martín".

No menos tradicional que el negocio de Fernández, es el de David Yafar, donde a juicio de su dueño "puede encontrarse una vestimenta entera, ya sean hombres o mujeres los que entren en él". Yafar es también otro de los propagandistas más tesoneros de su ciudad: "San Lorenzo —confirmó a BOOM— tiene un excelente porvenir si sus habitantes miran hacia adentro y tratan de desprenderse de la influencia de Rosario".

Luis Vivas, un técnico constructor responsable de los mayores adelantos edilicios de la ciudad, tiene otra variante del problema: "Desde el año 1954 trabajo en esta zona —contó—, y hace muy poco tiempo que comencé a desempeñarme con asiduidad. San Lorenzo es una ciudad muy difícil de penetrar y cuesta tiempo y paciencia ganarse la confianza de la gente en lo que respecta a la faz profesional. Pero una vez obtenida —corroboró— se acaban todos los problemas, porque es una comunidad de gente trabajadora y honesta".

Para Norberto Caramuto, uno de los responsables de "Previnca" —firma que intenta una reforma total del problema de los seguros de sepelio— la ciudad tiene un porvenir sin límites: "San Lorenzo cambia a pasos agigantados, está en progreso continuo, en todos sus aspectos —declaró con seguridad—. Como toda ciudad en desarrollo adolece de una serie de fallas:



Vivas : Ganarse la confianza...

pavimento, vivienda, aspecto estético, pero no quiero ser derrotista: dentro de 10 años, será una potencia industrial que pertenecerá al "Gran Rosario". Lo más importante es señalar la labor comunitaria: "Lo esencial —refirmó Caramuto— es que todo lo que se ha hecho, se hace y se hará es obra de los sanlorencinos". Tal vez por ello, Previnca ha encarado, por primera vez, un sistema de becas para ayudar a los estudiantes secundarios y universitarios de su ciudad: "Creemos que el país y su porvenir se forjan en las aulas —aseguró a BOOM— y por ello tratamos de impulsar la función educativa en nuestra comunidad".



Previnca Castaña

Servicio de PREVENCIÓN INDIGNA

Agentes de SA



Entrega de una bonificación mensual

El Sr. Gerente de Previnca en la inauguración local de calle Córdoba.



Entrega de Becas



Previnca en función de una gran empresa mo

Previnca es dentro de la comunidad una obra socapas de "Muscles and Power" con sus planes de previsión integral que además individual o colectivo, ha instituido otros servicios

Planes de nichos - Servicio gratuito de ambulancia de la misma - Servicio gratuito de furgón - Turistas secundarios y universitarios - Centros educacionales - Bonificaciones mensuales - Descuentos en casa gratuitas.

Todo esto y otros beneficios Ud. podrá gozarlos por una mínima dinámica y responsable, de más prestigio y confianza en la Provincia.

Asóciase hoy mis

Rosario: Córdoba 2936 T.E. 387897 - 389250 - San Lorenzo T.E. 524 - Serodino: Av. Moreno 724 T.E. 29 - Gdro. B. García - Roldán: Cochería Caramuto T.E. 319 - Cap. Cochería "Porchieto" T.E. 201 - San Genaro: Cochería

...Y sus empresas prestatarias

Previnca es protec

(si es que morirse tiene alguna gracia), la austera María Castaña sola en su mundo de cirios, edulcorantes y ciclamos. res, meditó María Castaña que de verborragia llevara o de las dos dimensiones.

con un sorbete de licor de huevo tibio, que lo más u mansión, quitarle ese acendrado olor a incienso,

ada o ahuyentar los ratones que organizaban picadas en los pasillos.

n sol), trocó el retrato de tío Octavio, guerra Chaco-Paraguay, zante poster de Alain Delon socapas de "Muscles and Power" stampas de un matiz erótico la veloz mano de la censura.

eca (de la época en que la pulpera de Santa Lucía su colección de Ignacio Corsini, tan llena de tierra que

por el último LP de los "Love & Sons", con su estremecedor "No te arrepientas de haberlo hecho, nena".

María Castaña abrió un restallante local

a los ojos.

San Lorenzo, dicen que o en que lo

justo enfrente del pino. María Castaña plantaron.



RIALTO DE VENECIA

El sitio de mayor atracción en San Lorenzo, donde las reuniones adquieren recuerdos inolvidables

Almuerzo, Cena y Baile
Cocina de Primera
Despedidas, Cumpleaños
Banquetes, Lunch, etc.

San Martín 2887 San Lorenzo

LA PODEROSA

LA CASA DE LOS PISOS COLOCADOS

Fábrica de Pisos Parquets

Suc. de LUIS VITALE

TUCUMAN 578 T.E. 2538 SAN LORENZO

Coronas - Cestas
Palmas - Ramos de
Novia - Bcquets - Etc.



Florería Ganger

TODO LO RELACIONADO AL ARTE FLORAL

SAN MARTIN 2336 SAN LORENZO

**MODERNA FABRICA DE
PASTAS FRESCAS**

RAVIOLES - ÑOQUIS - TALLARINES
DISCOS PARA EMPANADAS
CANELONES



La Sanlorenceña

LUIS BORCHI 634 T.E. 2158 SAN LORENZO (Prov. Sta Fe)

CARLOS FRACCHIONI

NEUMATICOS
SERVICIOS CITIES

Bv. OROÑO 1298 T.E. 2758 SAN LORENZO

MUSSO & MORICONI

OPERACIONES INMOBILIARIAS
ALQUILERES - REMATES

Av. San Martín 1169 T.E. 2845
SAN LORENZO

**SERVICIO ESPECIALIZADO AUTOMOTORES
ALIBAL**

de LUIS ESTEBAN URABAYEN

Balanceo Electrónico de Ruedas
Alineación de Dirección

San Martín 758 T.E. 2631
SAN LORENZO

Star". Remontándose al pasado, Alfredo Montenegro, el actual presidente del club recuerda épocas duras: "El Red Star se fusionó en el año 1945 con el San Lorenzo Lawn Tennis Club y recién a partir de ese momento comenzó a desarrollar una amplia gama de actividades sociales", comentó a BOOM. La distancia con los 24 años transcurridos, puede medirse por cierto en el progreso visible del club: canchas de básquet, patín, pileta de natación, salones de baile y "un lugar agradable y cálido donde pueden reunirse habitualmente todos los ciudadanos", completó Montenegro.

En el Red Star funciona, además, la única entidad cultural de la ciudad: el Foto Club, donde los sanlorencinos acuden, cada vez en mayor número y respondiendo seguramente a un actitud universal hacia la técnica del flash y el revelador, a adentrarse en los secretos de la fotografía.

Testigo de cargo

Agustín Fernández (77 años, casado), propietario de uno de los comercios más importantes de San Lorenzo, vio crecer a la ciudad y es uno de sus más acérrimos defensores. "Tengo 77 años. Llegué de España en 1912 y desde 1934 permanezco siempre aquí. Durante el transcurso de todo este tiempo —se ufana con justicia—, mi negocio ha progresado hasta convertirse en uno de los más importantes, no sólo



Montenegro :
Un lugar cálido y agradable

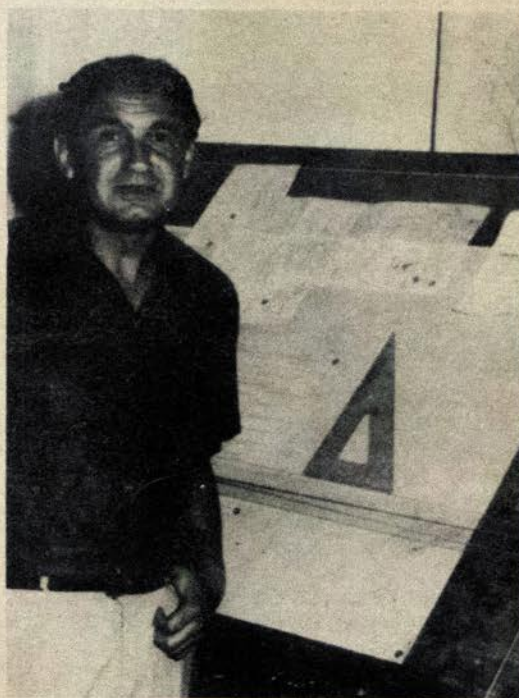
de nuestra ciudad sino de la República". No es desmedido: los camiones de "Fernández Larripa - Materiales de construcción", cargados de mercaderías, llegan hoy hasta Tucumán y atraviesan prácticamente todo el sur argentino.

Con mirada profética, Fernández supone: "Para mí, San Lorenzo tiene que ser la Avellaneda de Rosario. Aún más —aventura con optimismo—: le vamos a ganar a Avellaneda por nuestra base industrial. Los sanlorencinos —confiesa— estamos creciendo cada día más rápido, junto con la ciudad. No me olvido —añadió nostálgico— que cuando yo vine, en el año 34, recién pavimentaban la San Martín".

No menos tradicional que el negocio de Fernández, es el de David Yafar, donde a juicio de su dueño "puede encontrarse una vestimenta entera, ya sean hombres o mujeres los que entren en él". Yafar es también otro de los propagandistas más tesoneros de su ciudad: "San Lorenzo —confirmó a BOOM— tiene un excelente porvenir si sus habitantes miran hacia adentro y tratan de desprenderse de la influencia de Rosario".

Luis Vivas, un técnico constructor responsable de los mayores adelantos edilicios de la ciudad, tiene otra variante del problema: "Desde el año 1954 trabajo en esta zona —contó—, y hace muy poco tiempo que comencé a desempeñarme con asiduidad. San Lorenzo es una ciudad muy difícil de penetrar y cuesta tiempo y paciencia ganarse la confianza de la gente en lo que respecta a la faz profesional. Pero una vez obtenida —corroboró— se acaban todos los problemas, porque es una comunidad de gente trabajadora y honesta".

Para Norberto Caramuto, uno de los responsables de "Previnca" —firma que intenta una reforma total del problema de los seguros de sepelio— la ciudad tiene un porvenir sin límites: "San Lorenzo cambia a pasos agigantados, está en progreso continuo, en todos sus aspectos —declaró con seguridad—. Como toda ciudad en desarrollo adolece de una serie de fallas:



Vivas : Ganarse la confianza...

pavimento, vivienda, aspecto estético, pero no quiero ser derrotista: dentro de 10 años, será una potencia industrial que pertenecerá al "Gran Rosario". Lo más importante es señalar la labor comunitaria: "Lo esencial —refirmó Caramuto— es que todo lo que se ha hecho, se hace y se hará es obra de los sanlorencinos". Tal vez por ello, Previnca ha encarado, por primera vez, un sistema de becas para ayudar a los estudiantes secundarios y universitarios de su ciudad: "Creemos que el país y su porvenir se forjan en las aulas —aseguró a BOOM— y por ello tratamos de impulsar la función educativa en nuestra comunidad".



Previnca

Servicio

Agentes de SA



Entrega de una bonificación mensual

El Sr. Gerente de Previnca en la inauguración local de calle Córdoba.



Entrega de Becas



Previnca en función de una gran empresa mo

Previnca es dentro de la comunidad una obra social con sus planes de previsión integral que además individual o colectivo, ha instituido otros servicios:

Planes de nichos - Servicio gratuito de ambulancia de la misma - Servicio gratuito de furgón - Turistas secundarios y universitarios - Centros educativos - Bonificaciones mensuales - Descuentos en casa gratuitas.

Todo esto y otros beneficios Ud. podrá gozarlos por una mínima dinámica y responsable, de más prestigio y confianza en la Provisión.

Asóciase hoy mismo

Rosario: Córdoba 2936 T.E. 387897 - 389250 - San Lorenzo T.E. 524 - Serodino: Av. Moreno 724 T.E. 29 - Gdro. E. García - Roldán: Cochería Caramuto T.E. 319 - Cap. I. Cochería "Porchieto" T.E. 201 - San Genaro: Cochería

...Y sus empresas prestatarias

Previnca es protección



Tombolini : Nada de chismes El boom de María castaña

Otros de los hijos de la ciudad que puede hablar mucho de ella es el doctor Jorge Tombolini, director del semanario "Pregón". Los sanlorencinos asisten admirados a su permanencia, después de admirarse de su nacimiento, el 11 de octubre de 1968, cuando nunca antes había sobrevivido ningún órgano escrito de difusión. "Nuestro semanario —aclaró a BOOM el director— no es una empresa comercial, por eso vive. Todas las empresas fracasaron con la prensa en San Lorenzo". La voluntad de la población es nuevamente el motivo de orgullo: "La población nos brinda su apoyo absoluto, porque se ha dado cuenta de la necesidad y utilidad de "Pregón" y de esta manera —se excusó sonriendo— puede perdonarnos nuestros errores".

El orgullo de Tombolini no tiene límites cuando señala: "Los periodistas del diario, a pesar de no ser afamados profesionales, porque son aprendices, son para mí los mejores periodistas del mundo. El respaldo de nuestra misión —confió— está dado por nuestros nombres y porque nuestra aspiración fundamental no es hacer chismes sino señalar aquellos defectos que percibimos en la realidad circundante". El mismo orgullo preside sus definiciones de la ciudad: "Es una ciudad en crecimiento, crecimiento que está superando muchas de sus posibilidades reales. Podría establecer una analogía —metaforizó el periodista sanlorencino— y decir que está sufriendo los dolores del parto para crecer. Actualmente —reconoció con sencillez— somos un satélite de Rosario, pero con nuestro empuje y la fuerza vital de nuestra juventud, llegaremos a ser una segunda Avellaneda". La conclusión de Tombolini es sonriente: "Además, Pregón va a salir entonces todos los días".

La última muestra de ese empuje y tesón denunciado por todos los habitantes, es la creación de SL3 Radio San Lorenzo, que funciona como emisora de circuito cerrado, en una pequeña casa dispuesta especialmente para esos fines. Adolfo Chababo, uno de los tres directores de la radio, señala: "SL3 cumple una función cultural, social, de acercamiento, para esta ciudad en pleno avance. Al no existir un medio de comunicación diario —precisa con certeza—, la radio suple esta insuficiencia, difundiendo todas las noticias de interés público, orientando y educando a la población".

Las miradas están en el futuro

La juventud, mientras tanto, como sus mayores, tiene pocos ratos libres para la aventura: el ajetreo diario, el ritmo comercial intenso a lo largo de la avenida San Martín, dejan escaso margen para la diversión y el ocio. Para algunos, sin embargo, la noche depara la posibilidad de la evasión de los problemas: María Castaña, un lugar con nombre de abuela, para jóvenes, concentra entonces los entusiasmos juveniles de San Lorenzo y a veces también de Rosario. Los partidarios de la buena mesa, pueden optar entre tanto por los acogedores ambientes de Rialto de Venecia, que congrega habitualmente a los exquisitos de la ciudad junto al Paraná.

Los sanlorencinos no parecen inmutarse demasiado con la eventual invasión foránea: la ciudad parece no agotarse nunca, el ritmo y el empuje de sus habitantes sigue un rumbo inexorable, centrado en la construcción de un futuro cada vez más cercano. Que está casi concertado: parte en la realidad y parte en la mente de cada uno de ellos.

Maria Castaña

UNA VIEJA DAMA INDIGNA

Cuando Genoveva,
la hermana mayor,
entró en la gracia del Señor



(si es que morir se tiene
alguna gracia),

la austera María Castaña
(87, soltera) quedó sola en su mundo de cirios,
edulcorantes y ciclamatos.

Durante muchos y melancólicos atardeceres, meditó María Castaña
qué sería de su vida luego de que aquel ataque de verborragia llevara

a su rectora hermana al ámbito de las dos dimensiones.

Elaboró, finalmente, mientras se deleitaba con un sorbete de licor de huevo tibio, que lo más
aconsejable sería hacer ligeros retoques en su mansión, quitarle ese acendrado olor a incienso,
cambiar las pesadas cortinas de felpilla bordada



o ahuyentar los ratones
que organizaban picadas
en los pasillos.

Un buen día

(de esos con sol), trocó el retrato de tío Octavio,
héroe de la guerra Chaco-Paraguayo,
por un erizante poster de Alain Delon

con el torso desnudo; continuó pegando algunas tapas de "Muscles and Power"
y finalizó empapelando la casa con estampas de un matiz erótico
tan ligero que no lo alcanzaba ni la veloz mano de la censura.



Luego se dedicó a renovar su vetusta discoteca (de la época en que la pulpera de Santa Lucía
aún no se teñía), reemplazando su colección de Ignacio Corsini, tan llena de tierra que
le habían germinado caléndulas en los surcos,



por el último LP de los "Love & Sons",
con su estremecedor
"No te arrepientas
de haberlo hecho, nena".

Hasta que cierto día, tal vez lo único de cierto,
donde los jóvenes con angustias atómicas,
beben, bailan, se toman de la mano,

confraternizan y se miran a los ojos.

María Castaña abrió un restallante local

La casa de María Castaña queda en la ciudad de San Lorenzo,
Y no lo comenten, pero envidiosas lenguas dicen que
estaba en el momento en que lo



justo enfrente del pino.
María Castaña
plantaron.

REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 SECRETARIA DE COMUNICACIONES

Categoría.....
 Destinatario..... GUERRERO AUTOMOTORES S. A.
 Domicilio..... AVDA. SAN MARTIN 181
 Destino..... SAN LORENZO (S.F.)

PROCEDENCIA	N°	P	Hora Origen	INDICACIONES
SUC. SAN JUSTO (B)	55	64	11/11.50	
Por	T	AP	Hora Recepción	FECHA
MOCELLINI	A.R.O.	R. 1	12.35	11/11/69

FELICITAMOSLE BRILLANTE ACTUACION VENTAS MES OCTUBRE.
 EL ENTUSIASMO Y DEDICACION DE SU EMPRESA LO UBICARON SEGUNDO
 PUESTO RANKING NACIONAL DE VENTAS DEMOSTRACION RESPALDO USUA-
 RIOS A LA MARCA Y SU CONCESIONARIA NO DUDAMOS FUTURO AUN MEJOR
 DEMANDA DODGE CRECE DIA A DIA Y GUERRERO AUTOMOTORES ESTA PLE-
 NAMENTE INCORPORADO A LA ERA DODGE .

BUENA SUERTE

CHRYSLER FEVRE ARG.

Rigurosamente, mediante el grabador, BOOM tomó palabra por palabra la charla amigable con que Borges describió, poca antes de partir de regreso a Buenos Aires, su impresión, su sorpresapor el recibimiento que le habían dispensado. Asimismo, los recuerdos, los juicios, la ironía del más grande escritor argentino de los últimos cincuenta años.

LA CONFESION DE BORGES



El hecho de estar en un lugar cuya existencia yo apenas sospechaba, y sin embargo sentir que de algún modo estaba en mi casa, es como una especie de paradoja. Luego lo que yo dije cuando planté el árbol: aquello de que precisamente porque yo sólo estaba relacionado de un modo muy vago con Casilda, a través de un abuelo mío que fue jefe de fronteras al sur de Santa Fe, Casilda era un poco la Patria, era como si yo visitara la Patria, toda la Patria, y sintiese ese calor como una vasta y al mismo tiempo íntima hospitalidad. Y luego, lo que me ha ocurrido otras veces: el asombro de que mi modesta y ocasional obra literaria, sea tomada en serio. Cuando publiqué mi primer libro "Fervor de Buenos Aires", en 1923, no lo puse en venta porque pensé que a nadie podía interesarle lo que yo escribía. Es verdad que en aquella época los escritores no pensaban comercialmente en la literatura, como ahora. He oído, por ejemplo, con estupor, a escritores que se jactan de vender tantos ejemplares: eso en mi tiempo no ocurría. Uno escribía, pensando un poco lo que decía Stevenson, que cada libro es una especie de carta, una circular que uno envía a los amigos. Si es que llega a tanto... En cambio ahora, a los escritores les preocupa mucho la idea de la venta de sus libros. Una edición de Lugones, en cambio, ¿cuánto serían? Mil, dos mil ejemplares?

Ya se que de la revista *Martín Fierro* se llegaron a vender cinco mil ejemplares, aunque yo no pertenecía a ella, pero nunca hablábamos de eso. O más bien, había una idea de que se pensaba mal del escritor que vendiera mucho. Me acuerdo que una noche estábamos hablando mal de Martínez Zuviría, y Macedonio Fernández dijo: "Pero a lo mejor es bueno..." Yo le dije: "Si, la verdad es que quizás es bueno, pero como nunca lo hemos leído. Como es un escritor popular, queda la posibilidad de que sea un hombre de genio". Claro que en ese caso no se dio así. Pero quiero decir que más bien se pensaba que un escritor que vendiera mucho, no podía ser muy bueno.

Todo esto de los best sellers es un truco de los editores. Porque yo he hablado con libreros que me han dicho que les habían pedido que suministraran un informe de los libros que más vendían. Entonces, este señor librero del caso dijo: "No. Yo no he vendido ningún libro de A., B. o C.". Le dijeron: "No, usted tiene que decirlo porque ya se han puesto de acuerdo: Sudamericana, en que tal autor tiene que ser uno de los best sellers y Emecé ha impuesto otro y Losada otro. De modo que usted tiene que decir que son esos". Y este buen señor dijo: "Pero si yo no he vendido ni un ejemplar de esos libros!".

Y le dijeron: "Eso no importa: lo que usted dice será falso hoy, pero será profético, verdadero, el mes que viene. Porque la gente comprará los libros sabiendo que se venden mucho, de modo que usted, en todo caso, está adelantándose a la verdad...".

Yo creo que una explicación es ésta: si usted en lugar de leer el best seller, que puede ser efímero, lee por ejemplo los *Diálogos* de Platón o las *Vidas paralelas* de Plutarco, corre el riesgo de que su interlocutor no los haya leído, de modo que no sirven para el diálogo. En cambio, si usted ha leído el último libro o visto el último film, ya puede conversar, ya comparte un tema con sus interlocutores. Si en cambio, acaba de leer las *Memorias* del general Paz, no pasa nada.

Yo perdí la vista, como lector, como escritor, en el año 1956 más o menos. Entonces me di inmediatamente al trabajo, al estudio del inglés antiguo, las lenguas nórdicas antiguas, el escandinavo. Porque si no me ponía a trabajar en algo, iba a abandonarme a una especie de tristeza, y como a nadie le gusta que le ten-

gan lástima y menos tenerse lástima, que me parece malsano... Es cierto que trabajo mucho. Todas las mañanas voy a la Biblioteca. Ahí dicto, por ejemplo, mi último libro, *Elogio de la sombra*. Me pidieron un libro, para celebrar mis 70 años, y les dije que no tenía bastante. Entonces di Giovanni —no sé cómo— exhumó 17 composiciones que no habían aparecido en libro y luego me puse a escribir en seguida. Me dijeron que con 25 tenía bastante, pero escribí 33 a 34, trabajando todas las mañanas. Por la tarde, di Giovanni viene a buscarme a casa —yo vivo en el barrio sur— y nos vamos caminando hasta la Biblioteca, que son unas ocho cuadras: allí, trabajamos en la traducción de mis poemas al inglés. Mañana, por ejemplo, como todos los sábados, dicto una clase de inglés antiguo. El domingo, viene una chica japonesa a casa y estudiamos escandinavo antiguo, el idioma de los vikings; antes habíamos estudiado inglés antiguo. Luego, yo le enseño alemán, además. Al mismo tiempo, trabajo en cuentos con Bloy Casares y ahora se está por estrenar también el film que hicimos con Bloy y Hugo Santiago, que tiene una milonga con letra mía y música de Troilo.

No me ha fatigado el viaje a Casilda, antes bien, es un agrado para mí. Yo creo que lo único que me aburre es el ocio. Y luego me aburren mucho los *cocktail-party*, las comidas con muchas personas, un poco la Academia también, las reuniones oficiales: todo eso, —la vida social— lo hago en forma de tedio y eso desde siempre, desde chico ha sido lo mismo. La lástima grande es que uno de los grandes placeres que tenía, que era caminar, lo he perdido. Porque ahora tengo que pedir a alguien que me ayude a cruzar cada esquina y ya no es un placer. Además, las veredas de Buenos Aires están tan rotas que es peligroso caminar por ellas. Por la calle Florida sí, Florida es una especie de zaguán, de patio.

Acordándome de Carriego, éste era muy lector de Eduardo Gutiérrez. Usted ve que el poema *El guapo*, cuchillero de Palermo, lo dedica a la memoria de San Juan Moreira: ahora se piensa en Martín Fierro, entonces se pensaba más en Juan Moreira, en el Fausto incluso. Mi padre era amigo de Hernández: claro que entonces no sabía que después iba a ser célebre; sabía que era un señor muy obeso, que vivía cerca de la plaza Vicente López y tenía pintado en el zaguán el sitio de Paysandú, en el que actuó su hermano Rafael Hernández, que era más conocido que él. Yo encontré una prueba de ello en la Historia de la Literatura Uruguaya, de Roxlo, en la que él dice que de la poesía gauchesca, la que a él le gusta es "la que está empedrada —repito la mala literatura de Roxlo— de pensamientos filosóficos, como el *Martín Fierro* de Rafael Hernández. Porque el nombre que a él le sonaba era Rafael y no José. Un detalle: Hernández era espiritista, como toda su familia.

Ahora ha salido un film, *Don Segundo Sombra*, que no he visto. Me dijeron que era muy bueno, superior al *Martín Fierro*, aunque esto no me cuesta creerlo, porque el *Martín Fierro* me pareció muy mala. Da la impresión de estar hecha por una persona a la que no le interesa absolutamente el argumento ni los personajes ni nada. Parece hecho con una indiferencia que se asemeja al desdén. En esta última, *Don Segundo Sombra*, han trabajado en cambio los peones de la estancia, los familiares de Güiraldes. Yo era muy amigo de Güiraldes: era un hombre de una cortesía extraordinaria... Algo que no entiendo, por ejemplo, en su destrucción de *El cencerro de cristal*.

LA TARDE QUE BORGES ESTUVO EN CASILDA



No era —como lo anunció el intendente municipal— el suceso que conmovió la estructura calma y primaveral de Casilda, pero tuvo la virtud de movilizar mucha gente. Ya desde la mañana, cuando se tuvo la certeza de que el prolijo sonetista de los últimos años —y el gran poeta de *Cuaderno San Martín* y *Fervor de Buenos Aires*— viajaba hacia el sur santafesino, los casildenses preocupados por la literatura, los alumnos de los institutos de enseñanza que preveían la oportunidad de enfrentarse con uno de los “monstruos sagrados” y los cuidadosos funcionarios municipales y del Rotary Club, organizador del suceso, comenzaron a vivir intensamente su día.

La llegada del poeta

Borges descansó plácidamente su siesta en la casa del doctor Ardiani, uno de los más eficaces promotores de la visita, mientras su secretario Norman di Giovanni entretenía su ocio en una charla con BOOM.

El caso del joven di Giovanni no es tampoco de los más desdenables. Porque este bostoniano, aplicado ahora fervorosamente a la traducción total de la obra borgiana, se encontró sorpresivamente con esa tarea en las manos. “Me habían encargado —recordó a BOOM en un castellano bastante fluido— la preparación de una antología de poesía latinoamericana, para una editorial neoyorquina. Pero me encontré de pronto con los poemas de Borges, a quien reconozco que no conocía, y me interesaron mucho. Me dije entonces —confesó sonriendo— que era imposible seleccionar apenas dos o tres poemas, de un poeta que tenía muchísimos buenos poemas. Entonces me propusieron traducir directamente los poemas de Borges”. Ese fue el comienzo: el emprendedor di Giovanni se enteró de que el constructor de los laberintos estaba dictando cátedra de literatura en Harvard y lo llamó por teléfono. Bastante sorprendido por el interés, Borges le propuso encontrarse para discutir el



proyecto. De allí a decidir la traducción de sus obras completas en prosa y verso y venirse a Buenos Aires —con una beca americana de por medio—, como secretario del poeta, había un solo paso. Di Giovanni lo dio y está muy satisfecho de haberlo dado.

Finalmente, Borges apareció en escena. Rodeado de una atención tal vez excesivamente solícita —a la que debe estar acostumbrado además, después de su paulatina ceguera—, tomó una taza de té, firmó los inevitables ejemplares de sus obras (del dueño de casa, de amigos, de miembros del Rotary Club) y se dispuso mansamente a cumplir la primera etapa de su periplo casildense, que era sin embargo la más importante y la que mejor impresión dejó en su memoria: plantar un retoño de eucalipto en la plaza principal de la ciudad.

Estar frente a la misma Patria

En un automóvil, Borges fue trasladado hasta la plaza, donde ya lo esperaba ansiosamente un centenar de casildenses admirados. Con una sonrisa de asentimiento y cabeceos aprobadores, escuchó el comienzo del discurso del intendente que lo llamó “señor Borges”, seguramente por efecto de los nervios, y el decreto de honores de la municipalidad, leído por el secretario de Obras Públicas. Finalmente habló. Y fue el mejor momento de toda la jornada.

“Pensaba, mientras hablaba el señor intendente —comenzó, reconociendo a la vez sus distracciones del discurso de bienvenida— en otras ciudades y lugares que tienen siempre apelaciones que mi memoria conserva con nitidez. Adrogué, por ejemplo, me remite a largos y placenteros veraneos de años; Buenos Aires, a las caminatas por sus calles, a la casa de mis abuelos, a mis amigos. Casilda, en cambio, no tenía ningún significado especial —reconoció con sinceridad—, salvo por uno de mis abuelos Acevedo, que había sido comandante de la línea sur de fronteras y había nacido en Rosario. Sin embargo, —murmuró— después de todo lo que me ha ocurrido en este día, siento un poco a Casilda como a toda la patria, siento —repitió— como si estuviera frente a toda la patria”.



La idea de plantar el árbol —un eucalipto cirenea, según los especialistas— fue realmente el mayor acierto de los casildenses. Además de lo inusual del hecho, sobre todo en nuestro país y con poetas, sabido es que el eucalipto ha sido largamente transitado por los versos de Borges, a través de toda su trayectoria poética. Su madre, la eterna doña Leonor, recordaría casi un mes después, que de todos los homenajes

que su hijo recibiera en sus jóvenes 70 años, el que más lo había impresionado era precisamente la plantación del humilde retoño en la lejana Casilda.

Con una pala impecablemente plateada, con una inscripción, Borges procedió a dar la primera palada de tierra; di Giovanni fue el segundo y tras ellos, las autoridades,

los rotarianos. los alumnos de cada establecimiento, que se iban adelantando según la marcial indicación de uno de los organizadores de la jornada. Latinismos aparte, una placa de bronce recordará siempre, al pie del futuro árbol, que el mismo fue plantado por el poeta Jorge Luis Borges, durante su visita a la ciudad, en septiembre de 1969.

Caminando los escasos setenta metros, Borges visitó después la Municipalidad, firmó trabajosamente el libro de visitantes ilustres y compartió una charla informal con los funcionarios. De allí, nuevamente en auto, partió hacia el local donde hablaría pocos minutos después, sobre *La literatura gauchesca*: Estanislao del Campo.

Repitiendo bien lo siempre dicho

La biblioteca también participaba del entusiasmo popular: atestada de jóvenes entusiasmados por la perspectiva de escucharlo y de señoras y señores que tampoco querían perderse esa histórica oportunidad, la amplia sala de lectura de la biblioteca Casado no daba cabida a una sola persona más cuando Borges comenzó su conversación despaciosa sobre del Campo.

Previamente, el doctor Ardiani esbozó una larga especie de relato de ciencia ficción, para imaginar en el tiempo los efectos de esa visita de Borges a Casilda, y una alumna del profesorado acometió con entusiasmo y nerviosismo la perfección del



hijo de Juan Moreira, muerto años antes del nacimiento de éste", comentó al iniciar el relato más festejado de la tarde) y en dulces remembranzas de los patios —los tres patios, contando el de los negros— que adornaban las viejas casonas de Buenos Aires en la época de Estanislao del Campo primero, y en el Buenos Aires de sus abuelos después.

Retomando y abandonando la figura central de su tema, navegó por esas aguas —virtuosamente, por cierto— durante la hora y media que duró la charla. Después, asistido por el fiel di Giovanni, firmó más autógrafos de los adictos casildenses: en libros, en hojas sueltas, en libretas de clasificaciones, en programas de estudio, hasta ser arrebatado por los organizadores, celosos de su partida hacia el aeropuerto de Fisherton, para el regreso a Buenos Aires.

El fin del día

BOOM había programado para ese viaje de regreso una larga conversación con el hacedor de *Elogio de la sombra*. En un Opel 1968, sus redactores y fotógrafos, se aprestaron —como había sido convenido— a trasladar a Borges hasta el aeropuerto, aprovechando el viaje de casi una hora para una charla informal y menos rumbosa. También esta vez, empero, los fanáticos casildenses tuvieron su ganancia.

Secuestrado por un atildado rotario, uno de los más empeñosos en el seguimiento del poeta y poco enterado, al parecer, de las necesidades del periodismo, Borges salió velozmente de Casilda, junto con di Giovanni, en el vehículo de su perseguidor.

Después de dejar atrás al CA 3208 donde viajaba el raptado poeta, la gente de BOOM esperó a Borges en el aeropuerto, convencida del fracaso de su gestión para entrevistarlo. Sin embargo, reconsiderada al parecer la actitud de poco antes durante el viaje, los casildenses permitieron ya en Fisherton, que Borges se sentara, por fin en una mesa del bar y dialogara, en paz, con el periodismo.



Poema conjetural. Borges agradeció los dos introitos forzosos, con más galantería que ironía.

La larga conferencia, aunque tuvo más de diálogo que de conferencia, no fue sino una reiteración minuciosa de las muchas charlas borgianas sobre la literatura gauchesca: desplazamiento de Hernández (un poco menos virulento, con el tiempo, que en sus primeros ensayos sobre el tema) y emocionada valoración del legendario Bartolomé Hidalgo, el múltiple Ascasubi y el encarnizadamente defendido autor del *Fausto*. Borges incursionó sin embargo, con un humorismo espléndido, en recuerdos familiares, en memoraciones de jocosas anécdotas del picadero criollo ("Había una mujer, que repetía lo mismo que su hijo, empecinada en asegurar que su vástago era

para este verano

Ud. debe estar alerta. Las niñas nos prefieren cultos.

Tendrá que cambiar las polainas por mocasines, dejar el charleston por alguna melodía romántica, archivar la malla enteriza por algún pantaloncito de baño floreado, echar un vistazo por Signos, tirar el clavel de la solapa y llevar con displicencia un banderín que diga: ¡Visite Signos! ¡Conozca Sudamericana!

Claro, mucha gente lo mirará sorprendida. Es que todos conocen a Signos y Editorial Sudamericana.

No se amilane, ellos no saben que también es la clave para encontrar:

BOQUITAS PINTADAS

Manuel Puig

SAGRADO

Tomás Eloy Martínez

HEROINA

Emilio Rodríguez

LA VIDA COTIDIANA

Maria Rosa Oliver

Confidencial: para que una señorita moderna le sonría, Ud. debe llevar (bajo el brazo izq.) una novedad de Sudamericana. No lo divulgue.



LIBRERIA SIGNOS

gal. La Favorita Local 17



El mundo insólito de la estampilla

Un riguroso invierno londinense, tan inclemente como todos los inviernos ingleses, sir Roland Hill (1795-1879), según asegura la historia un sesudo pedagogo e inventor del Reino, se dio en pensar que todavía quedaban muchas cosas por inventarse en el mundo. Seguramente dando largas pitadas a su sempiterna pipa y no menores tragos de whisky, sir Roland vio finalmente coronados sus pensantes empeños: descubrió que no se había inventado la estampilla. Alarmado por este imperdonable descuido de la humanidad, se propuso subsanarlo de inmediato. Como primera medida, corrió a la casa de su amigo, el dibujante Henry Courbould, quien diseñó el sello; con el dibujito en su poder, se encaminó hacia el negocio del hábil Frederick Heath, que fue el encargado de imprimirlo. Extenuado, ansioso pero feliz, sir Rolando pudo finalmente, un brumoso 6 de mayo de 1840, asistir a la emisión del primer sello: el sonriente perfil izquierdo de S. M. la reina Victoria, le daba a su vez el espaldarazo desde la inmutabilidad de la estampilla primigenia.

Indudablemente, cuando el tenaz Hill tuvo la iluminación de crear el *blanc penny* —como denomina la historia al primer timbre postal— estaba lejos de suponer que su modesta invención derivaría, con el correr del tiempo, en un complejísimo andamiaje: el actual sistema postal. Pero mucho menos pudo imaginar que sería, asimismo, origen de uno de los *hobbies* más difundidos de nuestra época: la filatelia.

Pese a que la definición académica limita el significado de la filatelia al "Arte que trata el conocimiento de los sellos, principalmente los de correo", la costumbre ha extendido su empleo hasta abarcar también la afición a coleccionar tales sellos. Si bien no se puede precisar con certeza cuándo los humanos manifestaron su adhesión a las colecciones de estampillas, hay pruebas concluyentes de que ya en 1862 existían adictos a los sellos en Inglaterra, Francia, Alemania, Bélgica y Estados Unidos.

Personaje singular, el filatelista es capaz por igual de perseguir tenazmente el último sello aparecido en Hong Kong o quedarse absorto en la contemplación de alguna exótica colección emitida durante la presidencia del polemizado Domingo F. Sarmiento. "Es que para un filatelista —confesó a BOOM Víctor Hugo Benedé (42 casado, 1 hijo, uno de los más importantes coleccionistas rosarinos)—, una buena colección o algún ejemplar preciado son casi parte de uno mismo". La pasión de Benedé viene de muy lejos: "A los 12 años recibí como regalo de mi padre una cantidad de sellos y me interesé por aumentar la cantidad. Allí nació mi dedicación por la filatelia". El coleccionista rosarino muestra, del fondo de un armario con sus reliquias, un ejemplar de la desaparecida revista *Rojinegro*, donde Benedé solicitaba canje de estampillas, en la sección *Poste Restante Filatélico*, famosa entre los fanáticos de los timbres postales.

Para este veterano de la filatelia, su pasión tiene un trasfondo ameno-cultural ya que proclama: "Además de constituir un entretenimiento sano al alcance de la mayoría de las personas, la afición a coleccionar sellos de correo ejerce cierta influencia instructiva sobre el coleccionista, que sin gran esfuerzo va ampliando paulatinamente sus conocimientos históricos, geográficos y lingüísticos". Benedé, rozando acaso los límites entre el entusiasmo y el fanatismo, va más allá: "La filatelia —postuló— debería ser material obligatoria en las escuelas".



Benedé:
Las estampillas enseñan mucho...

La colección de Benedé consta de más de 20 mil sellos de todo el mundo, todos en buen estado, lo que filatélicamente hablando quiere decir sin quebraduras, raspaduras ni restos de papel adherido al mismo y únicamente con el matasellos, si se trata de estampillas o sellos usados.

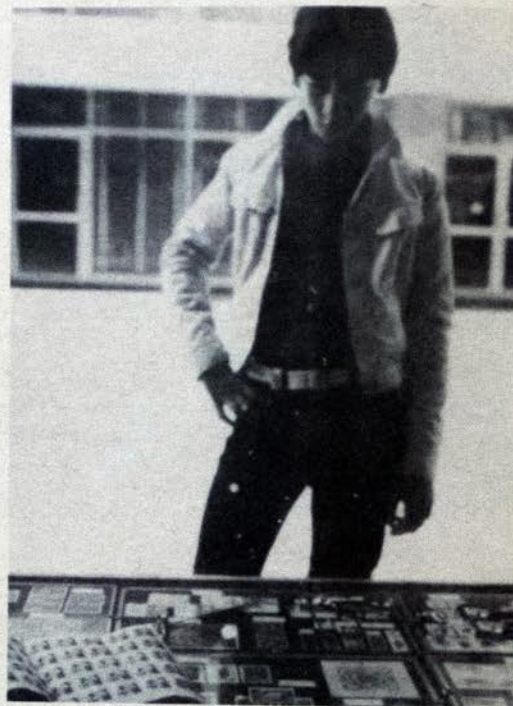
Normativizar el hobby

Similares alturas en entusiasmo alcanzan también los promotores de centros agrupantes de los filatélicos en Rosario. Guido Pinasco Acuña (soltero, contador público y director del Boletín Filatélico, órgano de la Sociedad Filatélica de Rosario, fundada en 1904) pone el mismo empeño que Benedé en destacar la capacidad educativa de la filatelia: "Podrían sintetizarse tantas materias en un sello —aseveró con seguridad—, que bien podría la filatelia tenerse en cuenta en la enseñanza". En lo que coinciden Pinasco Acuña y Roberto Terán Lomas (abogado, 51, casado, 3 hijos, presidente de la antigua Sociedad Filatélica) con Benedé, es en destacar los niveles

de las emisiones argentinas: "En nuestro país, —reconoció Terán— sobran motivos y temas para enriquecer nuestras emisiones", criticando tácitamente el standard actual de las mismas. "Nuestro folklore, nuestra fauna y flora —completó Pinasco— ofrecen una fuente inagotable y positiva, que podría elevar nuestras emisiones al nivel de los mejores países del mundo". Benedé es mucho más rotundo: "Nuestros sellos dejan mucho que desear, tienen mu-

chos altibajos", aseguró. Indudablemente, estamos lejos de la perfección francesa, país que mantiene la mayor fidelidad en sus sellos, con una calidad invariable desde más de 30 años.

Utopías al margen sobre una posible aplicación docente de la estampilla, los filatelistas no quedaron marginados del alumnaje. No los movilizó, como podría suponerse, el afán de establecer de alguna manera contacto con los flamantes lunautas ni pedir, por vía epistolar, por supuesto, una minúscula partícula selenita para incorporar a sus inusuales colecciones. Sus



Los jóvenes miran, pero no compran.

fines eran más prácticos: se valieron de la inevitable concesión postal para lograr el excepcional matasellado en el propio portaviones *Hornet*, donde el trío de la *Apolo XI* inició la celosa cuarentena tras su regreso a la Tierra. Jamás barco alguno en alta mar fue obligado a un canje tan impresionante: el sello de a bordo se convirtió, por imperio de la puja especial, en la estampa más apetecida por los infatigables buceadores de la filatelia.

Un comercio paralelo

Junto con el incremento de la pasión postal, surgió una nueva actividad, esta vez en los prácticos dominios del comercio y menudeo: la de surtir de sellos y otros elementos a los coleccionistas. Los propietarios de estos negocios son, en la mayoría, expertos filatelistas que encontraron la faz lucrativa de su hobby. Ese es el caso de Cayetano Messina (60, casado 2 hijos), quien —tras militar durante más de cuarenta años en el bando de los aficionados— resolvió convertirse en defensor de un moderado mercantilismo: abrió un negocio de filatelia. "Me decidí en mayo de este año —recordó a BOOM—, aunque allá por el treinta y pico era ya propietario de un local en la calle Santa Fe casi esquina Sarmiento frente a lo que era entonces el viejo Correo Central. Pero —reconoce el contrito Messina—, actualmente la filatelia está bastante apagada: no le interesa a la juventud".

Más optimista es su colega Guillermo Krotes (44, casado, 2 hijos) quien afirma: "Hay un paulatino incremento actual de la filatelia, inequívocamente reflejado en los cultores que se suman todos los días". Krotes —que inició su actividad comercial hace más de 30 años—, posee algunos ejemplares para el estupor: "Poseo un sello con la esfigie de Rivadavia, sin dentar, que data de 1864 y está cotizado en 125 mil pesos. Y además —se complace—, ejemplares que se emitieron en 1856, que pueden formar hasta el 90 por ciento de la colección y están cotizados en unos 500 mil pesos". Descubre asimismo algunos secretos: "Las emisiones de sellos de distintos países —explicó pacientemente— las compro en operaciones directas con mayoristas de Suiza, Francia, Nueva York o Londres. Las estampillas argentinas en cambio, las compramos por cientos de miles de ejemplares, las vendemos en Nueva York y de allí las despachan a Hong Kong, donde las adornan y las preparan en sobres con sus combinaciones. Una vez hecho esto —precisa con puntualidad—, las mandan nuevamente a Nueva York. Los americanos —justifica Krotes—, han adoptado este sistema por razones económicas, dado que la mano de obra les resulta así más barata".

Para Krotes, su actividad comercial le reporta "el placer de estar en mi elemento y un respetable ingreso económico", aunque no puede olvidar su extracción coleccionista y confiesa en su rítmico pareado digno de José Hernández: "Para mí filatelista/más que cliente es un amigo".

De todos modos, la estampilla (tasada en el mercado mundial en el inevitable dólar, con algunas incursiones por los francos franceses y suizos y la libra esterlina) no sólo ha servido para el envío de la doméstica carta o para el paralelo afán coleccionador. Hay constancias de refinado asesino que se valió del inocente timbre postal para un crimen que creyó perfecto: espolvoreó con cianuro el dorso de la estampilla que su esposa no tardó en humedecer, imprudentemente, con la lengua. Su condigno castigo no se conoce, pero le cabe sin dudas un título indiscutible: fue el primer uxoricida filatélico de la historia.



Filatélico Krotes:
De N. York a Hong Kong.

...baje la voz, Señor
Eso ya lo sabemos todos
Su empresa necesita un sistema
de intercomunicación altamente
efectivo y sobriamente privado.
Por eso ponemos a su disposición:
estudio, proyecto y ejecución
de centrales privadas manuales
y automáticas.



Cableados para edificios. Radioteléfonos
Equipos de banda ciudadana V.H.F. y BLU

comunicaciones

S.R.L.

SAN MARTIN 876/LOCAL 45 TE. 69030/ROSARIO

!...que habría
que poner
intercomunicadores..!

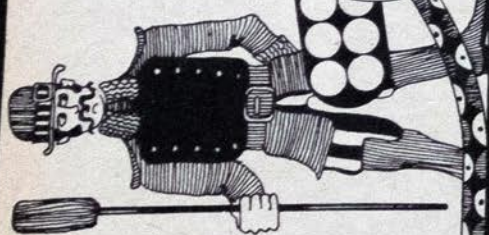


PARQUE
ADHIBITORES
BEBIDAS FRIAS

«una dulce explosión»

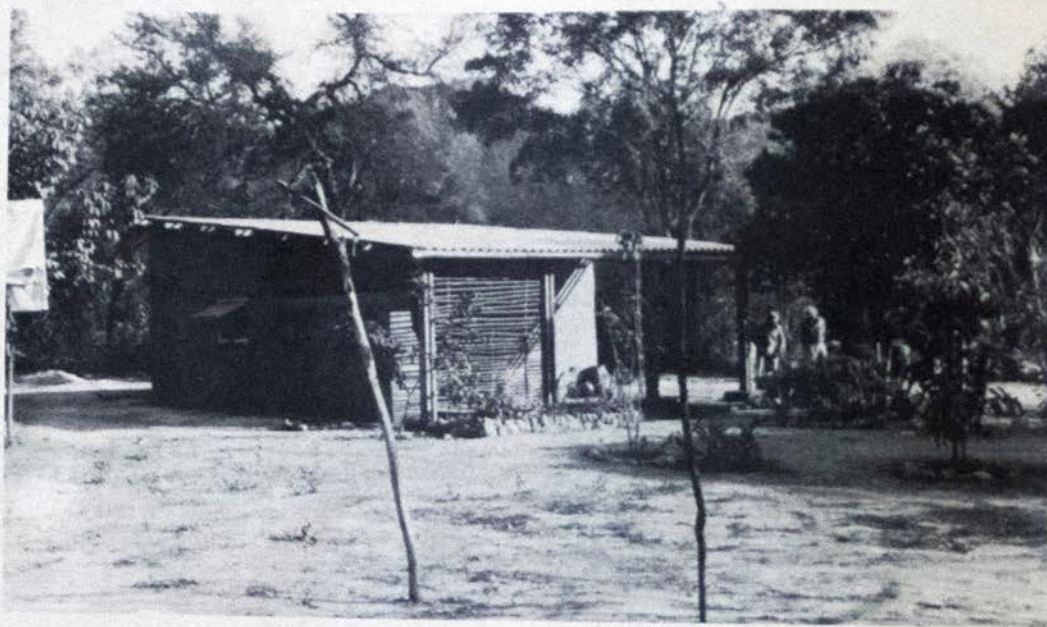
Randy

GOLOSINAS gal. LA FAVORITA local 0014



eda

LA CASA DE LOS CHANE



La casa del capitán: Misión cumplida

Cuando el arquitecto Hermes Sosa (39, casado), jefe del taller N° 1 en la Escuela de Arquitectura de la universidad local, aceptó la invitación del MAJNU para estudiar la posibilidad de un proyecto de viviendas para una comunidad indígena, tal vez no sospechaba todavía en qué dimensión haría vivir a sus estudiantes una real experiencia, prácticamente inédita en el país. Acompañado por los arquitectos Andino y Pantarotto, éste último también docente en el taller N° 1, se trasladó a Salta, donde, juntamente con el director de Asuntos Aborígenes de esa provincia, licenciado Guillermo Magrassi, visitaron la comunidad Chané, de Tuyunti, al pie del cerro del mismo nombre, en el noreste de la provincia, a 30 kilómetros del límite con Bolivia y a un kilómetro y medio de la población criolla llamada Aguaray.

Los fervores iniciales

“El material levantado en la primera visita a Tuyunti —informó José María Lavarello (34, casado)— constituyó la base para el estudio previo del grupo. Se recabaron más datos sobre esa comunidad, se revisaron antecedentes históricos, y se efectuó un estudio sobre las pautas socioeconómicas y políticas de los Chané, para lo que hubo que contar con la colaboración de antropólogos y sociólogos que fueron consultados. El objeto de todos estos cuidados —aclaró— era el de respetar las formas de vida de los Chané, el de no lesionar sus pautas culturales, y podemos afirmar que éste ha sido el criterio básico del trabajo”.

Once estudiantes, reducidos luego a diez por el fallecimiento de una de las tres mujeres del grupo —María del Carmen Schiavon— y asesorados por el personal docente del taller, se dieron a la tarea de dar forma a un proyecto de vivienda para esa remota comunidad indígena. “En la tarea de evaluación de toda la información recogida —expresa Graciela Baetti (25)— fuimos advirtiendo que un mero programa de vivienda poco podía hacer para solucionar los pavorosos problemas que —como casi todas las comunidades indígenas de nuestro país— deben enfrentar los Chané. En



Los oficios terrestres

ese convencimiento, decidimos trabajar en un plan de desarrollo comunitario que, básicamente, modifique las bases materiales de la vida del grupo”.

Los Chané de Tuyunti son actualmente 568, nucleados en unas 114 familias. Tradicionalmente fueron agricultores y ceramistas, pero tenían también una industria textil muy estimable, fueron hábiles orfebres en oro y plata y trabajaban la madera para sus muebles y sus instrumentos musicales. Todo eso es guandeza del pasado.

Los prisioneros de la tierra

Las tierras de que hoy disponen los Chané de Tuyunti están prácticamente agotadas. El cambio del régimen de lluvias, la altera-

ción de los ritmos naturales, provocados por la tala indiscriminada del monte alto, realizada por los blancos, dueños de los aserraderos, terminó la tarea de destrucción. Los cultivos no alcanzan actualmente el nivel de subsistencia. Los Chané deben recurrir a fuentes externas de la comunidad: zafra, cosechas, "changas". "Aquí se reproduce el ciclo de la explotación lamentablemente tan corriente en ciertas zonas del país —insistió Graciela Baetti—; estos indígenas son superexplotados, no sólo por los bajos salarios y por los pagos en especies (alcohol, tabaco, coca), sino porque, además, no hay legislación alguna que los proteja". Debe aclararse que esa situación es también la de la inmensa mayoría de los criollos de la zona. "Pero es indudable —acota Luis Reggiardo (26, casado)— que en el caso de estos indígenas el cuadro asume proporciones muy alarmantes: el promedio de vida no supera los 30 años, debido, particularmente, a la gran mortalidad infantil. Por otra parte —resumió— la atención sanitaria de que gozan es muy deficiente, y hay un 90% de tuberculosos".

Los Chané habitan viviendas muy precarias (aunque más dignas y limpias que las que suelen verse en las villas miserias) con techo de paja y paredes de barro o tablas



No sólo teoría, también la acción

de desecho, con grandes intersticios, en las que se reproducen todo tipo de insectos, particularmente la vinchuca. Carecen, por supuesto, de elementos sanitarios y una sola canilla provee de agua a toda la comunidad.

"No debe extrañar —apuntó el arquitecto Sosa— que en tales condiciones de vida, vayan desapareciendo las tradicionales artesanías de este pueblo. Hoy sólo quedan dos ceramistas que continúan produciendo piezas de gran calidad; el tejido y la orfebrería han desaparecido totalmente, y de la anterior maestría en el trabajo de la madera quedan solamente dos exponentes: un fabricante de violines, y las máscaras talladas en madera de palo borracho, realizadas casi siempre por los niños para

la fiesta semi-religiosa con que se celebra la maduración del maíz". Esta fiesta parece ser el único resto de la vida religiosa propia de su cultura, fuertemente reprimida, como sucede además con otras costumbres del grupo, por la acción de los misioneros. "La vida comunal de los Chané —fue el corolario de Graciela Baetti— se desarrolla alrededor de una canilla, una iglesia, en la que un padre franciscano da misa todos los domingos, una escuela con enseñanza hasta tercer grado, y dos retretes, en deplorable estado, para uso de los alumnos. Estos servicios están todos próximos, configurando, con la cancha de fútbol y el cementerio, una especie de 'centro' al que paulatinamente se están trasladando todas las familias".

La escolaridad entre los Chané es elevada pero los problemas aparecen cuando la familia entera debe emigrar para la cosecha o la zafra. "Los pequeños no son recibidos —aclaró Lavarello— en las escuelas de las comunidades a las que emigran temporariamente e interrumpen, forzosamente, su aprendizaje. Con todo —acordó— parece que esta comunidad indígena es una de las que se encuentra en mejores condiciones".

El proyecto en acción

Las fuerzas convocadas por Majnu, tuvieron su reducto en un viejo local de un primer piso en la calle San Martín al 500, el que debió ser puesto en condiciones por los esforzados candidatos a arquitectos. El proyecto resuelto contempla la planificación física, o sea el reordenamiento de la ocupación del terreno, para lograr una concentración más beneficiosa para el intercambio comunitario, un mejor aprovechamiento de los servicios existentes y la liberación de tierras para futuros cultivos; al mismo tiempo se respeta la forma actual de agrupación de las viviendas, que es de tres o cuatro ocupadas por familias emparentadas entre sí, rodeando un "patio" común al aire libre. El diseño de prototipo, obligó al estudio minucioso de una serie de problemas de tipo higiénico, económicos y constructivos: las terminaciones debían ser tales que posibilitaran su fácil limpieza, y las uniones debían concebirse de modo tal que no permitieran la proliferación de insectos; la escasa disponibilidad de dinero para este tipo de realizaciones, obligaba a la búsqueda de materiales que además de baratos, debían durar el máximo de tiempo posible sin exigir gastos para su mantenimiento, y, finalmente, la forma de construcción debía ser suficientemente simple como para que los miembros de la comunidad pudieran afrontarla por sí mismos cuando se retiraran los voluntarios. Con todos los elementos reunidos en las diversas etapas del trabajo —manifestó el arquitecto Sosa— se redactó el programa de desarrollo que fue elevado a la SEPAC, del Servicio Nacional de Asuntos Indígenas, para obtener la financiación de los materiales para las viviendas. Estas —puntualizó— contarán con un subsidio de 120 mil pesos por cada una, lo que hace la suma total acordada de 8.750.968 pesos".

Largo viaje hacia Tuyuntí

El animoso grupo partió de Rosario el 14 de junio pasado. Estaba integrado por los estudiantes Graciela Baetti, Delia López, Luis Reggiardo, Luis Garello, Hugo Pietrafesa, Roberto Martínez, Rubén Parodi, Edmundo Reinhold, Héctor Patiño, y José María Lavarello, el profesor, arquitecto Hermes Sosa, y días después, la arquitecta Olga Giustina de Sosa, que se sumó al equi-



linea florencia

por eso y por mucho
mas no pensamos en
el futuro... estamos
a la vanguardia!!

CRISTALA

lampara cigno 300



'BLACK & WHITE'

SCOTCH WHISKY



ELABORADO Y ENVASADO POR
JAMES BUCHANAN & Co. Ltd.
Glasgow and London

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR
Gmo. PADILLA S.A.

REPLICAS ESPAÑOLAS

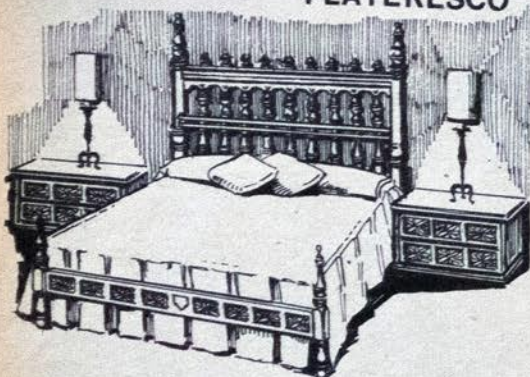
SIGLO XVII

ESTILOS:

CARLOS II

MUDEJAR

PLATERESCO



FABRICAMOS · PROYECTAMOS

Gatti
MUEBLES

CREDITOS

GÜEMES 2544 · T.E. 39-9635 · ROSARIO



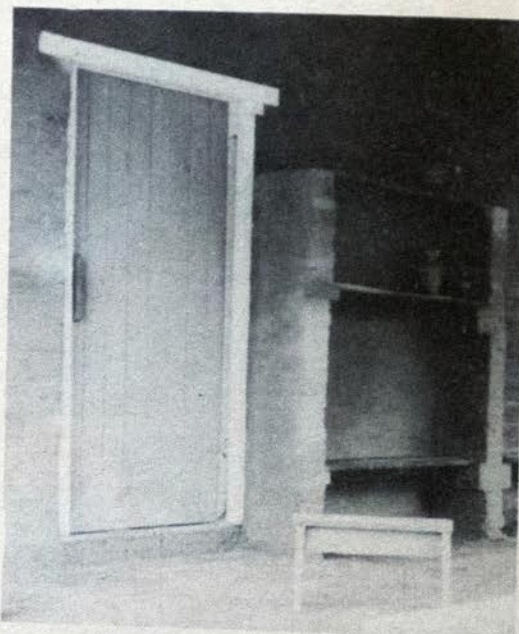
Los niños nos miran: Mañana es demasiado tarde

po de trabajo.

Una vez llegados a Aguaray, fueron alojados en locales de YPF y contaron con la permanente colaboración de la Dirección de Asuntos Aborígenes de la provincia de Salta. "Más que una experiencia que permitió la adquisición de conocimientos técnicos y la puesta en práctica de conoci-

mientos teóricos ya poseídos, la estada entre los Chané —aseveró Reggiardo— se constituyó en una experiencia humana y social, profundamente vivida por todo el grupo". Efectivamente, los indígenas recibieron a los universitarios sin reservas de ninguna índole, prestaron particular atención a las explicaciones que éstos dieron sobre todo lo que se iba a hacer, y se transformaron en entusiastas, y hasta eficaces colaboradores, en los ratos que le dejaban libres sus ocupaciones. "Esta colaboración —apuntó Lavarello— implicó toda una prueba de confianza, si se tiene en cuenta que simplemente íbamos a levantar una casa, para el capitán del grupo, don Marcos Centeno, un indio de 59 años, muy envejecido y enfermo, y que el resto eran nada más que promesas para el próximo verano". Este énfasis en las manifestaciones de Lavarello se explica si se tiene en cuenta que las relaciones entre indígenas y blancos son muy escasas, y que para los primeros siempre, o casi siempre, implican engaño y explotación.

"Contrariamente a la actitud de los Chané, la población criolla no podía entender que ayudáramos a los indios. Es opinión generalizada —puntualizó el arquitecto Sosa— que los indios son 'vagos', 'ladrones' y 'borrachos', y que 'se mueren de hambre porque no les gusta trabajar'. Detrás de todo eso —aseveró— está el prejuicio racial, la convicción de que el indio es inferior". La opinión del grupo es unánime en este respecto. "Con las solas excepciones del médico y el intendente, la verdad es que toda la población de Aguaray —afirmó Graciela Baetti— observaba nuestra actividad con profunda desconfianza. Es más —agregó— hasta el camionero que alguna vez nos trasladó hasta Tuyunti, obviándonos la caminata de un kilómetro y medio, nos expresó abiertamente su desprecio por nuestra actitud, y finalmente —sonrió— nos dejó volver a pie".



Un sencillo confort

Doce días después de la llegada del equipo, la flamante casa del capitán estaba en condiciones de ser habitada. Toda la comunidad —de la que muchos miembros habían pedido instrucciones para tener el terreno en condiciones para el verano y listo para empezar la nueva casa— se reunió para dar a los jóvenes y a su profesor una emocionante despedida. Este verano, grupos de voluntarios del MAJNU volverán a Tuyunti a levantar las nuevas casas, bajo la dirección de estudiantes del taller N° 1 de la Escuela de Arquitectura. El plan prevé que, luego del entrenamiento de los voluntarios del MAJNU, los estudiantes podrán regresar, y se formarán grupos de indígenas que, bajo la dirección de los voluntarios, continuarán la tarea.

Los estudiantes del grupo han realizado una labor sin duda original: efectuaron un trabajo para terceros, en forma absolutamente desinteresada, y al mismo tiempo cumplieron con las obligaciones teóricas y prácticas de su taller. Y no cabe duda, tampoco, de que en el lejano Tuyunti han dejado un poco de luz en la comunidad de los Chané.

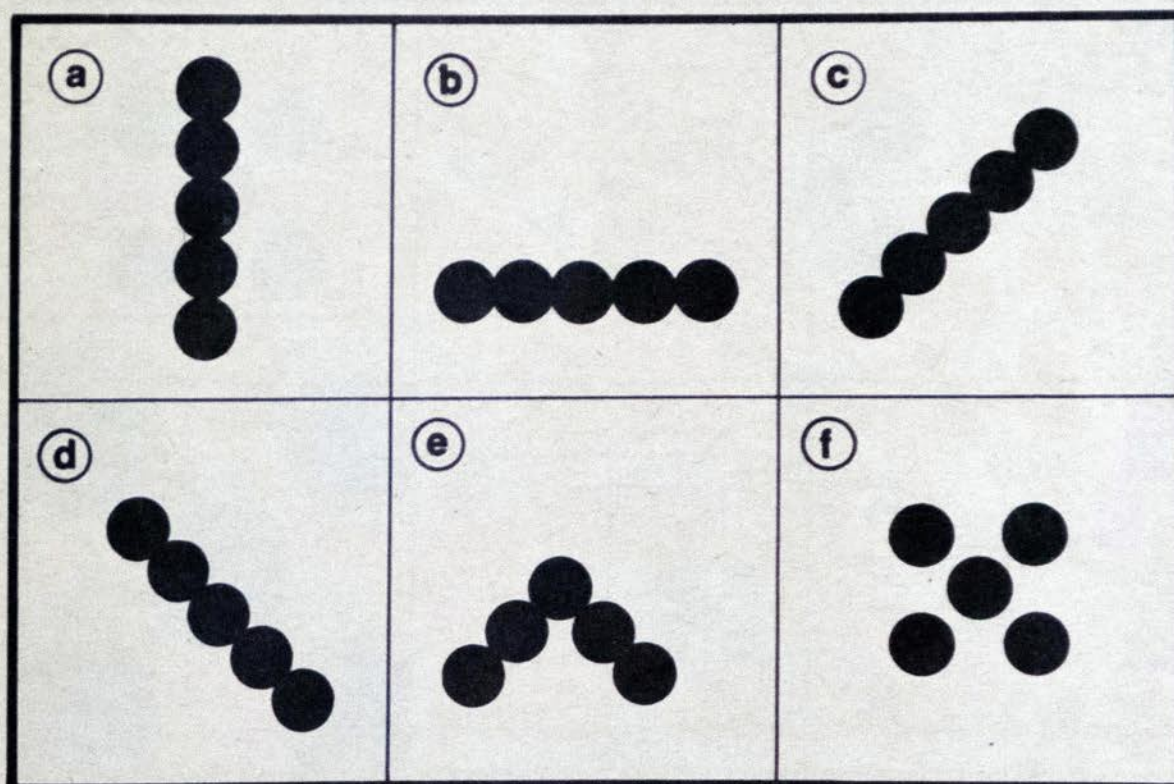
Test para ejecutivos

Sobre la mejor manera de aprovechar cinco puntos



para hacer buenos negocios en el verano

(marque con una cruz la respuesta elegida y vea al pie las soluciones)



soluciones

- "A": La verticalidad, en su empresa, es cosa seria. Usted está casi en la verdad.
- "B": Su tendencia a la horizontalidad nos hace sospechar que interpretó mal el significado de los puntos.
- "C": Inclínación hacia la derecha. ¡Cuidado! No se olvide de lo dicho por John Kennedy y Juan XXIII.
- "D": Inclínación hacia la izquierda, ¡Cuidado! No se olvide de lo dicho por John Kennedy y Juan XXIII.

- "E": Pirámide. Estaría bien, pero falta un punto. ¡Mire si le hacen el chistel!
- "F": ¡Magnífico! ¡Ud. dio en el blanco! Es exactamente el logo de Canal 5 de Rosario. Ya hemos demostrado, de acuerdo a los ratings de IPSA, que nuestros rotativos convienen más. ¡Felicitaciones, y buenos negocios en el verano! (Y en todo el 70).



CANAL 5
el canal de Rosario

Representante en Buenos Aires: TELEINTERIOR S.A. - Tel. 91-2779

Test para ejecutivos

Sobre la mejor manera de utilizar los cinco puntos de Canal 5 de Rosario



para hacer buenos negocios en el verano

(marque con una cruz la respuesta elegida y vea al pie las soluciones)

(A)	(B)	(C)								
(D)	(E) <table border="1"> <tr> <th>DIC.</th> <th>ENE.</th> <th>FEB.</th> <th>MAR.</th> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"> </td> </tr> </table>	DIC.	ENE.	FEB.	MAR.					(F)
DIC.	ENE.	FEB.	MAR.							

SOLUCIONES:

"A": Mitad y mitad. Y bueno... Ud. conoce Rosario y los gustos de los rosarinos. Gracias.

"B": ¡Caramba, señor! No sea fanático.

"C": ¡Caramba, señor! No sea fanático.

"D": Rotativos: ¡muy bien! Los estudios demuestran que allí estamos mucho más convenientes en la relación tarifa-audiencia.

"E": Diciembre y enero. ¿Cómo? ¿y en febrero y marzo no piensa vender?

"F": ¿Todo el 70? ¡Lo felicitamos! . Ud. es un señor ejecutivo. Cuando venga a Rosario no deje de visitarnos. Lo invitamos desde ya con una copa en la punta de la antena más alta de Sudamérica. Si le gusta la caza, a 200 y 300 kilómetros de aquí, en campos de Córdoba, Buenos Aires o Entre Ríos, hay unas martinetas formidables y con un televisor chiquito lo mismo podrá ver magníficamente su aviso.



CANAL 5
el canal de Rosario

Representante en Buenos Aires: TELEINTERIOR S.A. - Tel. 91 2779

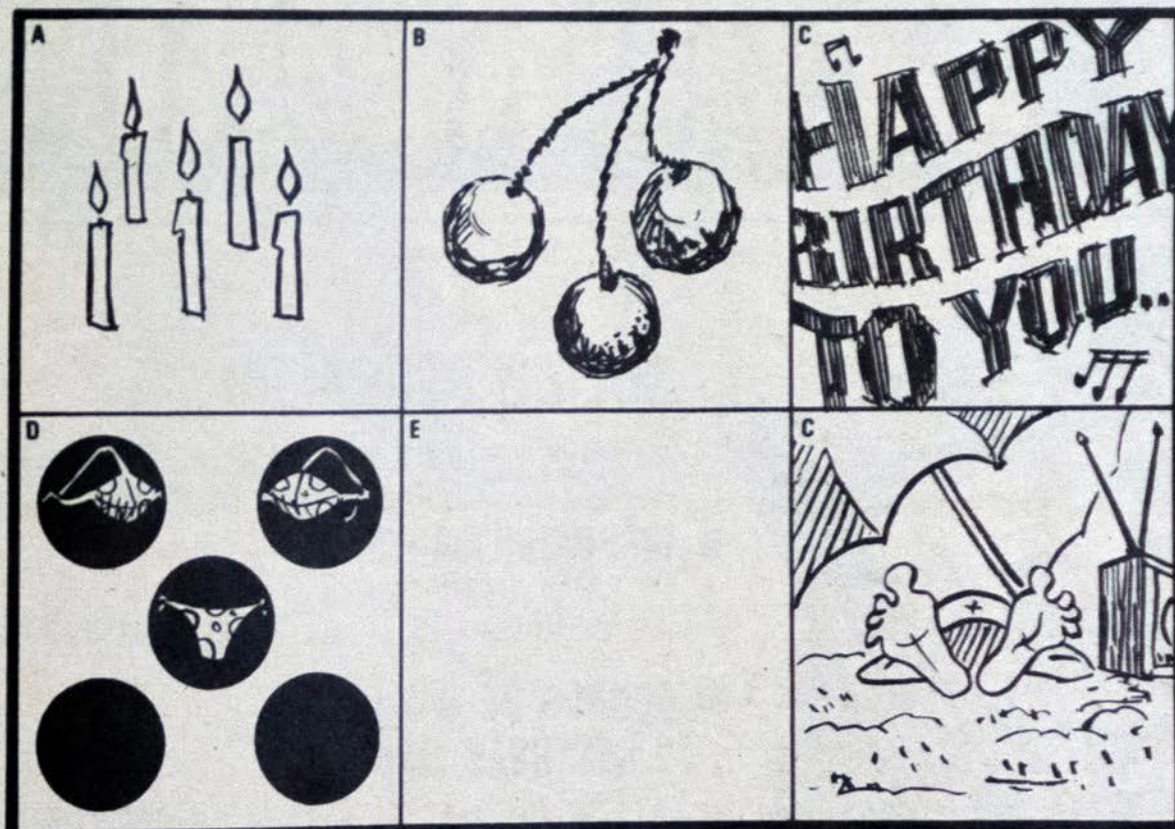
Test para ejecutivos

Hoy Canal 5 de Rosario cumple cinco años.
Resuelva cual es la mejor manera de aprovechar
la feliz coincidencia:



para hacer buenos negocios en el verano

(marque con una cruz la respuesta elegida y vea al pie las soluciones)



SOLUCIONES:

"A": ¡Malo, malo! Las velitas son cosa vieja. Revise sus seguros contra incendios.

"B": ¿Boleadoras de regalo? ¿Qué quiere significar? ¿Que en Rosario todavía andamos con boleadoras? ¿O acaso usted estuvo en la fiesta de inauguración de la antena más alta y de mayor alcance de Sudamérica?

"C": Ud. ha leído todo precipitadamente y así no va a ir a ninguna parte. No se trata de nosotros sino de usted. De sus negocios en el verano.

"D": Ud., al contrario de "C", está obsesionado por el verano. Ciertas fijaciones suelen ser tremendas, Cuidado.

"E": "En verano no se vende; yo no hago nada". ¿Si no se vende, por qué no se va los cuatro meses de veraneo y cierra el negocio?

"F": Ud. gana. Deje que Canal 5, en su quinto aniversario, trabaje por usted en los meses de verano. Ponga un cajero de confianza y váyase tranquilo a descansar: Nuestra programación no se enfría en el verano, y los que más compran, ya se sabe, veranean menos.

¿Y 1970? También estamos dispuestos a acompañarlo. Lo esperamos.



CANAL 5
el canal de Rosario

Representante en Buenos Aires: TELEINTERIOR S.A. - Tel. 91-2779

Un Símbolo que **ASEGURA SEGURIDAD!**



INVERSIONES EN
NUEVOS INMUEBLES
A LA FECHA
\$ 188.550.000.-

SOLIDO RESPALDO

30 AÑOS DE EXPERIENCIA ASEGURADORA

- **DISPONIBILIDADES**
EN CAJAS Y BANCOS
AL 30-6-69 \$ 788.487.129.-
- **FONDOS DE GARANTIA
Y RESERVAS LIQUIDAS**
AL 30-6-69 \$ 1.467.076.260.-
- **PRODUCCION NETA** \$ 1.889.284.000.-
- **SINIESTROS PAGADOS**

1964 - 1965		\$ 147.817.425.-
1965 - 1966		\$ 309.473.060.-
1966 - 1967		\$ 462.635.187.-
1967 - 1968		\$ 735.999.504.-
1968 - 1969		\$ 1.014.209.389.-

SAN CRISTOBAL

SOCIEDAD MUTUAL DE SEGUROS GENERALES

casa central SARMIENTO 455-71 T.E. 40004-5-6-7-8 49594-49691 ROSARIO

SUCURSALES: SANTA FE 9 de Julio esq. Tucumán • CORDOBA San Gerónimo 237 • PARANA Cervantes 102

CRISTAL TALLA

OPALINAS PIEZAS DECORATIVAS CANDELABROS PIEZAS UNICAS
JUEGOS PARA SERVICIO VERREBOIS LAMPARAS CON DOBLE EFEC-
TO LUMINICO CUERPOS LUMINOSOS RUSTIKGLAS TECNICAS Y
TEXTURAS AMPLIA GAMA DE COLORES POSACENERE

CRISTAL srl

san martin 492

rosario

Durante dos martes consecutivos, en el mes de octubre, Nacha Guevara —tal vez la figura máxima de lo que se ha dado en llamar la "nueva canción"— se permitió un éxito desacostumbrado: colmar, contra todo lo previsto, el auditorio de la Fundación Astengo. Su espectáculo, *Anastasia querida*, vigorosamente discutido entre adeptos y detractores, reunió en una concurrencia desbordante, como en 1968 (*Hay que meter la pata*), a burgueses, pequeño-burgueses, intelectuales y sus variantes previsibles. Como en 1968, nutridos sectores de la platea terminaron por repudiar "la insolencia, la falta de respeto de esta señorita".

De todos modos, una ovación cerrada cubrió los últimos versos, con ritmo de marcha militar, de la canción que Ernesto Schóo

NACHA GUEVARA Y LOS ROSARINOS



Los rosarinos me entienden como nadie

escribiera para Nacha y que da nombre al recital: el público que oscila entre los 15 y los 30 años, más allá de su extracción de clase y, seguramente, por diferentes motivaciones, aplaudió hasta el cansancio a la diva que ofreció, en las dos oportunidades, un único tema más: "Canción de cuna para gobernantes", de María Elena Walsh. La recompensa, a pesar de lo que podría suponerse, es una prueba indiscutible del agradecimiento que Nacha Guevara siente por el público de la ciudad: en Buenos Aires, el recital concluye sin que ella ni Alberto Favero, su apoyatura insustituible en escena, reaparezcan una sola vez después del saludo final.

El éxito de *Anastasia* (nombre que en Francia se da, cariñosamente, a la censura), sostenido en el Instituto Di Tella sin desmayos a lo largo de la temporada 1969 con una representación diaria de miércoles a domingos, sirve a un tiempo para poner al descubierto la polémica que azota a la "nueva canción". María Elena Walsh, Marikena Monti y la propia Nacha Guevara son los nombres más notables de una pretendida renovación de la música popular: tras ellas se incorporan al movimiento Jorge Schussheim, Carlos Del Peral, Jorge De la Vega,



"Confirmado" es la peor de todas...

Miguel Saravia. Sus alcances, sus posibilidades de aceptación masiva, sus contenidos ideológicos, humorísticos y poéticos, su efectiva relación dinámica con el medio en que surgen son algunas de las particularidades que se cuestionan acaloradamente desde hace dos años.

Sin lugar a dudas, la "nueva canción" lleva implícita una intención renovadora, una clara actitud de desmistificación y denuncia de valores ya insustentables. Lo improbable es que evista como tal, sobreponiéndose a las meras disquisiciones teóricas, a odios y rencores pasajeros, más allá de los nombres que hoy la personifican. Debe

reconocerse, en este sentido, que la experiencia es demasiado reciente, producto en muchos casos del empecinamiento individual, despojada en otros de un nivel satisfactorio de calidad o comunicación.

El juego, teóricamente peligroso, consiste en entrar en el juego: la redundancia se salva, según algunos, con el margen de conciencia que permite conocer las limitaciones específicas de un texto cantado por los nuevos juglares y, fundamentalmente, distinguir entre los distintos tipos de adhesiones que cosechan sus recitales. El aplauso por frivolidad o snobismo es, unánimemente, el más despreciado, pero también el que más

riesgos presenta ya que por su intermedio se produce la absorción por parte del sistema que se intenta destruir: absorción que utiliza entre otros mecanismos, el de minimizar el sustento político-social para reducir la "nueva canción" a un lamento, a un pataleo ingenioso y tolerable: no existe democracia más digna que aquella que respeta las rebelías juveniles, las inquietudes de cambio, siempre y cuando logre canalizarlas por camino de sus intereses.

De todas maneras, la difusión de las nuevas canciones, la posibilidad de una aceptación, de un consumo masivos es, todavía, un hecho remoto, improbable. Aunque el enfoque que den a sus recitales parta de premisas diferentes, tanto los temas de María Elena Walsh, como los de Marikena Monti,

fior aplaudiendo entusiasmado un montón de canciones que lo ridiculizan. El nivel de comunicación, en este caso, ha permanecido en la superficie, en las apariencias, y el significado tendencioso —en su mejor acepción— de las canciones se ha visto postergado: escamotear la realidad, tomar de ella nada más que lo que satisface, es otro excelente recurso para no inquietar las buenas conciencias.

Nacha de noche

Nacha Guevara tiene 29 años, nació en Mar del Plata, duerme seis o siete horas por día ("Necesitaria dormir diez y sería feliz"), es vegetariana ("Como lo indispensable, y a veces menos. Por eso tengo días en los que me siento débil"), no fuma, no toma ("Salvo jugos de naranjas"), trabaja hasta el agotamiento ("Anastasia tiene seis meses de ensayos antes del estreno"), es ágil, divertida, nerviosa; cuando habla mueve permanentemente los brazos o las piernas. En las escasas 48 horas que en total estuvo en Rosario durante el mes de octubre, concedió una sola entrevista al periodismo: BOOM conversó con ella, después de su segunda presentación, a lo largo de una hora y media. Lo que se ofrece a continuación es una selección textual de sus respuestas y contribuye al esclarecimiento de algunos puntos que aunque debatidos continúan en los entretelones de la polémica:

¿Qué piensa usted de la "nueva canción"? Creo que todavía no existe, que es un invento de la prensa y una necesidad de la gente. En ese sentido siempre digo que María Elena (Walsh) es la que más ha hecho y la más coherente en cuanto a la realidad que presenta. A mí, en general, no me interesa, salvo lo que hago de ella. Por ejemplo, la canción de hoy ("canción de cuna para gobernantes") me parece excelente, hermosa. Pienso que María Elena es la que más merece ser considerada dentro de la nueva canción. O sea, no es del todo así, pero si hay alguien que lo merece es ella. ¿Marikena Monti? No me interesa tampoco. Primero porque no entiendo lo que canta, y quiero decir que no importa que uno entienda francés o no, pero alguien que canta en francés no puede aspirar jamás a representar a su gente. Además creo que las canciones que ella canta son tan viejas como las mías con la diferencia que yo las traduzco. ¿Jorge Schussheim? Conozco sus canciones. Salvo una o dos, no me gustan. ¿Andrés Percivale? Me parecen muy ingenuas. ¿Jorge De la Vega? Todo su material me parece muy lindo pero exclusivo para élites, y eso no me interesa. ¿Para quién canta, Nacha? Bueno, ¿me pregunta para qué clase? Para la clase media, clase a la que pertenezco. En "Anastasia" dedica una canción a ridiculizar los temas de protestas. ¿Por qué? Lo que quise poner en claro es que una canción es nada más que una canción, o sea sirve para cambiar cosas tan chiquitas que... ¿Sirve tan poco que a usted no la censuraron? Claro. Ahora, si cantara en el estadio de River seguramente me censurarían. Porque ellos tienen una tabla: "¿Cuánta gente va a verla?". "Tanta". "Bueno, tanta gente no mata a nadie". ¿Cuáles piensa que son los alcances de sus canciones? Pienso que mi canción da claridad sobre ciertas cosas; que entre las posibilidades de expresión que hay, la nuestra no es tan cipaya ni entreguista como otras manifestaciones del arte. De cualquier forma, no todo depende de lo que hacemos sino también del estado interior de cada uno. ¿Escribe canciones? He tratado, pero realmente son deplorables. Lo siento mucho porque se me ocurre que na-

die debe saber mejor que uno qué es lo que uno necesita. Pero me salen unas cosas terribles, muy malas. ¿Está conforme con "Anastasia"? Si. Lo que menos me gusta es el principio, muy duro de hacer, pero entiendo que la intención era esa: queríamos borrar toda una imagen complaciente, de payasito, de rulito. Así que no es agradable pero sirve para poner distancia. La idea es no mentir sobre la comunicación, algo tan usado, y que todos canten y... que ya me tiene harta porque no es cierto. Lo que se quiere decir es que éste es el escenario y aquella la platea: esa es la verdadera comunicación del teatro. ¿Por qué esa delimitación tan estricta? Simplemente para poner las cosas en su lugar, porque el teatro no es cierto. El teatro naturalista, por ejemplo,



Aclaremos:

Una canción es sólo una canción

como los de Nacha Guevara, llevan implícitos —sea en la ironía, en la agresión, en la mera afirmación ideológica— un margen considerable de supuestos intelectuales que establecen, en forma inmediata, distancias alarmanantes: cubrirlas exige hablar el mismo lenguaje, conocer la realidad dada y coincidir en la representación que se haga de ella para luego intentar su transformación mediante un contexto nuevo. En otras palabras: un tango de Azucena Maizani en el repertorio de Nacha Guevara, mezclado con canciones de Boris Vian y Georges Brassens, pierde su significado original, se transforma por la intencionalidad total del espectáculo y renace —aunque su texto no haya sido alterado— como una caricatura despiadada de gustos y costumbres, de una época, de un grupo humano. Sus primitivos contenidos trágicos, dramáticos o emocionales resultan, en la transposición, los conductores inefables del humor negro, de la sátira, de una crítica que no por conciente deja de lado la crueldad.

La dialéctica de la relación que Nacha Guevara establece con su público exige el reconocimiento de tales supuestos. Cuando esa complicidad última no se produce, nadie puede asombrarse por ver a un buen se-



Palito: Nada menos que un traidor

insiste en hacer creer que es verdad lo que no lo es: nadie puede ignorar que está en una sala, que eso ocurre todas las noches igual, que hay algo que es mentira. **¿Improvisa en escena?** Lo hago sobre cosas muy fijas. No soy inspirada naturalmente para eso, pero aparte creo que es muy peligroso porque depende de tantas cosas: de cómo le va a uno de su estado de ánimo, de si le duelen los pies, cosas que al público no le interesan en absoluto.

¿Cuáles son los planes para el futuro?

Existe la idea de hacer, para el año que viene, una especie de comedia musical con Favero, Suárez San Martín, Villanueva y otra gente. Pronto, vamos a trabajar un poco en Canal 7 con un show de una hora. Haremos, por supuesto, el material más portable, aunque el 7 no es peor que otros canales a veces más papistas que el Papa. Iremos a Punta del Este y Mar del Plata. Y después quiero dedicar dos o tres meses a recorrer un poco más el país por el norte y el sur. **¿Cómo le parece que reacciona el público ante "Anastasia"?** Al principio está muy frío. Pero eso está hecho a propósito, ya le dije. Después de "Los Piratas" tiene que abrirse, como pasa en realidad. Sin embargo en Buenos Aires hay días en los que no pasa nada, nada, nada. Claro, allá, que alguien se levante de la platea y se vaya es un triunfo porque son terriblemente abúlicos.

En La Plata el público es muy feo, reúne lo peor de Buenos Aires. Son muy pedantes, y como están muy cerca y muy lejos de Buenos Aires tienen un problema terrible con todo lo que va de allá, y eso se nota.

En Montevideo, en cambio, el público es excelente, parecido al de Rosario, o al de Córdoba, al público de provincia: mucho más rápido, más espontáneo. El peor es el de Buenos Aires, siempre lo digo. ¡Cada vez que vuelvo me agarro una mufa! **¿Que piensa de las críticas a sus espectáculos?** Con *Anastasia* la crítica fue unánime, en general, muy buena. Con los anteriores no y pienso que en algunos casos tenían razón, sobre todo en cuanto a la calidad de las canciones y al hilo general del recital. **¿Y de las revistas de información?** Es una pregunta que nunca me hice. Existen, a veces las leo, cuando tengo tiempo. A veces traen buenas notas pero son desaparejas. Hay revistas pésimas, como "Confirmado", la peor sin dudas. Y otras buenas, la mejor fue "Primera Plana". **¿Y de la publicidad?** La detesto, es un medio siniestro, de locos. Conocí dos o tres personas mejores que otras pero no sé cuánto pueden durar los mejores allí. Es un medio realmente alienante.

¿Le parece que el clima político que se vive crea un sentimiento especial de autocensura? Aparte de *Anastasia* no hubo este año ningún espectáculo que se haya metido con instituciones o cosas por el estilo. Los teatros fueron tomados por los canales que realizan shows tan inmundos como los de televisión, pero en tercera dimensión: son los mismos bailarines con las mallas rotas y actores que no saben la letra o la saben como loros. Es decir, está todo tomado por esos canales, obsecuentes y coherentes con el medio. En consecuencia no existen conflictos.

En cuanto a la gente que más o menos... El año pasado se hizo *Viet Rock* y *América Hurra!*, pero este año nada. Sé, y lo sé positivamente, que la ley famosa, la 1819, retrajo a mucha gente de hacer muchas cosas, con lo que cumple su objetivo porque ellos la usan ya en última instancia: la censura funciona mucho antes del hecho, y es lo peor. Si usan o no el aparato legal, ya no interesa. Es más: en lo posible, lo usan

cuando no quedan remedios. Sé que han parado películas, que en TV se horrorizan de cosas muy tontas. **¿Cuáles piensa que pueden ser las perspectivas políticas inmediatas en la Argentina?** No pienso que exista alguna. Todo lo que hay que hacer es de largo aliento, condiciones de cambio muy lentas...



El verdadero rostro de Anastasia

¿Cree que su espectáculo gustaría en otros lugares de América? Sí, seguramente. **¿En Chile?** Sí. **¿En México?** Sí. **¿En Cuba?** Bueno, no sé. Porque ellos son muy desenchufados en cuanto a la cultura. Hicieron cambios, algunos cambios económicos y sociales importantes, pero en otro sentido la revolución fue en vano: conservan los mismos ídolos de antes y una verdadera revolución debería cambiarlos. Ellos fomentan y apoyan el desarrollo cultural, pero realmente el público, y lo sé bien porque me interesó saber, se mata por ver a los cantantes de boleros, a Bola de Nieve... Es terrible pero es así. Me lo ha dicho gente muy interesada en el asunto y le creo. Eso no cambió, por más que organicen comités de la canción de protesta y vayan al campo a hacer teatro. **En una entrevista anterior (BOOM N° 6) decía que no le interesaban Palito Ortega y Leonardo Favio. ¿Podría explicar por qué?** Por los intereses a los cuales sirven. La historia de Leonardo no la conozco muy bien porque han dado diversas versiones y no sé con cuál quedarme. De Palito es siempre la misma, por la que podemos creer que es un proletario que se desclasó y ahora trabaja para los intereses de las clases dominantes. Es lo peor que puede pasarle a un proletario y en ese sentido es un traidor. En cuanto a Leonardo pienso que se confundió mucho, que hizo cosas horribles. Realmente no me interesa, lo desprecio bastante. Pienso que nadie pasa en vano por ciertos lugares. **¿Usted sirve a los mismos intereses?** Pienso que es bastante notorio que no: no poseo ni la difusión ni los canales ni las radios que están abiertos para ellos. **Tal vez no llega al mismo público o no es material vendible masivamente.** Desgraciadamente

las clases dominantes están empeñadas en que ese público siga oyendo a Palito. Les es mucho más conveniente que él diga "La felicidad" a que se digan otras cosas, porque si bien el arte no va a cambiar las cosas, dándole y dándole puede llegar a formar conciencia. Lo que pasa es que se trata de



Rosario, donde puede cantar a gusto...

una tarea de hormiga y que por lo general debe hacerse por otros caminos.

¿Qué le parecen Rosario y su público?

Conozco muy poco de Rosario pero sé que me gusta venir a trabajar porque tiene un público maravilloso. No he visto la ciudad, no sé si es linda su arquitectura, no tengo demasiado trato con la gente. Lo más importante que puedo acá, cantar, lo hago muy a gusto y eso es lo que más me interesa. En Buenos Aires, el mejor público que puedo llegar a tener, el mejor, equivale a la mitad del público de Rosario. Allí son muy silenciosos, muy agresivos, con una actitud muy "de retirarse". **¿Cuáles cree que pueden ser los motivos?** Pienso que el público de Rosario es así conmigo por lo mismo que se producen hechos como los que sucedieron hace dos o tres meses. No es una cosa descolgada del cielo que tenga más éxito acá y en Córdoba que en Buenos Aires: se debe, de algún modo, a la existencia de un estado interno general, muy diferente, más cercano a cierta situación de cambio. Eso hace que estemos más comunicados de entrada y en eso está basada la relación. Acá se entienden cosas que en Buenos Aires no van a entender quizás nunca, por ejemplo, los cortes de *Anastasia*. Eso es lo que hace una relación: que exista complicidad y se entiendan las mismas cosas de la realidad. Eso es lo que logra que la gente se haga compinche, o camarada, o compañero.



la fama dice si a "LOS NO"

Pero ustedes no tienen nada que envidiar a los mejores conjuntos de Buenos Aires, fue el entusiasmado comentario de la sofisticada modelo Karim Pistarini, inmersa en la penumbra del local nocturno rosarino. Los destinatarios del enfervorizado elogio, apenas se permitieron una condescendiente sonrisa: el ruido los llamaba nuevamente al escenario, desde el que dejarían caer, poco después, la asombrosa, indescriptible y para muchos inexplicable música beat.

"La verdad —confiesa Hugo Mastrogiovanni, 20, primera guitarra del conjunto que entusiasmara a Karim— es que Los No nos conocíamos desde chicos. Dos de nosotros desde los años del Colegio Militar y los otros dos desde la escuela secundaria". La experiencia conjunta no es demasiado antigua, sin embargo, y el comienzo tampoco demasiado conciente: "Empezamos por broma —recuerda Gustavo Gabetta, 18, el bajo de Los No— y casi sin darnos cuenta llegamos a lo que somos en la actualidad: un conjunto armado, profesionalizado". Aunque la profesionalización no es un escollo para sus aspiraciones más concretas: "Estudiamos, que es nuestra meta principal —dijo a BOOM, Norberto Tausia, 18, un estudiante del preuniversitario de Ingeniería— y ensayamos mucho".

Definiciones categóricas

Los No son un conjunto muy especial en muchos aspectos. Sobre todo si se piensa que nunca han actuado en los denominados bailes populares, limitándose a actuaciones, cada vez más frecuentes, en fiestas de instituciones, clubes privados, fiestas

del mismo tipo. "En agosto —contabilizó a BOOM Ricardo Aresca, 18, segunda guitarra del cuarteto— llegamos a la cifra récord de 21 actuaciones en bailes y fiestas, casi a razón de 5 actuaciones por semana".

Claro que sus propias definiciones ayudan a explicarse el por qué de esa elección minoritaria: "Nuestro estilo —precisó Eduardo Lapresa, el representante del conjunto— es no ser comerciales, principalmente". Sus gustos, en lo referente a sus pares de todo el mundo, también tiene el mismo tono de indiscutible elección: "No como modelos, pero entre los conjuntos extranjeros, nos gustan Cream y los Hollies", murmuró Gabetta.

El método de trabajo es siempre el mismo: uno de ellos está en permanente contacto con los disc-jockeys más importantes del país y trae al conjunto los nuevos temas, apenas aparecen. El resto es ensayo minucioso: "Lo hacemos cuatro veces a la semana —explica Mastrogiovanni—, porque el resto, sobre todo los viernes, sábados y domingos, actuamos, principalmente en fiestas privadas". Su meta inmediata es la grabación comercial, a pesar de que ya efectuaron las pruebas preliminares con discos de acetato para promoción, que los dejaron bastante satisfechos. "Pero queremos que sea una empresa grabadora —acota Lapresa— la que se encargue de todo eso".

La fama de Los No se empujó a alturas impensadas en los últimos Carnavales rosarinos: contratados por un club local para actuar junto a otros conjuntos modernos (un relleno, simplemente), sin contar siquiera con un escenario para la actuación, en el llamado "Salón de música beat". El

éxito del cuarteto juvenil fue tal, que además de montarles un apresurado escenario de hierro, para satisfacer a sus miles de admiradores ocasionales, los contrataron las nueve noches de Carnaval. "Eso no fue todo, —dice orgulloso Tausia— ya que en la "Fiesta del Túnel", organizada por Canal 3, muchas figuras de Buenos Aires, el cantante Donald, Karim Pistarini, Ante Garmaz, se entusiasmaron mucho con nosotros, prometiéndonos actuaciones en Buenos Aires". Los No fueron, esa noche, de nuevo la sensación del comentado show-festival del canal rosarino.

El futuro tampoco es incierto para ellos: cuando se inaugure en diciembre el túnel subfluvial Santa Fe-Paraná, Los No serán probablemente animadores de la fiesta monumental en preparación. Mientras tanto, participaron en el Primer Festival de Música Moderna en el Interior, realizado en Rosario el 20 de octubre y esperan ansiosamente la participación en "Festirama 70", para la cual han sido especialmente invitados en representación de Rosario. Las actuaciones por Canal 3 y los próximos carnavales en un club rosarino, son el resto de una agenda que no tiene generalmente lugares en blanco.

"Estamos seguros de que la grabación comercial, —es el corolario de Hugo, cuyo padre no es otro que Larry Norton, un crooner de conocidas orquestas de jazz de Rosario— será por fin nuestro paso más importante". La concentración y la responsabilidad juvenil que los anima, parecen ser entretanto, una garantía de que no están equivocados.

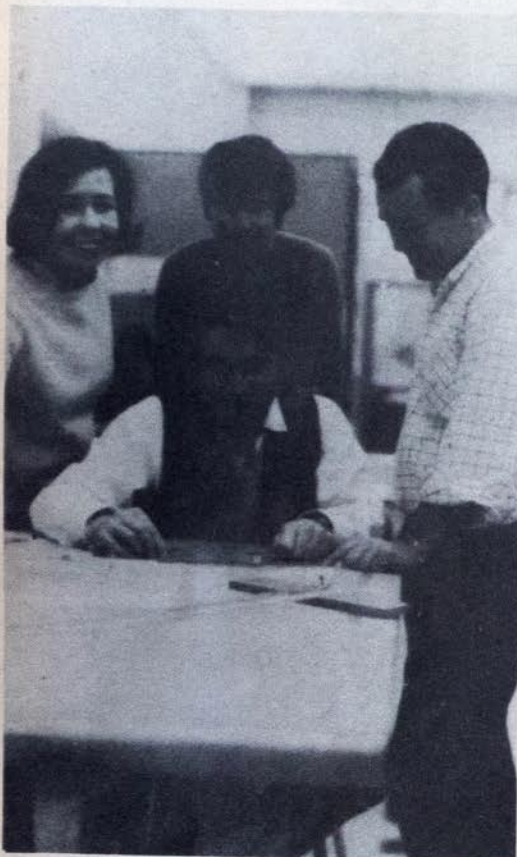
los profetas de otras tierras

Los bigotes, negros y poblados, lo asemejan a un oficial del ejército prusiano; el riguroso traje azul, lo identifica con un londinense de la City, que no ha optado por plegarse a los delirios de Kings Road. Y no es para menos: Mauro Kunst (38, casado), un rosarino que abandonó su ciudad natal en 1961, no sólo se integró en Londres, sino que se convirtió, también, en uno de los pocos latinoamericanos que han logrado palpar el éxito. Todos los mediodías, cuando el Big Ben, frente a su oficina, marca las doce, Kunst suspende su trabajo en la Municipalidad de Londres,

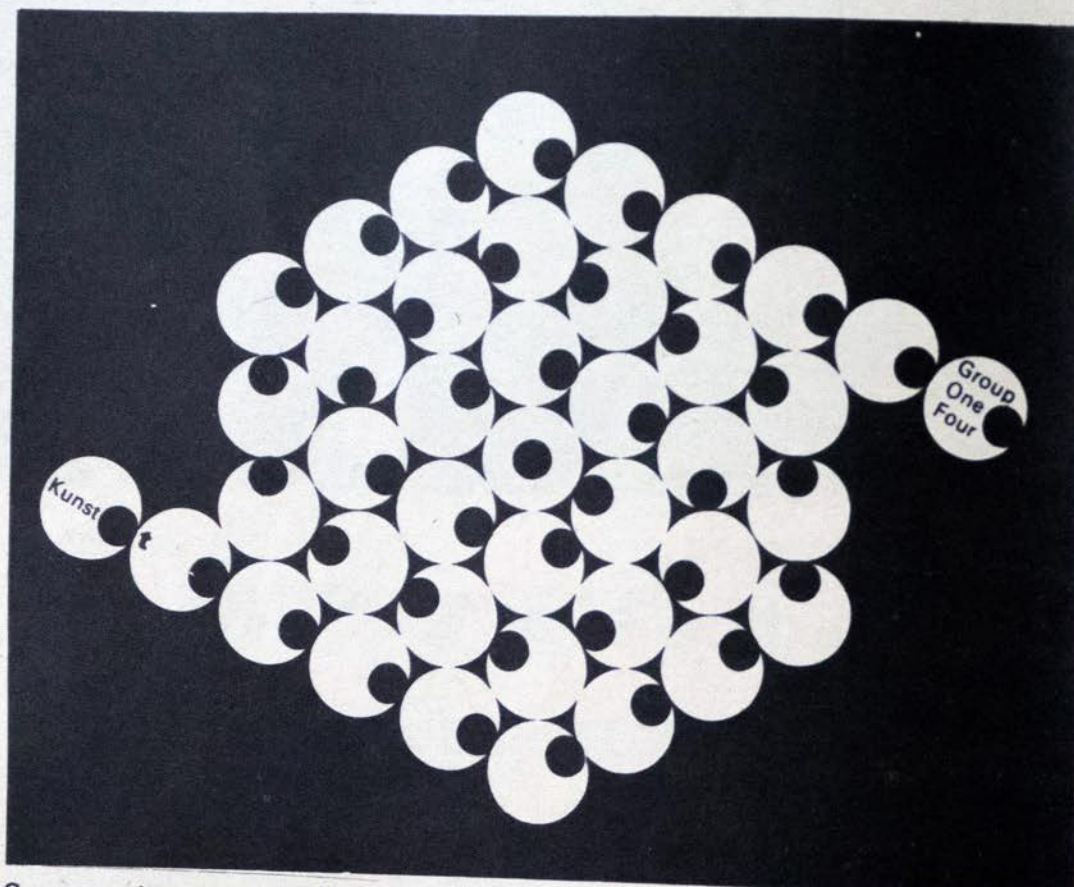
hiers. A cambio de esa privación, Inglaterra le ofreció una posibilidad insospechada, que lo consagró dentro de un grupo que ha logrado concitar la atención de los expertos en pintura, escultura, dibujo y grabado. **Group One Four**. En efecto, Kunst, junto con John Berry, Roy Grayson y Brian Yale, (Bárbara de Orfe se retiró del grupo en 1965), forman un cuarteto de plásticos que creen, ante todo, en la experiencia grupal; a partir de esa unión, que comenzó en 1961, **Group One Four** ha expuesto en innumerables galerías inglesas, como, por ejemplo, el Institute of

Contemporary Arts, el Close Theatre Gallery, de la ciudad de Glasgow, o la AIA Gallery, de Londres.

Pero ninguna definición de este grupo alcanza contornos tan contundentes como la que desliza Herbert Read, pope máximo de la historia del arte: "Paralelamente a un número considerable de pintores, y escultores actuales, **Group One Four** reacciona contra la informalidad del arte que germinó en los Estados Unidos, en los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, a veces conocido como pintura de acción, y, más comúnmente, como expresionismo abstracto. Cada uno de esos cuatro artistas retoma una disciplina de forma y color, impuesta, en primer lugar, por la naturaleza de los materiales que utilizan, y, por último, por las motivaciones intelectuales.



Jara, en acción: El aporte



Sesenta mil, en pocos días

cruza el Támesis, y se apoltrona en un pub, a la vuelta de Westminster Abbey: un balón de cerveza negra "Guinness" y un ligero fiambre son sus imperativos para el almuerzo.

"He vuelto muy pocas veces a la Argentina —confiesa a BOOM, a medida que se acomoda en una mesa del pub—; a Rosario, en realidad, la encontré terrible: no existe la estabilidad, la seguridad o el respeto que ofrece Europa. Aquí la continuidad en el trabajo es un hecho: a nadie se decapita por problemas políticos, militares o religiosos". En realidad, el exilio de Mauro Kunst se produjo a partir de una beca del Consejo Británico, para realizar estudios de diseño industrial: ese primer contacto con Londres fue definitorio para su futuro. "Esta ciudad me recibió con los brazos abiertos —recuerda, mientras aferra su vaso de cerveza—; a pesar de la soledad de los primeros meses, que es un problema común de los que se arriesgan a dejar su país".

Lo que Kunst dejó, a principios de la década del 60, fue la bohemia de Rosario y la universidad, donde se recibió de arquitecto; las charlas en el Hotel Savoy, con René Balestra; los *parties* locos, los ate-



Kunst: No sólo cuando, también porqué

La precisión es, quizá, el término más adecuado para relacionar a **Group One Four** con los ideales tecnológicos de nuestro tiempo, que tratan de lograr un sistema ideal, ajeno a la funcionalidad".

Sin embargo, el **Group One Four** no se limitó exclusivamente a exponer esculturas en galerías londinenses; por el contrario, el golpe de gracia lo dio al imprimir tarjetas, con diseños de Kunst que podían utilizarse con distintos fines. "Nunca sospechamos que podíamos vender tantas —se entusiasma Kunst, mientras consume cerveza—; en realidad, la cifra fue apabullante: vendimos sesenta mil tarjetas, a un penique cada una". Al poco tiempo, los diarios de Londres comentaban la iniciativa del **Group One Four**: ya no se trataba de una experiencia en una galería, para *connoisseurs*, sino de un intento masivo de aproximación al público londinense.

Sin duda, los nueve años que ha vivido Mauro Kunst en Inglaterra lo han transformado imperceptiblemente: quienes lo conocieron en Rosario, se asombrarían de su trabajo en el City Hall como jefe de diseño de la oficina de publicidad (un trabajo que realiza full-time); de sus cátedras en colegios de diseño o en la Escuela

de Arquitectura de Oxford; de las reuniones semanales del **Group One Four**, donde se discuten los planes del equipo.

Los fines de semana, Mauro se olvida de Londres, del City Hall, del Big Ben, que lo contempla diariamente en la otra margen del Támesis: se recluye en su refugio bucólico de Richmond Park, a pocos minutos de la ciudad, con su mujer y sus hijos. "Este entorno permite el enfrentamiento consigo mismo —confiesa, levantándose de la mesa y sorteando los escollos del pub—: hay oportunidad de preguntarse no sólo cuándo, sino, también, por qué".

EL DESAFIO A PARIS

Todo empezó con un viaje de estudios por Europa, en 1964; quizá María Concepción Mima Jara de Futerman (33, casada, 1 hijo), nunca sospechó que cortaría definitivamente su cordón umbilical con Rosario, después de esa incursión realizada con el grupo OVEA. A medida que se desplaza en su departamento de la Rue Linné, en pleno barrio latino de París, Mima se empeña en recordar su carrera de arquitectura, que culminó en 1963. "Quería trabajar en París —confiesa, entornando los postigos que se abren sobre un patio francés—, y, al final, salí con la mía. Eso sí, me encontré en esta ciudad sin dinero y sin saber el idioma".

Por lo tanto, no es de extrañar que la impetuosa Jara no escatimase ningún recurso para sobrevivir: fue empaquetadora en una fábrica ("trabajaba ocho horas diarias y hacía mil paquetes por día" —recuerda sonriente), junto con una amiga; trabajó como mucama en un hotel, mientras buscaba, afanosamente, una oportunidad para ejercer su profesión de arquitecta. "Tuve que esperar varios meses —aclara—, hasta que me relacioné con unos latinoamericanos y se abrió una nueva posibilidad". En realidad, lo que Mima obtuvo fue un trabajo nada desdeñable: realizar para la municipalidad, junto con otros arquitectos, un proyecto del Quai de Bercey, y, posteriormente, el codiciado Plan Regulador de la ciudad de París.

En la actualidad, Mima Jara está lejos de los sobresaltos de 1964; por el contrario, a partir de su casamiento con el periodista Charles Futerman, en 1967, su integración con París se hizo total. "Sin duda —se arriesga a confesar—, existe una diferencia cultural entre los parisinos y la gente de Rosario: allí tenía amigos —muy pocos— con los cuales podía dialogar. Sin embargo, tarde o temprano me tuve que ir por no haber ambiente".

No obstante, las diferencias cosmopolitas desaparecen, cuando se analiza desde el punto de vista arquitectónico: para Jara, la profesión de arquitecto —paradójicamente— es más importante en Rosario que en París. "La revolución en la Escuela de Arquitectura en 1955 —sentencia—, que se produjo con Ferrari Hardoy, ha sido fundamental: pocos rosarinos pueden percibirlo. Recién ahora se conoce el Bauhaus, un grupo arquitectónico creado en Alemania en 1919: En París sólo lo conocían los exquisitos. Por el contrario, en la Argentina era tema común entre los arquitectos". Curiosamente, Mima Jara ha aprendido, después de muchos años, una premisa fundamental para su trabajo. "Quizá los latinoamericanos tengan otra concepción de la vida, del mundo: no podría trabajar sin ese aporte absolutamente valioso. Por desgracia, no todos lo explotan".

Gath & Chaves

ahora le concede
NUEVOS

CREDITOS SIN INTERESES

sin gastos - sin cuotas adelantadas - EN 5 MESES
... y también

RENOVACION AUTOMATICA

EN LOS NUEVOS CREDITOS A 10 MESES
con cualquier cantidad de cuotas pagas.

Además, ahora Usted compra por el
TOTAL SOLICITADO. El interés del 10% por
el monto de la compra, se abona en 10
meses, incorporado a las cuotas.

IMPORTANTE

LOS NUEVOS CREDITOS TIENEN VALOR EN TODAS LAS CASAS
GATH & CHAVES de la Capital e Interior del País.

Con los cupones de su crédito, acordado por una de
nuestras Tiendas, Ud. podrá efectuar compras, a su
comodidad, en cualquiera de nuestras casas.

SOLICITE INFORMES EN NUESTRA OFICINA DE CREDITOS

ESPERAMOS SU VISITA

VIDA DE EMPRESA



BURROUGHS

Fue presentada recientemente al mercado local por la **Compañía Burroughs de Máquinas Ltda.** su nueva computadora L-2000. El equipo puede ser utilizado como unidad independiente e incorporarse a una red telefónica o de microondas para su funcionamiento como estación terminal de computadores electrónicos de gran envergadura, dentro de la técnica de "tiempo compartido". Utiliza circuitos monolíticos integrados y dispone de programación interna, 1280 palabras de memoria y un juego de microinstrucciones denominado "firmware" que cumple las funciones lógicas.



COOPERATIVA ROSARINA DE VIVIENDA

El presidente del Consejo de Administración de la **Cooperativa Rosarina de Vivienda**, señor Jaime Moreno, reunió en conferencia de prensa a periodistas de la ciudad para informar ampliamente sobre el proyecto llamado "Edificación N° 5" para el que el Banco Hipotecario Nacional ha comenzado a ejecutar una importante operación crediticia que supera los 1800 millones de pesos, destinados a financiar el sector de viviendas.

El Centro Residencial y Comercial se levantará sobre 8.000 metros cuadrados de terreno, es decir, sobre las tres cuartas partes de la manzana que encierran las calles Italia, Rioja, Dorrego y San Luis, con frentes sobre las tres primeras.

ALITALIA

En razón de la presentación del "General Sales Agent (G.S.A.) de **Alitalia** —Líneas Aéreas Italianas— en la ciudad de Paraná, Sr. Gian Carlo Duse Masín, destacado hombre de negocios y hacendado de la zona, fue ofrecido un "drink" en un esotérico reducto paranaense. Las más relevantes figuras de la banca, el comercio, la magistratura, agentes de viaje y representantes de otras compañías aéreas, asistieron al acto. Fueron anfitriones el representante de Alitalia para el litoral argentino, Sr. Luciano Solbiati, el Sr. Oscar Bosco, del Departamento de Ventas, y el Sr. Duse Masín.



A. H. BONARO & ASOCIADOS

El señor Abel Héctor Bonaro, titular de **A. H. Bonaro & Asociados** concurrió, recientemente, a la 9ª Conferencia Internacional de Relaciones Públicas.

La presidencia de la FIARP (Federación Interamericana de Asociaciones de Relaciones Públicas) recavó en el licenciado Lorenzo A. Blanco, gerente adscripto a la presidencia de Ford. El tema principal de la conferencia fue "Las Relaciones Públicas como factor de integración", y se analizaron interesantes aspectos del problema a través de seis comisiones de trabajo y dos mesas redondas.



GATH & CHAVES

Los **Almacenes Argentinos Gath & Chaves** informaron que, a partir del 1º de septiembre, el señor A. Levy Fachena ha sido promocionado al cargo de Gerente de la sucursal Rosario.



FELIX VALIENTE

Inauguró en nuestra ciudad su planta industrial destinada al fraccionamiento de vinos elaborados en sus propias Bodegas de San Martín —Mendoza— la empresa **Félix Valiente SACIFI**.

Las nuevas instalaciones están dotadas de los últimos adelantos técnicos en materia de equipos y maquinaria de envasamiento, lo que le permitirá abastecer las necesidades del mercado regional en forma ágil y continua.



CARLOS VALLEJOS E HIJOS - SANSUI

La firma Carlos Vallejos e Hijos —**Casa del Grabador**— presentó recientemente la nueva línea de productos **SANSUI**, equipos para reproducción estereofónica de los que es única representante local. La nueva línea incluye —aparte de los reproductores estéreo— bandejas fono-captoras, baffles, auriculares y aparatos radio-receptores de onda larga y/o corta. La **Casa del Grabador** exhibe estos productos en sus locales de venta de calle Rioja 983 y N° 15 le Galería Libertad.



PRESENTS

Fue inaugurada hace pocas semanas la representación en Rosario de **Presents**, empresa de Buenos Aires dedicada al asesoramiento integral para regalos empresarios. El salón de exposición y ventas, atendido por sus titulares, señora Lida Beltramo de Racciatti e Ivonne Marcet de Gindre, está ubicado en el local 1 del sexto piso de la Galería Sudamérica, en Córdoba 1060. Allí se exhiben obsequios que significan una innovación al regalo clásico: por lo general son acompañados de un complemento duradero que puede utilizarse independientemente del regalo en sí.

BANCO DE INTERCAMBIO REGIONAL

El **Banco de Intercambio Regional** ha hecho públicas las designaciones de nuevos funcionarios que desde el mes de octubre cumplen importantes responsabilidades en la sucursal Rosario: señor Armando Torio, Asesor Técnico de la Presidencia; señor Eleusipo B. Sacco, Gerente de casa Rosario; señor Luis Maskivker; Sub Gerente de Casa Rosario.

El presidente del Directorio Central, Dr. José Rafael Trozzo, dio la bienvenida a éstos y a otros funcionarios.



ORGANIZACION HOTELERA D'ONOFRIO

En la Administración del Servicio Nacional de Parques Nacionales se realizó una breve ceremonia en la que el señor Nicolás O D'Onofrio hizo entrega al interventor de la dependencia, señor Italo Constantino, de ocho vitrales destinados a la capilla San Eduardo de Llao-Llao. Previamente, las obras fueron bendecidas por Monseñor Ernesto Segura, Obispo Auxiliar de Buenos Aires, quien exaltó la participación del pintor Vicente Forte.



REMINGTON RAND SUDAMERICANA

Un verdadero acontecimiento en el mundo empresario —que contó con la presencia de representantes de la prensa, la banca, el comercio y la industria locales— significó el acto de presentación de la novísima máquina de escribir **Remington Star**.

La reunión tuvo lugar en la sucursal local de **Remington Rand Sudamericana SACI**, destacándose entre los presentes el señor Roberto R. Cobelo, gerente general de ventas de la empresa.



CRISTALERIA SAN CARLOS

Los primeros veinte años de vida de **Cristalería San Carlos S.A.** coincidieron con el montaje del stand de la firma en la Exposición Internacional del Confort Humano, que se desarrolló en las instalaciones de la Sociedad Rural, en Palermo.

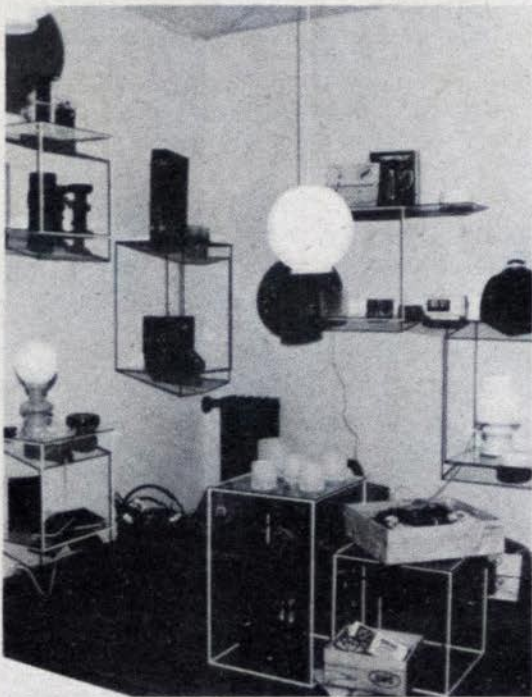
Allí fue expuesta una nueva línea de cristalería basada en las corrientes indígenas que enriquecieron, a través de la alfarería, la cultura de nuestro país, y que causó sensación en los círculos de artistas y coleccionistas.



HULYTEGO

Con una recepción ofrecida a clientes y distribuidores y a la que también asistieron, entre otros, autoridades y representantes de los poderes públicos y conocidos ejecutivos de nuestro medio, quedó inaugurada la sucursal Rosario —la más importante del país— de **Hulytego**, industria de hules y telas engomadas.

Asistieron a la reunión, que fue ofrecida por el gerente de la nueva sucursal, señor José Averbuj; el gerente general de la empresa, doctor Carlos Paulini; el apoderado, señor Rodolfo Kuhnöl; el asesor de comercialización, señor Bernardo Tokman; el gerente de ventas interior, señor Ernesto Richter, y el jefe de publicidad y relaciones públicas, señor Arnaldo Viotti.



JUST

Con una sorprendente exposición de regalos para empresarios, la firma **Just** inauguró, a principios de noviembre, sus nuevas oficinas ubicadas en Córdoba 1253, tercer piso.

Asesores especializados en la elección del regalo adecuado para cada circunstancias, a la medida del destinatario y acorde con la imagen de la empresa que lo envía, unido a una línea de artículos de la más variada procedencia, aseguran la eficiencia del servicio de **Just**.

Con la inauguración de las nuevas oficinas, la firma —que comenzó sus actividades hace ya un año— ha dado un importante paso en su evolución y se ha incorporado al grupo de empresas pujantes de nuestro medio, con ritmo actualizado y mentalidad de futuro.



REVLON

En dependencias del Hotel Rosario fueron presentadas recientemente por la supervisora del área litoral, señorita Elba Fernández, las nuevas tendencias de la moda en maquillaje femenino.

A las demostraciones asistieron especialistas cosmetólogas de las firmas que representan en Rosario a Revlon de Argentina: Lilas, Puigari, La Favorita y Mary's Belleza, exponiéndose a la consideración una amplia línea de productos que incluye sombras, bases, tinturas, lápices labiales y maquillajes compactos con los últimos tonos de moda.



TODO PUBLICIDAD

"Somos una agencia con ciencia y con alma", enfatizan los señores Elbio Martínez y Carlos Scocco, titulares de **Todo Publicidad**, una joven agencia estructurada conforme a los más modernos cánones de la organización publicitaria. Y, efectivamente, no se trata de un vanidoso desvarío de sus dueños, ya que la agencia cuenta con un equipo de especialistas capaz de solucionar con acierto y criterio contemporáneo todos los problemas que en su actividad puedan ser planteados.

Los distintos departamentos han sido cubiertos así: secretaria general, María Cristina Chiaccherini; director administrativo, contador Roberto O. Bastino; asesor jurídico, escribano Juan Carlos Román; asesor socio-económico, doctor Jorge O. Viale; dirección de medios, Adriana Ross de Scocco; dirección de arte, Juan Pablo Renzi y Carlos Schork (Estudio 26); contactos, Juan Domingo Basciano y Edgardo L. Martínez.

Todo Publicidad tiene sus oficinas en Córdoba 1330, cuarto piso.

IPAKO

En un viaje organizado por **Ipako** —Industrias Petroquímicas Argentinas Koppers S.A.—, representantes de firmas de la industria del plástico de Rosario, se trasladaron el pasado mes de noviembre hasta Ensenada, provincia de Buenos Aires, para visitar el complejo petroquímico, el primero de su tipo erigido en Sudamérica y uno de los más avanzados del mundo para la producción de etileno y polietileno.

VIDA DE EMPRESA



BURROUGHS

Fue presentada recientemente al mercado local por la **Compañía Burroughs de Máquinas Ltda.** su nueva computadora L-2000. El equipo puede ser utilizado como unidad independiente e incorporarse a una red telefónica o de microondas para su funcionamiento como estación terminal de computadores electrónicos de gran envergadura, dentro de la técnica de "tiempo compartido". Utiliza circuitos monolíticos integrados y dispone de programación interna, 1280 palabras de memoria y un juego de microinstrucciones denominado "firmware" que cumple las funciones lógicas.



COOPERATIVA ROSARINA DE VIVIENDA

El presidente del Consejo de Administración de la **Cooperativa Rosarina de Vivienda**, señor Jaime Moreno, reunió en conferencia de prensa a periodistas de la ciudad para informar ampliamente sobre el proyecto llamado "Edificación N° 5" para el que el Banco Hipotecario Nacional ha comenzado a ejecutar una importante operación crediticia que supera los 1800 millones de pesos, destinados a financiar el sector de viviendas.

El Centro Residencial y Comercial se levantará sobre 8.000 metros cuadrados de terreno, es decir, sobre las tres cuartas partes de la manzana que encierran las calles Italia, Rioja, Dorrego y San Luis, con frentes sobre las tres primeras.

ALITALIA

En razón de la presentación del "General Sales Agent (G.S.A.) de **Alitalia** —Líneas Aéreas Italianas— en la ciudad de Paraná, Sr. Gian Carlo Duse Masin, destacado hombre de negocios y hacendado de la zona, fue ofrecido un "drink" en un esotérico reducto paranaense. Las más relevantes figuras de la banca, el comercio, la magistratura, agentes de viaje y representantes de otras compañías aéreas, asistieron al acto. Fueron anfitriones el representante de Alitalia para el litoral argentino, Sr. Luciano Solbiati, el Sr. Oscar Bosco, del Departamento de Ventas, y el Sr. Duse Masin.



A. H. BONARO & ASOCIADOS

El señor Abel Héctor Bonaro, titular de **A. H. Bonaro & Asociados** concurrió, recientemente, a la 9ª Conferencia Internacional de Relaciones Públicas.

La presidencia de la FIARP (Federación Interamericana de Asociaciones de Relaciones Públicas) recavó en el licenciado Lorenzo A. Blanco, gerente adscripto a la presidencia de Ford. El tema principal de la conferencia fue "Las Relaciones Públicas como factor de integración", y se analizaron interesantes aspectos del problema a través de seis comisiones de trabajo y dos mesas redondas.



GATH & CHAVES

Los **Almacenes Argentinos Gath & Chaves** informaron que, a partir del 1º de septiembre, el señor A. Levy Fachena ha sido promocionado al cargo de Gerente de la sucursal Rosario.



FELIX VALIENTE

Inauguró en nuestra ciudad su planta industrial destinada al fraccionamiento de vinos elaborados en sus propias Bodegas de San Martín —Mendoza— la empresa **Félix Valiente SACIFI**.

Las nuevas instalaciones están dotadas de los últimos adelantos técnicos en materia de equipos y maquinaria de envasamiento, lo que le permitirá abastecer las necesidades del mercado regional en forma ágil y continua.



CARLOS VALLEJOS E HIJOS - SANSUI

La firma Carlos Vallejo e Hijos —**Casa del Grabador**— presentó recientemente la nueva línea de productos **SANSUI**, equipos para reproducción estereofónica de los que es única representante local. La nueva línea incluye —aparte de los reproductores estéreos— bandejas fonocaptoras, **baffles**, auriculares y aparatos radio-receptores de onda larga y/o corta. La **Casa del Grabador** exhibe estos productos en sus locales de venta de calle Rioja 983 y N° 15 le Galería Libertad.



PRESENTS

Fue inaugurada hace pocas semanas la representación en Rosario de **Presents**, empresa de Buenos Aires dedicada al asesoramiento integral para regalos empresarios. El salón de exposición y ventas, atendido por sus titulares, señora Lida Beltramo de Racciatti e Ivonne Marcet de Gindre, está ubicado en el local 1 del sexto piso de la Galería Sudamérica, en Córdoba 1060. Allí se exhiben obsequios que significan una innovación al regalo clásico: por lo general son acompañados de un complemento duradero que puede utilizarse independientemente del regalo en sí.

BANCO DE INTERCAMBIO REGIONAL

El **Banco de Intercambio Regional** ha hecho públicas las designaciones de nuevos funcionarios que desde el mes de octubre cumplen importantes responsabilidades en la sucursal Rosario: señor Armando Torio, Asesor Técnico de la Presidencia; señor Eleusipo B. Sacco, Gerente de casa Rosario; señor Luis Maskivker; Sub Gerente de Casa Rosario.

El presidente del Directorio Central, Dr. José Rafael Trozzo, dio la bienvenida a éstos y a otros funcionarios.



ORGANIZACION HOTELERA D'ONOFRIO

En la Administración del Servicio Nacional de Parques Nacionales se realizó una breve ceremonia en la que el señor Nicolás O' Donofrio hizo entrega al interventor de la dependencia, señor Italo Constantino, de ocho vitrales destinados a la capilla San Eduardo de Llao-Llao. Previamente, las obras fueron bendecidas por Monseñor Ernesto Segura, Obispo Auxiliar de Buenos Aires, quien exaltó la participación del pintor Vicente Forte.



REMINGTON RAND SUDAMERICANA

Un verdadero acontecimiento en el mundo empresario —que contó con la presencia de representantes de la prensa, la banca, el comercio y la industria locales— significó el acto de presentación de la novísima máquina de escribir **Remington Star**.

La reunión tuvo lugar en la sucursal local de **Remington Rand Sudamericana S.A.C.I.**, destacándose entre los presentes el señor Roberto R. Cobelo, gerente general de ventas de la empresa.



CRISTALERIA SAN CARLOS

Los primeros veinte años de vida de **Cristalería San Carlos S.A.** coincidieron con el montaje del stand de la firma en la Exposición Internacional del Confort Humano, que se desarrolló en las instalaciones de la Sociedad Rural, en Palermo.

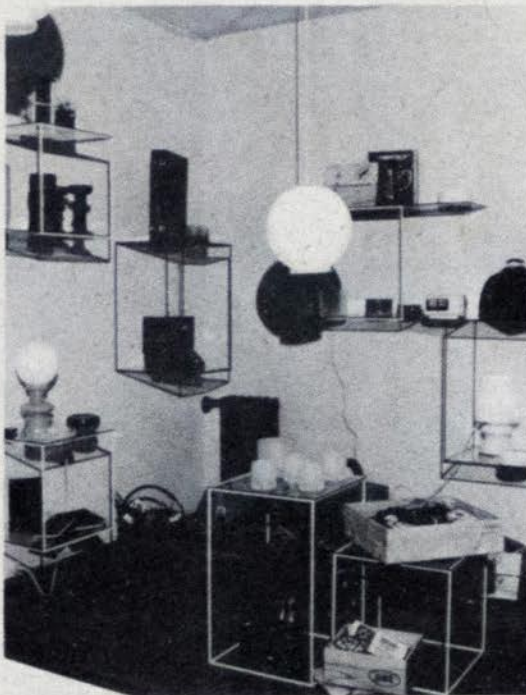
Allí fue expuesta una nueva línea de cristalería basada en las corrientes indígenas que enriquecieron, a través de la alfarería, la cultura de nuestro país, y que causó sensación en los círculos de artistas y coleccionistas.



HULYTEGO

Con una recepción ofrecida a clientes y distribuidores y a la que también asistieron, entre otros, autoridades y representantes de los poderes públicos y conocidos ejecutivos de nuestro medio, quedó inaugurada la sucursal Rosario —la más importante del país— de **Hulytego**, industria de hules y telas engomadas.

Asistieron a la reunión, que fue ofrecida por el gerente de la nueva sucursal, señor José Averbuj; el gerente general de la empresa, doctor Carlos Paulini; el apoderado, señor Rodolfo Kuhnöl; el asesor de comercialización, señor Bernardo Tokman; el gerente de ventas interior, señor Ernesto Richter, y el jefe de publicidad y relaciones públicas, señor Arnaldo Viotti.



JUST

Con una sorprendente exposición de regalos para empresarios, la firma **Just** inauguró, a principios de noviembre, sus nuevas oficinas ubicadas en Córdoba 1253, tercer piso.

Asesores especializados en la elección del regalo adecuado para cada circunstancias, a la medida del destinatario y acorde con la imagen de la empresa que lo envía, unido a una línea de artículos de la más variada procedencia, aseguran la eficiencia del servicio de **Just**.

Con la inauguración de las nuevas oficinas, la firma —que comenzó sus actividades hace ya un año— ha dado un importante paso en su evolución y se ha incorporado al grupo de empresas pujantes de nuestro medio, con ritmo actualizado y mentalidad de futuro.



REVLON

En dependencias del Hotel Rosario fueron presentadas recientemente por la supervisora del área litoral, señorita Elba Fernández, las nuevas tendencias de la moda en maquillaje femenino.

A las demostraciones asistieron especialistas cosmetólogas de las firmas que representan en Rosario a Revlon de Argentina: Lillas, Puigari, La Favorita y Mary's Belleza, exponiéndose a la consideración una amplia línea de productos que incluye sombras, bases, tinturas, lápices labiales y maquillajes compactos con los últimos tonos de moda.



TODO PUBLICIDAD

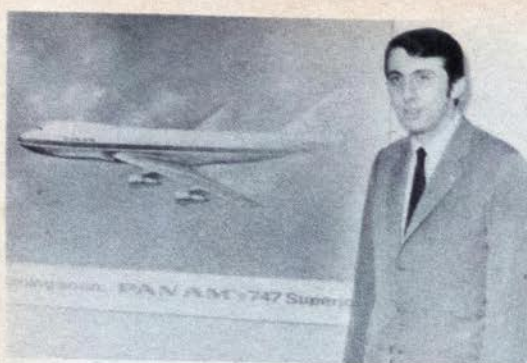
"Somos una agencia con ciencia y con alma", enfatizan los señores Elbio Martínez y Carlos Scocco, titulares de **Todo Publicidad**, una joven agencia estructurada conforme a los más modernos cánones de la organización publicitaria. Y, efectivamente, no se trata de un vanidoso desvarío de sus dueños, ya que la agencia cuenta con un equipo de especialistas capaz de solucionar con acierto y criterio contemporáneo todos los problemas que en su actividad puedan ser planteados.

Los distintos departamentos han sido cubiertos así: secretaria general, María Cristina Chiaccherini; director administrativo, contador Roberto O. Bastino; asesor jurídico, escribano Juan Carlos Román; asesor socio-económico, doctor Jorge O. Viale; dirección de medios, Adriana Ross de Scocco; dirección de arte, Juan Pablo Renzi y Carlos Schork (Estudio 26); contactos, Juan Domingo Basciano y Edgardo L. Martínez.

Todo Publicidad tiene sus oficinas en Córdoba 1330, cuarto piso.

IPAKO

En un viaje organizado por **Ipako** —Industrias Petroquímicas Argentinas Koppers S.A.—, representantes de firmas de la industria del plástico de Rosario, se trasladaron el pasado mes de noviembre hasta Ensenada, provincia de Buenos Aires, para visitar el complejo petroquímico, el primero de su tipo erigido en Sudamérica y uno de los más avanzados del mundo para la producción de etileno y polietileno.



PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Luego de efectuar en la ciudad de Nueva York un curso especial sobre el Boeing 747, nueva aeronave que **Pan American World Airways** incorporará a su servicio de febrero próximo, se encuentra de regreso en Rosario el señor Jorge Nelson Eraña, representante comercial de la citada empresa aérea para la provincia de Santa Fe.

El curso, que se llevó a cabo en el Pan Am Building, tuvo dos semanas de duración y durante el mismo se impartieron instrucciones sobre la forma en que ha de operar esta aeronave, que transportará 362 pasajeros y que —se asegura— creará un nuevo concepto en la industria del transporte aéreo comercial.



COORDINADOR

Con el fin de promocionar Expo' 70 —Exposición Mundial del Japón— visitó Rosario el ingeniero Takeo Manabe, representante para Argentina, Paraguay, Uruguay y Chile de Japan Air Lines. El ingeniero Manabe fue especialmente invitado a la ciudad por **Coordinator**, Operadores Internacionales de Viajes. Según sus declaraciones puede preverse, en un plazo más o menos corto, una mayor afluencia turística desde Japón a Rosario.

GRUPO DISEÑO

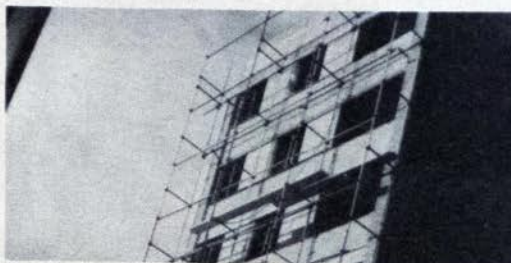
A pocos meses de su iniciación, **Grupo Diseño** —única empresa dedicada específicamente a Diseño Industrial en Rosario— sigue reafirmando su creciente labor a través de los nuevos contratos firmados con empresas locales: Bianchi Legítima, Tauro S.R.L., Hono Electrónica y Enrique T. Bonelli S.A.

Asimismo, y como otro hecho demostrativo de la evolución de la firma, debe destacarse que los miembros de Grupo Diseño y asociados han sido becados por la Fundación Biblioteca Constancio C. Vigil para el desarrollo y diseño del amoblamiento de su escuela secundaria, trabajo que se realiza en colaboración con el Instituto de Diseño Industrial de la UNR.



ATENAS

Acaba de inaugurarse el monumental edificio en el que **Atenas S.A.** desarrollará su centro integral de Educación Física. La flamante sede, ubicada en Buenos Aires 1575, consta de tres pisos y subsuelo, pileta de natación (verano-invierno) y una superficie cubierta que alcanza los 2.500 metros cuadrados.



BAUEN

Al iniciarse las obras de su nuevo edificio (3 de febrero 377) con departamentos de 1, 2, y 3 dormitorios, **Baun Arquitectura S.R.L.** ha lanzado nuevos planes de financiación que posibilitan la adquisición de un departamento de tres ambientes mediante anticipos y 100 mensualidades de 28.000 pesos cada una.



AMERICAN TOURS

La iniciación de actividades de la agencia de viajes **American Tours**, dió lugar a una amable reunión en salones del Hotel Europeo, organizada por el titular de la firma, señor Rubén Pignani. Se encontraban presentes, además, el jefe de Policía, Inspector Mayor Francisco López; el director de USIS Rosario, señor Cortez Kibee; el tesorero del City Bank, señor Juan Brex, y otras personalidades.

N A R O

El "Premio Suixtil-Naró al Alumno mejor Calificado", consiste en medallas de oro que fueron otorgadas por los establecimientos educacionales de las principales ciudades del país a los estudiantes secundarios de mejor formación intelectual, ha sido instituido conjuntamente por las firmas Suixtil-Naró.

En nuestra ciudad el premio fue otorgado por los colegios Nacional N° 1 "Domingo Faustino Sarmiento"; Nacional N° 2 "General San Martín"; Salesiano "San José"; Del Sagrado Corazón, Hermanos Maristas, La Salle, San Francisco Solano, Americano y Dante Alighieri.



FEIGIN

En un acto que tuvo lugar en sus dependencias de calle Santa Fe 1261, quedó inaugurada la sucursal Rosario de **Feigin Financiera S.A.**, empresa con sede central en la ciudad de Córdoba. Procedentes de esa ciudad arribaron el presidente de la compañía, señor Exequiel A. Feigin; el vicepresidente, contador M. Winocur; los subgerentes comerciales y administrativo, contador Roberto L. Zanotti y señor Luis L. Sempronii, y el supervisor general, señor Atilio A. Coral.

Están al frente de Feigin Financiera S.A. en Rosario dos jóvenes y conocidos profesionales en la disciplina de ciencias económicas: los contadores César Malamud, en carácter de gerente general y Roberto B. Lorenzo, como jefe administrativo.



EFICENTRO

Con motivo de iniciar sus actividades en Rosario, **Eficentro S.R.L.** —firma dedicada a proveer personal temporario para empresas— ofreció un refrigerio en sus oficinas de calle Rioja 1254, quinto piso.

Durante el transcurso de la reunión, a la que asistieron representantes de la banca y el comercio, los titulares de **Eficentro S.R.L.**, señores Enrique P. Calderini y Luis Ossola, explicaron las actividades de la empresa y agradecieron los augurios recibidos.

QUILLERMO PADILLA

En gira por diversos países sudamericanos arribó a Buenos Aires el señor James Aykroyd, alto directivo de la firma James Buchanan's & Co. Ltd. El objeto de su visita fue analizar la marcha de la comercialización de la calificada línea de whiskies escoceses elaborada por la empresa.

El viajero fue recibido en Ezeiza por directivos de Guillermo Padilla Ltda. S.A., representantes y distribuidores exclusivos en la Argentina de los whiskies Blanck & White y Buchanan's De Luxe.

LIBROS

PARA DECIR
TODA LA VERDAD

Nicanor Parra, *Obra Gruesa*, Editorial Universitaria S. A., Santiago de Chile, 1969, 252 páginas.



Hacia mucho que los avisados —o felices— lectores de poesía, buscaban desesperadamente encontrarse frente a frente con la obra de Nicanor Parra. Algunas ediciones aisladas (*La cueca larga*, entre ellas) pudieron, de tanto en tanto, conformar la voracidad de los que intentaron conocer, por fin, al más grande poeta chileno de los últimos veinte años. Y quizás algunos más.

La pulcrísima edición de las imprentas chilenas, tiene dos defectos casi insalvables para los argentinos: primero, su condición de escasez (son apenas un centenar los ejemplares que pudieron intentar, con suerte, el segundo cruce de los Andes). Segundo, su condición de inadquirible: los cinco mil doscientos pesos que implica su compra, lo colocan más cerca de la exquisitez de *Squire* o de las enciclopedias al uso, que de las habituales ediciones de poesía, aunque sean obras completas y no tan gruesas —ni brillantes— como las de Parra. Probablemente, desde su cabaña sencilla, rodeado de su mujer, sus tres hijos y sus animales domésticos, presidido algunas veces por el recuerdo de su hermana Violeta (la gran Violeta Parra de las canciones más alegres y desgarradoras de la historia musical de Chile), cercado por sus pocos amigos de siempre, Nicanor Parra lance una carcajada ciclópea al enterarse del destino lujoso de sus poemas.

Pero esa misma capacidad de reír y hacer reír que suele deslizarse capciosamente entre sus versos, fluctuar entre sus poemas y bailar en sus antipoemas, puede ser la llave para entrar por la puerta equivocada de la poesía del fundador de los antipoemas. Porque detrás de la ironía, el humor —acaso una de las formas más refinadas de la melancolía— y la riente malevolencia de muchos de sus momentos, Nicanor Parra puede decirse —y confirmarse— como el más feroz desmitificador de la poesía americana de este siglo, como el más riguroso creador de una subterránea corriente de inteligencia, reflexión y talento. Además del autor de algunas travesuras que pasarán a la historia de la literatura del continente; como por ejemplo la posibilidad de acceso a la poesía, de los temas llamados trascendentales, bajo la forma de lugares comunes, de coloquiales encuentros con sus lectores. Y la de los lugares mal llamados comunes, la de las cosas diarias y patinadas de rutina, con el ropaje de los temas trascendentales. Amén de haberse librado, con uno de esos empujones de gigante que cruzan siempre la estructura de sus poemas, de la monotonía, el desaliento y la aridez de una retórica mal aprendida en los dos colosos del mapa poético trasandino: Vicente Huidobro y Pablo Neruda.

El más fuerte, el más grande

Desplazada a los contoneos nerudianos posteriores al *Canto General* —que, salvo algunos chispazos posteriores del gran fuego, del volcán de Neruda, fue su último aporte unitario a la poesía del siglo, y atada al folklorismo fácil de los versificadores de oficio, la poesía chilena caminaba o oscuras entre Huidobro, Gabriela Mistral (la Rucia del irreverente Skármeta) y Neruda. La mano que empuñaba el plumero que barrió con casi veinte años de silencio, polvo y afeijamiento, era la mano de Parra.

Empezó por modernizar el modernismo decadente, por burlarse de él con ironía y ternura inocultable en *Poemas y Antipoemas*, donde se guardan algunos de sus momentos más tremendamente líricos. Es olvido puede ejemplificar perfectamente todo eso: Hoy es un día azul de primavera, - creo que moriré de poesía. - De esa famosa joven melancólica - no recuerdo ni el nombre que tenía. - Sólo sé que pasó por este mundo - como una paloma fugitiva: la olvidé sin quererlo, lentamente, - como todas las cosas de la vida. Los poemas de *Poemas y antipoemas*, sobre todo algunos despiadados como *Autorretrato*, *El Túnel*, *Notas de viaje*, *Los vicios del mundo moderno*, *Las tablas*, *Solloquio del individuo*, fueron el escándalo más notable que registraron, por ese entonces, las alicaídas letras chilenas.

Pero Nicanor reservaba grandes dosis de sorpresas en su arca: después le tocó el turno al folklore y a los poetas folklóricos, aturullados y desconcertados por "*La Cueca larga*" (1958), donde la auténtica poesía popular, la poesía de raíz hondamente chilena, venía a reconstruirse en una verdadera imaginaria restallante y pícaro, en una fiesta donde el humorismo, la ternura, la melancolía, el optimismo y la tristeza convergían sin chocarse, sin entrecruzarse, sin deslucirse, pero nutriendo todo un cuerpo poético sin parangón en su patria. La sombra de Neruda empezaba, no sólo a apagarse sino a inquietarse en sus todavía humeantes cenizas.

Versos de salón, Manifiesto y Canciones rusas —donde anidaron algunos poemas ex-

cepcionales— completaron el panorama: el estupor fue poco a poco ganando en reconocimiento, la sorpresa en envidia, la ignorancia y el desconocimiento en publicidad y ediciones. El Premio Nacional de Literatura, que le fue otorgado este mismo año, vino finalmente a reparar la más comentada de las injusticias cometidas contra Parra: el descomedido, y acaso resentido, olvido de la cultura oficial. Reparación que, seguramente, tampoco lo conmovió demasiado.

Dejémonos de solemnidad

La acometida de Nicanor Parra vino, además, a conmover por su parte estructuras demasiado sensibles: la cultura chilena, asentada sobre la base de su plácida y complaciente burguesía se resistió a aceptar con la misma tranquilidad de siempre a ese verdadero dinamizador de costumbres, a ese enemigo de la solemnidad, el hombre que venía a proponerles el desplazamiento del ya inofensivo Neruda de los desmentidos, las contramarcas y la retórica, para reemplazarlo por una cuota agria y agresiva, que no admitía doble interpretación.

Versos de salón les auguraba, a esos mismos sectores, algunos desajustes tremendos: A los amantes de las bellas letras - les hago llegar mis mejores deseos. - Voy a cambiar de nombre a algunas cosas. - Mi posición es ésta: - el poeta no cumple su palabra - si no cambia los nombres de las cosas, anunciaba en *Cambios de nombre*, para rematar, campantemente: Bueno, la noche es larga. - Todo poeta que se estime a sí mismo - debe tener su propio diccionario. - Y antes que se me olvide: - al propio Dios hay que cambiarle el nombre. - Que cada cual lo llame como quiera: - ese es un problema personal.

La montaña rusa iba mucho más lejos. Iba directamente a la destrucción de la tranquilidad en las buenas conciencias literarias: Durante medio siglo - la poesía fue - el paraíso del tonto solemne - hasta que vine yo - y me instalé con mi montaña rusa. - Suban, si les parece. - Claro que yo no respondo si bajan - echando sangre por boca y narices.

Discurso fúnebre, Noticiario 1957, Advertencia, Conversación galante, están en la misma línea irreverente, capaz de bucear en la verdadera búsqueda de una poesía metafísica y original, única con el valor de burlarse de sí misma, de morder su propia cola: Yo no digo que ponga fin a nada - No me hago ilusiones al respecto. - Yo no quería seguir poetizando - Pero se terminó la inspiración. - La poesía se ha portado bien. Yo me he portado horriblemente mal (La poesía terminó conmigo).

Con *Canciones rusas*, Parra decide una incursión final por el mundo de la ironía nunca tan melancólica y crítica como aquí: los tiernos poemas que memoran la patria chilena (*Regreso*, *Ritos*, *Solo*, *Aromos*, *Cronos*), como los que aferran en su raíz descarnada las más hondas fuentes de la existencia humana (y americana): *Cordero pascual*, *Nadie*, *Atención*, *Mendigo*, terminaron por elevarlo a la cumbre de una poe-

CRITICAR AL CRITICO

Adolfo Prieto, *Estudios de literatura argentina*, Editorial Galerna, Buenos Aires, 1969, 172 páginas.



Desde los ya lejanos días de Contorno, acaso la primera y única tentativa seria y grupal de encarar la crítica literaria en la Argentina, despojándola de los mitos y sobreentendidos que caracterizaron a los críticos literarios desde principios de siglo en adelante, el nombre de Adolfo Prieto ejemplificó una de las experiencias críticas más serias de toda su generación y una de las menos pretensiosas.

Los mayores fundamentos de esa experiencia fueron un radical abandono de todo atisbo impresionista, junto a un desplazamiento de lo sociológico y psicológico como basamentos únicos de su labor crítica. En todo caso, la apelación de Prieto a ese tipo de análisis —Sarmiento, en *La literatura autobiográfica argentina* podría ser el mejor ejemplo— alcanza una penetración y un rigor que no comparten generalmente sus pares de la crítica psicológica. La elección de Prieto está, por lo menos en sus trabajos anteriores, en una cuidadosa y medida necesidad de fundamentación general para la obra literaria analizada, variando y complementando los métodos de análisis utilizados, y los elementos de ese análisis.

Después sus libros anteriores (*Borges y la nueva generación*, *Sociología del público argentino*, *La literatura autobiográfica argentina*, *Antología de Boedo y Florida*, *Literatura y subdesarrollo*, *El periodico "Martín Fierro"*), *Estudios de literatura* sirve para constatar con certeza la actitud crítica enunciada. Los trabajos que componen el libro ya conocían la edición con anterioridad: algunos (la mayoría) de ellos en el Boletín de Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía y Letras de Rosario, de la que Prieto fuera decano; el resto, en publicaciones extranjeras y como prólogo a su antología de Boedo y Florida.

Los estudios dedicados por Prieto a Julio Cortázar, Martínez Estrada, Arlt, Gálvez, Scalabrini Ortiz, Marechal, y Boedo y Florida, testifican la variedad de elementos utilizados, que no desdeñan la fundamentación literaria y el trabajo riguroso con los textos analizados, en su caso. Así, el extenso ensayo sobre *Adán Buenosayres*, desmenuzado por un lado el valor testimonial de uno de los protagonistas principales de la generación martinfierrista y calificando, por otro, la estructura presuntamente metafísica de la novela, sus connotaciones simbólicas. Sin dejar de lado, además, el estudio de las influencias literarias esgrimidas para justificar el *Adán* (Joyce, la principal).

También *La fantasía y lo fantástico* en R. Arlt, participa de esa doble interpretación paralela: por un lado el estricto realismo porteño del autor de *Los lanzallamas* y por el otro, la desbordante fantasía, el mundo fantástico e imaginario que pobló casi siempre las páginas de toda la obra arltiana. Tal vez los dos mejores momentos del célebre libro de Prieto se den en dos ensayos de dos argentinos muy diferentes: el dedicado a Raúl Scalabrini Ortiz (*El hombre que está solo y espera*), donde la valoración sociológica, estudiando la significación histórico-literaria del famoso libro de Scalabrini, alcanza para delimitar con justeza tanto "las circunstancias de su aparición... la vigencia de sus aportes" y "el verdadero alcance de sus limitaciones", y el estudio que cierra el cúmulo de ensayos: *Julio Cortázar*, hoy, actualizado con referencia a su primitiva edición de 1966.

El respetuoso pero justo tratamiento otorgado por Prieto a la figura controvertida del escritor de Rayuela, apunta a señalar a la vez, la superación del Cortázar —cuentista por el Cortázar— narrador y los rasgos que lo convierten "en uno de los mayores talentos literarios de habla española". Importante es destacar, entre los aciertos del último ensayo, el señalamiento de un hecho poco reconocido: "... Cortázar salvó el peligro del desarraigo y la tentación del puro consumo elaborando una obra de más en más relacionada con los temas que preocupan al hombre contemporáneo, de más en más referida a la realidad social y a los hombres que habitan su propio país, obsesionado incluso con la decantación de un lenguaje que registre la imagen cabal de ese país y de esos hombres".

Obsesiones que, en algunos casos (referencia a la realidad social, a los hombres de este país, a los temas vitales para el hombre de este siglo) puede compartir totalmente este lúcido, inusual y riguroso Adolfo Prieto.

R. O. I.

LA VUELTA COMPLETA

Juan José Saer: *Cicatrices*. Editorial Sudamericana, Buenos Aires 1969, 287 páginas.

Cicatrices reúne, aparentemente, cuatro largos relatos: cada uno de ellos confirma al incuestionable pericia con que Saer practica la "nouvelle", un género poco frecuente en la literatura argentina. Ya en *Responso y Palo y Hueso* se esbozaban sin lugar a dudas las mismas cualidades. Los relatos de *Cicatrices*, en cambio, proponen otra experiencia más compleja, más vasta, más pretensiosa: construir una novela sobre la base de unidades independientes que concurren a través de sus movimientos periféricos en torno a un núcleo —como de

sia acerada y dura, antipoética y profundamente llena de poesía, tierna y agresiva, siempre dispuesta a lanzar sus rayos de fuego sobre los desprevenidos lectores.

La selección excelente que compone esta *Obra gruesa* (acompañada por antiguas fotografías de ese arisco enemigo de las fotos que es Parra) acaso desorienta a quienes no lo conocen: una sensación de reiterada apelación a temas únicos: la muerte, los seres fantasmales, el moroso recuerdo del pasado, puede dar una engañosa idea de monotonía a sus poemas. La acumulación gigantesca y desmesurada que preside a algunos de ellos, el juego verbal al que acude a menudo, no son sino trampas hábilmente tendidas por Parra, el primer enemigo de los juegos verbales en sí mismos, de la monotonía como forma de vida y de poesía, de los gigantes y los mitos.

Cuando la muerte y el olvido han sepultado la magnificencia de Huidobro y Altazor; cuando las nuevas generaciones poéticas chilenas dudan en lanzarse a la lucha y Neruda termina como candidato a la presidencia de Chile por el Partido Comunista, después de resbalar y tropezar reiteradamente en varios malos libros de regulares poemas, la poesía de Nicanor Parra asoma como la más importante de todas. Casi podría decirse como la única importante, en toda Latinoamérica.

Importante por capacidad de ahondamiento en la propia creación poética (Mi situación no puede ser más triste. - Fui derrotado por mi propia sombra: - las palabras se vengaron de mí), en la realidad última de su propio contorno (Creemos ser país - y la verdad es que somos apenas paisaje), en la débil y frágil condición de sí mismo (Considerad, muchachos, - este gabán de fraile mendicante: - soy profesor en un liceo oscuro, he perdido la voz haciendo clases. - (Después de todo o nada - hago cuarenta horas semanales). - ¿Qué les dice mi cara abofeteada? - ¡Verdad que les inspira lástima mirarme! - Y qué les sugieren estos zapatos de cura - que envejecieron sin arte ni parte.) Mientras sigue dictando sus clases de matemáticas (la poesía es acaso para él otra matemática mucho más empecinada e indescifrable), Parra parece tener toda la razón, como en *Conversaciones* al afirmar con seguridad: Cuidado: todos mentimos - pero yo digo la verdad.

Lo más acertado sería señalar, en la crítica de esta *Obra gruesa*, que conocer a Nicanor Parra es casi una obligación. Y que valorarlo, reconocerlo y comprenderlo, no es sino penetrar en el territorio poético más rico de la poesía americana de este siglo. Una poesía que puede deparar, como en *Viejos verdes - ancianos maduros*, hallazgos como éste:

Sólo de la cintura para abajo
fablan los pobres viejos libidinosos
expulsados del templo de Minerva
por infracciones de orden erótico.
Nosotros somos otra clase de gente:
Nuestros poetas cantan las hazañas
de los héroes,
no los devaneos
de Cupido en el lecho de Venus.
Ellos son viejos verdes
nosotros ancianos maduros

Esa recorrida por un territorio inusual y pletórico de verdades, vale acaso mucho más que la prohibitiva ganancia de sus editores. (R. O. I.)

espiral— hacia la estructura total que las incluye y excluye al mismo tiempo, hacia el sistema mayor donde los sistemas participantes, menores, encuentran su sentido, su razón de ser, su relación dinámica con el conjunto, aunque a primera vista tales relaciones aparezcan ocultas por una reducción al accidente, a la casualidad, a la posible coincidencia en ciertas partes del trayecto que los diferentes sistemas producen en su transcurso.

Unidad de lugar, antecedente inmediato de *Cicatrices*, recurría de algún modo al mismo procedimiento: si bien es cierto que en este caso los relatos gozaban de absoluta suficiencia en cuanto completaban sus significados, y que cada cual se ordenaba a partir de experiencias, sucesos, sentimientos y tiempos diferentes, resultaban por fin los componentes de una "unidad" última, indivisible, comparable tal vez a un postulado geométrico: el de las infinitas rectas que atraviesan un punto. Todo libro de relatos establece, quizás, un motivo central, un eje alrededor del cual las narraciones trazan y acaban sus leyes sin que por esto generen el andamiaje indispensable para saltar los propios límites y acceder al territorio de la novela. **Unidad de lugar**, oscuramente, y ahora *Cicatrices*, con inmejorable claridad, lo consiguen.

A través de cuatro narradores en primera persona (Angel, un adolescente, en **Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio**; Sergio Escalante, ex abogado y gran jugador de punto y banca, en **Marzo, Abril, Mayo**; Ernesto López Garay, un juez ligado a la burguesía de la ciudad, en **Abril, Mayo**; y Luis Fiore, un sindicalista, en **Mayo**), Juan José Saer narra con rigor excepcional la vida de un grupo de gente que abarca todos los niveles sociales y reconstruye con ella la existencia de un recipiente mayor, la ciudad de Santa Fe: temas y personajes que reaparecen una y otra vez en los libros de Saer y que alcanzan en *Cicatrices* su dimensión exacta, su elaboración perfecta.

Las anécdotas particulares de cada relato entran en contacto, en cierto momento, con un mismo hecho: un hombre mata a su mujer de dos balazos de escopeta y luego, en la entrevista con el juez, se suicida saltando por una ventana del edificio de tribunales. Angel, periodista del diario "La Región", amigo y admirador de Tomatis con quien juega al billar, sale con mujeres y habla de literatura, presencia el suicidio: otro amigo, el juez López Garay, le ha permitido asistir al interrogatorio. El reo, después de contestar con gruñidos algunas preguntas, dice: "Los pedazos. No se pueden juntar", y salta.

Escalante, refugiado en su casa de la que sólo sale para jugar en un club privado y en la que es atendido por una muchacha, Delicia, con quien mantiene un trato en el que no es difícil detectar las alternativas elementales de la relación poseedor-poseído, recibe un día la visita de un viejo conocido que le pide que defienda a un tal Fiore, asesino de su mujer. Escalante se niega y recomienda otro abogado.

López Garay, atormentado por sueños y ensañaciones, por la homosexualidad, por una percepción enfermiza y sórdida de la realidad, narra también el suicidio y sus respuestas a los reproches del abogado defensor: "Yo estaba parado en el refugio de colectivos y lo vi caer desde allá arriba", dice. "Pude oír el ruido". "El habitual de un cuerpo al caer", digo. Súbitamente me da una bofetada. "Era el cuerpo de un hom-

bre", dice, mirándome con sus ojos celestes, que fulguraban. "Es su opinión", digo. "Usted es un cobarde", me dice, y sale".

Como por un embudo, el libro llega a la última narración: la de Luis Fiore, asesino de su mujer —la Gringa— y suicida. En un movimiento de diafragma, en una sucesión de recortes que finalmente localizan su objeto, las palabras con que termina su relato vuelven sobre la novela, la paralizan como una fotografía, la dinamizan como un impulso inefable, la explican totalmente y la sustituyen por sus fragmentos: "Entonces comprendo que he borrado apenas una parte, no todo, y que me falta todavía borrar algo, para que se borre por fin todo".

Por lo mismo, la referencia a cualquiera de los capítulos de *Cicatrices* que prescindida de los otros tres, es parcializadora: se desarticula el sistema y se elige una de sus perspectivas: servirá, en todo caso, para ahondar el mundo cerrado de Tomatis o el abierto de Angel, para compartir o no la actitud de clausura de Escalante y su pasión por el juego, para compadecer o repudiar las tortuosidades de López Garay, para comprometerse o no con la despiadada lucidez de Fiore. Se mutilarán del conjunto los significados de ese doble suyo que Angel encuentra varias veces por la calle y en el que reconocerá las "cicatrices tempranas que dejan las primeras heridas de la comprensión y la extrañeza", del juego como la búsqueda de un orden que reemplace por fin al caos, de los sueños premonitorios —reales o no— de la hija de Fiore, que se deslizan por los relatos como contrasentidos y que intentan sin embargo explicitar los motivos principales de la novela.

Sobre los temas que Saer ha trabajado en todos sus libros —soledad, frustración, sexo, violencia, política, y como fondo la paralizante influencia de una pequeña ciudad de provincia, demorada en tabúes y prejuicios, en pequeñas mezquindades y pequeñas pasiones— se extiende ahora una actitud reflexiva ante la literatura y en particular ante la novela: "No hay más que un sólo género literario, y ese género es la novela. Hicieron falta muchos años para descubrirlo. Hay tres cosas que tienen realidad en la literatura: la conciencia, el lenguaje, y la firma. La literatura da forma, a través del lenguaje, a momentos particulares de la conciencia. Y eso es todo. La única forma posible es la narración, porque la sustancia de la conciencia es el tiempo". Más allá de la exactitud de tales afirmaciones, *Cicatrices* se incorpora, como la mayor parte de su obra, a esa lenta pero indiscutible renovación de la narrativa que ha desterrado definitivamente las distinciones convencionales entre poesía y novela.

Los procedimientos formales con que Saer concreta sus propósitos, los deliberados, concientes esfuerzos por lograr un texto que se abra sobre sí mismo y sobre sus claves como sobre un abismo del que rescatará, en última instancia, la eficacia del hecho literario —de la escritura— han acabado una simbiosis donde influencias y reconocimientos —a los que suele aludir de manera velada como en el caso de *La celosía*, de Robbe-Grillet— fueron reorganizados para obtener de ellos un rendimiento máximo, un poder de sugerencia que moviliza sus propios contenidos, los arriesga en un juego donde la búsqueda del significado unívoco debe hallar su particular recorrido en la maraña de todos los significados sugeridos.

Es posible que los resultados sean alarmantes: entre las alternativas rotundas

ISACKSON y asociados

relaciones públicas

- congresos
- convenciones
- presentación de productos al mercado
- promociones
- conferencias de prensa
- servicios para empresas y agencias de publicidad

•solicite una entrevista personal

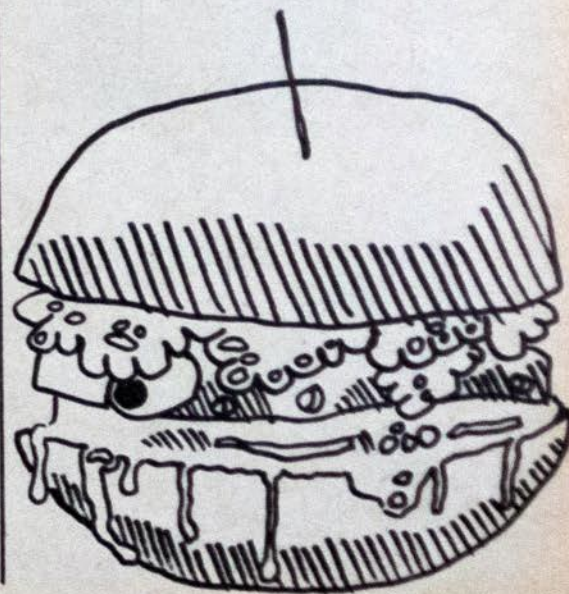
en Rosario: Hotel Presidente
Av. Corrientes 919 T. 41245
Part. T. 41996

en Bs. Aires: Av. Quintana 529
7° piso T. 44-2582

SANDWICHERIA COSMOS



VIAJE AL
PLANETA
DEL
BUEN GUSTO
BUENOS AIRES 839
T.E. 68512/ROSARIO



por las que optan los personajes de *Cicatrices* la literatura es, tal vez, la que mayor desconfianza despierta, la que más se parece a un juego plagado de trampas y traiciones; en medio de ella y del franco abandono ante la realidad impregnada de un determinismo agobiante, la pasión ingobernable por el juego y el doloroso placer de la autodestrucción montan su propio juego de luces cruzadas, de linternas ennegrecedoras, y dibujan las coordenadas canaces de controlar el caos: elegir cualquiera de ellas, como lo hacen Tomatis, Angel, López Garay, Escalante o Fiore, es un compromiso, un método, una disciplina tranquilizantes, pero es también una reducción forzada, un límite débil, permeable, que no protege ni salva enteramente.

J. C. M.

Del mismo modo que su escueta biografía, interrumpida por ráfagas de humor deplorable y vastamente recorrido, la palabra "continuará" (entre paréntesis) al fin de la novela pretende la sorpresa, el efecto fácil, el ocultamiento gratuito, el golpe bajo que tumbe esquemas. De Giovanni olvida, tal vez, que las transformaciones en profundidad exceden los juegos fáciles, las concesiones que en última instancia asoman como títeres ineficaces en un decorado de cartulina.

Porque si bien es cierto que la narrativa argentina reclama desesperadamente la vitalidad indispensable para continuar un cambio iniciado, en toda Latinoamérica, por las generaciones anteriores, también es obligatorio reconocer que las aventuras delirantes, las piruetas epidérmicas con el lenguaje, las innovaciones anárquicas pueden constituirse en saludables motivos de diversión, pero tienen poco que ver con la literatura.

Keno, montada sobre una estructura endeble, resquebrajada sin remedio por la falta de nexo entre sus partes, sumida en estériles esfuerzos para caricaturizar algunos personajes arquetípicos y —por elevación— a las fuerzas vivas, a los poderes públicos, sucumbe víctima de sus propios enredos, puerilmente.

Cantor de Tangos, un súper macho contratado por el gobierno, debe satisfacer por riguroso turno a *todas* las mujeres. Lo segunda en tan ardua tarea Caratraste, ex profesor de latín, esmerado ordenador de registros y horarios del hombre que con su esfuerzo patriótico posibilitará la unión indestructible de sus semejantes. No cuentan, sin embargo, con el descuido de Simón (un lumpen que enjuaga orines y excrementos en una estación ferroviaria y Artemisa, su enorme mujer desnuda que vive acostada. Ellos desconocen a Cantor y su noble misión: el equilibrio del Estado, como consecuencia, se tambalea, el disgusto popular crece, los militares preparan un golpe. Sólo el ofrecimiento público (en una cancha de fútbol) de Artemisa a Cantor, calma iras y desechos. El fracaso imprevisto del protagonista desencadena el caos, la matanza, la destrucción total.

Las fantasías de **Keno**, sus padecimientos en manos de su perversa abuelita y un duro marino, conforman otra faz del relato que se completa con las vagas reflexiones que Blanca Resignación Paper (?) comunica a un señor (?), quizás autor de la novela: al propio relato. Citas de Carroll, Macedonio, Fernández, Octavio Paz y Cortázar en reflexiones que tienen por centro confuso turbian —contra lo supuesto— notablemente el panorama.

Keno, una experiencia periférica, bien escrita (aunque los años que insumió —según confesiones del autor— parezcan otra apelación al humorismo), por momentos divertida, tajeada por recurrencias forzadas que disimulan el lugar común, sume a su autor en las generales de la ley, en este caso la mención de Cendrars que el mismo De Giovanni incluye en las primeras páginas: "Sin embargo era yo un pésimo poeta que no sabía ir hasta el fondo".

[J.C.M.]

EN ESTE MISMO PUNTO DEL DIAL

Manuel Puig: **Boquitas pintadas**, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1969, 242 páginas.

Oportunamente (BOOM N° 2), al ocuparnos de *La traición* de Rita Hayworth, sospechamos la presencia de un aparato publicitario muy aceitado. Aquella inicial sospecha resulta ahora acrecentada ante la aparición de la segunda novela del mismo autor. Prácticamente, no queda nada por decir. El delirio llega a tales extremos que publicaciones que acaban de reconocer la escasa repercusión que la primera novela de Puig tuvo en Buenos Aires, no vacilan en afirmar, dos semanas después, que Buenos Aires se deslumbra con *La Traición*. No se ha hesitado en proclamar el nacimiento de una nueva dirección en las letras argentinas, ni en hablar de la presencia de una obra maestra, de la instauración de una nueva forma de profundidad... Con unanimidad escalofriante se alude al descarnado análisis de la clase media argentina en la década del 30 al 40. Claro, en un país como éste, en el que Sebrelli o Jauretche suelen ser citados como sociólogos, no debería asombrar, tal vez, semejante ligereza en la utilización de la terminología sociológica, pero lo que no puede dejar de sorprender es la aceptación universal del hecho, a partir, parece, de la *petitio principii* del autor, quien habría confesado, en más de un complaciente reportaje, su intención de dar una interpretación de los móviles morales de la clase media argentina en una época determinada.

Que Puig haya querido hacerlo, o aún no crea que lo hizo, es explicable, que la crónica especializada lo sostenga, es inadmisibile. Queda, no obstante, un costado más para alentar la apología: el lenguaje de Puig. Al parecer, los argentinos no hemos encontrado todavía la vuelta para pintarnos tal como somos. Estamos (al parecer) agobiados por una literatura cuyo lenguaje no nos expresa. De pronto aparece Puig, y su lenguaje recrea la realidad, reelabora la vida... Tal jerarquía adquiere el lenguaje de Puig, que una revista especializada dedica un extenso trabajo a su análisis. Ciertamente, tal labor, se parece por momentos al afinado trabajo de un químico, empeñado en convencernos de las exquisiteces estructurales de un compuesto inodoro, insípido e innecesario.

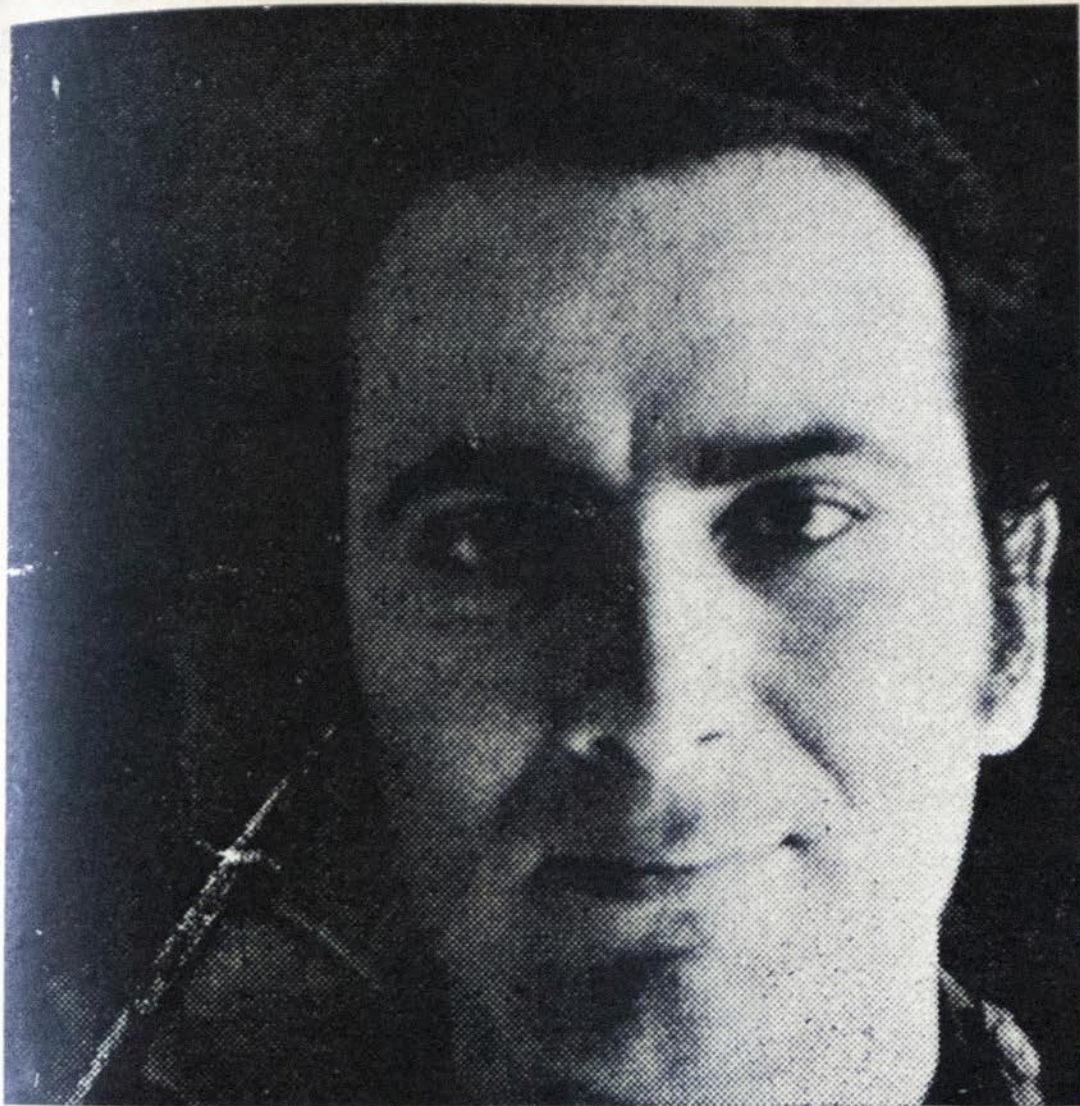
Puig vuelve a su pueblo natal y relata la historia de algunas mujeres enamoradas de un típico "lindo" pueblerino, Juan Carlos, quien, a pesar de acusar ciertas diferencias de personalidad con el primo Héctor de *La traición*..., no difiere absolutamente de él en cuanto a preocupaciones vitales, y aunque enfermo, sus naturales dotes amoratorias, similares a la de su robusta contrapartida, le posibilitan todo tipo de excesos. La búsqueda diaria de satisfacciones de esa índole le complican la vida con diversas damas del Macondo de Puig, a saber: Mabel, hija de un rematador de hacienda; Nené, hija de un jardinero, y Elsa, viuda de modesta posición económica. El universo femenino se

FUEGOS DE ARTIFICIO

Fernando De Giovanni: **Keno**, Editorial Jorge Alvarez, Buenos Aires 1969, 153 páginas, 780 pesos.



Desde la contratapa Fernando De Giovanni —un pampeano de 26 años— revela una de las particularidades más peligrosas de su primera novela: escamotear deliberadamente los datos que sustentan una realidad específica suele proporcionar éxitos indudables. Cuando el recurso permanece en la obviada, en la mera articulación hacia un objetivo que en última instancia no se logra, los entretelones técnicos ocupan el primer plano, a veces deslumbran o inducen a la complicidad. Por lo general reducen el relato a un artificio —a menudo inteligente— que no satisface por sí solo la avidez que genera.



completa con la madre de Juan Carlos, casi una mera referencia, Celina, su hija, y Ra-ba, la humilde sirvientita engañada. Los hombres prácticamente no existen en la historia. Un modesto jornalero, transformado luego en policía, es el único personaje masculino (aparte, naturalmente, de Juan Carlos) descrito con alguna morosidad. Los demás personajes masculinos son, otra vez, meras referencias. Sirven, simplemente, para apuntar a ciertas características: aquél es "un cornudo", este otro es "un explotador", etc. Lo que sucede entre las marionetas bonaerenses movidas por Puig ha sido leído y regustado, desde antiguo, en prestigiosas revistas femeninas, aún persistentes, que hicieron gozar, ya a nuestras abuelas, el sabor agri dulce de contrariados amores, resueltos casi siempre dentro del marco de las exigencias de la moral al uso. En definitiva: la buena de Nené, que nunca gozó de los favores de Juan Carlos, por los que las otras dos (por lo menos) arriesgaban su buen nombre y honor, muere rodeada por el afecto y la honorabilidad de un hogar sanamente constituido. La viuda, que lo acompañó en sus últimos días de Cosquín, queda, supuestamente próspera, con su pensión serrana. Celina y Mabel padecerán, hasta el final de sus días, se supone, la circunstancia vital que supieron conseguir, de puro malvadas nomás.

Puig se aproxima, con evidentes esfuerzos, a una realidad que vivió siendo niño, en un pequeño mundo constituido por su madre, sus profesoras particulares, sus sirvientas, sus miedos. En ese mundo conoció, de oídas, la existencia de otra realidad, la de los adultos, a través de las diversas versiones fe-

meninas de su entorno. El resultado tenía que ser naturalmente, éste: el universo de Coronel Vallejos es una especie de infierno, en el que el destino de la humanidad se juega y se agota en las fantasías eróticas y consecuentes frustraciones de dadores y recipiendarias. Todo lo demás es radioteatro, y de la peor calidad. Puig ha caído en el grave error de tomar una experiencia sustituta por la realidad; la crónica bibliográfica, ha caído en la trampa de suponer que se hallaba ante algo nuevo, cuando debió advertir que, en realidad, se hallaba ante algo insólito: la invasión del territorio de la narrativa por elementos espúrios.

La novela de Puig es de estructura sumamente endeble. El lenguaje de Puig no recrea absolutamente nada: falsea una realidad, en la medida en que no la conoce, o en la proporción en que solamente la preocupan ciertos aspectos de ella. **Boquitas pintadas** no es otra cosa que el testimonio de una grave crisis, tan grave, que el coro de comentaristas no ha vacilado en destacar la ubicación que **La Traición**... ha ganado en una nómina elaborada por críticos (?) franceses convocados por **Le Monde** y **Gallimard**. Como si se ignorase que notorias insensateces sueven provenir, periódicamente, de aquel prestigioso y desgastado continente.

No es imposible que, insistiendo en su relativamente reciente oficio de narrador, Puig llegue a escribir una buena novela. Lo que le costará mucho, tal vez, será liberarse del peso de ser —aunque no es su culpa, justo es reconocerlo— "el iniciador de una nueva corriente literaria", "el inventor de una nueva profundidad", "el reelaborador de la vida", etcétera. [Rodolfo Vinacua]

sin rastros de ciclamato



Tenemos algunas buenas razones para que Ud. compre en Signos, El domingo echamos (a puntapiés) al último elefante que estaba molestando. En su lugar pusimos

LAS ESTRUCTURAS ELEMENTALES DEL PARENTESCO

de C. LEVI STRAUSS

Hemos hecho un contrato con todos los mosquitos de la zona (picarán fuera del horario de oficina); entonces trajimos

PODER POLITICO Y CAMBIO ESTRUCTURAL EN LA ARGENTINA

de J. OYHANARTE

Tenemos tres ceniceros nuevos el último disco de los beatles y

LOS ORIGENES INTELECTUALES DE LA REVOLUCION FRANCESA

de P. MORNET y D. MORNET

Y, finalmente, ninguno de nosotros sabe hablar una sola palabra en bengali.

Ah! por supuesto, todos los libros de PAIDOS están vacunados. Signos es en este momento la única librería sin rastros de ciclamato.



LIBRERIA SIGNOS
gal. La Favorita Local 17



LAS DOS CARAS DE DISCEPOLIN

Vos también, Julián Centeya

Hace unos días leí un libro que firma un mozo Norberto Galasso. Su título: "Discépolo y su época". Al mismo tiempo leí en un diario que Julián Centeya hablaría en el teatro Corrientes sobre el mismo tema. Antes de ir le eché un vistazo al libro y apunté una observación que hace sobre los comentaristas de Discepolín, que parece se empeñaron en ocultar una cara del mismo, aquella alegre de la fe y el entusiasmo, para incidir solamente en la amargura y el escepticismo que los tangos, a brochazo limpio, recogen, menos que como amargura propia, como un largo y duro mensaje de la vida de los porteños de abajo.

Fui al Corrientes y Julián Centeya estuvo como siempre. O mejor todavía. El pensador que hace hace —porque lo hace— en su lunfardo —disimulo de una erudición que gusta disfrazar en el *vesrre*— sólo tiene un defecto, y lo tuvo esta vez a la enésima potencia. Abusa del ingenio, porque anónada, apabulla, no nos da tiempo a pensar la frase y la expresión ingeniosa, a nosotros, los del público, que somos más lerdos que su fecundia creadora. Es un humor "a chorro" para los que andamos en el cuatrimotor creyendo andar ligero. Le mete y le mete; apila como ovejas puerteando en el corral. Y así, las ovejas se pisan, se aplastan, no dan todo lo que tienen que dar; para más, el oyente, que viene corriendo atrás, tiene que ir sacando de la pata sin elegir. Muchas veces se pierde lo mejor por lo bueno, y hay un peligro también en ese prodigar encimado, que es el descubrimiento del resorte —como la trampa del prestidigitador— por exceso de abundancia. —Y esto del humor pierde su gracia cuando el resorte está a la vista.

No voy a hacer una crónica. Quiero recordar solamente aquella vez que dijo que Discepolín decidió suicidarse con su primer amor, tirándose al río.

Discepolín la esperó en la costanera; llovía torrencialmente y el retraso se hizo largo hasta que apareció al fin la presunta-suicida, y ¡de paraguas! Discepolín frustrado, le dijo entonces: "Anda, andá. ¡Viví!"... ¿Humor de Discépolo, humor de Centeya? No importa, porque proviene de la misma vertiente de gracia popular. Podría ser también de Macedonio Fernández.

Aplaudía a rabiar y sigo aplaudiendo. Pero lo que había leído en el libro de Galasso me tocó entonces. ¿Y Mordisquito? Recordé lo que ese autor dice sobre el trabajo de Luis Adolfo Sierra y Horacio Arturo Ferrer, titulado *Discepolín —el hombre de Corrientes y Esmeralda—*: que hurtan la otra cara de Discépolo, que es otra cara de Buenos Aires en otro momento: el *Mordisquito* de Discepolín.

Porque Discépolo tiene dos imágenes: la de antes de 1945 y la de después.

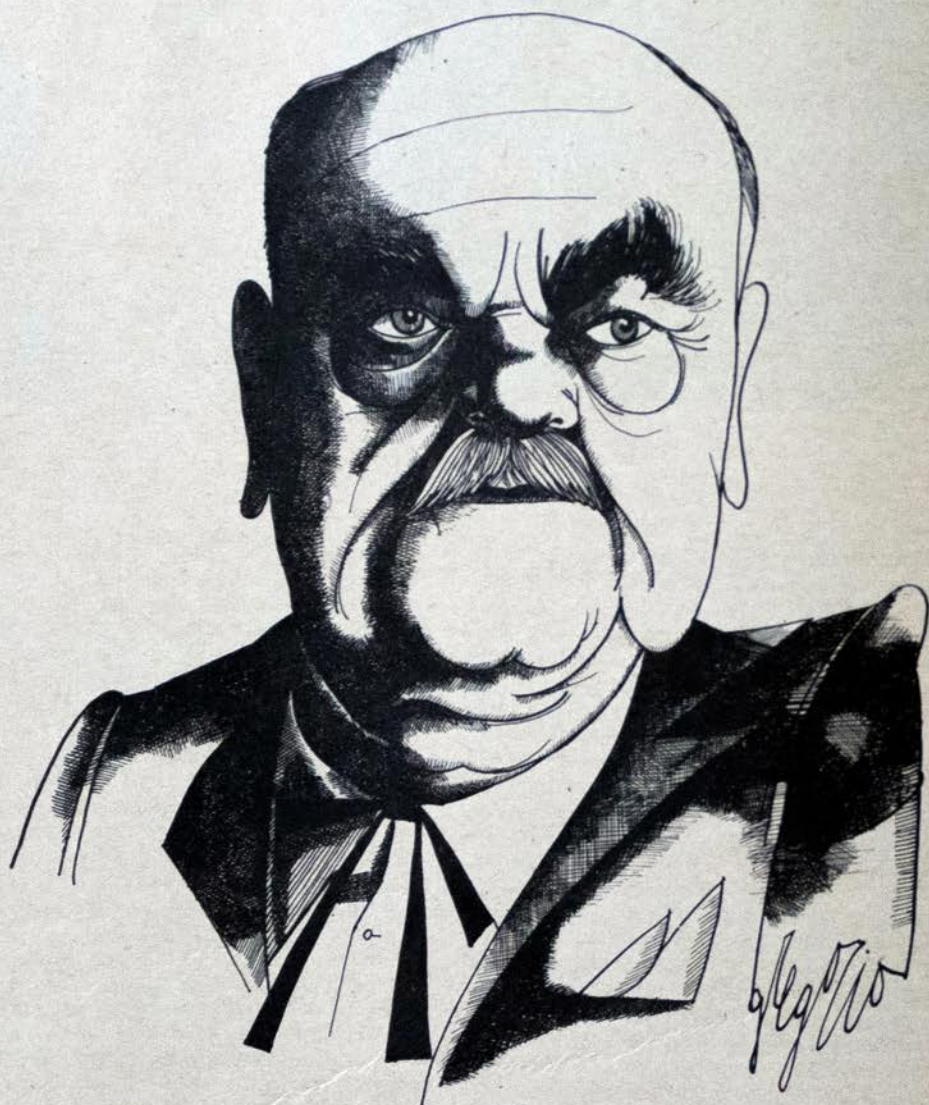
Galasso dice que estos autores no presentan la otra cara de Discépolo por motivos políticos. Y ha de ser así no más. ¿Pero vos Centeya? ¿Vos también te complicás? No

MIRADOR DE BOOM

Arturo Jauretche nació en Lincoln, provincia de Buenos Aires, en 1901. Ha sido político militante, ha tenido las armas en la mano como revolucionario, y es un periodista de combate sin tregua.

Es también abogado, ha sido presidente del Banco de la Provincia de Buenos Aires. Su vida múltiple de combatiente de la causa nacional no ha estado reflejada en la prensa grande por su condición de "maldito". Por lo mismo, era desconocido como escritor hasta el "boom" de los últimos años. Sus escritos periodísticos y sus libros suscitaron interés y las ediciones fueron numerosas, sobre todo a partir de la publicación de "El medio Pelo".

Juárez Editor editará próximamente, MANO A MANO ENTRE NOSOTROS, una recopilación de artículos periodísticos, donde el acerado y polémico estilo de Jauretche, endereza contra muchos espectables de la literatura y la cultura nacional.



me digás que sos gorila... por favor. No me digás que estás entengado con los que hacen la historia a medias. Porque a vos, Julián, te acepto hasta metiendo un paco, y hasta la ferramentosa, pero no metiendo la ferramentosa y el paco en la historia, y nada menos que en la de Discepolín. También se mete el paco y la ferramentosa por omisión. No me digas que habiendo abierto el lenguaje tan ancho, te has dejado prohibir el tema.

¿Quién mejor que vos sabe eso que todos los días dicen los que se creen críticos de letras, y es que el poeta se expresa por el común, por todos? ¿Cómo, entonces, no vincular la temática y la filosofía de Discépolo con la filosofía y la temática del pueblo que expresaba? ¿No te diste cuenta que el Discépolo de "Yira, yira" y "Cambalache" es el Discépolo de la Década infame? ¿Y que el Discépolo de Mordisquito es el Discé-

polo de un pueblo que entró en otra vida, saliendo de la amargura y la desesperanza de "Cambalache" y "Yira, yira"? ¿No comprendes que en Discépolo, expresión de ese Buenos Aires que canta, el personaje cambió de actitud con el cambio de actitud del pueblo que expresaba?

¿Vos también has entrado, Julián Centeya, y te has puesto del lado de la yuta, esa yuta de la SADE, de "La Nación", que odia al Discépolo de Mordisquito? ¿No sabés que es la policía de la *intelligentzia* la que ha prohibido al Discepolín que estuvo, como Manzi, como Vaccarezza, donde había que estar cuando el pueblo cantaba alegremente porque la vida lo sentó a su banquete después de ser durante largos años, como vos dijiste, no el perro detrás del hueso, sino el hueso detrás del perro?

A vos, menos que nadie, te podemos permitir que te compliquéis con ese silencio tramposo impuesto por la yuta de los intelectuales prolijamente remunerados y premiados. Fijate, Julián Centeya, en lo que decía Discepolín a su Mordisquito: "Mirá Mordisquito, todo se ha movido en el mundo. Nada está en su sitio. Estás asistiendo al momento más dramático de la historia del hombre civilizado. Asistís al fracaso de todos los sistemas" (Mirá si sería grande Discepolín: lee la *Populorum Progressio*.)

Seguílo a Discepolín: "En tu país se está produciendo la revolución más sensata de que se tenga memoria. Una revolución como la presente con la que se ha dado tanto felicidad a un pueblo con tan poco de dolor." Fijate en lo que dice a Mordisquito: "El día que me entiendas te vas a entristecer de haber tardado tanto". (Ahora, digo yo, han entendido tantos que no puedo creer que vos no entiendas, Centeya).

Habla Discepolín: "Porque me vas a seguir escuchando, Mordisquito. Cada vez con menos rabia vas a seguir escuchándome. Y voy a estar en el grillo de tus noches. En la canilla que gotea. En el ropero que cruje a medianoche. En el humo final del pucho que apretás rabioso contra el cenicero. En el chas-chás del zinc cuando llueve. En todos los pequeños ruidos de la obsesión, allí voy a estar yo, Mordisquito, con mi voz de grillo, persiguiéndote, persuadiéndote".

Fijate Julián Centeya, lo que dijo para todos, para que sigamos oyéndolo y no tapemos su vocecita: "Aunque me marche sé que seguirás oyéndome. Como el grillo, Mordisquito".

¿No sabés, Centeya, que ese grillo sigue oyéndose, y que todo el país lo entiende ya? Como lo entienden hasta los fubistas, esos muchachos que por quererla perfecta la consiguieron mala. Mordisquito también la quería perfecta.

¿Te acordás de lo del arpa?

Así le contestó Discepolín: "Fuimos Pepe y yo al circo. Y empezó el número de un equilibrista. Se subía a una escalera de punta y al llegar allá arriba ponía un banquito y encima un tarro de yerba. Después del tarro, un asiento de bicicleta. Allí se sentaba él, y mientras la escalera daba vueltas

sobre ella misma, este bárbaro hacía juegos malabares con tres botellas en las manos... Con los pies tocaba el arpa, y claro, todos aplaudíamos como locos. ¡Figúrate! Un número estupendo... Pero Pepe movió la cabeza desdenándolo. ¿Y sabés que dijo? "Si, bueno... pero el arpa no la toca bien". ¿Y qué querías? ¿Un concierto de la Wagneriana?"

Bueno. Está bien que los músicos, muy exigentes todavía, no esten conformes. Pero vos no sos músico, Centeya; sos un hombre del montón, de esa gente cuyos estados de ánimo interpretaba el poeta, según como a ellos, los de la multitud, les iba en el baile.

¡No, Julián! Yo prefiero creer que te olvidaste de la otra cara de Discepolín, esa que también tuvieron Manzi y Vaccarezza en su hora. Por eso ahora te advierto que sin saberlo, has facilitado a la yuta intelectual, a la que desde el principio de la historia presenta el sol como sombra y a la sombra como sol.

Otra vez, Centeya, tenés que darnos a Discepolín completo, con todas sus caras, que son las dos que tuvieron los porteños de abajo, según les fue en el baile. Discépolo, el triste y el alegre, fue el poeta de Buenos Aires. No te compliquéis con los que le roban los caballos a la baraja para copar las sotas. Hay que poner las cuarenta en la carpeta.

Habrás sido sin querer, pero estamos tan quemados, que siempre miramos los dedos del tallador. No he visto nada entre ellos, tal vez te dieron el mazo y no contaste las cartas.

Revisá el mazo antes de tenderlo en la carpeta. ¡Vamos, Julián Centeya! ¿Te lo tengo que decir, a vos que sos un flor de orre, yo que apenas soy un gil avivado?

TIERRA NEGRA Y RESACA PA' LAS PLANTAS!

Estimado señor Sanchez Uncal:

En el último número de *Cuadernillos de Cultura*, hay una cita de Luis Franco que, debes saber, es el Martínez Estrada supérstite, federal, izquierdista y gauchista, todo con permiso de Gainza Paz que lo tiene a mano en su suplemento dominical. Uno de los tanto que simulan ser los "indios" en la comparsa de la "intelligentzia". (Supongo que allí en Mercedes todavía se deben ver algunos para el carnaval).

La cita que trae *Cuadernillo de Cultura*, es la siguiente: "El pampero impuso su vasta voluntad horizontal y no dejó criar árboles".

Este macanazo te dará idea de lo que sabe sobre los temas que trata tan campan-

temente esta especie de escuela freudiano-geofísica, que sigue por la línea del famoso radiólogo de la Pampa. Que no es el viento pampero y su "vasta voluntad horizontal" lo que ha impedido el bosque pampeano se comprende simplemente con ver el bosque de la pampa occidental, con más viento y menos lluvia que la oriental; es bosque xerófilo, que va de la jarilla al algarrobo y al caldén.

Así es que sólo no hay bosques precisamente en la pampa húmeda, donde la humedad haría suponer las posibilidades del bosque hidrófilo de más fácil y rápido crecimiento.

No se trata de un problema de viento como afirma enfáticamente este pensador. Se trata de un problema de suelo, pues es la composición de éste y la humedad equilibrada la que al ser tan óptima para las gramíneas y leguminosas, excluye por competencia el desarrollo mucho más lento y trabajoso de las semillas arbóreas. En la pampa húmeda, es la semilla arbórea la que está excluida, y no el árbol que prospera ampliamente, de la palmera al roble y de el eucaliptus al cedro cuando se lo planta ya arbolito, es decir, superada la competencia de las semillas.

El señor Franco parece desconocer los bosques artificiales que hoy se extienden por toda la pampa húmeda, sin que les moleste para nada la "vasta voluntad horizontal del Pampero".

Lo que pasa es que estos pulmoneadores tienen un pulmón generador de su propio Pampero, donde se entrevera una erudición de pacotilla, con pálpitos disparatados. Si el señor Franco para hablar de la pampa y el árbol se hubiera ocupado simplemente de ver la pampa y el árbol, habría averiguado que este prefiere, según los casos, los suelos pobres o ácidos donde la competencia no dificulte la germinación de la semilla. Por eso, para plantar el árbol en la pampa hay que recurrir al almácigo para la germinación de la semilla, y después proceder al trasplante.

Cualquier peón de vivero se lo pudo explicar, pero estos alfabetos, de la lectura sólo han sacado el prejuicio de que saben y no averiguan.

También el señor Franco pudo meditar sobre el sentido de ese grito que aún se oye de vez en cuando en las calles de Buenos Aires: Tierra negra y resaca pa' las plantas! , precisamente porque los suelos determinan cuándo les conviene una u otra tierra.

Así opinan sobre el pampero y la Pampa; así sobre nuestros problemas todos estos incapaces de agacharse para conocer el suelo o acercarse al conocimiento de los hombres que viven fuera de la farsa de la erudición.

Rodolfo Alonso
HAGO EL AMOR

Este volumen comprende parte de la obra poética de Rodolfo Alonso desde 1963 hasta 1967. "Una poesía - dice Carlos Drummond de Andrade, en el prólogo - que no usa de las palabras por la sensualidad que desprenden, sino por el silencio que concentran... Tal vez la ambición de este poeta - ¿cómo saber con certeza la ambición de la poesía? - sea traer a la vida de todos los días el fuego de una llama viva de amor ardiendo en el mayor silencio de compresión".

Un volumen de 160 páginas
\$ 500
Colección Poetas Argentinos.



EDITORIAL BIBLIOTECA

Departamentos de publicaciones de la Biblioteca Popular
C.C. Vigil Alem 3078
ROSARIO

EN VENTA EN LIBRERIAS

Roger Plá
PROPOSICIONES

(novela nueva y
narrativa argentina)

Un lúcido y singular ensayo dentro de la crítica argentina. Roger Plá, el novelista de "El duelo", "Paño verde" y "Las brújulas muertas", ejercita aquí otra de las facetas evidenciadas a lo largo de su carrera: la investigación y la crítica. La novela nueva europea y norteamericana, los cambios vertiginosos en las técnicas y el lenguaje de la narración, la dinámica interna de la narrativa argentina y su permanente referencia al proceso de la cultura europea, son algunos de los temas básicos afrontados por el autor.

Un volumen de 276 páginas
\$ 600.
Colección Ensayos

CONVERSACIONES

En un diálogo sostenido con el mejicano Juan Cervera, para *La Gaceta de Fondo de Cultura Económica*, Rulfo accedió —a pesar de su proverbial y célebre parquedad y reserva— a clarificar sus opiniones sobre la literatura de su país, de su continente, de las generaciones nuevas. Esta es la transcripción de los momentos esenciales de la conversación:

—¿Cómo ve la actual literatura mejicana?

—Bueno: yo creo que actualmente hay un movimiento joven que está presionando bastante. Y que se distingue mucho de la generación anterior por su actitud, por su fuerza. Al mismo tiempo tiene la virtud de contener aspectos de rebeldía a lo que se hacía antes. Pero he de advertir que este movimiento es general en Latinoamérica.

—Muy bien. Pero nosotros quisiéramos que nos dijera hacia dónde cree que va la literatura mejicana, concretamente.

—No sabemos. Es imposible saberlo. A veces son flamazos que duran lo que dura una moda. Uno sabe que hay muchas personas con talento entre los jóvenes, pero existe un peligro evidente: son muchos los que se pierden por causa de la facilidad de publicar que hoy hay. Antes era más duro publicar, pero aquella dificultad de ver nuestros impresos hacía bien. Por ejemplo: yo recuerdo que las primeras cosas más que vieron la luz lo hicieron en la revista *Pan* y allí, en lugar de cobrar, teníamos que pagar nosotros. Hoy es distinto, pero repito que la facilidad no es buena para nadie.

—¿Qué autores mexicanos destacaría usted?

—A Carlos Fuentes. Él es la base de toda la literatura joven actual de México. Todos quieren ser como él. Pero no es fácil, ya que Fuentes cuando comenzó a escribir, poseía una cultura muy amplia. También hay que destacar a Salvador Elizondo, es un hombre de gran talento, firme vocación y con una visión extraordinaria de las profundidades del alma humana. Tampoco hay que olvidar a Fernando del Paso ni a Sergio Galíndez. Son dos grandes escritores.

—A su juicio ¿qué autor mejicano vivo considera acreedor al Premio Nóbel?

—Vivo a Octavio Paz y, si viviese, Alfonso Reyes.

—¿Piensa usted que la literatura mejicana ha superado ya su etapa nacionalista y puede, en este tiempo y en esta hora, tomar carta de ciudadanía universal?

—Yo pienso y creo que la literatura es buena o mala. Y ya está.

—De entre los novelistas y narradores más jóvenes ¿a quiénes considera con más porvenir?

—A José Agustín: tiene gran talento, aunque todavía no se refleja en su obra. A Raúl Navarrete, muy poco conocido. A Heraclio Zepeda. Pero he de señalar que hacen aún literatura de adolescentes para adolescentes y creo que esa literatura no podrán conservarla siempre.

—¿Cómo ve la poesía mejicana?

—Latinoamérica está empedrada de poetas. En México, sí, como no, tenemos buenos poetas. Paz, al que ya he mencionado y que es nuestro más grande poeta actual. Y otros destacables son Jaime Sabines, Marco Antonio Montes de Oca, José Emilio Pacheco —prosista además— Rubén Bonifaz Nuño y José Carlos Becerra. Este último, es el más joven de todos ellos y yo creo que es una voz nueva, distinta; en fin, creo que la poesía mejicana está en un buen momento y va a más.

—¿Cómo ve el panorama general de la literatura latinoamericana?

—La literatura latinoamericana tiene ahorita una gran fuerza. Basta nombrar a autores como Miguel Angel Asturias, Carpentier, Cortázar, Lezama Lima, Uslar Petri, José María Argüedas, Vargas Llosa, García Márquez, Gabriel Casaccia, Roa Bastos, Mario Benedetti, José Donoso, Enrique Buenaventura, Caballero Calderón... y tantos otros. Ciertamente, este es un momento de gran esplendor.

—Y la literatura española actual ¿cómo la ve?

—Yo creo que la literatura española tiene muchos valores. De entre ellos valga mencionar a Camilo José Cela, a Miguel Delibes, Sánchez Ferlosio y a Juan Marsé.

—¿Cuál fue su primer libro y en qué fecha apareció?

—Mi primer libro fue *El llano en llamas*. Vio la luz en el año 1953.

—De cuanto ha escrito ¿qué es lo que usted piensa o siente es mejor o le gusta a usted más?

—Hay un cuento titulado *Diles que no me maten*. Ese cuento.

—¿Qué libro, de la literatura universal, le hubiera gustado escribir?

—Salka Valka, de Halldor Lakness.

—¿Cuáles son sus autores predilectos?

—Cómo no: Joao Guimarães Rosa, Carlo Emilio Gadda, Cesare Pavese, Camus, Ramuz, Jean Giono.

—¿Qué recomendaría a los jóvenes con vocación literaria?

—Leer, leer, leer.

—¿Cuándo conoceremos por fin su anunciada novela *La cordillera*?

—Bueno: ese libro era una novela en la que yo estaba trabajando, pero la he suspendido. Ahora estoy escribiendo una serie de narraciones para publicar y que titularé *Días sin floresta*.



Juan Rulfo es el más excepcional de los narradores mejicanos, aparecido tardíamente en una generación aparentemente destinada al regionalismo, la mejicana y el color local. Tanto *El llano en llamas* como *Pedro Páramo* sus dos libros únicos, contribuyeron además a aumentar el ahora caudaloso crecimiento de la narrativa latinoamericana, junto a los escritores de la generación posterior (Vargas Llosa, García Márquez, Carlos Fuentes, Juan García Ponce, Leñero), en un publicitado boom de la literatura latinoamericana, cuya exacta dimensión debe ser, sin embargo, estudiada todavía en sus alcances verdaderos.

Nosotros escribimos una novela.

Nuestro autor había controlado algunos nuevos arrebatos de su personaje, aunque éste se había vengado ampliamente tallando una pesadilla literaria en la que pretendía dilucidar una estética terrorista.

En este punto nuestro tímido autor empezaba a desconfiar del hilo conductor (?) que había pretendido trazar con tres ociosas acotaciones al margen del texto. Se trataba, según él, de una manera oblicua de encarar el asunto, pero alimentaba todavía la vaga esperanza de haber forjado un nuevo nivel que el lector soportaría de paciente fe. Lo cierto es que ahora intentaba un cuarto punto de vista, en este instante demasiado fácilmente ofrecido, sin mayores pruebas al canto.

Ahora se justificaba con otra imagen: veía su texto fuera del texto mismo, como si estuviera llenando de notas de pie de página un libro todavía en blanco, o más bien y posiblemente, una sección de un libro que no tenía más remedio que interrumpir con su tercera anotación marginal. Recordó una novela de tres páginas, la primera de las cuales era un prólogo y la tercera un epílogo; en la suya, se dijo, la última página podría ser el prólogo de la situación total y el lector divertido debería dejar de lado la posibilidad común de una suma de páginas y, más bien, intentar una resta formal. ¿No debería también numerar las páginas al revés? En todo caso, el tema —o la ausencia del tema— y su desarrollo —o la ausencia del desarrollo— podrían aparecer concretados en cualquiera de las media páginas del texto, de modo que logran ampliar, fotográficamente si se quiere, el marco detallado de todo el texto y el perfil —O la borrosa mancha, nunca se sabe— de un personaje casi anónimo, sólo impuesto por una abusiva primera persona. ¿No estaría sugiriendo una lectura casi policial? Dijo que no.

Nuestro autor tenía ya trazada la última página de su relato, faltándole solamente la penúltima y sucesivamente hasta la primera. Pensó que sería más honesto si entre cada fragmento dejase un buen espacio para que el lector hiciese sus propias anotaciones del caso: así, el lector se sentiría solo, y podría ejercitar sus adjetivos.

Descubrió que no había hecho sino un texto donde las frases estaban unidas o separadas por una incesante sucesión de comas: frases entre comas que daban la vuelta en torno a una misma frase y la sitiaban con diversa fortuna.

En todo caso, se dijo, la ausencia de novela en esta novela puede haber constituido no un tema sino otro punto de vista sobre la posibilidad de este mismo texto. Esto sería lo mejor. Lo peor sería que este punto de vista fuese reducido a otra intromisión del personaje, cosa ya insoportable para todos nosotros.

Dijo esto, y sintió que había ido demasiado lejos.

La página penúltima estaba concluida. Sin hacer ruido se puso de pie y salió caminando de puntillas: abrió la puerta: allí, mirándolo con desprecio, aguardaba su personaje rodeado por un grupo impaciente de policías o lectores.

PERO ESTA MAÑANA CRUZO NUEVAMENTE LA PLAZA SAN MARTIN

Recordó que esa misma placidez lo había asaltado al cruzar la plaza en otras mañanas de junio, semejantes por el invierno todavía no rígido, bajo la quieta niebla. Una sensación de tiempo libre pero que nacía sólo de eso: quietud de la mañana y plaza despejada, y su cuerpo caminando. Había seguido también por el jirón de la Unión entre rostros que cambiaban cada año, palabras que eran otras, distintas prisas. Por ahí hacia las librerías que también eran diferentes, según las lecturas, los amigos. Todas esas mañanas se reunían ahora tras sus pasos, mientras miraba sin retener las grandes vidrieras, en el simple hecho de saber que ocurrieron, en el silencio que canjea el ruido de sus ojos, espejando.

Y también con el invierno variaban las puertas que se abrían, salas y bibliotecas de los amigos, mesas en los extremos y las preguntas entre el humo y las alfombras.

DECLARO QUE ESAS ETAPAS DE OCIO AGITADO SEMEJABAN CIERTOS USOS DE LOS RIACHUELOS

Dijo que había gastado un largo invierno en leer textos franceses sobre los pueblos tradicionales y ciertos credos geométricos sobre el espíritu como tercera persona de una curiosa trinidad, que no supo explicar.

Aseguró que esa temporada cargó con júbilo, aunque al decirlo no mostraba un aspecto evocador, como corresponde. Dejaron imágenes fijas que todavía le inquietan con su desorden, explicó.

Torres por ascender, persecuciones en los muelles, un hombre que camina profundamente buscando las paredes. Aquiles desaliñado ordenando el tránsito, puertas que se tocan furiosamente en la medianoche, caravanas, payasos.

Un árbol que después era un árbol en llamas y después un monje orando. Una pared negra de extraña materia blanda por donde trepaba venciendo esa ley de la gravedad —que se recuerda fuera del sueño, y no dentro de él, dijo—, y al llegar a la cima descubría una casa o castillo donde habitaban el padre y el hijo, y el hijo que le regalaba un objeto tallado, en secreto. O un león le daba órdenes para ir al África y participar en una guerra sin significado preciso.

ALLI ABRIA SUS PUERTAS UNA LIBRERIA DE TEXTOS ALEMANES

Explicó que había ido allí algunas veces —pocas en verdad, se corrigió, en relación a la amplitud de ese rito— por algunas revistas en español editadas por grupos germano-latinos, o simplemente por revisar las pulcras ediciones alemanas que nunca abusaban del color.

Pero en vez de seguir por el jirón dobló hacia Azángaro y aunque tenía la impresión de que nada especial hallaría en las librerías de viejo —esas impresiones que subsisten luego de una última visita—, decidió

que emplearía unos minutos en recorrerlas tal vez por corregir esa certeza.

Dijo que no obstante la lejanía de aquella temporada, aquel círculo debía haber quedado grabado y con nitidez si bien no reconocía, ahora, la presencia o el primer plano de ese sentimiento de seguridad a través de la marginación. Quería romper con los paréntesis, dijo, tentar los círculos, el blanco.

Pero acaso, explicó, existía alguna relación entre aquella manera de unir a los hombres en un tiempo abolido y cierta proclividad contemplativa heredada de su infancia o de los usos menores de una vida de provincia.

Preguntado por la importancia de todo eso, declaró que no sabría precisarlo. Dijo que apenas si percibía la relación de esos planos y que sus nervios parecían alejarlos de las determinaciones, casi condenado al aspecto más fugaz de las cosas, y las mismas palabras, agregó, tenían una fijeza demasiado violenta para recuperar con justicia aquel espacio difuso y pasivo.

DONDE EL TIEMPO ERA SU CUERPO O SEA QUE ANDUVO PERDIDO POR UN TIEMPO

Pero en la librería de viejo era otra la temporada.

Y era inútil buscar correspondencia que intentara asegurar cierta unidad, la ilusión de un proceso a través de la trama.

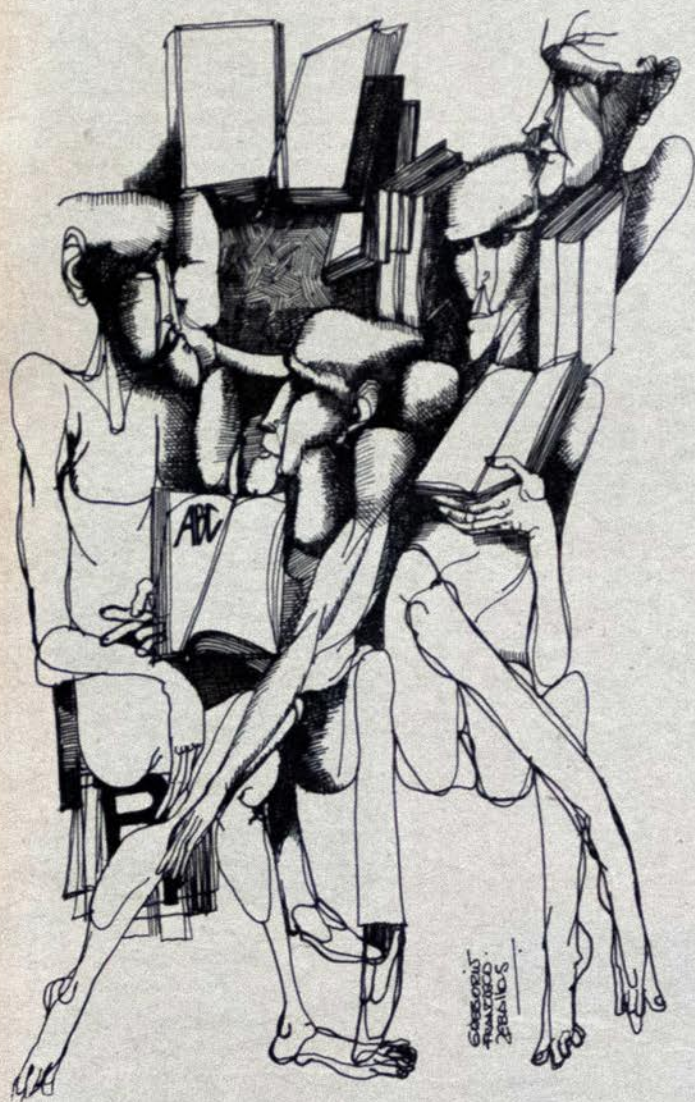
Sospechamos que, más bien, aquella persona que había preferido ser, mostrándose a sí mismo en un espejo quieto, se ponía luego a otra persona, o ésta a aquella, acaso por medio de otros grupos de jóvenes que nunca, según parecía, habían tenido que padecer el acoso de aquella zona aguda donde seguramente reinaba una falsa y peligrosa paz.

Dijo que se había visto así, de pronto, hurgando en las librerías de viejo textos que trazaban —con la curiosa pasión de un lenguaje obsesivo—, la historia de las sociedades y la culpa implícita en los sistemas y las clases.

MIRADOR DE BOOM

Julio Ortega, un peruano que reside desde hace tiempo en Pittsburgh, donde es profesor de literatura, intenta en *MEDIODIA* su primera experiencia novelística, basada en la constante contraposición de dos corrientes paralelas de narración: por un lado la descripción minuciosa de un sector de la sociedad peruana, a través de sus protagonistas jóvenes y por el otro, la teorización de su propia novela, la crítica dentro de la novela. Ortega ha publicado teatro, poesía, crítica literaria: Sudamericana, bajo cuyo sello editor aparecerá próximamente la novela, ha autorizado en forma exclusiva este adelanto.

LA CONTEMPLACION Y LA FIESTA, su único libro conocido en la Argentina, reunía ya otras teorizaciones de Ortega: las referidas a la narrativa latinoamericana, a través de sus representantes más notorios (Fuentes, García Márquez, Vargas Llosa, Néstor Sánchez, Cortázar, Leñero, Alegría, Sarduy).



SE TRATABA ENTONCES DE OTRO CIRCULO EN EL CIRCO O DE OTRO BLANCO EN EL NEGRO

Ingenuamente había tratado de realizar una suma o un montaje, intentando no huir de sí mismo, queriendo acumular para sí una imagen múltiple del cosmos en el puesto del hombre. Dijo que entonces aprendió a desconfiar de los hábitos, que en nom-

bre del día de hoy y de todos los santos propicios terminaban esgrimiendo un arma blanca.

Pero había sido necesario —para librarse, arguyó— que pagara consigo mismo y ante los demás el quizás demasiado recorrido en que se hallaba. Y fue el episodio de su derrota pública —un concurso de preguntas y respuestas en la televisión, que probaron su escasa agilidad de ideas—, lo que lo llevó a descubrir que el problema no estaba en forjar razones para todos los días reunidos. Descubrió que su largo monólogo, por

mucho que había tratado de referirlo a otra máscara, no era ni suyo ni de esa careta. Dijo que descubrió una nueva temporada cuando percibió que sus padres y tanta gente de otros lugares habían iniciado un largo viaje, un viaje que lo traspasaba y proseguía buscando nada más que la tierra dominada por una casa en otra tierra y otra casa. O sea, explicó, que era necesario que ese viaje y esa muchedumbre le dieran la vuelta al pastel.

Al principio de todo eso, siguió explicando, había tenido un curioso sueño. Aquiles, agitado, con la ropa destruida, corría por las calles de Lima tratando de organizar las colas del autobús. La muchedumbre, enardecida, rechazaba la ridícula pretensión de Aquiles y pronto, harta, terminó por alejarlo a pedradas. Quizás aquella imagen concluía otras, borrosamente anotadas. Pequeñas historias del individuo sin rostro y sin nombre buscando sus pasos, desechado y reducido a una zona donde se confundía con el día anterior, ansioso y sin determinación; obsesionado por la confusión de su memoria y la calle, apresado en la mas vieja incomunicación. La identidad, dijo, subyaciendo tras la violencia visible pero asimismo mostrando los ángulos de su concreción, el impulso a totalizarse de pronto.

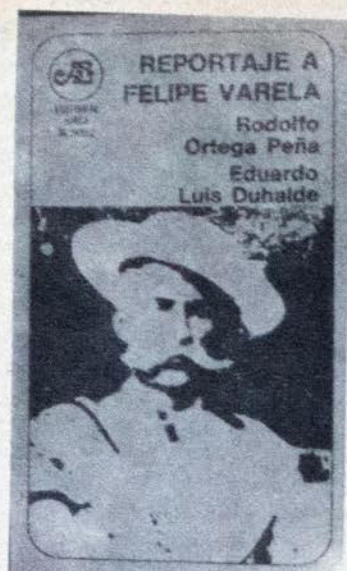
Sobre todo, dijo, porque la indeterminación se hace norma no sólo de los mecanismos del ajuste social, casi un destino que exige el estilo de una cerrada defensa y no el uso festivo del mundo. La identidad, agregó, como base del conocimiento en este viaje bajo el sol, siempre en el movimiento de las manos. Hasta de su propia tendencia alegórica —que prometió detallar más adelante en imágenes tautológicas y lugares comunes—, agregó que el viaje contaba con el repentino terror: la acumulación de un espejo, tal vez, o esas cuerdas que de pronto la mano llega a tocar. El terror que abre las vocales de la frase, súbitamente, doblegándonos al borde de nosotros mismos.

EL INFORME METEOROLOGICO ANUNCIA QUE TENEMOS UN TIEMPO DE TRANSICION CON GRADOS DE NIHILISMO Y CIERTA MISTICA

Abandonó el jirón Azángaro y avanzó por Moquegua hacia otra librería, aquella que le disgustaba y atraía por su desaforada amplitud y el prodigioso desorden de los libros.

Todo ese caos, evidenciaba también un acoso: los libros se hacían inútiles en la estrecha zona fijada por una realidad irritante y otra que tal vez empezaba a palpase.

Dijo que el signo de su país podría ser la frustración, que se corrige con el poder de la voz que prolonga el destino. Y quizás era ese un signo más real, que provenía ya no de la simple conciencia, sino de los mecanismos del propio país, de la distancia —abismal, dijo— entre un general y un vendedor de periódicos, distancia que requería abolir un polo. La crispación, dijo, era la garra en el desierto.



Rodolfo Ortega Peña y Eduardo Luis Duhalde, que ya habían dedicado sus afanes de historiadores a la revisión de la figura del caudillo Felipe Varela, vuelven al tema, ahora en una especie de novelada crónica dialogada con el jefe de las montañas, **Reportaje a Felipe Varela**, en una cuidadosísima edición de Jorge Alvarez, integra realidad e imaginación en una estructurada narración, en la que Felipe Varela se ve bruscamente interrogado por sus demandantes sobre temas que van desde el asesinato de su homónimo Felipe Vallese hasta el regreso del general Perón. No es demasiado aventurado coincidir con la contratapa, que argumenta que el libro está referido a "una Argentina que poco ha variado en sus problemas a lo largo de un siglo".

PODER POLITICO Y DESARROLLO ECONOMICO

Rodolfo Bledel

JURIS EDITOR

Con el sello editor de Juárez, acaba de aparecer **Poder político y desarrollo económico**. Rodolfo Bledel, su autor, graduado en Ciencias Sociales en la Universidad de Buenos Aires y en Ciencias Jurídicas en la Facultad de Derecho, había merecido ya en 1947 una mención especial de la Comisión Nacional de Cultura por **Introducción al estudio del derecho público anglosajón**. Bledel es

asimismo autor de "América Latina en su actual encrucijada económica" (1956), "La actual política económica argentina" (1958), "La economía argentina: 1952-1963" (1963) e "Ideología y método de la ciencia económica" (1958). La necesidad argentina, como país en proceso de desarrollo, no sólo de eficaces programas económicos referidos a los aspectos coyunturales sino políticos de planificación estructural, de plazos largos, son el basamento del estudio de Bledel. Sobre la tesis central —la defensa del interés nacional y social, a través de un Estado institucional y administrativamente organizado para tal fin— y capítulos sobre "Política económica de los países en vías de desarrollo", "Política y teoría del subdesarrollo económico", "Planificación estructural y programación económica", "La planificación económica en Francia" y "Economía y finanzas en la Argentina de nuestros días", se estructura el polémico aporte a la bibliografía de temas económicos de nuestro país.

Igor Caruso

La separación de los amantes



Igor Caruso, psicoanalista del Círculo Vienés de Psicología Profunda, aporta un ensayo de inusuales dimensiones: **La separación de los amantes** (Siglo XXI Editores). Por vez primera —aún reconociendo que en la literatura universal de todos los tiempos, ha sido un tema esencial— la problemática de la separación de los amantes como una fenomenología de la muerte, es presentada científicamente en toda su amplitud.

Caruso dice en su prólogo de 1967: "Este ensayo está dedicado a aquellos que han sido separados: a los amantes, a los que odian, a los indiferentes, a los perplejos y a los confiados, para que el hombre encuentre de nuevo en la libertad el camino hacia el hombre". El complejo de los problemas que abarca está claramente delimitado: toca los aspectos fenomenológicos, psicoanalíticos y antropológicos de la separación,

en vida, de los seres que se aman, de los amantes, en el sentido estricto de la palabra.

LAS INVERSIONES EXTRANJERAS EN LA ARGENTINA

GUILLERMO MARTORELL



galerna

En su colección "Problemas latinoamericanos", Editorial Galerna acaba de lanzar al mercado librero el ensayo de Guillermo Martorell **Las inversiones extranjeras en la Argentina**. Sabido es que, en nuestro continente, las políticas económicas sustentadas en la inversión de capitales extranjeros, han sido siempre una permanente sangría de las riquezas y el trabajo capitalizado de sus países. El ensayo de Martorell expone en forma clara el proceso de inversiones en la Argentina y describe el funcionamiento de los organismos internacionales, que dirigen ostensiblemente nuestra economía.

Martorell fue director del seminario sobre **Influencia y rol del movimiento obrero en la Argentina (1874-1966)**, realizado en Buenos Aires durante 1965 y 1966, dirigiendo asimismo el Centro de Cultura Nacional "Libertario Ferrari".

EDITORIAL LA PLEYADE

JAROSLAV HASEK

EL BUEN SOLDADO SHVEIK

"Este Hasek, muerto joven y en la miseria, había sido en vida un libertino perfecto y muy simpático. A pesar de ser bohemio de nacimiento, su afición a la vida bohemia no le había granjeado la simpatía de sus compatriotas. Ellos nunca

recomendaron sus obras a esos extranjeros memorables que recorren el continente europeo buscando folklore, color local y artes regionales". Pero "Hasek había creado un personaje que tenía justamente algo de Pickwick, de Monsieur Prudhomme y del padre Ubu, de Panurgo y de Sancho Panza, pero tan exactamente representativo del pequeño pueblo checo que este fantoche, a quien dio el nombre Shveik, y a quien convirtió en vendedor de perros más o menos robados y camuflados, llegó a ser rápidamente popular en Praga". La larga cita del lúcido Jean-Richard Bloch, sirve de introducción a la edición argentina de **El buen soldado Shveik**, con la que Jaroslav Hasek ingresara a la gran historia de la literatura checoslovaca. Llevada al teatro en famosa versión del renovador Erwin Piscator, conocida en toda Europa como una de las sagas satíricas más notables, la novela de Hasek encuentra, a través de Editorial La Pleyade la ocasión, largamente postergada, de penetrar por fin en el interés de los lectores argentinos.

EDGAR MORIN, ROLAND BARTHES, MARTIN HEIDEGGER y otros
La cuestión de los intelectuales
Que fueron? Que son? Que quieren? Que pueden?



...La cuestión de los intelectuales ¿Que fueron? ¿Que son? ¿Que quieren? ¿Que pueden? Este volumen de **Rodolfo Alonso Editor** (Colección "Argumentos"), reproduce el N° 20 de la revista francesa (Arguments) que actualmente dirige Edgar Morin, autor de uno de los más lúcidos ensayos de este volumen colectivo: "Intelectuales: crítica del mito y de la crítica". Daniel Gué, Paul Elthen, Georges Lapassade, Michel Mazzola, Martín Heidegger, Roland Barthes, Jean Duvignaud, Pierre Fougeyrollas, Bernard Cazes y Bernard Groethuysen, completan el panel de autores que debaten, desde muy diversos puntos de vista, la controvertida función del intelectual en la cultura de Occidente.

BREVIARIO

nuestra situación. Ser diferentes de Europa, querer ser Europa, resignarse a ser lo que somos, añorar el proceso que condujo a esa verdad, he aquí los términos de una experiencia que los argentinos iniciamos casi incesantemente". Los textos elegidos por Jitrik abarcan prácticamente todas las épocas de nuestra literatura desde Sarmiento y Cané hasta Cortázar y César Fernández Moreno, pasando por Mansilla, Ingenieros, Florencio Sánchez, Ma. Rosa Oliver, Güiraldes, Borges, Marechal, Arlt, González Tuñón y Victoria Ocampo.



Editores Dos contribuyen al conocimiento de la nueva narrativa argentina, edita **La regresión zoológica**, verdadero vademecum de literatura fantástica, de cuyo autor, el joven Fernando Sorrentino, dice el pretendidamente humorístico aviso de solapa: "...extrañamente alterna lentas lecturas de autores fantásticos o disparatados, con la cría consciente y deliberada de espantosas y otras más dulces en las arañas negras y amaripathé color, amalgama en muchos de estos cuentos ambas aficiones: consecuentemente, confiesa su gusto por la literatura disparatada o por lo menos de pesadilla". De todos los relatos, el primero (*Gil de barrio*) es el que presenta la mayor cuota de originalidad: el encuentro del pobre Osvaldo con los pastores Salicio y Nemoroso de la égloga garcilasiana, adquiere de pronto los caracteres de una aventura tan disparatada como insólita. La insistencia de Sorrentino en los temas decididamente macabros o desagradables, resiente la mayoría de sus relatos, que ofrecen en cambio un estilo narrativo que merece mayores temas. Y que seguramente encontrará.



La editorial Nueva Visión acaba de publicar los primeros volúmenes de una serie que abarcará los campos de aplicación del método estructural a partir de su elaboración en diversas disciplinas. La colección "El pensamiento espiritualista", dirigida por José Sazbón, ha

lanzado ya un primer volumen introductorio y otro sobre estética, en tanto que anuncia, para los próximos meses, la continuación de la serie, a razón de un volumen mensual, que incluirá los temas de antropología, lingüística, sociología, epistemología, psicoanálisis, historia, y el análisis estructural del mito y del totemismo. La perspectiva metodológica en la que sobresalen los nombres de Levi-Strauss, Jacques Lacan y Roland Barthes, contará con una de las más completas exposiciones en nuestra lengua.

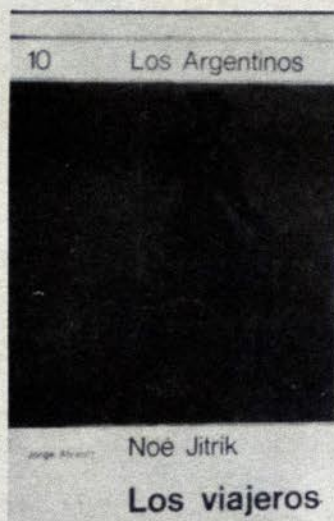


Los sentidos ha sido incluido en la extraordinaria colección Brevarios, de **Fondo de Cultura Económica**. La exposición de Otto Lowenstein constituye una curiosa y apasionante investigación sobre los medios sensibles que permiten a los animales recibir información del mundo que los rodea. Asombra, sin duda, que a esta altura del conocimiento en ciencias biológicas, no se posea de los órganos sensoriales información simi-

lar a la que se tiene, por ejemplo, del hígado o de los riñones, en cuanto a precisión y riqueza de detalles sobre su constitución y funcionamiento se refiere. Este libro revela, para el estudioso de la biología y para el lector culto interesado en este problema, cuanto se sabe sobre el funcionamiento de "Los órganos de los sentidos" en el hombre y de las a veces inimaginables variantes que de los mismos se dan en el mundo animal. Se afirma en él, la íntima vinculación que, a través de los sentidos, se opera entre la totalidad de los elementos del universo. "La idea de que el universo físico y los organismos vivos que habitan en él son dos formas separadas y esencialmente diferentes de existencia —afirma Lowenstein— está pasada de moda".



El doctor Benjamin Spock es, tal vez, el más prestigioso de los pediatras americanos. Su libro sobre el cuidado de los niños constituye en Estados Unidos, uno de los más sostenidos **Best Sellers**. En **El doctor Spock habla de Vietnam**, escrito en colaboración con Mitchell Zimmerman y publicado por **Rodolfo Alonso Editor**, este hombre que ha dedicado su vida a colaborar con los padres en el cuidado y desarrollo de sus hijos, exhibe a través de su palabra valiente y honesta, uno de los más duros alegatos contra la guerra que los EE. UU. libran en Vietnam. Este alegato, es al mismo tiempo, la historia de una decepción. "Creí en la promesa de Lyndon Johnson de no efectuar una "escalada" —dice Spock— y no enviar norteamericanos a pelear al Vietnam... Antes de que hubieran transcurrido tres meses traicionó a todos los que habíamos confiado en él, al hacer exactamente lo que había prometido no hacer".



Complementando el número 10 de su excelente colección "Los argentinos", Jorge Alvarez acaba de editar **Los viajeros**, un nuevo aporte de Noé Jitrik, el riguroso crítico nucleado inicialmente en **Contorno** y profesor ahora en la Universidad de Besancon, Francia. La obra crítica de Jitrik, que incluía el exhaustivo estudio sobre Horacio Quiroga: **Una obra de experiencia y riesgo**; **Leopoldo Lugones, mito nacional**, **Procedimiento y mensaje en la novela** y algunas incursiones por la poesía (**Addio a la mamma**, **Ferliados**, **El año se nos viene y otros poemas**) está encaminada esta vez —siempre en la tarea de desmitificación de los contenidos de la literatura argentina— al estudio de textos significativos: "He reunido estos textos —adelanta en su prólogo— porque lo que ellos dicen y callan tocan una importante estructura argentina; un lector a quien el tema le resuene advertirá a través de ellos algo sobre

DISCOS

HAYDN: LA CREACION, por Elly Ameling y Erna Spoorenberg, sopranos; Werner Krenn, tenor; Tom Krause y Robin Fairhurst, baritonos; Coros de la Ópera del Estado de Viena, Orquesta Filarmónica de Viena, dirigidos por Karl Münchinger (London, estéreo)

La genial concepción de George Frideric Händel en el género oratorio alcanzó tal magnitud, que paralizó y desanimó al resto de los compositores. Un efecto frustrante similar al que aquejó a toda la creación musical inglesa posterior a su muerte. Sólo uno se atrevió a emularlo: Franz Joseph Haydn fue la excepción que probó la regla, aunque obró con aparente timidez. Esperó contar 67 años. Algunos de los coros —como “Los cielos cuentan la gloria de Dios”— no se apartan del estilo del gran sajón y para el texto recurrió a un libreto inglés de un tal Mr. Lidley —que lo había ofrecido sin éxito a Händel—, basado en el poema de John Milton *El paraíso perdido*.

Pero no hay diferencia a favor del músico austriaco. En primer lugar, *Die Schöpfung* no tiene los trazos dramáticos que menudeaban en los händelianos. Sus coros, recitativos y arias van recortando como en un inmenso retablo, la descripción ingenua y casi puramente pictórica del nacimiento del esquema cósmico. Aquí es donde naufragan las búsquedas de similitudes. A Haydn se le atribuyeron muchos hijos: “Padre” de la sinfonía, del cuarteto, de la orquesta. Este último vástago es quien le dio mayores satisfacciones, en esta obra, claro. Basta escuchar el preludio instrumental para hacer dudar sobre la fecha de su composición, más cercana a 1850 que a la real de 1799.

El celebrado director de la Orquesta de Cámara de Stuttgart, Karl Münchinger, volcó la colorida partitura con la ejemplar solvencia que caracterizara todas sus intervenciones, frente o no a los músicos de su ciudad natal. La orquesta y el coro —preparado por Wilhelm Pitz— respondieron con admirable perfección a las demandas pictórico-sonoras de estas imágenes del bíblico Génesis. Una mención aparte requiere el cuadro de solistas. Elly Ameling vuelve a probar en el disco, que posee la más bella voz de la actualidad: en timbre, intachable emisión y afinación, y una sobriedad expresiva de etéreas cualidades. Una compatriota suya, la holandesa Spoorenberg, cantó el más breve rol de *Eva*. En idéntico nivel de atracción, se encuentra la voz del tenor Werner Krenn. Justifica plenamente el abandono que hizo del atril de primer fagotista de la Sinfónica de su ciudad —Viena— por los avatares canoros. Cierran la lista los registros graves de *Rafael*, por el ya consagrado Tom Krause y de *Adán*, por un joven y prometedor baritono inglés, Robin Fairhurst.

Aunque ya figura en el catálogo, la presente versión de *La Creación* aureola las características de acontecimiento discográfico. La reproducción sonora, sin fallas, coronó el esfuerzo interpretativo.

HOROWITZ EN TELEVISION, (CBS estéreo)

La congoja fue general entre los amantes del piano cuando Vladimir Horowitz se retiró de la escena concertística. Su ausencia duró una docena de años. Sus admiradores pudieron ovacionarlo nuevamente recién en 1965. “He recibido innumerables requerimientos de todo el país, en años recientes, para que actuara en presentaciones personales”, ponderó desde la contratapa del disco, para justificar esta actuación frente a las cámaras en colores de TV. Menos justificable es la aparición de este disco.

Los requerimientos televisivos, primordialmente visuales, no conjugan con los austeros y severos de la sala de grabación. Lo revela la elección del programa. La primera cara de la placa está dedicada, desde luego, a Frédéric Chopin. ¡Cuándo los pianistas —que tienen el repertorio más amplio que posea instrumento alguno— decidirán dar un descanso al vapuleado polaco! Nadie, ni el mismo Horowitz, puede ya dar a conocer una faceta desconocida del introspectivo creador. Pero si se le perdona la reiteración y sobre todo el tratamiento casi brutal que dispensa a la *Balada en Sol Menor, OP 23* —esa inactividad frente al público reforzó indudablemente la poderosa técnica de sus dedos—, no debe pasar inadvertida la prescindible inclusión de la última página: *Variaciones sobre un tema de la ópera Carmen de Bizet*, del propio Horowitz. Un esfuerzo de escritura musical cuya variedad conceptual no muestra al compositor, ni siquiera al músico, sino al “titán del piano”, a la manera de los Thalberg o Gottschalk.



del siglo pasado. Las otras obras —*Arabesco* y *Traumerei* de Robert Schumann, el *Estudio en Re sostenido Menor* de Alexander Scriabin y dos desestilizadas *Sonatas* de Domenico Scarlatti— confirman la anacrónica posición musical de este gran instrumentista.

BEAT - DISCOTHEK N° 1 (London monoaural). Los que no logran alcanzar la solitaria cúspide del más absoluto éxito, deben, necesariamente, compartir actuaciones y registros. El resultado puede ser más divertido, si no para esos músicos juveniles, por lo menos para quienes escuchan y bailan. Es lo que ocurre en este disco, donde alternan once intérpretes, entre cantantes solistas y grupos. Como la música beat parece haber obtenido un pasaporte de la UN, en todas las latitudes abundan los conjuntos de atractivo similar. Aquí es difícil elegir entre Billie Davies o Dana Gillespie, The Amen Corner o The Honeybus, The New Faces o The Flirtations, éstas últimas, un terceto de morochas que mereció una doble intervención en la placa.

CUENTOPOS PARA EL RECREO por Maria Elena Walsh (CBS monoaural). “Había una vez un angelito que vivía en el cielo sin hacer nada”. El candoroso comienzo pertenece a la narradora Maria Elena Walsh. Pocos sospecharían que luego del éxito frente a los atareados ejecutivos, volvería a entretener a los pequeños. Con ellos el suceso fue tal vez más “menudo”, pero firme e incommovible. El retorno, a pesar del título, no tiene el bullicio ni la alegría de un recreo. Reposa en el cuento y más esporádicamente en la canción que apuntala la orquesta de Oscar Cardozo Ocampo y algunos “efectos sonoros especiales”.



PURCELL: DIDO Y ENEAS, por Oriana Concert Choir y orquesta, dirigidos por Alfred Deller (Vanguard, monoaural). El contratenor Alfred Deller nos regala aquí las refinadas cualidades de su voz; ofreció, bajo su experimentada dirección para la música antigua, la ópera magna del *Orfeus britanicus*, Henry Purcell. Un privilegio que pocas veces se puede escuchar, con voces como la de Mary Thomas (*Dido*), Honor Sheppard (*Belinda*), Maurice Bevan (*Eneas*), entre otros solistas, y el clave, en el continuo de Harold Lester.

PIERRE BOULEZ: EL MARTILLO SIN DUEÑO (Harmonia Mundi, estéreo). Un disco ineludible dentro de la paupérrima producción local destinada a la obra musical del siglo XX. No sólo por tratarse de un trabajo de Pierre Boulez (44) —“el

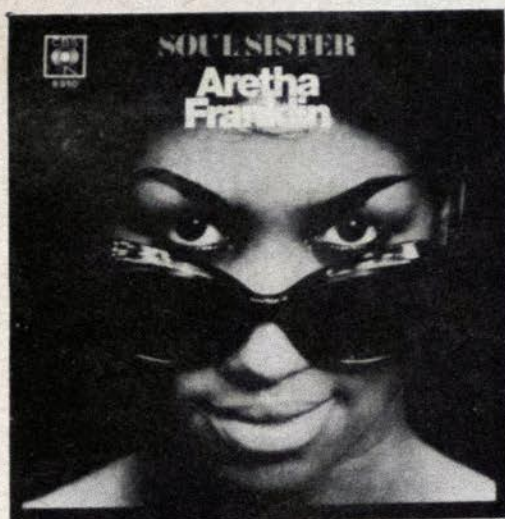
portavoz, la figura de proa de los músicos vanguardistas franceses", autorizó su maestro Olivier Messiaen—, sino también por la calidad de estos "comentarios" para contralto y media docena de instrumentos.

Dirigidos por el autor, entre los intérpretes se pueden detectar los nombres de Georges van Gucht, Claude Ricou y Jean Batogne, quienes hace poco llegaron a estas playas integrando el grupo de los percusionistas de Estrasburgo.

SOUL SISTER - ARETHA FRANKLIN (CBS monoaural).

En la voz de la sacerdotisa de la música popular actual, todo es vida, ardor y pasión rítmica. Ella sola, en cada una de sus entregas, se erige en cabal justificativo de una moda sonora: el soul.

La hija de un sacerdote negro, fue una de las primeras en pregonar y mantener el éxito de la confluencia gospel, ritmo y blues y pop music. Una excitación rítmica que contagia en Lee Cross o Souville o melodiza las enternecidas Lloro como un niño o Todo duele un poquito.



SELECCION DE SUITES PARA ORQUESTA (Vanguard, monoaural). Los conjuntos de cuerda pululan en todo el mundo, gracias al redescubrimiento barroco, inagotable fuente de obras para este agrupamiento. Los solistas de Viena, con la dirección de Wilfred Böttcher, dieron esta vez descanso al recurrido repertorio de origen italiano. Se concentraron en la obra del austriaco Joseph Haydn —una Suite para dos orquestas: El eco—, del inglés Henry Purcell —música para semiópera The Fairy Queen— y la descriptiva suite Don Quijote de Geog Phillip Telemann: otra muestra más de la gran vena humorística del fecundo compositor alemán.

SELECCION SUPER ESTEREO (Philips, Mercury, Polydor). La época actual tiene ya varios logros para legar a sus hijos y nietos: hasta ayer se habló de la era del plástico, del aprovechamiento de la energía atómica. Hoy se hace referencia

a los viajes espaciales, al explosivo boom de la electrónica. De esta última, el rubro audio es apenas un capítulo, y subdividiendo más aún, se puede llegar a la película estereofónica. Y pocos pueden negar que, en materia de discos, la década del 60 es la era estereofónica. Aunque todavía no sean muchos los que pueden gozar de sus ventajas, es casi imposible sustraerse a ella al menos como proyecto futuro. Para los privilegiados que ya poseen equipos de reproducción adecuados —son quienes podrán explotar al máximo sus muchas posibilidades sónicas—, se ha programado esta llamada Selección super estéreo, que consta de diez discos grabados



con los últimos adelantos de la ingeniería electrónica, esos que permiten trasladar (es una abstracción, claro) una orquesta

completa al living de un departamento céntrico, tal es su sensación de presencia. El ecléctico programa incluye obras, autores y conjuntos para casi todos los gustos.

El titulado **Joyas de la zarzuela** (intérpretes: Orquesta Nacional de España dirigida por Rafael Frúbeck de Burgos) incluye fragmentos de **La boda de Luis Alonso** (de Giménez), **La leyenda del beso** (Soutullo-Vert), **La gran vía** (Checa-Valverde), **Los gavilanes** (Guerrero), **El niño judío** (Luna), **El caserío** (Guridi), **Bohemios** (Vives), y **La venta de los gatos** (Serrano), en un primer volumen; en el segundo, **El tambor de los granaderos** (Chapi), **Cádiz** (Chueca y Valverde), **El baile de Luis Alonso** (Giménez), **Benamor** (Luna), **La revoltosa** (Chapi), **Las golondrinas** (Usandizaga), **El bateo** (Chueca), y **La tempranica** (Giménez). El folklore está presente con Ariel Ramírez y Jaime Torres, en piano y charango, complotados para traducir doce éxitos tan notorios como **La cacharpaya** y **Zamba de Vargas**. El tango también tiene aquí su cuota —aunque altamente sofiscada—; en interpretaciones de André y su conjunto se pueden escuchar doce conocidos temas escritos por apellidos ilustres: De Caro, Filiberto, Cobián, Contursi, Arolas, Firpo, Cadícamo, Bardi, Greco, Catán y Pugliese, entre otros. No falta la incursión en la llamada **música culta**: páginas de Mozart, Beethoven, Bach, Schubert, Dvórák, Mendelsshon y Borodin, son vertidas aquí —un poco pasadas por agua, a decir verdad— por la orquesta de James Last. Como no podía ser de otra manera, la sección melódica es la que predomina en



esta selección; sendos discos de Bert Kaempfert (titulado **Ardiente**), David Carroll (**Las mil y una noches**) y Vicent Morocco (**Una melodía... un recuerdo**), al frente de sus respectivas orquestas, derraman la habitual cuota de miel para degustar a horas especialmente sedantes. Los que prefieren la danza podrán contorsionar su esqueleto con los ritmos que propone Jean Pierre en su placa **Superbailable**. Un décimo disco —no recibido por BOOM—, atesora algunos de los mejores aciertos de la orquesta de Osvaldo Pugliese. Imposible hacer un juicio crítico sobre 99 melodías tan diferentes la una de la otra; el discomaniaco deberá guiarse exclusivamente por su olfato. Sólo conviene advertirle que todos los discos comparten un denominador común: la protagonista principal, la invitada de honor, es siempre Su Majestad la Estereofonía.

Sergio Morero

CREDITOS

SOLICITE UN
CREDITO Familiar
"TRUST
JOYERO"

Fácil, rápido, sin anticipo
y a pagar en UN AÑO

EL TRUST

JOYERO RELOJERO

Sucursal Rosario:

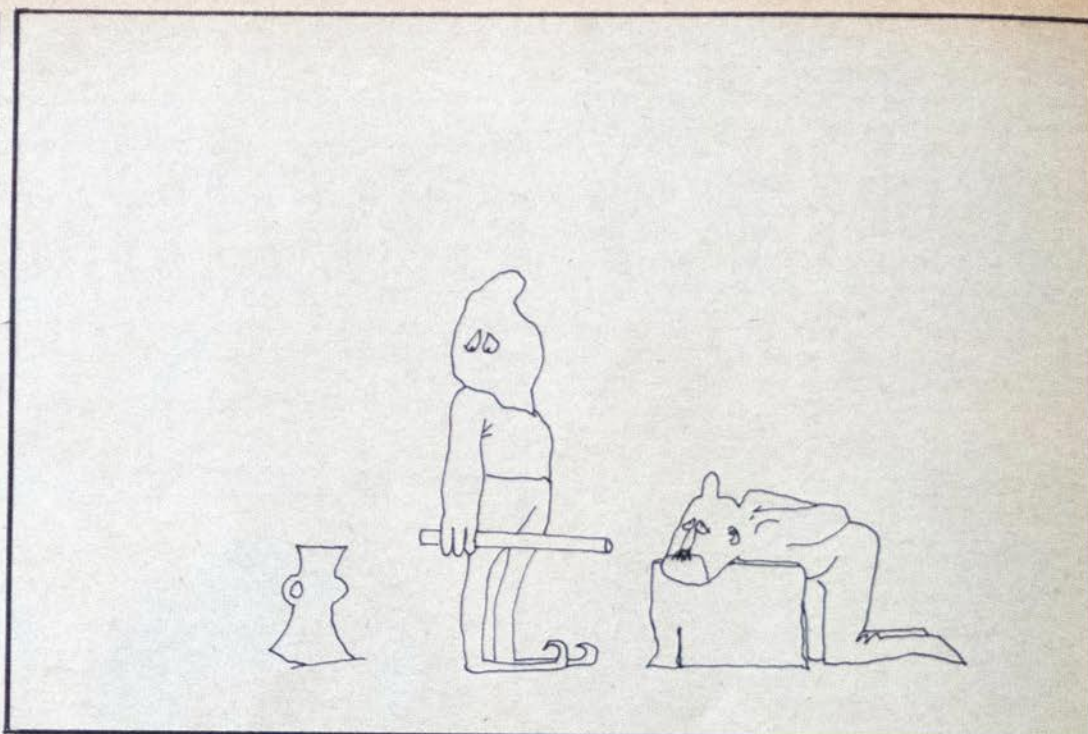
CORDOBA esq. SAN MARTIN T.E. 64979



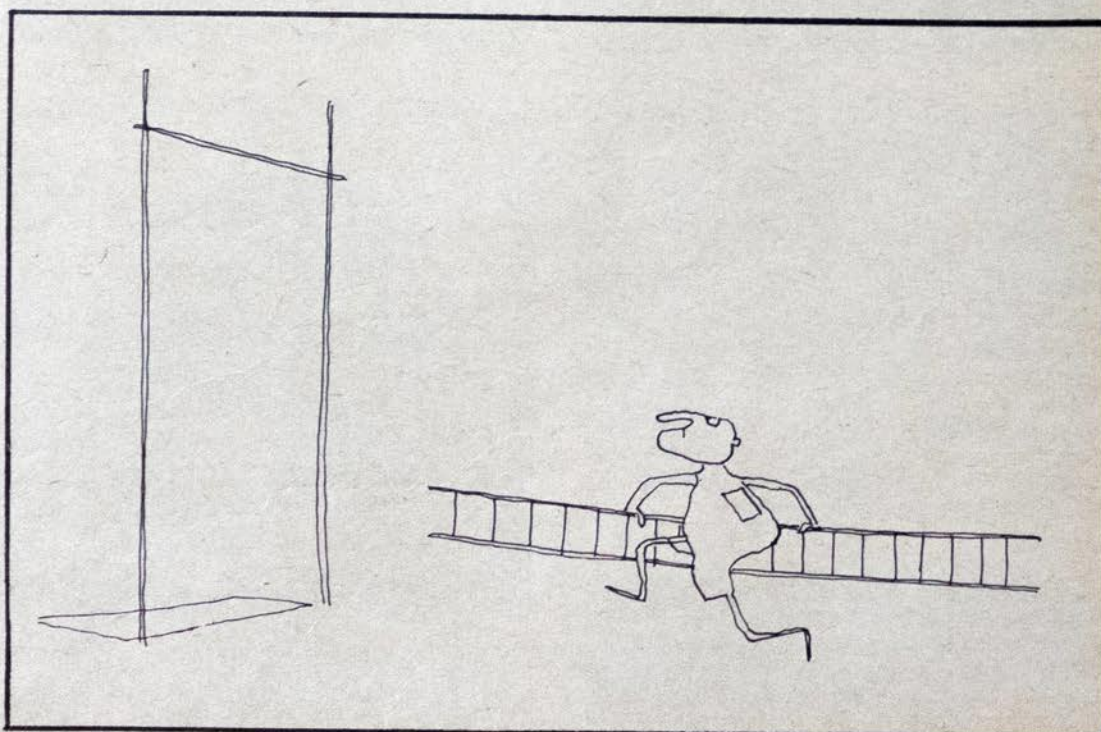
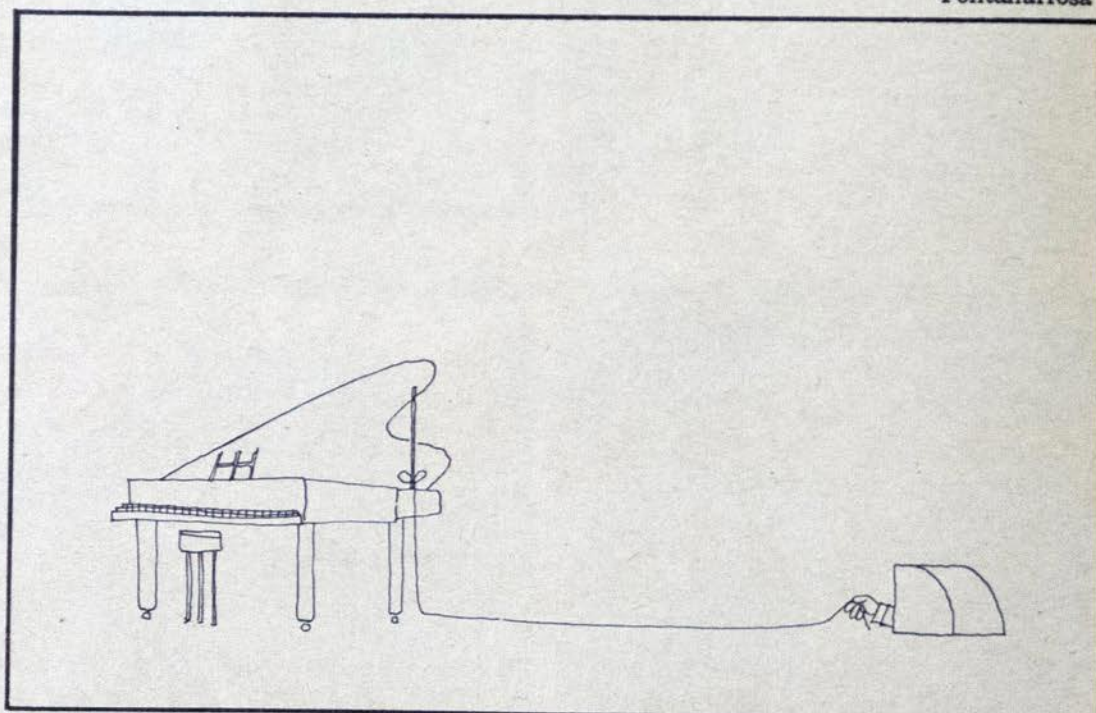
su
hotel
en
Rosario.

HOTEL RIVIERA

SAN LORENZO 1460
T.E. 23481



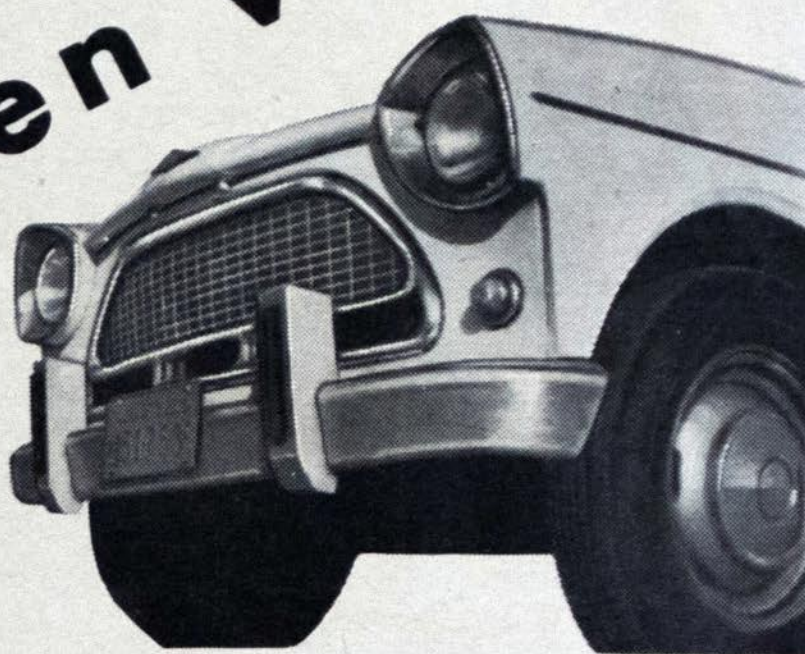
Fontanarrosa



RASTROJERO DIESEL

en ventas

1^o



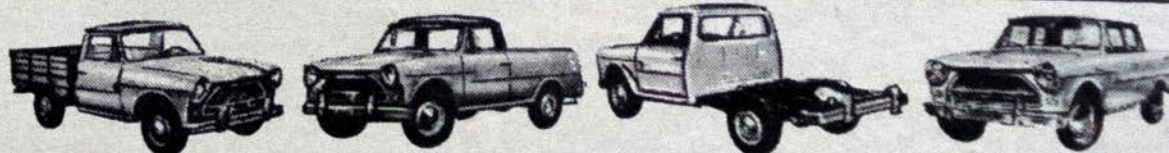
ENTRE LOS UTILITARIOS
VENDIDOS EN OCTUBRE

54°/o DE INCREMENTO EN LA PRODUCCION
DURANTE LOS DIEZ PRIMEROS MESES DE 1969

CONCESIONARIOS
AUTOMOTORES



INDUSTRIAS
MECANICAS
DEL
ESTADO



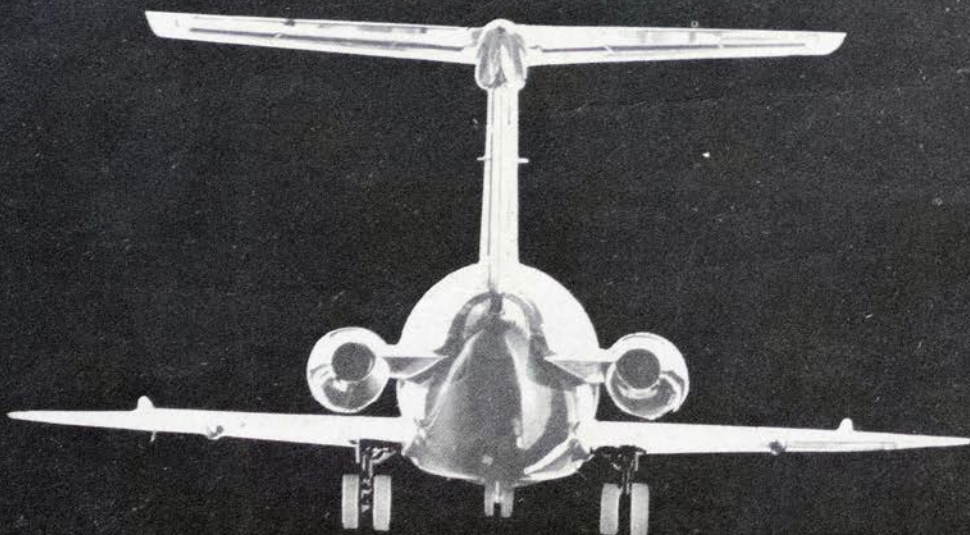
POR MUY POCOS PESOS CONOZCA LA TIERRA MAS Linda DEL MUNDO

Esta es su oportunidad. Usted tiene la ocasión de conocer los lugares más maravillosos de la tierra. Montañas, lagos, bosques inmensos, cataratas, ciudades asombrosas, playas interminables, etc, etc, etc... por poquísimos pesos. No necesita disponer de mucho tiempo. Hay casos en que, si quiere, puede ir y volver en el día. Porque dispondrá del más moderno y eficiente



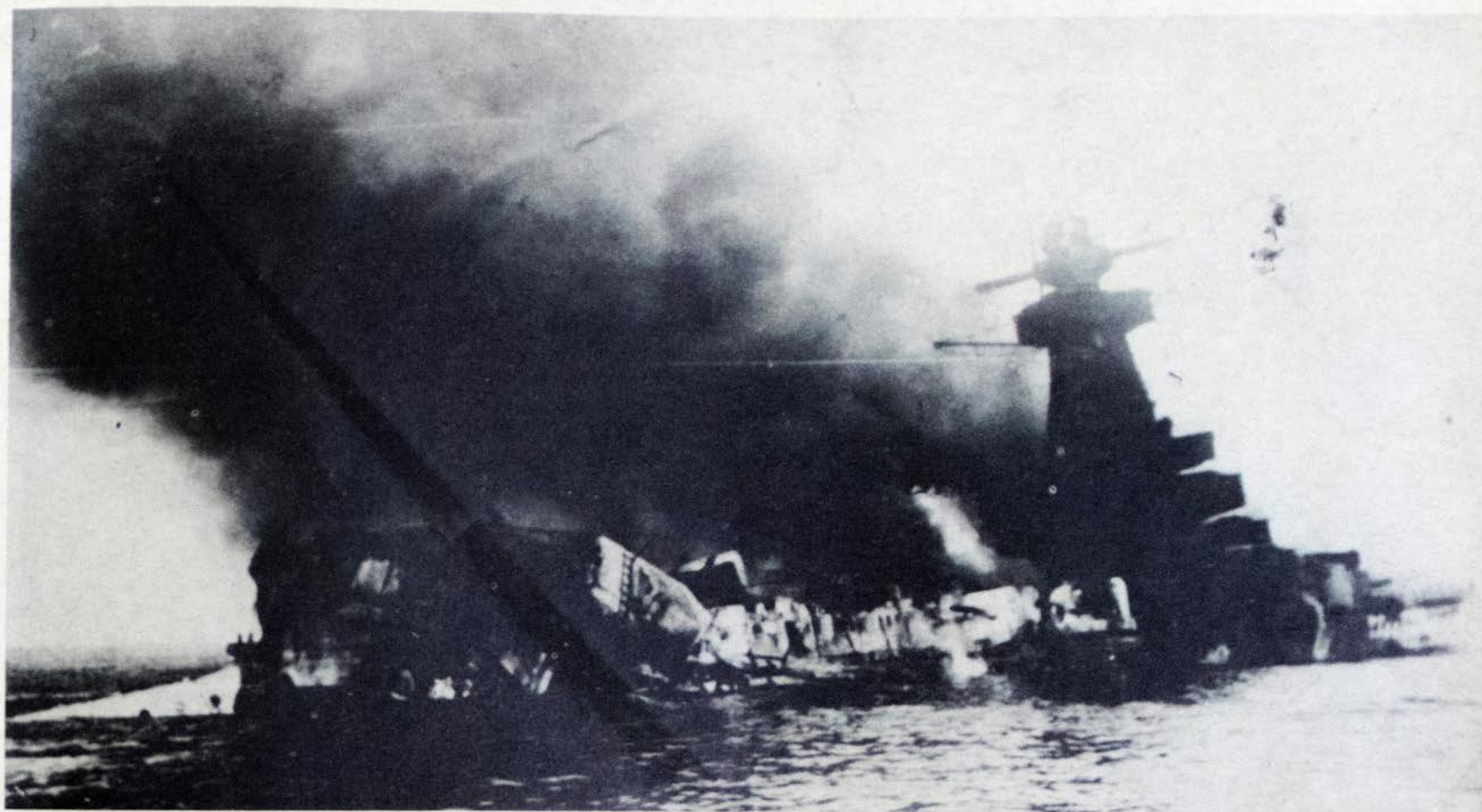
transporte aéreo. AEROLINEAS ARGENTINAS le ofrecerá los Boeing 737 que ha encargado. Nosotros los flamantes BAC 500 que ponemos en servicio, para que usted pueda viajar -en pocos minutos- de un extremo a otro de la tierra más linda del mundo: ARGENTINA.

① **AUSTRAL**  **ALA**
integrando al país



Los aviones BAC son producidos por la British Aircraft Corporation diseñadores y constructores del CONCORDE junto con la Sud Aviation www.wahira.com.ar

17 DE DICIEMBRE DE 1939 EL FIN DEL GRAF SPEE



Entre el 15 y el 20 de diciembre de 1939, las aguas del Atlántico Sur fueron escenario de la primera batalla naval de la Segunda Guerra. El hecho, que pasó a engrosar la historia como "La batalla del Río de la Plata", resonó en todo el mundo, conmocionando de manera especial a esta parte del globo. Tanto nuestro país como Uruguay, jugaron en el drama papeles decisivos, y las dos naciones platenses fueron tocadas muy de cerca. A treinta años de la contienda que consiguió acaparar las primeras páginas de toda la prensa argentina, la reconstrucción de esos días es tan inevitable como necesaria.

"Quien domine los mares, dominará el mundo"

Una de las muchas cláusulas del Tratado de Versalles, destinadas a evitar el rearme alemán, establecía que esta nación no podría contar en su ya reducida flota, con más de tres naves pesadas, cuyo porte no excediera las diez mil toneladas. Entre ambas guerras y hasta bien avanzada la segunda —concretamente hasta el momento de las grandes batallas aeronavales del Pacífico— se tuvo como irrefutable la tesis de que la superioridad bélica en el mar (única manera de dominar el mundo) la daban los grandes buques, poderosamente armados y blindados, con suficiente economía para grandes desplazamientos.

Teniendo como meta ese objetivo y ajustándose a las reglas estipuladas por los vencedores de Versalles, Alemania llegó a asombrar —en un alarde de técnica sin precedentes— al lograr sintetizar en 10 mil toneladas de acero, las tres condiciones básicas requeridas: gran potencia de fuego, poderoso blindaje y máxima velocidad. A esta nueva y maravillosa técnica se la denominó "pan-

zerschieff" y el mundo entero la conoció como "acorazado de bolsillo". Alemania construyó tres de estas nuevas naves: el **Admiral Graf Spee**, una de ellas, terminó en el fondo del parduzco Río de la Plata, como principal protagonista de la batalla más recordada, de los últimos 30 años, en las dos márgenes.

La cacería del solitario

Botado en 1934, el **Graf Spee** había abandonado Alemania una semana antes de la iniciación de las hostilidades, con órdenes de dirigirse al Atlántico Sur y al Océano Índico, para cumplir actividades de corso contra los buques mercantes ingleses y franceses que navegasen aquellas aguas.

El hundimiento del trasatlántico **Clement** —a fines de septiembre— había dado la certeza al almirantazgo inglés de que uno de los tres acorazados de bolsillo alemanes —hasta el momento de la batalla definitiva, se pensó que se trataba del **Admiral Scherr**, gemelo del **Graf Spee**— se encontraba en esa inmensa vastedad que forman los dos océanos. Inmediatamente, se planeó un operativo con el fin de terminar con sus amenazas.

Fueron creados así nueve grupos de caza, que cubrían un gigantesco triángulo, cuyos vértices residían en las Antillas, las Malvinas y el Cabo de Buena Esperanza (África). Cuatro acorazados, trece cruceros y cinco portaaviones, así como varias naves menores y de apoyo, se distribuyeron en estos grupos, yendo a integrar los cruceros **Cumberland**, **Exeter**, **Ajax** y **Achilles** el denominado grupo "G", cuya zona de búsqueda iba desde las islas Malvinas hasta Río de Janeiro.

Según las informaciones en poder del je-

fe de la flotilla, el comodoro Harwood, el **Graf Spee** había hundido su último mercante el 7 de diciembre, cerca de Ciudad del Cabo. Esto le hizo pensar que sería bastante probable que los alemanes se dirigieran hacia el Río de la Plata, donde tendrían mejores presas, descontando que la táctica del acorazado alemán era la de atacar y abandonar la zona de combate rápidamente, para evitar encuentros con naves peligrosas. Harwood disponía, en la noche del 12 al 13 de diciembre de 1939, de solamente tres de sus naves, ya que el **Cumberland** estaba en las Malvinas, sometido a reparaciones.

La lucha encarnizada

Exactamente a las 6,14 de la mañana del lunes 13, se divisó la columna de humo del acorazado germano. Los tres barcos ingleses, aunque con cañones de menor calibre y blindaje más liviano que el de su oponente, poseían la ventaja de poder desplazarse hacia puntos divergentes y confundir el fuego del adversario.

Las dos partes —el solitario alemán y el trío británico— iniciaron una desesperada carrera a toda máquina hacia la lucha. A las 6,20 apenas seis minutos después de avisados, se abrió fuego. Como era lógico, por la mayor potencia de sus cañones, primero lo hizo el **Graf Spee**, desde algo más de 17 kilómetros y mientras navegaba del noroeste hacia el sureste, frente a las costas de Punta del Este.

Pese a que la lógica indicaba como conveniente el viraje, a fin de tomar distancia nuevamente y no entrar bajo el fuego de los cruceros ingleses, el capitán Hans Langsdorff prosiguió la carrera a toda marcha hacia los buques ingleses, que cada vez se distanciaban más entre sí y se acercaban al **Graf**



Capitán Langsdorff: el día antes de la tragedia

Spee. El *Exeter*, la mayor de las naves inglesas, había tomado, sola, rumbo al noroeste, mientras que la nave insignia, —el *Ajax*— y el *Achilles* lo hacían hacia el noreste.

El *Graf Spee*, al darse cuenta de la maniobra de dispersión iniciada por los británicos, concentró su fuego sobre el buque más peligroso (el *Exeter*), con el fin de silenciar sus cañones de ocho pulgadas, antes de caer bajo el fuego de los de seis pulgadas, del *Ajax* y el *Achilles*. Los proyectiles alemanes dieron en el blanco, destruyendo una de las torres. Las naves inglesas, por su parte, ya habían iniciado el cañoneo de la alemana. El *Exeter* quedó momentáneamente fuera de combate al ser alcanzado, además de en su torre, en el propio puente de mando, en el que perecieron numerosos oficiales y marineros, no así su comandante, el capitán Bell.

Ante la cercanía de los dos cruceros restantes, el capitán Langsdorff optó por cubrirse con una cortina de humo y girar hacia la izquierda, rumbo al Río de la Plata, para volver a tomar distancia. Eran las 6,36 y se habían desarrollado apenas 16 minutos de lucha neta. Los cruceros ingleses iniciaron su persecución, sin dejar de disparar. El *Graf Spee*, que contestaba constantemente el fuego, alcanzó con sus proyectiles nuevamente al *Exeter*, anulando todas sus torres de proa e incendiándolo en la mitad. Su comandante, a quien no le quedaba prácticamente plana mayor pues todos sus oficiales estaban o muertos o heridos, prosiguió la lucha hasta las 7,30, en que ya no pudo hacer fuego. Diez minutos más tarde, ponía proa hacia las Malvinas, con muerte y fuego a bordo.

Mientras esto ocurría, los dos barcos británicos menores, continuaban la persecución. Desde las 7,25, el *Ajax* tenía fuera de combate dos torres de popa y el *Achilles* había sufrido también algunos daños. El *Graf Spee*,

por su parte, presentaba numerosos impactos en distintas partes de su estructura. Uno había hecho blanco directo en la cocina y la panadería de la nave, destruyéndolas prácticamente en forma total. Asimismo, otro había alcanzado una de sus torres. Los muertos y heridos eran, con el correr del fiero combate, cada vez más numerosos en ambos bandos. La parte más terrible del enfrentamiento había durado una hora veinte minutos.

El *Graf Spee* prosiguió su marcha hacia la capital uruguaya, perseguido por los británicos, con los que intercambió todavía algunos disparos hasta su entrada en el puerto de Montevideo, cerca de la medianoche. Hasta aquí, los hechos bélicos tales como, según quien cuenta la historia, ocurrieron en realidad.

Conmoción en el Plata

La noticia del combate naval frente a sus costas, se propagó como un reguero de pólvora por todo el Uruguay, conmocionando además a la cercana Argentina. Todo el mundo quería ver el coloso herido fondeado en la rada y el puerto era un hervidero humano. El *Graf Spee* trajo un cargamento doloroso: 36 muertos y 60 heridos, de una tripulación de 1.107 hombres.

Inmediatamente de conocido el desenlace, el mundo de la diplomacia comenzó a mover sus hilos: el alemán, para que se permitiera la permanencia de la nave durante quince días, a fin de efectuar reparaciones imprescindibles "para la navegación y no para mejorar su capacidad bélica"; el inglés, para que se lo internara hasta el final de la contienda.

De todos los campos en que se combatió durante la Segunda Guerra Mundial, el del

mar fue, quizás, el más "limpio". En esta lucha se respetaron hasta sus últimas consecuencias —por lo menos no se conocen violaciones tan flagrantes como las ocurridas en tierra o aire— las reglas de la guerra.

Un hecho, por demás significativo, que habla a las claras del respeto que se tenían ambos rivales, lo constituyó la actitud asumida por los 61 marineros mercantes ingleses prisioneros en las bodegas del *Graf Spee* y pertenecientes a los nueve barcos hundidos por el corso en tres meses de acción. Cuando el acorazado hubo ingresado en el puerto de Montevideo, éstos fueron liberados a las pocas horas. Los británicos, entre rumores de un posible pedido de autorización para desembarcar otros 100 marineros ingleses, de uno de los buques que aguardaba a la salida del río, a fin de rendir honores a los germanos caídos, remitieron en el momento de la inhumación de los 36 cadáveres una corona de flores. La leyenda era parca pero emocionante: "A los bravos del mar, de sus camaradas de la marina mercante británica".

Pese a las intensas gestiones de la embajada alemana, el gobierno uruguayo concedió solamente 72 horas de plazo al *Graf Spee* para que efectuara sus reparaciones. Como en ese lapso era imposible efectuarlas, el capitán Langsdorff decidió cumplir la orden de Berlín y hundir el acorazado. La llevó a cabo al caer la tarde del domingo 17 de diciembre de 1939. Prácticamente todo el pueblo de Montevideo siguió, paso a paso, los dramáticos momentos finales del corso de los mares.

"Justo cuando el sol se iba poniendo en las aguas parduzcas del río, se escuchó la primera y tremenda explosión. Una gran llamarada iluminó el lugar mientras el barco escoraba pronunciadamente. Todos los barcos surtos en el puerto de Montevideo atronaron el espacio con sus sirenas, difundiendo la noticia del trágico fin del famoso acorazado de bolsillo. Se hizo un silencio después de un minuto, mientras la nave se hundía casi horizontalmente. Otra explosión menos intensa que la primera volvió a sacudir la estructura del *Admiral Graf Spee*", son algunas de las frases que luego cablegrafiaría a todo el mundo el corresponsal de la United Press, para agregar a continuación: "La oscuridad se iba estrechando. A las 20,50 una nueva explosión, más violenta que la primera, hizo volar por el aire la torre central del comando, mientras que el petróleo que llevaba el acorazado se convirtió en una gigantesca hoguera cuyas llamaradas alcanzaban casi veinte metros de altura".

El epílogo

El capitán Langsdorff, un brillante marino, veterano de la Primera Guerra Mundial, una vez solucionado todo lo atinente al futuro de su tripulación, se suicidó de un tiro en la sien derecha. Lo hizo tres días después, en su alojamiento del Arsenal Naval en la Dársena Norte del puerto de Buenos Aires y mientras todavía, frente a las costas uruguayas, ardía su otrora invencible nave. Alrededor de este hecho se creó una aureola de admiración y, fundamentalmente, de respeto. Todos aquellos que tuvieron ocasión de tratarlo, aún los que lo hicieron en calidad de enemigos y prisioneros, coinciden en señalar que el capitán Hans Langsdorff fue un brillante y caballeresco lobo de mar.

"La batalla del Río de la Plata" y, concretamente el *Graf Spee* han quedado, de alguna manera, en la historia de los últimos treinta años de este país. Muchos de sus tripulantes, internados durante más de cuatro años en distintos puntos del país —entre ellos Rosario— terminaron casándose en esta tierra y constituyeron sus hogares aquí, definitivamente.

TELEVISOR TRANSISTORIZADO 812

F.V. Publicidad S.A.



Es la nueva imagen **'EL PORTATIL'** de la televisión. Y será el segundo televisor en su hogar. Pantalla de 12 pulgadas sin válvulas, con chasis volcable. Nuevo modelo de INELRO, que por ser totalmente transistorizado y tener pequeñas dimensiones, se lo puede llevar a todos lados!.

Totalmente transistorizado: Ideal para los lugares que carecen de corriente eléctrica.

Alimentación múltiple: Funciona indistintamente con 220 voltios corriente alternada o con una batería, de 12 voltios,

de su coche, casa de campo, tractor, lancha etc.

Antena: Incorporada y extensible.

INELRO
LAVALLE 368 T.E. 38-8033 ROSARIO

Centro de la estereofonía: Galería La Favorita local 28

¿QUE TIENEN NUESTROS METROS CUADRADOS?

1 mt



1. mt

para aquellos que
compran
**"a tanto el metro
cuadrado"** destacamos
los detalles de
terminación que
pueden hallarse en
nuestros departamentos:

Ingreso de categoría
Ascensor Otis (con parada
en terraza)
Incinerador de residuos
Tendederos individuales
(una jaula por departamento)
Cielo rasos de yeso.
Muros enduados y pintados
al látex.
Puertas interiores de cedro
lustradas.

Frentes de placard (macizos)
Lavaderos instalados

Baños con azulejado integral
y artefactos línea Florencia
con grifería cromo-cristal
Muebles de cocina con
pileta de acero inoxidable
Calefón instalado-
Pisos de parquet
y graníticos de primera

Victorino Alvarez
Mario E. Schujman
Enrique Goldberg
David Solomonoff

BAUEN

arquitectos **arquitectura S.R.L.** 1º. de MAYO 864/TE 23752/ROSARIO

Empresas colaboradoras: ERIE SRL., instalación eléctrica / GIOVANNINI HNOS. SRL., albañilería / INDUSTRIA Y COMERCIO, seguros
MESSINEO Y DOMINA, materiales de construcción / SANIMAT SRL., instalación sanitaria SEGUNDO SANICANDRO, carpintería de madera
SIPAR SAIC, hierros para la construcción / VALLE Y BUSSO, vidrios y cristales / FERNANDO TUMINI, pintura
ALDERETE Y JAIMEZ, herrería